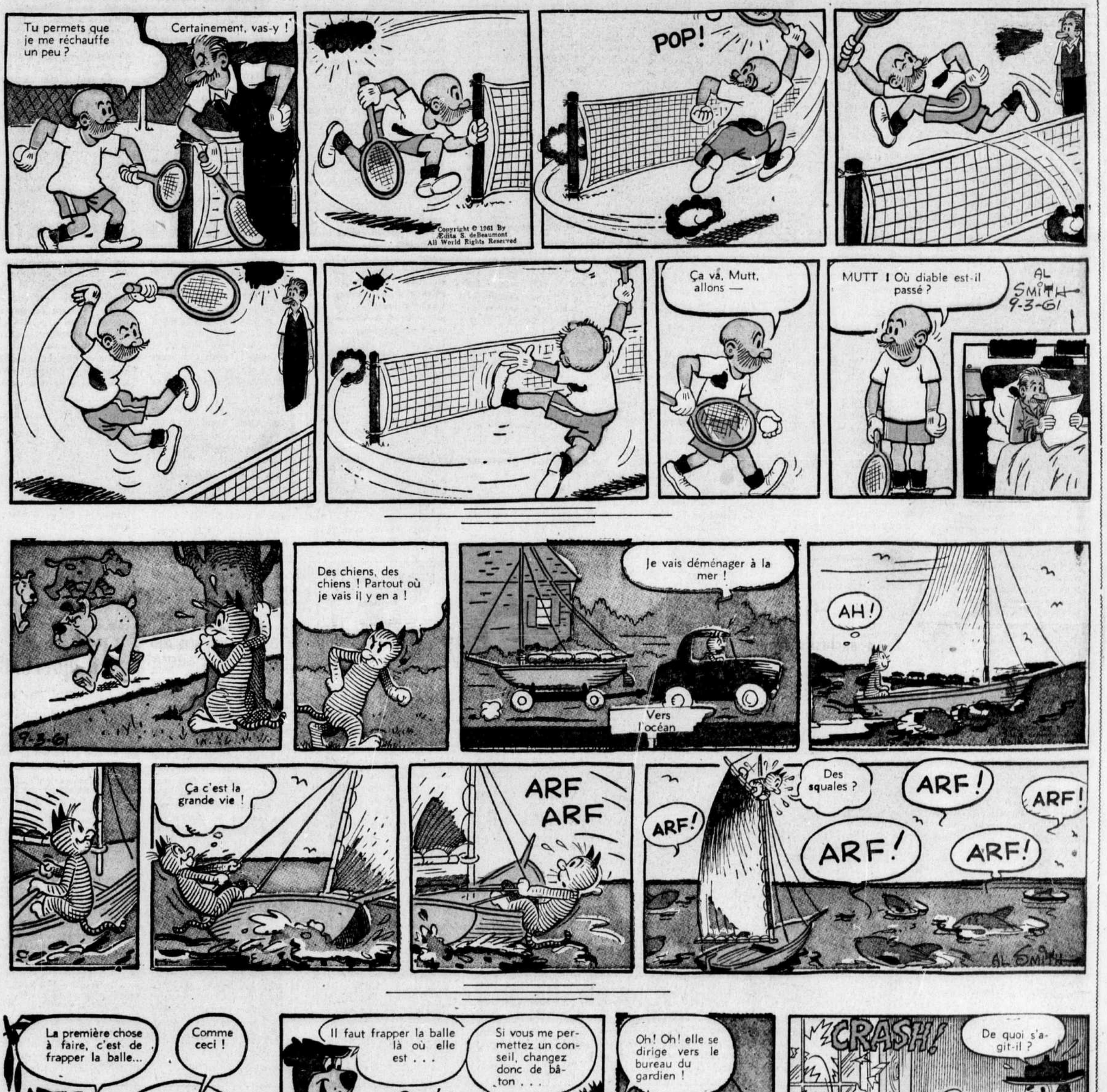
Supplément illustré

LE SOLEIL

80e ANNEE — No 210 VENDREDI 1er SEPTEMBRE 1961

MUTT & JEFF



Le CHAT de Cicéron

YOGI l'ours

L'éléphant et l'homme

Profitant de l'arrivée du nouveau pensionnaire au Jardin Zoologique, le jeune éléphant, j'ai décidé de me documenter davantage sur ces animaux qui nous paraissent si étranges. Eux aussi, malgré leurs formes colossales, demeurent des êtres excessivement intéressants, d'autant plus que selon les spécialistes en la matière, ils sont menacés d'extinction.

J'ai eu la bonne fortune de lire l fameux volume de Richard Carrington intitulé "Les Eléphants"; une partie qui m'a le plus intéressé est celle où l'auteur traite des rapports entre l'éléphant et l'homme.

J'ai pensé qu'il vous intéresserait d'avoir plus d'informations et de détails à ce sujet; alors, je vous rapporte quelques notes de lectures et je réfère au volume précité les lecteurs désireux d'avoir plus de détails sur ces animaux particuliers.

La chasse aux éléphants

Les premiers rapports entre l'homme et le mammouth, et plus tard l'éléphant, ont toujours été ceux du chasseur à la bête chassée. En tuant ces animaux, nos anciens humains avaient de la nourriture pour suffire à toute une peuplade durant plusieurs semaines.

De nos jours, en Afrique, plusieurs procédés de chasse survivent encore, ou n'ont été abandonnés que récemment. Ces procédés remontent au temps de l'homme de pierre. En Asie, où la plupart des peuples jouissent d'une civilisation plus évoluée, le cas n'est pas le même.

De nos jours les éléphants que l'on veut garder en captivité ou vendre à certains organismes ou jardins zoologiques ne sont pas capturés de la même manière qu'anciennement.

Sir James Emerson Tennent, fameux chasseur et explorateur écrit à ce sujet : "Le talent dont ces chasseurs font preuve pour dépister les éléphants dans les bois est presque aussi infaillible qu'un instinct. Ils ont la vue si perçante que, tels des chiens de chasse filant ventre à terre, ils suivent le trajet d'un éléphant, courant de toute la vitesse de leurs jambes, à travers des clairières couvertes d'une herbe rabougrie, où un oeil non averti ne découvrirait nulle trace de leur passage ou bien dans les forêts jonchées de feuilles sèches, où il paraît impossible de reconnaître une empreinte de pas. Ils sont guidés par une brindille inclinée ou brisée, par une feuille tombée de la bouche de l'animal, sur laquelle on peut discerner la marque d'une dent".

"Ils sont si peu craintifs et si confiants que deux hommes seuls, sans aucune aide, peuvent entreprendre hardiment la capture du plus gros éléphant. Ils n'ont pour toute arme qu'une corde souple faite de peau de daim ou de buffle avec laquelle ils se proposent de retenir l'une des pattes de derrière. Ils y réussissent soit en suivant l'éléphant de tout près quand il est en mouvement, soit en le glissant contre lui quand il est au repos, et en profitant de sa tendance bien connue à balancer alors les pieds d'avant en arrière, ce qui leur permet de passer le noeud coulant sous la patte de derrière".

Il existe encore d'autres procédés pour capturer les éléphants vivants : l'appât de la fosse. Dans ce cas, un éléphant femelle est attaché à un enclos pour attirer un gros mâle qui vient s'abîmer dans la fosse d'où il est incapable de remonter de lui-même. Alors utilisant des éléphants domestiqués, les chasseurs remplissent graduellement la fosse de troncs d'arbres et de terre et à un certain moment donné, passent une corde à la patte du captif et le tour est joué.

Dans un cas comme dans l'autre, l'éléphant indigène est vite ramené à la domestication et quelques jours de bons traitements suffisent habituellement pour domestiquer complètement un éléphant.

Le dressage des éléphants

Depuis toujours, il existe deux méthodes pour dresser ces bêtes; une première que nous appellerons la dure, consiste tout simplement à mettre l'éléphant au travail et à le battre jusqu'à ce qu'il parvienne à exécuter ce que l'on attend de lui. Cette méthode stupide développe entre la bête et l'homme une animosité telle que souvent l'éléphant réussit à tuer son homme. La seconde méthode, la douce, consiste à exiger plus de patience de la part du dompteur, mais elle forme des éléphants dociles et de bon caractère qui seront pendant de très longues années des fidèles serviteurs.

Un éléphant bien dressé répond à une trentaine de commandements au moins, mais ici il est quelque chose d'intéressant à savoir : les mahouts — les dompteurs d'éléphants n'appellent pas en général leur monture par leur nom, car les éléphants ne savent pas y répondre comme font les chiens. Leurs noms servent seulement aux hommes pour parler d'eux.

L'éléphant dressé peut rendre des services très variés quoique généralement il ne soit pas reconnu comme une bonne bête de somme. Mais là où l'on a employé l'éléphant à des tâches ignobles c'est bien celle d'exécuteur de hautes oeuvres. L'ordre était d'abord donné de "tuer le misérable"; là-dessus l'éléphant enroulait sa trompe autour du corps du malfaiteur, le déposait à terre, et lentement posait ses pieds de devant à l'endroit où se seraient trouvés les membres. Et quant on lui demandait d'achever son oeuvre, l'animal s'immobilisait, la trompe dressée au-dessus de sa tête. Et quand on lui demandait de finir l'homme, l'éléphant appuyait un de ses pieds sur l'abdomen de la victime, un autre sur la tête, détruisant ainsi toute trace de vie.

L'éléphant fut aussi beaucoup utilisé en temps de guerre et il fut un temps où, en Asie tout particulièrement, un potentat se mesurait au nombre d'éléphants dont il pouvait disposer en cas de conflit.

On rapporte que Jules César utilisa à plusieurs reprises des éléphants dans ses armées, soit pour soutenir le moral de ses troupes quand il supposait que l'ennemi s'en servirait aussi, soit pour soumettre des populations non familiarisées avec cette méthode de guerre. Après César, on renonça à utiliser les éléphants pour les besoins de la guerre.

L'éléphant de parade et de cirque

On a vite découvert que l'éléphant n'était pas insensible à la musique. Sir Everard Home nous rapporte le cas que désirant savoir si les éléphants étaient mélomanes, il fit demander à un accordeur de piano de jouer quelques phrases musicales. L'animal ne sembla guère prêter attention aux sons aigus; mais dès que retentirent les sons graves, il se montra très intéressé, dressa sa grande oreille externe, essayant de découvrir d'où venaient les sons, resta dans l'attitude de quelqu'un qui écoute et, au bout d'un certain temps, il manifesta bruyamment sa satisfaction.

Pour les éléphants de cirque on rapporte qu'un animal bien dressé jouait son rôle avec une précision infaillible; il ne perdait ni sa confiance ni sa maîtrise au milieu des lumières, de la musique et des cris de la foule; il saluait à la fin de son spectacle avec autant de grâce que s'il ne s'était trouvé devant lui que des empereurs et des papes. L'une des scènes les plus curieuses à laquelle il prit part était celle dans laquelle il aidait un prince et ses partisans à s'échapper de prison : il se mettait à genoux sur ses pattes de derrière, formant ainsi un plan incliné sur lequel ses amis pouvaient se laisser en toute sécurité glisser jusqu'à terre.

On sait aussi qu'en Asie, il existe certains éléphants sacrés qui ne sont utilisés que dans les grandes démonstrations alors qu'ils servent de véhicules, royalement parés, aux grands de la terre.

Dans un cas comme dans l'autre, la base du dressage des éléphants est la bonté. Il ne faut jamais leur parler brutalement; certains dresseurs n'ont jamais recours à l'aiguillon pour apprendre aux animaux ce qu'ils ont à faire. On obtient de meilleurs résultats à grand renfort de sucre. L'éléphant est considéré non seulement comme un animal particulièrement intelligent, mais plutôt doué d'une mémoire fidèle et d'une docilité exceptionnelle. Il n'apprend que très lentement, mais une fois son tour mis au point, il peut le répéter sans faute aussi souvent que le désire son entraîneur, même après de longues interruptions.

LE ZOO DES ENFANTS est toujours un coin fort apprécié des visiteurs, jeunes et moins jeunes, qui se rendent au Jardin Zoologique de Québec. A votre prochaine visite à la Cité des Animaux ne manquez pas de voir ce jardin zoologique miniature où les animaux familiers se laissent approcher facilement par les visiteurs.

(Photo : Le Soleil)

"Regardons la nature vivre"

par Rolland Dumais

CHASSE EN NATURE

Il y a quelques semaines votre chronique vous proposait quelques exemples pour vous constituer un carnet de chasse. Aujourd'hui nous allons donner des applications additionnelles.

La chasse aux observations doit être simple et plutôt rapide. Il faut préparer cette chasse de préférence à l'aide de petits questionnaires que l'on remet à chaque participant, plutôt qu'à chaque groupe. Une chasse se fait de préférence par groupe de deux ou trois concurrents accompagnés ou non avec :

1o. soit un questionnaire particulier et spécialisé, différent pour chaque groupe, en cas d'exploration régionale par exemple.

2o. soit un questionnaire général, le même pour tous, indispensable en cas de chasse-concours.

Une bonne excursion, ou une chasse bien faite doit durer deux à trois heures; bien entendu, il faut la bien préparer à l'avance. Voir en particulier si le terrain fournit bien la réponse à toutes les questions posées car il n'est pas d'erreur plus grave à faire pour un moniteur ou un meneur de jeu.

Si les groupes sont accompagnés chacun d'un instructeur, que celui-ci veille à n'être pas seul à travailler, mais à faire travailler les autres, se contentant d'éviter les trop grandes erreurs à ses élèves. Si les groupes sont libres, il est bon de pouvoir aller d'un groupe à l'autre afin de vérifier si le travail est bien fait et le cas échéant, remettre sur la bonne voie.

Nous ne donnons ici qu'un exemple de problème à résoudre en cours d'excursion, chaque instructeur en inventera pour les différents genres.

Questions de chasse

Les arbres — Silhouettes des arbres l'hiver, l'été (croquis). Plantes parasites des arbres — lesquelles?

Les arbres qui empêchent la végétation sous eux. Les graines qui germent sous les feuilles au pied des arbres.

Les écorces et les mousses sur les arbres?

Peut-on s'orienter sur les mousses des arbres?

Les feuilles qui demeurent sous les arbres à l'automne? Celles qui se conservent bien; leur teinte étant verte séchée.

Les premières feuilles du printemps.

Les arbres garde-manger pour l'homme — pour les bêtes.

Travaux sur bois en hiver — en été.

Les différents bois — leur utilisation.

Les premiers fruits — action du gel sur les derniers fruits.

Les bourgeons collants — duveteux — pointus — ronds — etc.

L'odeur des différentes essences.

Les arbres dont les feuilles apparaissent avant les fleurs — Les arbres dont les fleurs apparaissent avant les feuilles?

Les couleurs différentes des feuilles d'arbres.

Les premiers fruits des arbres — quand?

La position des feuilles sur les branches — tous les arbres présentent-ils la même disposition?

Les arbres à épines — la teinte des pointes.

La germination des fruits d'arbres — lesquels — comment?

Les feuilles rongées par les insectes — quelles feuilles — quels insectes?

Collection d'écorces — de feuilles — de bûchettes.

Il y a moyen de varier ce questionnaire à l'infini pour chacune des disciplines des Sciences naturelles; nous vous suggérons le volume "Le Familier de la Nature" pour de plus amples informations et suggestions.

Ces questions peuvent être modifiées suivant les circonstances, les époques, la durée de la chasse, etc. Cette liste n'a pour but que de vous montrer quoi faire et comment faire.

Votre chronique demeure toujours à votre service pour de plus amples informations.

Les Américains s'inquiètent à bon droit

L'on sait que l'Aigle à tête blanche est l'oiseau emblématique des Etats-Unis. Or, ce bel oiseau est actuellement en mauvaise position de conservation. Pour attirer l'attention du public sur ce fait, le Musée d'Histoire Naturelle de Cleveland vient d'inaugurer une idée connue sous le nom de "Salle de la honte".

Les exhibits qui seront en montre dans cette nouvelle salle rappelleront les plantes et les animaux dont l'espèce est éteinte ou en voie de disparaître à cause de la négligence de l'homme. Cette initiative a pour but d'attirer l'attention du public sur la grave question de la conservation.

Le premier candidat en liste dans cette salle serait l'Aigle à tête blanche, l'emblème national des Américains. La Société Nationale Audubon et d'autres groupements de conservation rapportent que cet oiseau décline rapidement. L'industrie de la forêt ayant détruit les principaux habitats, les collectionneurs d'oeufs et les chasseurs l'ayant souvent abattu, car l'Aigle à tête blanche se prête bien comme trophée de chasse, ont forcé cette espèce à restreindre considérablement ses individus.

Les pêcheurs professionnels, depuis de nombreuses années, souhaitent la mort de l'Aigle à tête blanche; pourtant, il est prouvé que cet oiseau ne se nourrit que fort accidentellement de poissons vivants. Depuis 1952, une battue à mort fut proposée en Alaska car on rendait l'Aigle à tête blanche responsable de la disparition du saumon. Maintenant cet oiseau est menacé de disparaître, ce qui, à bon droit, blesse considérablement l'orgueil du peuple américain.

Jeunes Naturalistes, votre concours peut être précieux si vous vouliez travailler avec l'idée de découvrir la présence d'Aigles à tête blanche dans vos régions. Où que vous soyez dans la province de Québec, essayez d'apercevoir ces aigles et si vous réussissez à en découvrir laissez-le moi savoir afin que je puisse communiquer avec qui de droit. Vous voudrez bien noter l'endroit et la date où vos observations ont été faites. Vous aiderez ainsi à résoudre un problème.

L'éléphant dans l'art, la religion et le folklore

Les proboscidiens ont fait leur première apparition dans l'art vers la fin de l'époque paléolithique, c'est-à-dire depuis environ soixante mille ans. Depuis lors, les éléphants ont toujours été un sujet très en faveur auprès des artistes primitifs, tant en Afrique qu'en Orient.

De nos jours encore la sculpture des éléphants sur bois demeure en Afrique un art florissant dont certaines pièces sont presque aussi remarquables que les fresques découvertes dans les grottes de l'Europe occidentale.

Dans l'antiquité l'éléphant ornait couramment monnaies et médaillons car on le considérait comme un symbole de puissance et de longévité.

Au point de vue religion, le culte de l'éléphant se limite principalement à l'Orient où il est fondé sur l'adoration du dieu Ganesa à tête d'éléphant et sur le rôle mi-religieux joué par l'éléphant blanc à la cour des dirigeants orientaux.

On rapporte que le roi de Siam ne monte jamais l'éléphant blanc et la raison qu'on en donne, c'est que l'éléphant blanc est un aussi grand seigneur que le souverain lui-même, parce qu'il a comme lui une âme de roi.

L'éléphant, on le devine, entra aussi facilement dans le folklore des peuplades. Ainsi la possession d'un éléphant dont la joue droite est étroite entraînera pour son maître de fréquentes querelles avec ses fils. Un éléphant muet peut faire venir beaucoup de pluie. Un éléphant sourd sera cause d'une perte de fortune et sèmera la peur chez l'ennemi. Un éléphant dont les yeux larmoient sans cesse sera cause de chagrin, de malheur pour son maître et la famille de celui-ci. Un éléphant ayant des poils sur la tête et la queue et une peau d'aspect carbonisé causera la destruction par le feu de la maison de son maître.

Et voilà quelques notes que je voulais vous livrer sur cet étrange animal qu'est l'éléphant. J'espère que vous vous donnerez rendez-vous au Jardin Zoologique prochainement et que les informations qui vous ont été fournies dans cette chronique vous aideront un peu à comprendre mieux ce qu'est cet animal formidable appelé un éléphant.

Le cas de:

La querelle des parieurs

Par Donald-J. Sobol

Bugsy Baxter, le roi courtaud des parieurs professionnels avait l'air de s'être battu contre une avalanche lorsqu'il raconta son histoire à l'inspecteur Winters et au Dr Haledjian.

"Habituellement je n'entre pas dans des tavernes comme le Bison Rouge, mais hier soir je m'y suis arrêté pour y prendre une couple de coups en vitesse. Ils devaient contenir de la drogue. Je me suis réveillé dans un petit hôtel puant, entouré de trois ou quatre vauriens. Comme j'allais me remettre sur pieds, ils me ligotèrent et me bâillonnèrent avec des serviettes. Ensuite ils m'ont roué de coups. C'étaient des experts.

"Après cela j'ai entendu l'un d'eux faire un appel au téléphone dans un coin de la chambre," continua Bugsy. "Dans mon genre d'affaires on développe un talent pour écouter les chiffres sur le cadran. J'ai entendu ce vaurien signaler SP 3-1760 — le numéro de Al Jambik.

"Ce vaurien est trop rusé pour mentionner le nom de Jambik. Il dit: 'Dis au patron que nous avons bien pris soin de Baxter'. Alors ils ont pris mon argent, m'ont frappé pour m'étourdir, et m'ont jeté dans une allée."

"Il m'a raconté la même histoire lorsque je l'ai trouvé dans l'allée," confirma l'agent Murphy. Les serviettes autour de ses poignets, de ses chevilles et sur sa bouche portaient le nom de l'Hôtel Peerless. J'ai vérifié auprès du commis de nuit à cet endroit. Il se souvient que cinq hommes — dont un trop soûl pour marcher tout seul — sont entrés tard hier soir. Ils ont payé d'avance et sont partis pendant que l'autre dormait encore."

"Vous et Jambik, depuis des années vous vous chamailliez à qui contrôlerait les paris de la

"Dis au patron que nous avons bien pris soin de Baxter."

Rive Est, n'est-ce pas?" lui dit Haledjian.

Bugsy grogna: "Je n'ai jamais pensé que Jambik essaierait de m'effrayer de cette manière là! Je vais le poursuivre pour assaut!

"Retourne chez toi, Bugsy," lui dit Haledjian en riant. "Jeter le blâme sur Jambik pour tes ehfiures, ça ne marche pas. Tu t'es simplement fait rouler comme le plus vert des rustres. C'est humiliant, hein?"

POURQUOI L'HISTOIRE ETAIT-ELLE INVENTEE?

Bugsy prétendait qu'il avait entendu l'un d'eux signaler le numéro de Jambik, dans un coin de la chambre à l'Hôtel Peerless. Hélas! pour lui, il n'y a pas de téléphone à cadran dans les chambres d'hôtels.

Prière de communiquer toute correspondance relative à cette chronique à

ROLLAND DUMAIS

"Regardons la nature vivre"

Au soin de ce journal.

LE VIEUX PHIL

MARY WORTH

KEVIN L'audacieux

Alors que Kevin et Elsa van Loo s'apprêtent à prendre congé du roi...

MARC DES BOIS

Le long des sentiers

DICK TRACY

J'insiste, docteur.

Vous êtes passée sur une lumière rouge, madame. Il faut que je vous donne une contravention. Ohoo ! Pourriez-vous me prêter votre crayon ?

Quelle situation embarrassante ! Que ceci ne vous arrive pas.

Comment osez-vous questionner mon intégrité professionnelle ?

Je ne révélerai rien de ce qui intéresse mes relations avec aucun de mes patients.

Même à l'avocat d'un de vos malades ?

Docteur Choppin, je suis responsable de Spready Spensive. Je vous demande une fois de plus ce que vous lui avez cousu sous la peau ?

Vous doutez de ma probité professionnelle et vous m'avez blessé dans mon honneur. PARTEZ !

Oh, docteur.

Très bien ! Puisqu'il le faut Mona va prendre les choses en main elle-même.

ET, AUX QUARTIERS GENERAUX

Le médecin a tout nié, mais Sam et moi sommes convaincus qu'il a fait une intervention chirurgicale.

Tracy et moi aimerions savoir ce que Spensive a de cousu sous la peau.

Toute cette affaire m'a l'air folle. Pourquoi n'oubliez-vous pas tout ça, les gars ?

L'oublier?

Plus tard, dans l'appartement de Spensive où celui-ci dort après avoir célébré sa remise en liberté . . .

Ouf... que ces fluoroscopes portatifs sont lourds — Oho !

Chut -- doucement.

Quelle est la partie que vous voulez que je radiographie ?

Juste ici - son côté. Je veux voir ce qu'il y a sous cette cicatrice.

9-3-61

CHESTER GOULD

Jeanne Ardène

Veux-tu rire, Jeanne ? Tu es réellement une journaliste ? . . . Tu m'as bien jouée !

Je regrette de ne pas avoir pu voir le gouverneur plus tôt, Moll ! Mais je lui ai dit exactement ce qu'était la vie ici !

J'aurais bien voulu savoir ça, Jeanne ! Mais il est trop tard maintenant ! Où ils nous laissent sortir, ou nous leur rendons "la mule" . . . MORTE !

Une minute, cessez cette stupidité et vous réussirez ! Faites d'autres menaces et vous perdrez !

Comme résultat de ce que j'ai dit au gouverneur il va chasser la directrice et faire de nouveaux arrangements !

C'est parfait. Mais et nous ?

Il a promis qu'il n'y aurait pas de représailles ! On ferait comme si rien ne s'était passé !

Très bien ! Ça marche ! Merci ! Jeanne !

Ça me fait plaisir !

ARMANDE

On peut faire tant de choses en pique-nique !

Et j'ai tant de choses à faire !

Brrr! L'eau est trop froide pour se baigner !

Le lac doit être approvisionné par une rivière ! Allons nous changer et nous pêcherons !

Allons bon ! Bah ! Nous irons faire une promenade!

Défense de pêcher

Si tu veux, mais nous ne pourrons pas aller loin parce que je me suis fait mal à un pied !

T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

Il y a trop d'herbe à puce pour pouvoir se promener !

Et nous avons été piqués par des guêpes !

ATTENTION ! VOILA UN TAUREAU!

Rod ! Nous avons oublié le repas !

Je ne retournerai pas le chercher -- nous irons au restaurant !

Et, Armande, nous pourrons passer tout l'après-midi dans ce magasin de modes qui est juste à côté!

Oui, après avoir pris un bon dîner ! C'est le meilleur pique-nique que nous ayons fait !

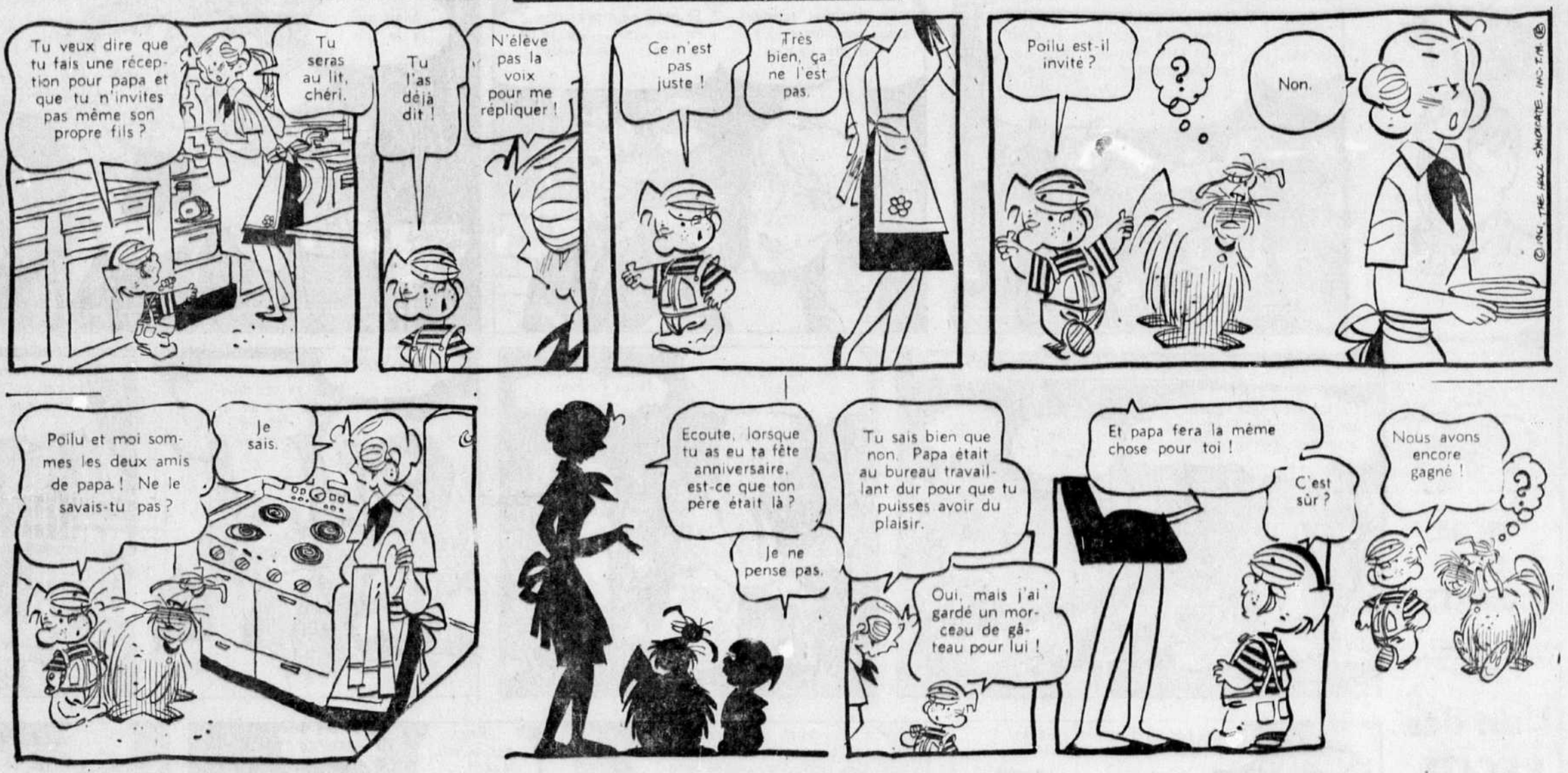
HMPH!

9-3

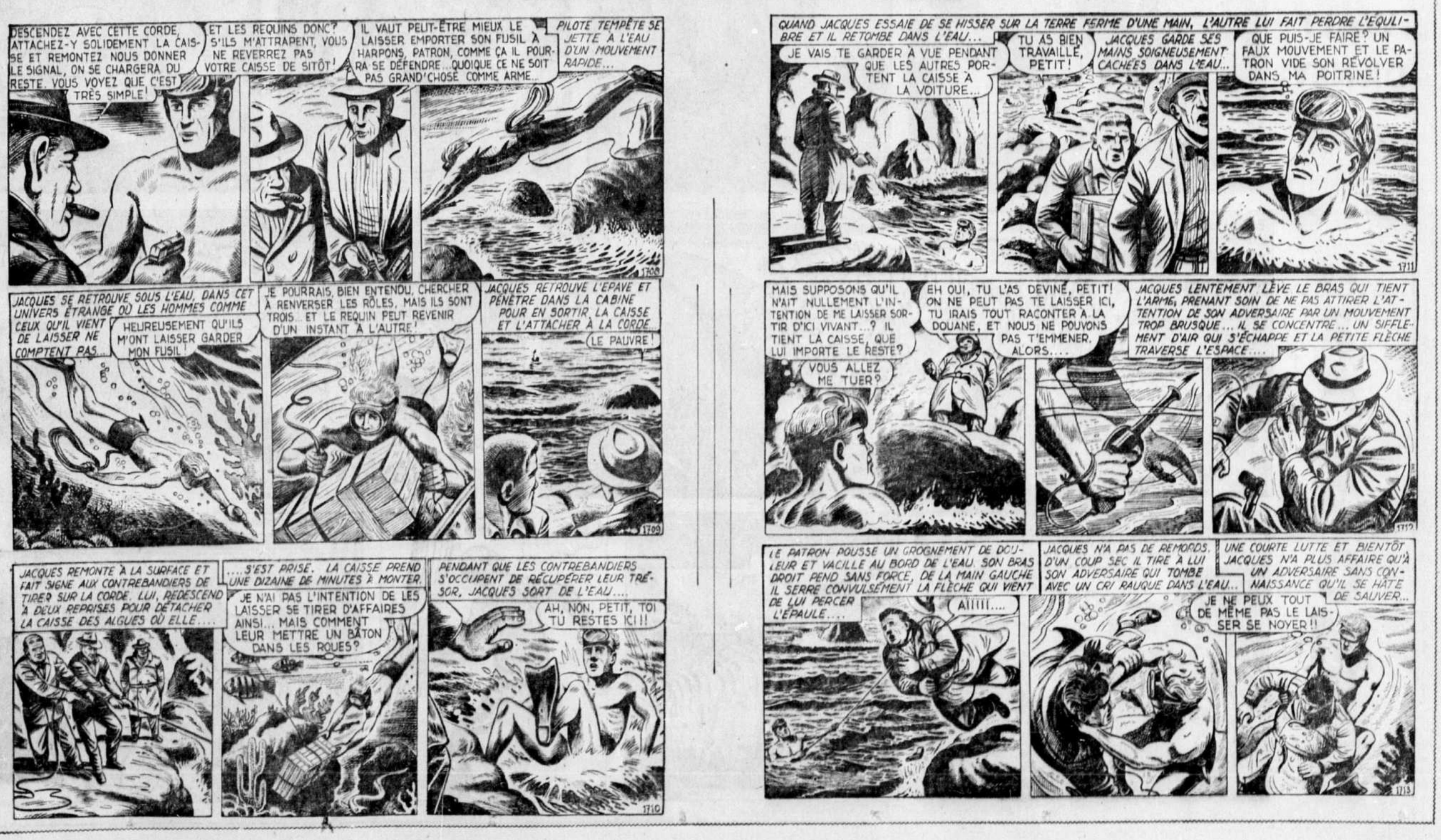
© 1961 by NEA, Inc.

La Souris MIQUETTE

DENIS LE TERRIBLE



PILOTE TEMPÊTE



LE JUGE PAQUIN

Je vous aime . . . ne comprenez-vous pas ? Je veux vous épouser !

Rita... je vous en prie...

Nous nous connaissons à peine !

Je ne crois pas aux longues fiançailles !

Vous rendez-vous compte que je suis assez vieux pour être votre père ?

L'âge ne signifie rien ! Je vous aime !

Je ne crois pas ce que le psychiatre nomme l'image d'un père . . . ou quelque chose d'approchant !

Je ne connais rien à ce sujet !

Mais ne voyez-vous pas, Rita . . . qu'avec notre différence d'âges nous avons des intérêts autres !

Je n'y crois pas non plus !

Ainsi, je suis assez vieux jeu pour ne pas pouvoir supporter de vous voir fumer le cigare !

Bien, je n'en fumerai plus ! Quoi d'autre ?

Bien des choses !

Cette soi-disant statue de votre grand-père . . . c'est . . . c'est peut-être amusant, mais ça semble presque un sacrilège !

En d'autres termes, nous sommes très loin l'un de l'autre !

Et pour employer une de vos expressions, je ne suis pas "avec vous" !

Mais moi, je le suis !

DAN WILSON 9-3

"PIÈGE DES PARENTS"

Au pied de la montagne du parc national Yosemite . . .

Sharon, le lac est à une heure de marche dans le sentier — attendez-nous à mi-chemin.

Une heure !

Bien,

Nous les épuiserons.

Nous l'aurons !

Ça va, Vicky?

Je — j'adore ces plaisirs de la nature !

Et, à mi-chemin . . . Je vais battre le chemin — vous allez rester avec Vicky.

L'un des RECITS DE WALT DISNEY

Je n'ai besoin d'aucune aide de vous deux, sorcières !

Et souvenez-vous, mes petites, à la fin de cette randonnée, j'épouserai votre père !

Regardez ce joli lézard . . .

EEEEEEE !

Jette ça !

Suzanne, Vicky n'est pas du genre - nature !

à suivre...

LE FANTÔME

Enragé par la faim, le tigre blessé sort en boitant des hautes herbes.

Il a d'abord la chance de découvrir un léopard et sa victime - -

Etant le plus gros il réussit à voler le souper de l'autre fauve, mais une telle chance est rare - -

Il lui faut maintenant tuer sa propre chasse - - mais sa patte endommagée le rend trop lent !

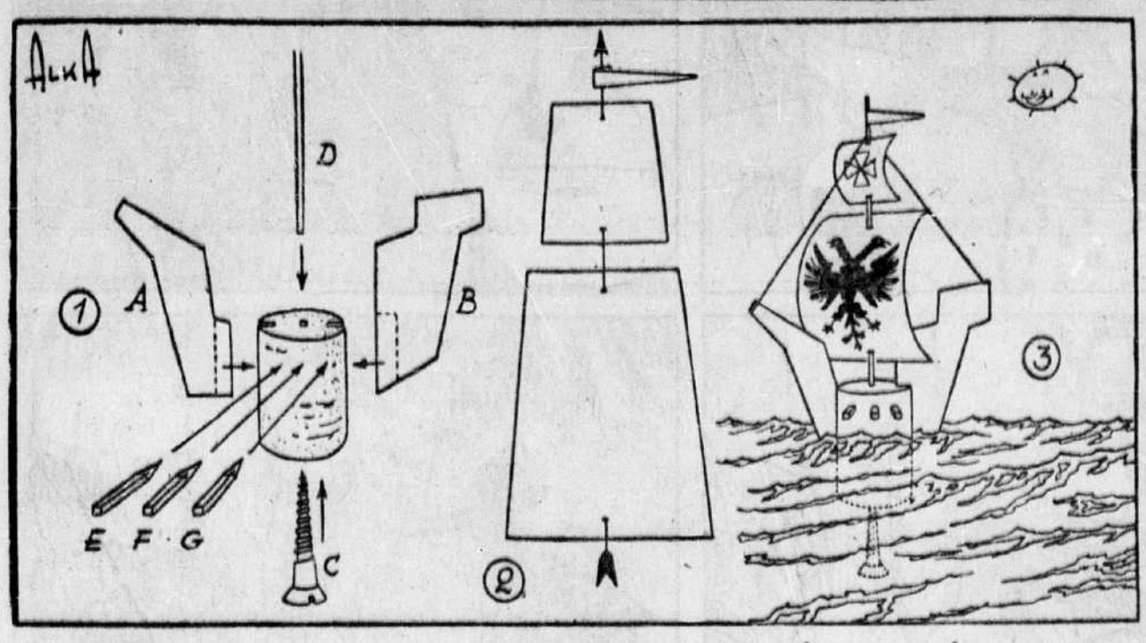
EEEEE!

La chose la plus terrifiante de la jungle - - un nouveau mangeur d'hommes !

tigre !

WILSON McCOY 9-3

à suivre



Faites vous-même ce joli voilier

Voici un petit jouet facile à réaliser : la caravelle ! (C'est, bien entendu, une caravelle de fantaisie !) Découpez les parties A et B (fig. 1) dans le fond de boîtes à allumettes vides. Fixez une vis (C) dans le bouchon. Le poids de cette vis permet à la caravelle de flotter sans "chavirer" ! Entaillez maintenant le bouchon comme l'indique le dessin, de manière à fixer les pièces A et B. Ces parties se glissent dans les fentes jusqu'au pointillé et seront maintenues par une goutte de colle. Fixez encore une baguette très légère (D) d'environ 8 c.m. de long, dans le bouchon. Trois demi-allumettes E, F et G, piquées de chaque côté du bouchon, représenteront les six canons ! Peignez maintenant le tout avec de la couleur à l'huile brune, en donnant éventuellement une deuxième couche si c'est nécessaire. Cette couleur présente l'avantage de résister à l'eau et rend de ce fait l'ensemble imperméable. Découpez encore deux trapèzes et un long triangle (le fanion) dans du papier calque solide mais léger. Décorez-les et enfilez-les sur le mât comme l'indique la flèche noire (fig. 2). Fixez encore un fil de l'avant vers l'arrière en passant par le sommet du mât, et . . . voilà la caravelle prête à prendre le large à la conquête du Nouveau Monde ! (fig. 3).

Etes-vous un enfant parfait?

Ce petit jeu convient, en réalité, pour tous les âges. Si vous avez entre 0 et 5 ans, vous ne savez pas encore lire, il n'est donc pourtant pas pour vous. Si vous avez entre 5 et 10 ans, les sacrifices que papa et maman s'imposent pour vous vous paraissent encore si naturels que la question ne vous engage pas. Mais depuis l'âge de 10 ans jusqu'à l'âge (indéterminé) où vous restez sous l'aile de vos parents, je vous engage de répondre à mes quelques questions pour savoir si vous êtes un bon fils ou une petite fille affectionnée.

Et si vous volez depuis très longtemps de vos propres ailes hors du nid familial, pensez au passé et répondez de même "ai-je été un enfant parfait" ?

QUESTIONS POUR UN PETIT GARÇON

	OUI	NON
1—Savez-vous à peu près ce qui fait plaisir à maman ?	.....	.....
2—Préférez-vous l'école à la maison ?	.....	.....
3—Pouvez-vous arrêter de lire un livre qui vous intéresse pour offrir à maman de l'aider ?	.....	.....
4—Dites-vous parfois à maman qu'elle pourra compter sur vous quand elle sera âgée ?	.....	.....
5—Auriez-vous pensé à la Fête des Mères même si vous n'aviez pas lu ce journal ?	.....	.....
6—Pensez-vous que vous serez heureux plus tard, quand vous serez grand ?	.....	.....

QUESTIONS POUR UNE PETITE FILLE

	OUI	NON
7—Aidez-vous maman dans les petits travaux de la maison, et même si elle ne vous le demande pas ?	.....	.....
8—Cherchez-vous à ressembler à maman ?	.....	.....
9—Avez-vous fait des petits cadeaux à maman en dehors de toute fête à souhaiter ?	.....	.....
10—Maman doit tout savoir ?	.....	.....
11—Etes-vous plus gaie et plus enjouée avec vos petites camarades de classe qu'à la maison avec maman ?	.....	.....
12—Pensez-vous que le meilleur moment de votre vie : c'est **maintenant** ?	.....	.....

POUR LES GARÇONS

1 point pour : "Oui" à : 1, 3, 4, 5.

1 point pour : "Non" à : 2, 6.

POUR LES PETITES FILLES

1 point pour : "Oui" à : 7, 8, 9, 10, 12.

1 point pour : "Non" à : 11.

Et maintenant, filles et garçons, faites le total de vos points.

— Si vous avez plus de 4 points, vous êtes un petit garçon ou une petite fille affectionnée. C'est très bien.

— Entre 2 et 4 points, vous êtes un enfant comme tous les autres : et vous ne pensez pas à toutes ces questions, tout en chérissant papa et maman, bien sûr . . .

— Moins de 2 points : n'oubliez pas que vous passez probablement **maintenant** les plus belles heures de votre vie.

La Philatélie

(Par J. Montagnes)

La colonie anglaise de St-Christophe-Névis-Anguilla a émis un timbre pour marquer le centenaire de l'émission du premier timbre par l'île Névis, dans les Petites Antilles. Les Etats malais de Selangor (à gauche en haut) et Kelantan (à droite en haut) ont émis des timbres pour souligner le couronnement de leurs sultans. Le timbre le plus long jamais émis dans le monde en est un de la Pologne, qui illustre un cargo moderne du pays.

Le 1er novembre, l'Ontario cessera de se servir de timbres spéciaux pour les frais dans les cours de justice. Ces timbres, en circulation depuis 1864, seront remplacés par une machine qui tamponnera les documents. Ces machines seront installées partout en Ontario.

Presque toutes les provinces canadiennes possèdent des timbres légaux, variant en valeur de quelques cents à $50. Le Québec lorsqu'il était le Bas Canada a émis des timbres dès 1844 et depuis 1870 sous le nom de Québec.

Les timbres judiciaires ne font pas l'objet de collection en général. Mais il y a des catalogues de ces timbres publiés par la Ryerson Press, de Toronto.

Les timbres judiciaires de l'Ontario ont toujours porté l'image d'une femme représentant la "Justice". La première émission en 1864 portait le mot Canada et en 1870 le mot Ontario est apparu sur les timbres. De nouveaux motifs sont apparus en 1929 et de nouvelles couleurs, en 1932.

Les Etats-Unis émettent ce timbre à l'occasion du 50e anniversaire de l'aviation navale à San Diego.

D'autres provinces ont émis des timbres judiciaires à nouveaux motifs. La dernière émission est celle de la Colombie Britannique en 1958 à l'occasion du centenaire des cours de la province. Le timbre illustre un palais de justice de la période 1858.

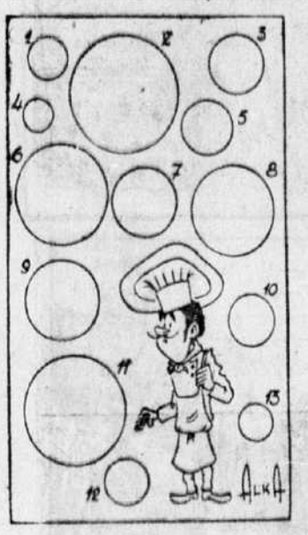
Les timbres judiciaires de l'Alberta remontent à 1906, ceux de la Colombie Britannique à 1880, en tout semblables à ceux de l'Ontario, ceux du Manitoba en 1877, et ils ont cessé de paraître en 1901, et ceux du Nouveau-Brunswick en 1884. La bibliothèque judiciaire de l'Ile du Cap Breton a émis des timbres dès 1903 et a cessé en 1955.

x x x

Nouvelles émissions . . . Les Etats-Unis émettront un timbre spécial le 10 octobre à l'occasion du 50e anniversaire de la révolution chinoise . . . Le Nicaragua le 29 août émettra une série de timbres pour marquer le centenaire de la naissance de Rigoberto Cabezas qui, il y a 65 ans, a annexé à la république une lisière de territoire sur l'Atlantique... La Nigéria a emis une série à l'occasion de son entrée dans l'Union postale universelle . . . La République arabe unie a émis une série de timbres soulignant les progrès depuis la chute de la monarchie il y a neuf ans. . . Le Japon a émis un timbre pour marquer l'introduction de l'heure normale il y a 75 ans . . . Israël avec un timbre souligne le 200e anniversaire d'un célèbre chef religieux . . . La Nouvelle-Guinée hollandaise émettra le 15 septembre une série de timbres représentant des coléoptères ... L'Allemagne de l'Ouest a émis des timbres pour souligner la tenue de la récente conférence évangélique à Berlin... Le Congo a émis une série de timbres pour marquer le 1er anniversaire de son indépendance illustrant une carte et le portrait du président Kasavubu... L'Equateur a émis des timbres illustrant des animaux et des papillons... Le Pakistan a émis un timbre illustrant le barrage de Warsak que les ingénieurs canadiens ont contribué à bâtir.

Berlin-ouest émet ce timbre à l'occasion d'une exposition de la radio et de la télévision du 25 août au 3 septembre.

M. Caméléon



Le Chef de cuisine a chargé le marmiton d'empiler toutes ces assiettes par ordre de grandeur, en commençant par la plus grande ! -Dans quel- ordre devra-t-il les placer ?

"Monsieur Caméléon" se sert toujours d'expressions colorées pour raconter ses mésaventures et ses émotions de toutes les heures. Il ne dit pas : "aujourd'hui je n'ai pas de chance", mais : "Aujourd'hui j'ai une déveine noire".

J'ai recueilli, au fil des heures, quelques expressions de "Monsieur Caméléon" et je vous les livre en tas. Pour en faire un jeu, j'ai remplacé les couleurs par des points. Rétablissez les expressions colorées en logeant dans les espaces pointillés les couleurs convenables.

Et voilà !

Monsieur Caméléon m'a dit :

1—Je suis devenu . . . . . comme un linge

2—Il m'a fait des . . . . .

3—Si bien que j'étais . . . . . de colère

4—A la campagne, je me suis mis au . . . . .

5—Et j'en suis revenu avec le teint . . . . .

6—Cette nuit j'ai fait des rêves . . . . .

7—Et ce matin je vois la vie en . . . . .

8—Je crois que j'ai contracté la fièvre . . . . .

9—Car j'ai les joues en . . . . .

10—Il m'a fait une peur . . . . .

11—Alors j'ai vu . . . . .

12—J'étais dans une purée . . . . .

13—Je n'avais plus un . . . . . liard

14—Je suis . . . . . d'envie

Enfin Monsieur Caméléon m'a avoué :

15—Je suis . . . . . et j'espère que ce jeu vous en a fait voir de . . . . .

Plantes utiles

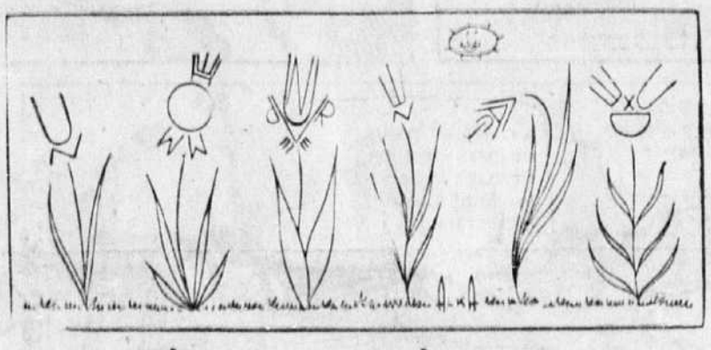
Savez-vous quelles sont les plantes qui peuvent être utiles :

— A l'opticien
— Au soldat
— Au cafetier
— Au laboureur
— Au maçon
— Au tisserand
— Au marchand de tabac

Non ? Eh bien pour vous éviter de chercher trop longtemps les voici, mais dans n'importe quel ordre (et sur un plan humoristique bien entendu).

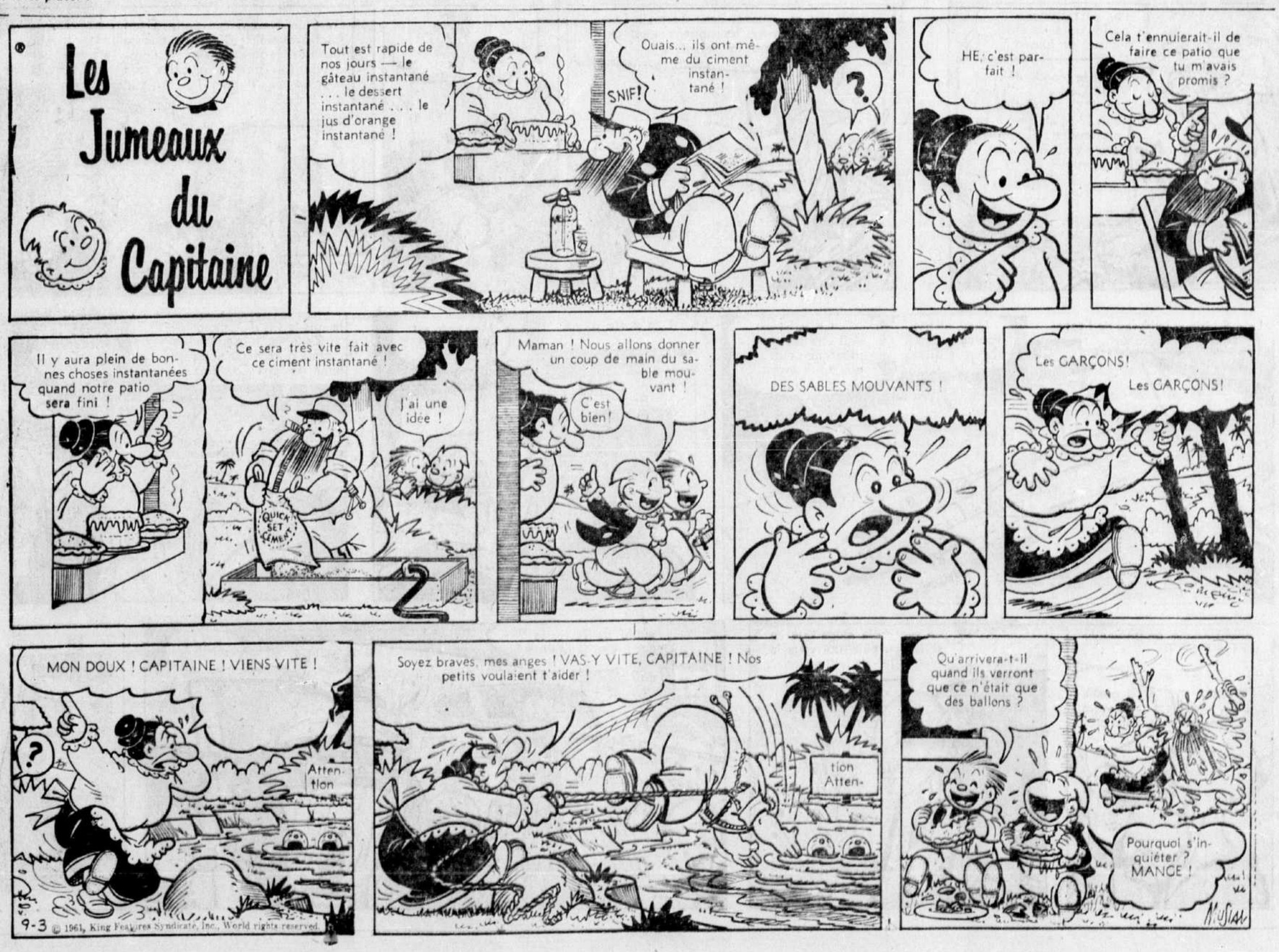
La navette, les mûres, les lentilles, le laurier, le tournesol, la chicorée, la carotte.

Il ne vous reste plus qu'à les distribuer au mieux.



Fleurs et lettres

Les fleurs présentées sur ce dessin sont formées par des lettres. Voici en quoi consiste notre jeu : il s'agit de "décomposer" chaque fleur et, à l'aide des lettres ainsi obtenues, de former un mot déterminé. Quand vous aurez trouvé les six mots, vous pourrez lire, de gauche à droite, un proverbe que vous connaissez bien !



Solutions

LES ASSIETTES

Ordre de grandeur : 2, 11, 6, 8, 9, 7, 3, 5, 10, 12, 1, 13, 4.

FLEURS ET LETTRES

Un homme prévenu en vaut deux !

MONSIEUR CAMÉLÉON

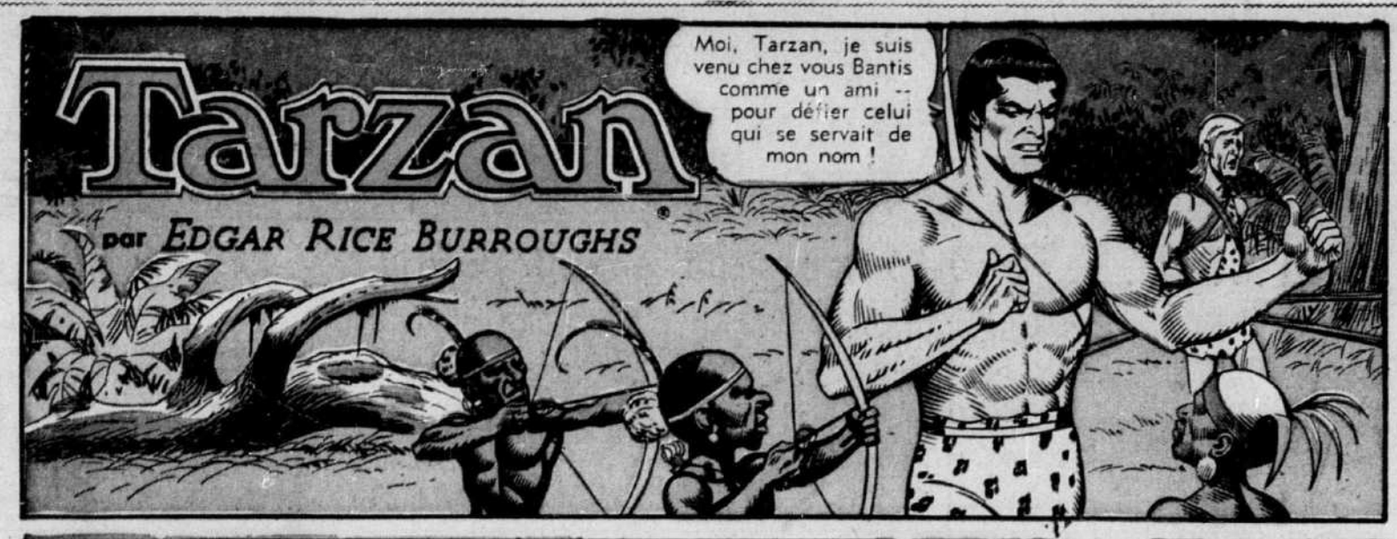
1. Blanc - 2. Bleus - 3. Rouge - 4. Vert - 5. Bronzé - 6. Bleus - 7. Rose - 8. Jaune - 9. Feu - 10. Bleue - 11. Rouge - 12. Noire - 13. Rouge - 14. Vert - 15. Gris et enfin de toutes les couleurs.

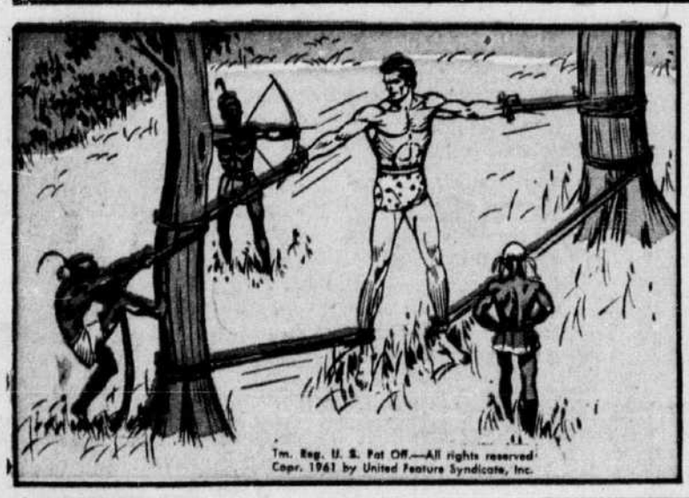
PLANTES UTILES

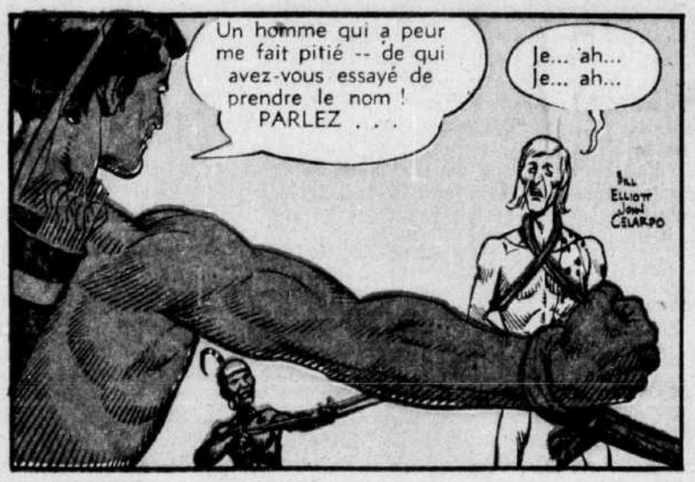
A l'opticien : les lentilles - Au soldat : le laurier - Au cafetier : la chicorée - Au laboureur : le tournesol - Au maçon : les mûres - Au tisserand : la navette - Au marchand de tabac : la carotte.

Tarzan

par EDGAR RICE BURROUGHS

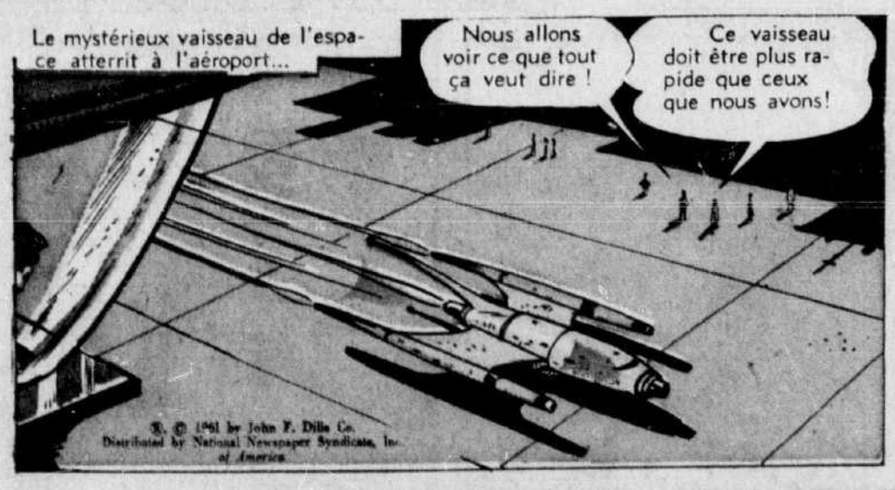


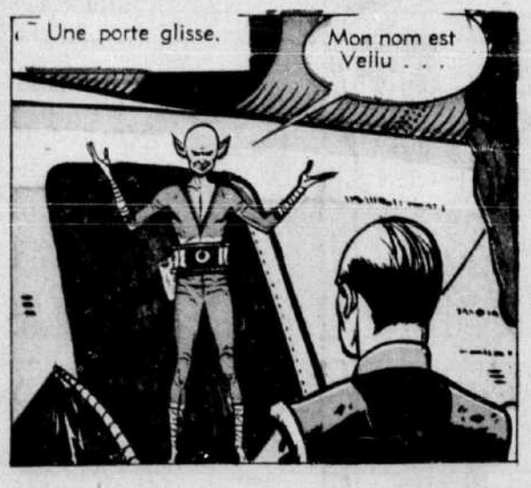




LE CHEVALIER ROUGE

BUCK ROGERS





Le Supplément

apporte aux jeunes chaque semaine de la lecture captivante.

AUJOURD'HUI | SUPPLÉMENT ILLUSTRÉ

LE SOLEIL

est membre de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques et de l'Union internationale de la presse catholique.

LE SOLEIL

Premier pour son tirage, Le Soleil est lu dans la quasi-totalité des familles canadiennes-françaises de la région de Québec

Prévisions atmosphériques
Aujourd'hui et demain :
Averses ou orages probables, chaud et humide.
(Voir détails en page 29)

80e ANNEE — No 210 ★ ★ QUEBEC, VENDREDI 1er SEPTEMBRE 1961 30 PAGES PRIX CINQ CENTS

Bernier et Létourneau sont accusés de meurtre

CETTE JEUNE fille témoigne de la tension qui régnait dans la salle d'audience.

M. ROSAIRE CHABOT, dépositaire autorisé, qui a vendu de la dynamite, des détonateurs et du fil à l'inculpé Philias Létourneau.

Mme CHS-EUG. BAILLARGEON assistait à l'enquête et se tenait à quelques pas seulement du présumé meurtrier de son mari.

Un aérobus s'écrase près de Chicago: 78 victimes

Un appareil "Constellation" des lignes Trans-World s'est écrasé peu après son départ de l'aéroport de Midway, à Chicago. Les 78 personnes à bord ont péri. (Téléphoto PA)

• Il est possible qu'une bombe ait été déposée à bord du Constellation

Chicago (PA) Soixante-seize personnes ont péri, aujourd'hui, dans les débris enflammés d'un avion Constellation quelques minutes après son envolée de l'aéroport Midway; le Bureau fédéral des enquêtes a été demandé sur le champ pour faire enquête, car on croit qu'il est possible qu'une bombe ait explosé à bord du gros aérobus.

"Nous avons des hommes sur les lieux, a dit un porte-parole du FBI. Ils enquêteront afin de déterminer si une loi fédérale a été violée. Certaines personnes qui ont vu l'accident disent qu'il y a eu une explosion." De plus, selon le porte-parole, une équipe de désastre du FBI a été envoyée pour aider à identifier les victimes de l'accident.

L'aérobus, qui transportait 71 passagers, y compris un bébé, et un équipage de cinq hommes, a fait explosion peu après le décollage, a plongé dans un champ de maïs près de Chicago et a flambé. Selon la police, il n'y aurait aucun survivant. On ne sait pas encore s'il y avait des Canadiens à bord.

C'est le troisième accident par ordre d'importance dans l'aviation commerciale aux Etats-Unis.

L'avion qui était parti de Boston à destination de Los Angeles, s'est écrasé dans un district résidentiel peu peuplé, près de Hinsdale dans la banlieue de Chicago. Cependant, aucune maison n'a été touchée.

Le quadrimoteur en flammes a labouré un sentier d'une longueur de deux blocs, selon les témoins, et a flambé comme une torche dans un champ de maïs d'une dizaine d'acres de superficie.

Les débris de l'avion fumaient encore quatre heures après l'écrasement qui s'est

(Suite à la page 10, 7e col.)

LE CAPITAINE JAMES SANDERS, de Manhattan Beach, Californie, pilotait l'appareil "Constellation" des lignes Trans-World, qui s'est écrasé près de Hinsdale, banlieue de Chicago. Les 78 personnes à bord ont péri. (Téléphoto PA)

La généralisation d'une taxe municipale de vente soulève de vives protestations

Pointe-au-Pic (De notre envoyé spécial : Benoit Massicotte) La généralisation dans toute la province d'une taxe municipale de vente de deux pour cent a rencontré ce matin une vive opposition de plusieurs villes de la province et l'assemblée des congressistes de l'Union des Municipalités du Québec a demandé de conserver à l'étude cette résolution présentée par la Cité de Longueuil.

Cette première séance générale du 40e congrès annuel des municipalités a commencé l'étude des résolutions qui devront revenir devant l'assemblée plénière, samedi après-midi.

Un imposant cahier de 39 résolutions se trouve devant les congressistes, maires et échevins des municipalités rurales et urbaines de la province. Ce matin, les congressistes ont demandé la reconsidération durant le congrès de la première résolution concernant la taxe de vente.

Ils ont accepté la résolution de la Cité de St-Jérôme demandant au gouvernement provincial de payer aux cités et villes la même ristourne que celle qu'il accorde aux municipalités rurales pour être appliquée au paiement des intérêts sur les emprunts municipaux. Cette résolution comportait aussi une clause demandant la formation séparée d'une section séparée pour les cités et villes.

Une suggestion du comité des résolutions a été acceptée à l'unanimité de remplacer cet article par un autre qui recommande la formation de section basée sur les zones économiques, comme l'expérience se fait présentement en Mauricie.

L'Union des Municipalités demandera aussi au gouvernement provincial d'étudier une formule de péréquation dans la répartition des sources de revenus. Cette résolution venait de Boischatel.

Elle demandera encore la création d'un service de crédit par le gouvernement provincial pour aider au financement des emprunts des municipalités.

La Cité du Cap de la Madeleine a soumis cette résolution.

Une cinquième résolution, venant de la Cité d'Arvida, a été retirée par l'assemblée parce qu'elle est contenue en général dans les deux précédentes. Elle demandait au gouvernement de remettre aux municipalités une partie de la taxe provinciale sur l'essence.

Une résolution de la Cité de Shawinigan demandant de remplacer l'assurance-chômage par l'assurance-travail a été retournée à l'exécutif de l'Union pour qu'elle soit expliquée.

J.-J. Bertrand

• Je ne suis pas le candidat de M. Martineau

DISRAELI (PC) — M. Jean-Jacques Bertrand, l'un des candidats au poste de chef de l'Union Nationale, a coupé court à certaines rumeurs voulant qu'il soit le candidat de M. Gérald Martineau, conseiller législatif.

Le député de Missisquoi à l'Assemblée législative, ancien ministre dans le gouvernement de l'Union Nationale, a déclaré ceci :

"Ni directement, ni indirectement, ni publiquement ni secrètement je ne suis en aucune façon le candidat de cet homme qui, à sa façon a cru servir son parti et sa province."

Lors de l'enquête royale sur l'administration de la province, durant les années 1955 et 1960, le nom de M. Martineau fut mentionné. Plusieurs témoins ont dit qu'il avait été celui qui aurait désigné les noms de personnes à recevoir des commissions pour des ventes faites au gouvernement.

Parlant du patronage, M. Bertrand a déclaré que c'est le système qu'il fallait combattre et non les hommes.

Projet d'un Office du Crédit industriel

Pointe-au-Pic (De notre envoyé spécial, Benoit Massicotte) Le ministère de l'Industrie et du Commerce étudie la création d'un office du crédit industriel, de même celle d'une société générale de financement qui aiderait à l'expansion économique de la province, a dit ce matin le sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, M. René Tremblay, aux délégués de l'Union des Municipalités.

Plus de 1,200 personnes représentant les municipalités de la province sont réunies depuis hier soir à Pointe-au-Pic pour ce congrès qui se terminera dimanche midi.

M. Tremblay a expliqué que le rythme de développement économique insuffisant en regard des ressources et de l'accroissement de la population constitue le problème majeur de l'économie de la province, à l'heure actuelle.

Les gouvernements à tous les

(Suite à la page 10, 1ère col.)

MISE AU POINT AU SUJET D'UN SURSIS

Dans le cadre de la campagne de nettoyage entreprise récemment en vue de débarrasser l'emprise des routes publiques des nombreux panneaux-réclame qui les inondent, le ministère de la Voirie a émis ces jours derniers un communiqué à l'effet qu'il consentait à un sursis d'un mois dans le cas des installations considérées comme permanentes.

Le communiqué mentionnait toutefois le 1er septembre comme le terme de ce sursis. On aura toutefois compris qu'il s'agissait de toute évidence du 1er octobre. On sait que dans le cas de ces installations jugées permanentes, les propriétaires ont souvent dû faire des déboursés assez considérables. C'est la raison du sursis que leur accorde le ministère de la Voirie pour les éliminer.

EN PAGE 11
L'U.N. et l'individu

EN PAGE 13
Congrès des Instituteurs

EN PAGE 30
40e Congrès de l'Union des municipalités de la province

Peut-être détenue comme otage

La jeune D. Therrien se serait ENFUIE avec un jeune homme

Montréal (PC) — La police provinciale estime comme "très prometteur" un rapport selon lequel Denise Therrien, jeune fille disparue de Shawinigan-Sud depuis le 8 août, s'est enfuie du toit paternel avec un jeune homme de Trois-Rivières âgé de 19 ans. Cependant, la police est portée à croire que le jeune homme détient Denise comme otage.

"Nous savons, a dit un porte-parole de la Police provinciale, que cet homme est capable de faire une chose pareille." Deux mandats d'arrestation ont été émis contre le jeune homme pour vol d'automobile à la demande de sociétés de location d'automobiles.

On doit questionner un ami du jeune homme à Trois-Rivières.

"Il y a encore quelques faits à vérifier" a dit le caporal Lucien Michaud de la Police pro-

(Suite à la page 10, 8e col.)

Dans Le Soleil aujourd'hui

	PAGES
Annonces classées	26 à 28
Bandes illustrées	29
Bridge	15
Décès	29
Editoriale	12
Finance	16 et 17
Météorologie	20
Mots croisés	18
Page féminine	14
Patrons	13 et 15
Rive Sud	20
Service des signaux	20
Spectacles	21
Sport	23 à 25
Télévision	22

MAREES

MER HAUTE :
14'4" à 11h.55 am

MER BASSE :
0'7" à 7h.04 am
1'1" à 7h.12 pm

L'Occident doit penser sa réponse aux Soviets

Ottawa (UPI) — Le premier ministre du Canada, John Diefenbaker, a donné hier à l'Ouest l'avertissement de "ne pas trop se hâter" dans sa réponse à la décision de l'Union soviétique de reprendre ses essais nucléaires.

L'homme d'Etat a indiqué qu'une telle réaction pourrait conduire à une guerre nucléaire.

"La menace à la paix mondiale est tellement grave, a dit Diefenbaker. La sécurité de l'humanité est à son tournant."

Le premier ministre a demandé aux puissances occidentales de faire tous les efforts possibles" pour arrêter le progrès mortel de la course aux armes," en cherchant une base réaliste de négociations avec l'Union soviétique.

(Suite à la page 10, 1ère col.)

Goulart marche sur le Brésil au risque de plonger ce pays dans une guerre civile totale

Sao Paulo, Brésil (PA) Le vice-président Joao Goulart a atteint, aujourd'hui, la lisière de la frontière brésilienne et s'apprête à réclamer la présidence de son pays au risque de plonger dans la guerre civile le plus grands pays de l'Amérique latine.

Tout rayonnant d'espoir, le vice-président Goulart, qui est âgé de 42 ans, s'est arrêté à Montevideo, en Uruguay, où il se trouve à environ une heure de la frontière, pendant que des forces militaires rivales prennent prudemment leurs positions à quelques centaines de milles de distance.

Les trois chefs militaires du Brésil, dirigés par le ministre de la Guerre, le maréchal Odylio Denys, ont annoncé, hier, qu'un mouvement combiné avait été mis en branle dans le but de réduire à l'impuissance la 3ième Armée qui se trouve dans l'Etat de Rio Grande do Sul, où demeure le vice-président.

On rapporte qu'il y eut des débarquements en plusieurs points de la côte, mais aucun engagement n'a encore été signalé.

Goulart, dont les chefs militaires ne veulent pas comme président parce qu'ils le considèrent pro-communiste, a déclaré aux journalistes de Montevideo que sa position prenait bonne allure alors que la crise créée par la démission du président Janio Quadros, il y a une semaine, semblait approcher de sa fin.

Goulart n'a pas dit quand, ni où, ni comment il entendait entrer dans son pays. Mais il n'a cessé de répéter, depuis qu'il a pris la route du retour d'un voyage en Chine communiste : "Je retourne au Brésil pour assumer la présidence".

L'Occident doit penser sa réponse...

(Suite de la première page)

Diefenbaker a fait ces commentaires à l'issue d'une réunion du Cabinet qui a duré plus de trois heures. Les remarques du premier ministre sont considérées en certains milieux comme un plaidoyer à l'adresse des Etats-Unis lui recommandant d'urgence de ne pas suivre la même ligne de conduite que l'Union soviétique et de ne pas prendre de décisions trop hâtives dans la crise de Berlin.

"Les déclarations de mauvais augure de l'Union soviétique, a-t-il dit, mettent en relief les dangers sérieux auxquels le monde doit faire face à la suite de la course vertigineuse aux armements et de la crise berlinoise.

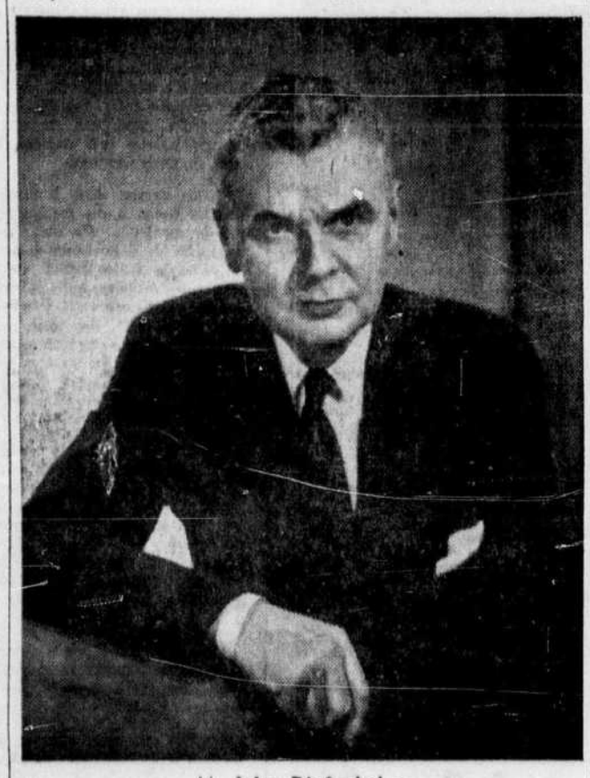
"Devant ces faits évidents, il devient encore plus important et urgent de renouveler les efforts en vue de régler pacifiquement la crise elle-même de Berlin et de songer à la seule pensée qu'il est essentiel de signer des traités internationaux qui garantiront la cessation des essais nucléaires et consacreront la fin de la course aux armements.

"Si on emprunte le langage de l'Union soviétique, a ajouté Diefenbaker, il faut dire que l'heure est critique pour l'Ouest, mais je crois qu'il faut absolument éviter une réaction trop hâtive.

"Le ton de menace contenu dans la déclaration soviétique, a dit le premier ministre, démontre clairement le besoin d'être très vigilant et de faire la pleine unité occidentale devant l'Union soviétique.

"La décision de Khrouchtchev indique en même temps le pressant besoin de persévérer dans la recherche d'une base réaliste de négociations avec l'Union soviétique," a conclu le premier ministre.

Diefenbaker a déclaré à l'intention des journalistes qu'il ferait une déclaration plus détaillée sur le geste surprise de l'URSS lors du discours qu'il prononcera à la réunion annuelle de l'Association du Barreau canadien, à Winnipeg, ce soir.



M. John Diefenbaker

Projet d'un Office

(Suite de la première page)

échelons, et les entreprises privées devront voir à accélérer le développement économique dans la grande industrie mais surtout dans l'industrie secondaire pour fournir de l'emploi à la main-d'oeuvre qui viendra sur le marché au cours des 20 prochaines années. Les experts prévoient que la main-d'oeuvre passera de 1,675,000 qu'elle était en 1957, à 3,500,000 en 1985.

Ce développement devra être planifié, en établissant des objectifs d'ensemble acceptés librement dans le secteur public.

De son côté, le secteur privé de l'économie devra continuer ses efforts de sa propre initiative, en profitant des efforts faits dans le domaine public.

Un tel plan exige des recherches préliminaires afin de préciser la vocation économique de chaque région et ensuite celle de l'ensemble de la province, si l'on veut que ce développement soit fait de façon rationnelle.

Ce plan entrainera d'abord l'expansion des entreprises existantes et ensuite la création de nouvelles entreprises là où ce sera nécessaire.

La province a déjà commencé son travail par la création du conseil d'orientation économique chargé de préparer le plan d'ensemble, de coordonner le travail des différents départements et aussi d'agir comme corps consultatif auprès du cabinet provincial.

La conférence du sous-ministre a été suivie d'une allocution du gérant du département de développement industriel de la Shawinigan Water and Power, M. W.-J. Lavigne.

La première séance de ce matin a été présidée par le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, par M. L.-P.-Antoine Bélanger, maire de Beaupré, et par le notaire Roland Filion, maire de Montréal-Nord.

Dernière séance, lundi, à Genève sur le désarmement

Genève (UPI) Les délégués américains, britanniques et russes à la conférence de Genève sur le désarmement nucléaire se réuniront lundi pour la dernière fois, a-t-on annoncé. Ils devaient se réunir aujourd'hui, mais la réunion a été contremandée à la demande des Etats-Unis.

Les chants lyriques des Rocheuses...

(Suite de la page 19)

"Les mille chansons recueillies dans les Rocheuses du nord et et sur la Côte nord-ouest sont pour la plupart pentatoniques ou elles oscillent entre quelques gammes d'ambitus restreint et déficient, tout comme celles de la Sibérie du nord-est et de la Chine". En d'autres mots, les gammes employés par ces peuplades sont très limitées et quiconque a déjà entendu des chansons authentiquement chinoises a déjà une idée de l'audition de chansons indiennes du genre.

Plus loin, M. Barbeau souligne : "Le type de ces chansons, fonction sociale, contenu verbal, production vocale et rythme appartiennent tous à une aire géographique qui s'étend du Canada à l'Inde, à l'Indochine et à la Birmanie. Aussi des chants Tsimsyan du nord de la Colombie anglaise ont été reconnus par un savant chinois comme étant semblables à ceux de Pékin ou à des rituels bouddhistes originaires de l'Inde."

Quant aux instruments de musique utilisés, ils consistent en tambours ronds en peau et en oulons en prière des shamans, qui marquent les rythmes souvent capricieux d'airs qui sont les mêmes, remontant à une source lointaine".

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

Tito craint une guerre d'un moment à l'autre

Belgrade (UPI-Reuter) — Le président Tito de la Yougoslavie, à l'ouverture de la conférence au sommet de 24 nations neutres aujourd'hui, a déclaré que la troisième guerre mondiale pourrait éclater d'un moment à l'autre. L'hôte de la conférence a exhorté l'adoption de mesures immédiates, tout d'abord par l'entremise des Nations unies, afin d'écarter une telle catastrophe. La conférence a été assombrie par la décision de la Russie de reprendre les essais d'armes nucléaires. Quelques délégués considèrent la décision soviétique comme une tentative pour les intimider afin qu'ils appuient Moscou sur les questions internationales.

Le président Sukarno de l'Indonésie, qui a parlé après Tito, s'est rangé de l'avis des Russes sur Berlin. Demandant la reconnaissance de facto de deux Etats allemands, il a déclaré que si l'Union soviétique "décide de conclure un traité de paix avec l'Allemagne de l'Est, qu'il en soit ainsi."

Avant le début de la conférence, M. Nehru, premier ministre de l'Inde, a déclaré aux journalistes qu'il s'opposait à l'utilisation des armes nucléaires "quand et où que ce soit".

Le président Nasser, de la République Arabe Unie, a, lui aussi, exprimé son émoi à l'annonce russe disant qu'elle avait été nn "choc pour lui comme pour l'opinion publique mondiale".

Le chef d'Etat arabe a qualifié la crise au sujet de Berlin de "problème des problèmes" et a ajouté qu'une rencontre entre le président Kennedy et le premier ministre Khrouchtchev s'imposait le plus rapidement possible.

PIRE TRAGEDIE

La guerre froide a pris des proportions susceptibles de conduire à la tragédie la plus formidable d'un moment à l'autre, a déclaré Tito devant l'assemblée de présidents, de premiers ministres et de rois. Il a indirectement blâmé la Russie d'avoir décidé de mettre fin au moratoire sur les essais d'armes nucléaires. "La crainte que la dangereuse situation internationale ait atteint son point culminant est démontrée clairement par tous les préparatifs qui sont maintenant entrepris," a-t-il dit.

"Des préparatifs ouverts de guerre sont en cours, la mobilisation est ordonnée, la fabrication des armes les plus modernes est accélérée, les essais d'armes atomiques et à hydrogène sont envisagés," a-t-il dit.

La conférence, la première du genre, réunit les nations neutres de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine afin que ces nations aient plus d'influence dans les délibérations sur les questions internationales. La Yougoslavie est la seule nation européenne participante. Même s'ils ne veulent aucunement s'ériger en "troisième force" pendant cette conférence de cinq jours, les neutres désirent concerter leurs politiques afin de résister aux pressions des grandes puissances. Ils se prononceront, croit-on, sur la situation des armes nucléaires et la crise de Berlin.

Même si en son for intérieur Tito est furieux de la décision soviétique de reprendre les essais nucléaires et aussi reproche à la Russie d'avoir choisi la veille de l'ouverture de la conférence pour annoncer au monde cette nouvelle politique, le président de la Yougoslavie n'a ni mentionné l'Union soviétique ni les Etats-Unis dans son allocution de 2,700 mots. La conférence ne sera ni pro-occidentale ni pro-orientale, a déclaré Tito. "Mais les nations neutres ne peuvent plus se contenter du statut d'observateurs aux Nations unies ou de sorte de réserve ou de machine à voter dans les discussions internationales.

PAS DE 3e BLOC

Les pays non engagés n'ont pas la prétention de pouvoir régler seuls les problèmes que les grandes puissances sont incapables de régler, mais ils peuvent y contribuer. Tito a aussi parlé du colonialisme. De plus, il a souligné que les nations non engagées n'ont pas l'intention de former un troisième bloc, puisqu'elles s'opposent à la division du monde en blocs.

Le système de blocs de puissances a démontré que les problèmes internationaux d'importance ne peuvent être réglés d'une position de force. Les délégués à la conférence ont l'intention d'exhorter la Russie et l'Ouest à régler de façon pacifique le conflit de Berlin et de proposer l'interdiction des essais nucléaires malgré la décision soviétique.

La conférence, croit-on, proposera une solution à Berlin, qui préservera les droits d'accès alliés à Berlin, préparera la réunification allemande et la réduction des forces armées des deux côtés.

Jean XXIII célébrera une messe pour la paix

Cité du Vatican, (UPI) Le pape Jean XXIII, inquiet de la situation internationale, célébrera une messe publique pour demander la paix. Selon des informations de sources du Vatican, la messe sera célébrée d'ici quelques jours en la basilique St-Pierre. "Le pontife est extrêmement préoccupé par la situation et a suivi avec intérêt les derniers développements, à la fois à Berlin et aux autres points stratégiques," a-t-on déclaré. Le pape a décidé de célébrer cette messe lorsque les Russes ont annoncé la reprise des essais nucléaires. Le pontife est présentement à sa résidence d'été à Castelgandolfo, à environ 17 milles de Rome. Il y est depuis la mi-juillet et il retournera au Vatican bientôt. La messe sera célébrée après son retour. Le Pape, selon des rapports, a reçu des informations du clergé catholique en Allemagne et à Berlin. Peu après le début de la crise de Berlin, le Pape a annoncé la nomination d'un nouvel évêque dans la cité divisée, Mgr Alfred Bengsch.

La "Pravda" accuse l'Ouest de s'armer dangereusement

Moscou (UPI) "Les nuages menaçants de guerre s'accumulent aux approches des frontières sacrées de notre patrie", a écrit dans un éditorial le journal officiel du parti communiste "Pravda", accusant de plus l'Ouest d'accélérer la course aux armements. Se portant à la défense de la décision soviétique de reprendre les essais nucléaires, "Pravda" a accusé l'Ouest de déclencher l'hystérie de la guerre.

"Nous ne voulons pas la guerre", a écrit "Pravda". "L'URSS a solennellement déclaré qu'elle ne serait jamais la première à employer des armes nucléaires et ne s'embarquera jamais sur la voie de commencer une guerre. Mais nos forces armées sont prêtes au combat."

"Pravda" a accusé les alliés occidentaux de lancer des "menaces" à propos de la crise de Berlin et affirmé que l'Union soviétique fait tout son possible pour régler le problème sur la "base d'entente mutuelle."

La décision sur les armes nucléaires et le prolongement du service militaire ont été "rendus inévitables par les forces impérialistes qui formulent des menaces ouvertes contre l'URSS et les autres pays socialistes," a écrit le journal.

Un journaliste de "Tass" dans une dépêche de New York a dit: "Les mesures soviétiques ne sont pas évidemment au goût des cercles agressifs des Etats-Unis, qui continuent fiévreusement à édifier une puissance de guerre destinée à d'autres aventures militaires contre les nations pacifiques."

Déficit prévu de $6,118,397 à Montréal

Montréal (PC) — Les commissaires des écoles catholiques de Montréal ont adopté hier les principes d'un nouveau budget pour l'année scolaire 1961-62. Le but de cette opération est de réduire à $4,382,842 le déficit probable d'exploitation qui était auparavant de $6,118,397.

Promotion de vingt-et-un gardes-chasse

L'hon. Gérard-D. Lévesque, ministre de la Chasse et des Pêcheries, a présidé hier à la promotion de 21 nouveaux gardes-chasse. Cette troisième promotion porte à 70 le nombre des nouveaux gardes-chasse recrutés par la Commission du Service civil et formé à la nouvelle Ecole des gardes-chasse que le ministère de la Chasse ouvrait l'automne dernier.

Le ministre de la Chasse et des Pêcheries poursuit de la sorte la réalisation d'un plan de réorganisation du corps des gardes-chasse provinciaux. L'hon. Lévesque a annoncé hier que son ministère poursuivra sa campagne de recrutement par l'entremise de la Commission du Service civil.

L'hon. Lévesque veut ajouter cent nouvelles recrues pour compléter les cadres de ce service dont les effectifs devront atteindre le nombre de 170 gardes-chasse.

Le ministre a exprimé sa vive satisfaction des résultats des cours tels que mis en pratique pour les deux premières promotions. En formulant des voeux de succès aux nouveaux gardes-chasse, le ministre leur a donné l'assurance de son appui complet dans leur travail de protection de la faune.

Au nombre des nouveaux gardes-chasse figurent six jeunes de la région de Québec. On relève en effet sur la liste des nouvelles recrues les noms de MM. Alonzo Demers, St-Patrice de Beaurivage, Lotbinière; Réal Boucher, de St-Pacôme, comté de Kamouraska; Laurent Plamondon, de St-Raymond de Portneuf; Gabriel Dumas, Lac Mégantic, Frontenac; Clément Fortin, La Tuque, comté de Laviolette; et Lévis Sylvain, de St-Jean de Brébeuf, Mégantic.

Un aérobus s'écrase près de Chicago :...

(Suite de la première page)

produit peu de temps après qu'il eut quitté l'aéroport de Midway à 3 heures du matin.

On n'a pas encore recueilli les corps. Cependant des membres de la défense civile ont recouvert les corps d'au moins 32 personnes étendues de façon grotesque près de l'aérobus en flammes.

Ted Treiber, un policier de Hinsdale, qui arriva sur les lieux quelques minutes après l'accident s'est dit certain que "40 à 50 personnes ont brûlé à mort". Il a dit que la seule partie de l'avion qui n'était pas en feu était la queue.

Des orages ont secoué la région de Chicago au début de la nuit, mais au moment du départ de l'avion il ne pleuvait pas.

L'envolée ne comportait qu'une seule classe, la classe touriste, et un arrêt était prévu à Las Vegas, Nevada, avant d'atteindre Los Angeles. Tous les membres d'équipage demeuraient à Los Angeles. Les témoins ont dit qu'il y avait un bébé et quelques enfants parmi les passagers.

Un porte-parole de TWA a dit que "l'avion venait apparemment du nord" lorsqu'il s'est écrasé. "Ce n'est pas là le trajet régulier" pour un avion qui va de Chicago à Los Angeles. Normalement, l'avion qui quitte Midway vole en direction de l'ouest. L'écrasement s'est produit à environ 12 milles à l'ouest de l'aéroport de Midway et un mille et demi au sud-ouest de Hinsdale, un faubourg situé à 20 milles de la basse-ville de Chicago et qui compte environ 15,000 habitants.

Des ambulances de la banlieue de Chicago se dirigèrent en toute hâte sur la scène de l'accident, mais aucun corps ne fut retiré des débris de l'avion ou du champ. Des centaines de personnes se sont rendues sur les lieux.

Mme William Mouche, dont la maison se trouve à 150 pieds des débris de l'avion, a déclaré : "J'ai entendu un grondement plus fort que celui d'un coup de vent, juste au-dessus de ma tête. Puis, il y a eu un écrasement et un boum assourdi. Lorsque je regardais par la fenêtre, tout ce que je pouvais voir c'était des flammes".

Hans Heidenreich, qui demeure à trois blocs de la scène de l'accident, a dit : "J'ai vu une grosse boule de flammes et je me suis habillé tout de suite. Quand je suis arrivé sur les lieux, je n'ai vu qu'un gros incendie et des corps noircis. Il y en avait partout".

On se souvient qu'un Super-Constellation Lockheed de Transworld Airlines est entré en collision le 16 décembre dernier avec un DC-8 des United Airlines au-dessus de New York, causant la mort de 134 personnes. Ce fut le plus grand désastre dans l'histoire de l'aviation. Le second plus grand désastre est survenu le 30 juin 1956 lorsqu'un avion Super-Constellation de TWA et un DC-7 des United Airlines sont entrés en collision au-dessus du Grand Canyon de l'Arizona, tuant 128 personnes.

La jeune D. Therrien se serait ENFUIE...

(Suite de la première page)

vinciale, mais ce filon est très prometteur".

"La Presse" a révélé hier qu'elle avait appris que Denise Therrien avait rencontré le jeune homme dans un motel plusieurs jours avant sa disparition et que la jeune fille avait été vue avec lui à la Pointe-aux-Trembles, près de Montréal, samedi dernier.

Le journal ajoutait qu'une fillette de 11 ans avait reconnu Denise Therrien sur une photo qu'on lui a montrée. A ce moment, le jeune homme avait déclaré qu'il se rendait à l'exposition nationale de Toronto.

M. Henri Therrien, père de la jeune fille disparue, a dit qu'il ne croit pas que Denise soit partie volontairement. Il a ajouté qu'à sa connaissance le jeune homme n'a jamais eu de contact avec sa fille.

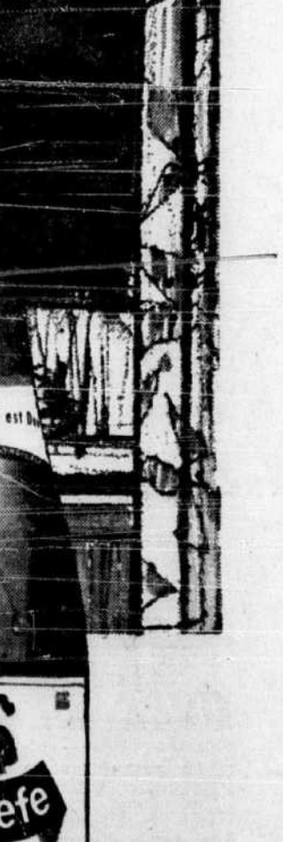
La famille Therrien a été ennuyée par des lettres et des téléphones réclamant une rançon depuis la disparition de la jeune fille.

Denise n'est jamais revenue d'une course à la recherche d'un emploi. Elle est partie, en effet, pour répondre à une offre d'emploi comme gardienne par l'intermédiaire d'un bureau de placement.

A l'occasion de la Fête du Travail, notre magasin sera fermé LUNDI toute la journée

Simons

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



CHEZ VOTRE PHARMACIEN

ANNONCE

Un simple geste qui fait des MIRACLES

Combien de foyers ne sauverait-on pas si l'on ajoutait à la formule de mariage une promesse mutuelle de *pardon!* Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre pourquoi *pardonner* et *prétendre qu'il n'y a rien à pardonner* sont deux choses essentiellement différentes... et comment l'aptitude à pardonner peut faire des prodiges et illuminer tous les instants de votre vie. Achetez Sélection aujourd'hui!

'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!'

Au pays du Québec, dans les Cantons de l'Est comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer... brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe...la bière *Douce*!

11-329

LA PRUDENCE EST DE RIGUEUR DANS TOUS LES VIRAGES

(par Marcel BOURASSA)

Automobilistes, qu'il vous faille effectuer un virage à gauche ou à droite, cette manoeuvre, considérant le volume et la diversité de la circulation qui a cours en ce moment, comporte toujours un risque qu'il ne vous faut jamais négliger. L'hon. juge de district Victor Trépanier vient de rendre jugement en marge de deux accidents survenus respectivement lors de l'une l'autre de ces deux manoeuvres. Voici ses observations:

VIRAGE A GAUCHE

"La jurisprudence exige du conducteur qui veut virer à gauche qu'il signale d'abord son intention de le faire en temps utile. Elle ajoute cependant qu'il ne suffit pas de signaler cette intention mais qu'il faut effectuer cette manoeuvre du virage à gauche avec la plus grande prudence".

"Il ne faut pas non plus virer à gauche en coupant l'intersection en diagonale mais il faut s'approcher le plus près de la ligne médiane, c'est-à-dire du centre de l'intersection en ayant soin de laisser passer les voitures qui viennent sur la partie droite de la route qu'on veut emprunter. Bref, le conducteur qui veut virer à gauche doit au besoin arrêter sa voiture et attendre que tout danger soit disparu avant de s'engager dans l'intersection à moins que, compte tenu de la distance, la voiture venant dans la direction opposée soit suffisamment éloignée pour ne pas devenir une cause d'accident".

VIRAGE A DROITE

"Quand au dépassement à droite, l'hon. juge Gérard Lacroix dans la cause Gauvin vs Dufour Inc. (92-199) a étudié longuement cette plaie du dépassement à droite, de dire le juge Victor Trépanier. Il ajoute: "Le nouveau code de la route sanctionné le 18 mars 1960 a maintenu d'une façon péremptoire et impérative les dispositions de l'ancienne loi quant au dépassement. L'article 36 de ce nouveau code décrète que "les croisements s'effectuent à droite et les dépassements à gauche. La seule exception que la loi tolère maintenant à cette règle est de droit nouveau et on la trouve au paragraphe 4 du même article 36 qui se lit comme suit:

"4.—Le conducteur d'un véhicule ne peut en dépasser un autre par la droite excepté quand l'autre véhicule s'apprête à tourner à gauche". Pour que l'exception s'applique, il faut donc en premier lieu qu'une voiture soit à gauche et deuxièmement que son conducteur indique clairement son intention de tourner à gauche. Il n'y a aucun doute que, même dans ces conditions, un autre véhicule qui veut dépasser sur sa droite ne peut le faire sans s'être bien assuré que ce dépassement peut s'effectuer sans danger et en toute sécurité.

Conférence de presse de M. Bellemare

L'UN veut intéresser l'individu aux questions d'intérêt public

Par Joseph Voisard

Le député de Champlain, M. Maurice Bellemare, ministre d'Etat dans l'ancien gouvernement, a déclaré hier soir que l'Union Nationale n'entend pas faire de surenchère politique ni de socialisme d'Etat. Nous voulons d'abord, dit-il, travailler à la réforme de l'individu et combattre son indifférence à l'égard des questions d'intérêt public.

Nous voulons que chacun réalise que s'il a des droits, il a aussi des devoirs à remplir envers la société, afin qu'il soit véritablement un actif. M. Bellemare a défini de la sorte l'orientation de son parti au cours d'une conférence de presse qui a suivi hier soir une réunion régionale des délégués de quatorze comtés au Club Renaissance. M. Bellemare a présidé à cette journée d'étude en qualité de vice-président du congrès que tiendra l'Union Nationale à Québec les 21, 22 et 23 septembre.

Le député de Champlain a souligné que l'objet du prochain congrès est de démocratiser les cadres et les structures de l'Union Nationale. Au nombre des principes fondamentaux dont veut s'inspirer son parti, M. Bellemarre a insisté sur l'autonomie provinciale, la libre entreprise et le droit à l'éducation.

HUIT COMITES

Pour donner à l'Union Nationale l'orientation qui répondra le mieux aux aspirations et aux besoins de la communauté, M. Bellemare a souligné que huit comités, ayant chacun sa tâche bien définie, ont été mis sur pied. Les membres de l'un des comités se pencheront sur les questions relatives à l'agriculture et à la Colonisation. Ce comité fera aussi l'étude des problèmes concernant le bois de pulpe et les pêcheries.

Un autre étudiera les questions ouvrières et la plaie du chômage. Un troisième concentrera son attention sur les questions constitutionnelles. Les affaires municipales, la voirie et les travaux publics retiendront l'attention d'un quatrième.

L'éducation, les mesures sociales et de santé publique, le développement économique (industrie et commerce) comme aussi l'organisation politique sont aussi autant de domaines qui intéresseront des comités particuliers.

DEUX GRANDS ORGANISMES

M. Bellemare a souligné que pour l'organisation immédiate du congrès, deux grands organismes sont à l'oeuvre. Le comité technique, sous la présidence d'un ancien ministre d'Etat, M. Maurice Custeau, député de Jeanne-Mance, a sa tâche bien définie. Logement, finances, procédure, publicité et réceptions relèvent de sa responsabilité.

Il y a aussi le comité politique dont M. Bellemare as-

(Suite à la page 15, 4e col.)

Une grève évitée dans l'industrie de la chaussure

(Par Raymond BRANÇON)

Les travailleurs en chaussures de Québec affiliés à la C.S.N., qui avaient pris initialement un vote de grève pour faire aboutir leurs revendications, ont décidé hier après-midi, au cours d'une assemblée générale tenue au Centre Durocher, d'accepter les dernières propositions patronales et les nouvelles échelles de salaires qui seront rétroactives au 1er juin 1961. Les ouvriers et ouvrières concernés sont à l'emploi des manufactures suivantes: John Ritchie, Faber Shoe, J.-E. Samson, Gale Shoe, Ludger Duchaine. En ce qui concerne la maison Albert Laliberté, les nouveaux taux ne la concernent pas, des négociations devant être tenues ultérieurement.

Voici les taux minima des salaires, tels qu'ils seront stipulés dans les nouvelles conventions qui seront signées incessamment:

Catégorie	au 1er sept. 61	au 1er fév. 62	au 1er sept. 62	augmentation totale
Classe 1	.05	.05	.08	.18
Classe 2	.05	.05	.06	.16
Classe 3	.04	.04	.06	.14
Classe 4	.03	.04	.05	.12
Classe 5	.03	.03	.04	.10
Couture				
Classe A	.04	.04	.06	.14
Classe B	.03	.04	.05	.12
Classe C	.03	.03	.04	.10

Les salaires des ouvriers payés aux pièces seront de $1.59 l'heure au 1er sept. 1961, de $1.64 au 1er février 1962, et de $1.72 au 1er septembre 1962. Pour le personnel féminin, les nouveaux salaires s'élèveront jusqu'à $0.73 l'heure.

La rétroactivité est de 3% et prend effet du 1er juin 1961. Les réajustements de salaires seront effectués dès le présent mois. Les nouvelles conventions collectives entrent en vigueur à la date du 1er janvier 1961 et leur validité est de trois ans.

Les nouveaux taux, pour le personnel masculin seront donc de $1.52 au 1er sept. 1961, de $1.57 au 1er février 1962, et de $1.65 au 1er septembre 1962 (contre $1.47 actuellement).

Autres dispositions et avantages

L'entente intervenue après des négociations longues et difficiles prévoit également la possibilité de rouvrir les négociations sur les clauses des salaires, si le décret ou convention de la chaussure est abrogé le 1er septembre 1962. Il y aura aussi matière à négocier si, le 1er août 1963, les augmentations prévues au décret dépassent 12%.

A compter du 1er juin 1962 et pour les mois de juillet et août, les travailleurs de la chaussure chômeront le samedi matin, et, dès le 1er juin 1963, la semaine de travail sera établie définitivement à 45 heures dans les cinq manufactures précitées (elle est actuellement de 48 heures), tout en conservant le privilège de ne pas travailler le samedi matin durant juillet et août.

Autre avantage: les patrons ont accepté, pour la première fois, la formule Rand de retenue syndicale.

Le régime des vacances annuelles payées demeure inchangé (deux semaines) alors que le syndicat demandait trois semaines payées après quinze années de services continus.

S. EXC. LE GOUVERNEUR GENERAL A REÇU, hier après-midi, à sa résidence officielle de la Citadelle, le commodore A. van Es, officier senior de l'Escadre des Pays-Bas en visite officielle au Canada, et le lieutenant-colonel F.S.A. Lutz, attaché militaire à l'ambassade des Pays-Bas à Ottawa. La visite coïncidait avec l'anniversaire de naissance de sa majesté la princesse Wilhelmina, de Hollande, et du passage à Québec du porte-avions "Karel Doorman". Etaient présents à la réception, le colonel Cyrille Falardeau, commandant de la Citadelle, et M. Janssens van der Sande, président du Cercle néerlandais de Québec. Le vice-consul, M. De Billy, était absent. Nous reconnaissons ici le commodore van Es, le Gouverneur Général, Mme Vanier, et le colonel Lutz.

En passant devant la Citadelle

Un porte-avions hollandais salue le gouverneur général

par Claude Tessier

Les canons du porte-avions hollandais "Karel Doorman" ont tonné hier après-midi quand le navire de 19,896 tonnes est passé en face de la Citadelle. Les 1,200 hommes d'équipage ont voulu saluer le Gouverneur général du Canada à sa résidence avant de se rendre en visite officielle à Montréal.

Le passage du navire annonçait également l'arrivée à Québec, ce matin, des destroyers "Groningen" et "Limburg" et du sous-marin "Zeeleeuw" faisant parti de la cinquième escadre hollandaise. La Citadelle a salué à son tour par 21 coups de canon le passage du porte-avions qui se rend pour la deuxième fois à Montréal, depuis 1954.

Hier matin, le gros navire était aux Escoumins. C'est de cet endroit que sont partis deux de ses hélicoptères pour aller reconduire, dans un hôpital de Montréal, un de ses membres d'équipage grièvement blessé au cours d'un transbordement de caburant dans l'Atlantique, le 26 août. Un membre du destroyeur "Groningen" a trouvé la mort dans cet accident. A leur retour de la métropole canadienne, les appareils ont ramené sur le bâtiment le courrier des marins.

En fin de journée, le porte-avions hollandais est passé à la hauteur de la Vieille Capitale, en route vers Montréal. Le commodore A. Evans, officier senior de l'Escadre des Pays Bas, en visite officielle au Canada, est allé saluer le Gouverneur général.

L'escadre comprend 1,740 hommes. Six cents quarante d'entre eux sont arrivés ce matin à Québec pour séjourner avec leur destroyeurs et un sous-marin jusqu'à mardi.

Le "Karel Doorman" a considérablement réduit sa course quand il est passé sous le pont de Québec, vers 7 h. Il y avait tout juste trois pieds de libres entre le pont et sa tour bourrée d'instruments. Le bâtiment de guerre a une longueur de 698 pieds. Le capitaine canadien en devoir était M. Léon Pouliot.

Sherbrookois condamné à 10 ans de prison

VANCOUVER (PC) Gérald-Albert Dubois, 39 ans, de Sherbrooke, a été condamné à 10 ans d'emprisonnement hier après avoir reconnu sa culpabilité sous deux accusations de vol à main armée.

M. Maurice Rosen, 72 ans, marchand de confections, avait reçu la visite du prévenu le 8 août dernier et avait été atteint d'une balle à l'aine lorsqu'il avait tenté de lui résister.

Dubois avait également volé une somme de $30 lors d'un hold-up perpétré dans un établissement de nettoyeurs le 12 août. Il devra purger concurremment une peine de sept ans pour ce délit.

Congrès des folkloristes

CAMERAS ET GENDARMES SONT DE TROP

(Par Lucien QUINTY)

Des cérémonies du genre de celles que les Hurons de Lorette ont offertes hier après-midi aux délégués au congrès international de musique folklorique, cérémonies qui constituaient ni plus ni moins qu'un rappel historique, auraient pu être un succès; malheureusement, tel n'a pas été le cas... du moins, pas entièrement.

Deux facteurs ont entraîné un regrettable manque d'atmosphère: les cameras de projection de longs métrages de Crawley Films et le zèle de la Gendarmerie royale. Et puis aussi, un peu, ce manque de spontanéité qu'on a discerné à certains moments, côté Huron. Mais de cela nous reparlerons plus tard.

Pour le moment, il serait bon de décrire, étapes par étapes, la répétition d'une page de l'Histoire du Canada, soit: la réconciliation entre deux tribus mortellement ennemies il y a de cela trois siècles: les Hurons et Iroquois.

Pour la circonstance, une douzaine d'Iroquois de la réserve de Brantford, en Ontario, étaient venus, au nom de leurs frères, présenter à nouveau au chef huron T. Alphonse Picard et à ses hommes le "wampum" blanc, signe d'amitié, et fumer le calumet de paix.

Mais les choses ne se font pas si facilement chez les Indiens. Il faut, auparavant, bien s'assurer de la justesse des sentiments réciproques. Or, dans ce but, deux Iropois, armés de carabine (calibre .10) tirèrent en l'air un coup chacun, ce qui eut pour effet d'effaroucher légèrement les jeunes Huronnes. Peu de secondes après, tel que le veut la coutume, dans le cadre des réconciliations, un Huron se mit à danser sur des chants et des paroles plus ou moins belliqueuses,

(Suite à la page 15, 6e col.)

Dionne et Drolet
AVOCATS
Denys Dionne B.A., L.Ll. — J.-P. Drolet B.A., L.Ll.
46, Côte de la Montagne
Tél.: 525-7195

MAISON À VENDRE
St-Ambroise de Loretteville, 21 rue St-Paul. Plain-pied 5 pièces, possibilité pour 6 pièces. Chauffage eau chaude. Libre. Prix $11,000.
P.-H. SIMARD,
522-7913 — 527-7624

FILLES DE CHAMBRES demandées
S'adresser en personne à Mlle Bolduc entre 2h. et 4h.
HOTEL MOTEL DES LAURENTIDES
360 Boul. Ste-Anne — 663-7881

OPPORTUNITÉ
Aimeriez-vous connaître la carrière d'assureur-vie? Si vous êtes âgé de 21 à 35 ans, avec une 12e année ou l'équivalent, nous vous offrons gratuitement, sans obligation de votre part, un cours du soir de 3 mois.
Réponse avant le 4 sept. à:
DEPT. 2191 Le Soleil

Délégation de Laval au 4ème séminar de la FNEUC

Une délégation de 5 étudiants de l'Université Laval a quitté hier matin la Vieille Capitale à destination de Hamilton, où elle prendra part au 4e Seminar national de la Fédération nationale des étudiants universitaires du Canada, (FNEUC). Le thème de ce seminar est le suivant: "Individu et Société".

MM. Paul Fortin, directeur du comité de FNEUC à Laval, Michel Lefebvre, délégué de la faculté de Commerce au Grand Conseil de Laval, Dave Schulmann, étudiant en Commerce, Denis de Belleval, directeur intérimaire du Carabin, et Renaud Santerre, président de l'Association générale des étudiants de Laval, représenteront.

Par ailleurs, le directeur du Carabin, M. Pierre de Bané, a démissionné il y a deux semaines et l'exécutif de l'A.G.E.L. a choisi M. Denis de Belleval pour assurer l'intérim en attendant la nomination officielle d'un nouveau directeur. l'université québécoise à cet important seminar.

Quatre blessés dans des accidents

Chalet incendié au lac St-Augustin

Le feu a détruit de fond en comble, mercredi, au lac St-Augustin, le chalet de M. Roger Pichette, demeurant au 224 Gosford, Québec. La maison d'été était située sur la rue Lapointe, sur la rive sud du lac. D'origine inconnue, les flammes ont pris naissance dans le toit de l'habitation pour se propager à toute la construction. Au plus fort du sinistre, on craignit pour une maison voisine, celle de M. Lemire, qui dut être arrosée abondamment. Les pompiers de la municipalité de St-Augustin furent aussi appelés sur les lieux mais à leur arrivée le chalet était presque totalement détruit. Au moment de l'incendie, le chalet était inoccupé. M. et Mme Pichette ne s'y rendent qu'en fin de semaine.

Maison en feu rue de la Marine

La maison de M. Emilien Delisle, située au 173 rue de la Marine, a été endommagée par le feu, mercredi. L'incendie aurait pris naissance dans une garde-robe pour se communiquer entre les murs. Les pompiers des casernes 3, 7 et 8 eurent tôt fait de le maîtriser à l'aide d'un survolteur.

Vols et méfaits en banlieue

Des maraudeurs ont pénétré dans le restaurant Alphonse Fréderick, à Val-St-Michel, au cours de la nuit et ils ont mis la main sur une somme d'environ $40. Il y a eu également vol dans la demeure de M. Chs Flamand, dans l'avenue Bélanger, à Québec-Ouest, où les intrus ont mis la main sur une carabine, des cartouches et autres effets. M. Arthur Trudel, de Charlesbourg, a porté plainte à l'effet qu'il s'était fait voler le toit d'une petite cabane à légumes. Enfin, M. Omer Bédard, de Ste-Thérèse-de-Lisieux signale des méfaits évalués à $250 à sa propriété.

Motocycliste blessé à Ste-Monique

Un motocycliste a subi des blessures sérieuses, vers 5h. mardi, à la suite d'une collision avec une auto sur la route 2, à Ste-Monique-les-Saules. André Lamontagne 24 ans, 1480 rue Ste-Cécile, l'Ancienne-Lorette, souffrait de fracture à une jambe et de multiples coupures. L'ambulance Sylvio Marceau l'a conduit à l'hôpital St-Sacrement.

Blessés dans des accidents routiers

Une fillette de 3 ans a été heurtée par une auto, mardi, près du domicile de ses parents, Nicole Gilbert, 379, 4e rue, serait blessée au visage. L'ambulance J. Bouchard & Fils l'a transportée à l'Hôtel-Dieu.

Deux jeunes hommes ont subi des blessures, mercredi, dans une collision d'automobiles survenue à Villeneuve. Ce sont Richard Malouin, 18 ans, 83, 10e rue-ouest, Orsainville, et Claude Bouchard, 17 ans, 1251 boul. des Chutes.

Un visiteur marque son respect pour Duplessis

Un visiteur venu d'un centre rural de la région de Québec a affirmé à sa façon, à l'occasion d'une visite au parlement le 30, le respect qu'il nourrit pour la mémoire de feu Maurice-L. Duplessis, ancien premier ministre de la province.

Notre homme avait eu l'occasion un jour d'assister à une séance de la Chambre alors que M. Duplessis s'était engagé dans un duel violent avec l'opposition. Pilotant un groupe de sa parenté hier au parlement, il s'arrêta en la salle du Conseil Législatif qu'il croyait être la salle de l'Assemblée législative, puis il évoqua ce débat mémorable en montrant à ses compagnons le siège que devait occuper M. Duplessis. Puis il pointait du doigt le fauteuil du président de la Chambre haute.

"Pourquoi le fauteuil est-il enveloppé de la sorte d'une couverture blanche?" s'enquit un compagnon du cicerone improvisé.

"Depuis la mort de M. Duplessis", répliqua celui-ci sans sourciller, ""on garde ainsi son fauteuil enveloppé en signe de deuil . . . "

On a exécuté des travaux de rafraichissement des murs des deux Chambres au cours de l'été. L'on a dû recouvrir les fauteuils pour les protéger durant ces travaux.

LES PRESIDENTS REGIONAUX de l'organisation du prochain congrès de l'Union nationale se sont réunis hier à Québec avec leurs assistants et leurs amis pour s'entendre sur le programme de ces journées mémorables qui décideront de l'orientation et du choix du chef de ce parti pour les quelques années à venir. Sur la photo, on peut voir, première rangée: MM. René Bernatchez, député de Lotbinière et président du comité de colonisation et d'agriculture; Francis Boudreau, député de Saint-Sauveur et président du Club Renaissance; Dr Paul Vaillancourt, qui fut candidat dans Québec-Ouest; Armand Maltais, député de Québec-Est; Maurice Bellemare, député de Champlain et vice-président du comité général d'organisation. En arrière, on voit les présidents des comités de comtés: le Dr Jacques Langis, de Saint-Odilon, pour le comté de Dorchester; M. Roland Huot, de l'Ange-Gardien, pour Montmorency; M. Magella Giroux, représentant de M. P.-E. Lafond, pour Québec-Est; M. P.-H. Côté, pour Québec-Centre; M. Raymond Desruisseaux de Sainte-Croix, pour Lotbinière; M. Jean-Paul Cloutier, de Saint-Paul, pour Montmagny; Me Marcel Robitaille, de Saint-Marc des Carrières, pour Portneuf; le Dr Gaston Tremblay, de Beauport, pour le comté de Québec, et M. Jacques Leblanc, de Saint-Pamphile, pour l'Islet. N'apparaissent pas sur cette photo MM. P.-E. Boutet, président du comité de Saint-Sauveur; Clément Rhéaume, de Saint-Georges-Est, pour la Beauce; J.-Aimé Malouin, pour le comté de Lévis; le Dr Aimé Paquet, de Saint-Raphaël, pour le comté de Bellechasse.

MOTEL PIERRE

• Piscine • Télévision
• Air climatisé • Salle à dîner • Salle pour réceptions et conventions
• Cocktail Lounge
TARIF QUOTIDIEN
Plan Européen: $7.50 en montant. Appartement avec poêle et réfrigérateur: $12.50. Cinq minutes du Parc Belmont — Dix minutes de l'Aérogare.
Membre de: AAA - American Express - Carte Blanche - Diner's Club - Montreal Tourist et Convention Bureau.
2375, Boul. Laurentian, Montréal
Rte No 8-11, près de Canadair
RI 8-6561

SEPTEMBER 1961
S M T W T F S
- - - - - 1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30
- - - - - - -
MERCREDI PROCHAIN, 6 sept.
c'est la Rentrée chez Bart
GARÇONS: 6 sept. à 9h. a.m.
FILLES: 6 sept. à 2h. p.m.
COURS DU SOIR: 11 sept. à 7h. 30
PARENTS! Ne tardez pas davantage, afin de n'être pas désappointés, faute de place.
• COURS commercial bilingue
• STENO anglaise, française
• DACTYLO ord. ou élec.
• COMPTABILITE
• COURS DE VENTE
• DROIT commercial
Spécialité CONVERSATION ANGLAISE

HEURES DE BUREAU: du lundi au vendredi: 9h.30, 11h.30 1h.30 à 5h. Le soir de 7h.30 à 9h.30. Le samedi sur rendez-vous
LUNDI "FETE DU TRAVAIL" bureaux fermés
Bart School
751 côte d'Abraham, 522-5889, 522-6160, 653-1853

LE SOLEIL

"Fais ce que dois"

"Le Soleil" est publié et imprimé au 500 de la Couronne à Québec, par la compagnie LE SOLEIL LTEE.

"Le Soleil" est sociétaire de la Presse Canadienne et affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada, à l'Audit Bureau of Circulations, à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, à l'Union internationale de la Presse catholique à l'Institut international de la Presse au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information aux sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'agence Reuter, la United Press International et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne. La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, la Presse Associée et l'agence Reuter ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par Le Soleil.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, par le Ministère des Postes, Ottawa).

Québec, vendredi 1er septembre 1961

La 50e exposition provinciale

L'ouverture de l'Exposition provinciale marque cette année le cinquantenaire de cette foire annuelle qui attire un nombre accru de visiteurs. Si pour des raisons incontrôlables, particulièrement à cause d'importants travaux de voirie que l'on exécute aux alentours du parc et de ses ressources financières limitées la Commission n'a pas pu élaborer un programme comportant des attractions et spectacles qui sortent vraiment de l'ordinaire pour souligner cet anniversaire, plusieurs innovations méritent d'être soulignées.

Disons tout d'abord que l'on procédera à l'inauguration d'une fontaine lumineuse aux jets d'eaux fantastiques et que des feux d'artifices seront présentés à la fin de deux soirées dans le cadre d'une illumination et de décorations appropriées. Dans la section agricole des changements ont été apportés et de nouveaux concours ajoutés dans le but de mieux faire connaître les produits de nos fermes. Comme d'habitude l'artisanat sera à l'honneur et certains des étalages préparés par les ministères fédéraux et provinciaux, de plusieurs industriels et marchands ne manqueront pas d'attirer l'attention des visiteurs. Les organisateurs espèrent que leur nombre atteindra cette année 500,000, soit quelque soixante mille de plus que l'an dernier.

Une exposition provinciale n'a évidemment pas l'envergure d'une exposition nationale, universelle où l'on accepte les produits de tous les pays. On peut se demander toutefois si l'on a réussi à lui donner un caractère vraiment provincial correspondant au nom qu'elle porte. Une certaine quantité de produits locaux exposés sont facilement identifiables. Ils portent le nom de compagnies, de manufactures, de fabriques, de maisons bien connues mais il en est une foule d'autres dont la provenance reste inconnue à un bon nombre de gens. Il n'est pas facile d'en découvrir l'étiquette, de savoir d'où ils proviennent. Si l'on veut favoriser l'achat chez nous, de produits fabriqués dans notre région, notre province, il semble que l'on pourrait faire mieux.

Bien des industries qui jouent un rôle important ne sont pas ou sont insuffisamment représentées ou identifiées à l'exposition provinciale. Nos industries du bois et nos compagnies d'électricité sont généralement en évidence. Certaines de nos manufactures, de nos petites industries, qui souffrent pourtant de la concurrence étrangère, n'exposent pas leurs produits sur une échelle adéquate.

L'industrie du bois et du papier est sans doute la plus importante. Toutefois beaucoup d'autres industries jouent un rôle capital dans l'économie de la province : dérivés du pétrole, réduction et affinage des métaux non ferreux, tabacs et cigarettes, avions et pièces, filés et tissus, vêtements huilés et imperméabilisés, linoleum, fourrures et chaussures, confection pour hommes, femmes et enfants, tricots, corsets, tissus de laine, appareils électriques et ménagers de toutes sortes. Il est toujours possible de faire mieux en production et en publicité dans une province où la population s'accroit sans cesse.

Tout en souhaitant que notre exposition prenne de l'ampleur, elle a quand même fait des progrès remarquables depuis cinquante ans. Elle mérite d'être visitée et encouragée par la population. C'est avec des revenus plus élevés une aide accrue, que la Commission pourra multiplier ses initiatives dans tous les domaines, agricoles, industriels, économiques, éducatifs, artistiques, artistiques.

La course aux armements sur le point de reprendre de plus belle

La volonté de Moscou de reprendre les essais nucléaires n'est pas faite pour alléger la tension provoquée par la crise de Berlin. Le fait que la nouvelle ait été annoncée au moment où l'Est et l'Ouest jouent un jeu serré à Berlin a pour effet d'accentuer encore la pression qui se fait sentir autour de ce point névralgique des relations entre les deux blocs.

Est-ce à dire que les Russes ont synchronisé leur politique de façon à accroître leur chantage à propos de Berlin? Rien de plus probable. Pour eux, le projet de bombe nucléaire équivalant à une puissance allant jusqu'à 100 millions de tonnes de TNT est une manière de manifester leur force. Donc d'inciter les Occidentaux à la prudence, sinon à la docilité, en agissant notamment sur l'opinion publique impressionnée par une telle force destructive. L'opinion publique occidentale peut à son tour, pensent les Soviétiques, faire pression sur les dirigeants occidentaux.

Mais, la crise de Berlin est moins la raison profonde que le prétexte invoqué par l'U.R.S.S. en vue de reprendre ses expériences nucléaires. Aussi, l'échec de la conférence de Genève sur le désarmement, après 338 séances, n'est une surprise pour personne. Avant la crise de Berlin, avant l'échec consommé de la conférence de Genève, il était prévu que les Russes allaient entreprendre de nouvelles expériences. Il en était d'ailleurs de même pour les Américains.

Après trois ans d'arrêt des expériences atomiques, ces deux grandes puissances sentent le besoin de mettre en pratique les recherches théoriques poursuivies durant ce laps de temps. La conférence sur le désarmement, sur le contrôle de celui-ci, n'aboutissant pas, il est dans la logique des choses — on serait tenté de dire une logique infernale — que les expériences reprennent. Telle est la loi inexorable de la course aux armements.

Cela signifie que la radio-activité s'accroîtra toujours plus dans l'univers. Les bombes expérimentées par les Russes sont très puissantes, autrement que les minuscules bombes françaises qui ont éclaté dans le Sahara et qui ont pourtant suscité des vagues de protestations dans le monde. C'est dire que les particules radio-actives se propageront en proportion de la puissance des bombes expérimentées. Là-dessus, celles des Soviets ne laissent aucun doute.

Cette fois, la responsabilité de la reprise des essais retombera sur les épaules de l'U.R.S.S.; elle aura été la première des grandes puissances atomiques à rompre l'entente intervenue en 1958; la France, qui n'était pas alors puissance atomique, n'était pas liée par cet accord lorsqu'elle a entrepris ces expériences au Sahara.

On prévoit maintenant que les Etats-Unis et la Grande-Bretagne entreront dans la ronde de nouvelles expériences, toujours plus considérables. C'est ainsi qu'au moment où la conférence de Genève est sur le point d'échouer totalement, on se rend compte plus que jamais de la nécessité, bientôt vitale, d'un accord sur le désarmement et d'un contrôle efficace qui garantisse le premier.

Tous les pays admettent ces principes, mais buttent malheureusement sur les moyens pratiques de mettre en train les processus de contrôle. Attendra-t-on d'être rendus au bord de l'abîme pour, en désespoir de cause, se mettre d'accord sur une solution minimum. A moins que même l'abîme ne provoque cette élémentaire sagesse.

Insectes et termites dans les écoles de N. Y.

Dans les écoles de la métropole américaine, les termites, les rats et les blattes causent des ravages que l'on estime à plusieurs millions de dollars; les autorités ont institué une enquête pour s'assurer de l'étendue des dégâts et procéder ensuite aux réparations. On a constaté, par exemple, que dans une école les termites avaient dévoré les chassis des fenêtres et même détruit et avalé deux cents disques entreposés dans la cave. Dans d'autres écoles, les caves sont envahies par des bandes de rats que l'on ne parvient pas à chasser; les chats ont eu maille à partir avec les rongeurs, qui sont restés maîtres de la place.

Les murs se désagrègent dans plusieurs établissements; des blocs du plafond se détachent pour tomber sur les pupitres des classes; dans une autre école, l'état déplorable de la plomberie entraine un mélange peu rassurant des eaux des toilettes avec celles des éviers et des machines à laver.

Les réparations les plus urgentes exigent un déboursé immédiat de plus d'un demi-million de dollars. Et pour mettre le comble à cet état lamentable de négligence, les préposés aux réparations ne se gênent guère pour prélever des pots-de-vin et exiger des entrepreneurs de petits cadeaux sous la forme de commissions s'élevant jusqu'à vingt-cinq pour cent du coût de l'entreprise.

Les miniatures anciennes de la Turquie s'insèrent dans une vision méditerranéenne du monde

(par Kathleen Costello)

L'histoire de l'art s'enrichit sans cesse, non seulement de contributions nouvelles, mais aussi d'oeuvres, voire d'écoles entières qui, après avoir été oubliées pendant des siècles, sont brusquement révélées au public. Ce fut le cas des primitifs italiens à la fin du XIXe siècle. C'est le cas aujourd'hui des miniatures turques dont la tradition s'est perpétuée pendant des siècles, et qui font l'objet d'un magnifique album, le seizième dans la série Unesco d'Art Mondial, qui vient d'être publié, en accord avec la New York Graphic Society (1).

L'art de la miniature en Turquie était essentiellement un art impérial. Les manuscrits enluminés qui glorifiaient la puissance militaire ou la prospérité de l'Empire ont longtemps végété dans les bibliothèques des palais impériaux. Après l'avénement de la République, sous Ataturk, les vastes collections des sultans sont devenues accessibles, mais leur étude se révéla une tâche formidable pour les rares spécialistes versés en la matière.

Les 32 planches en couleurs choisies pour illustrer l'album **Turquie : miniatures anciennes**, constituent ainsi autant de joyaux d'un trésor qu'elles révèlent pour la première fois au grand jour. La préface de Richard Ettinghausen, conservateur des collections du Proche-Orient à la Galerie Freer de Washington, et l'introduction de MM. M. S. Ipsiroglu et S. Eyuboglu fournissent d'indispensables renseignements sur l'histoire et la richesse de cet art trop longtemps ignoré.

Peintures "primitives"

Les premiers manuscrits turcs étaient écrits en persan. L'un d'eux est, en fait, le premier manuscrit illustré que l'on connaisse de l'"Iliade" des Persans, le **Chahnâmé de Ferdousi** : il date du début du XIVe siècle. Ce n'est pas un des moindres mérites de cet album de reproduire des miniatures illustrant des thèmes arabes et iraniens, accompagnés de textes persans. Mais, comme le fait remarquer M. Ettinghausen dans sa préface, "considérer la peinture turque du seul point de vue des miniatures persanes est commettre la même injustice que si l'on considérait la peinture japonaise comme une subdivision de l'art chinois".

La différence essentielle — voire l'opposition — entre miniatures persanes et turques tient aux sujets choisis par les peintres. Architecture et costumes tranchent aussi sur les modèles iraniens, comme le font les motifs et les couleurs, généralement plus austères. En outre, les femmes sont rarement représentées dans les oeuvres des peintres ottomans.

Mais ces miniatures, remarquables de puissance et de vitalité constituent de précieux documents de la vie turque de l'époque, tant sur les champs de bataille qu'à la cour et à la ville.

Certains traits qui caractérisent les miniatures de l'époque ottomane se remarquent déjà dans les oeuvres anciennes : une tendance à la schématisation et à l'abstraction : le style monumental des personnages, campés comme des acteurs ; la sensation du mouvement arrêté en pleine course et qui peut reprendre à tout instant. Ces peintures qui se détachent sur un fond très coloré ont-elles une affinité avec les fresques des Ouigours ? Les auteurs de l'introduction envisagent cette hypothèse : il pourrait s'agir de l'une des premières transpositions de la peinture murale à l'enluminure. Le profane en tout cas sera sensible au charme de ces personnages haut en couleurs qui semblent venir tout droit des steppes de l'Asie centrale ; de ces animaux finement observés par l'artiste et qui évoluent dans des paysages fantastiques ; des costumes, des armures et des bijoux mongols.

Après ces oeuvres "primitives", les peintures de l'artiste suivant frappent par leur naturalisme violent qui s'allie à un raffinement et à une fantaisie extrême du dessin. La vie et les noms mêmes de la plupart des peintures du Moyen Orient nous sont inconnus. L'Islam considérait la peinture figurative comme un péché : en théorie, la loi interdisait le portrait, et les portraitistes étaient la seule corporation à n'avoir pas de patron dans une société où même les bourreaux, les lutteurs et les montreurs de lions avaient les leurs. Mais nous connaissons du moins le nom de l'auteur de ces extraordinaires portraits de la vie nomade au XVe siècle.

Portraits de la vie nomade

On peut dire dans l'absolu que Mehmed Siyah Kalem est un grand artiste.

Dans les esquisses nerveuses dont il remplit les pages des manuscrits, son pinceau agile découpe des tranches de vie dans l'espace ou joue délicatement avec l'anatomie de la matière et du mouvement, comme en ce dessin d'un cheval ethique figuré avec trois têtes pour le représenter en train de brouter. L'influence de la tradition chinoise est ici très évidente. L'artiste n'observe la nature que pour la styliser : il exprime plus qu'il ne décrit, il dramatise l'action sans entrer dans le détail de ses péripéties. Son cadre: les routes et les pistes où évoluent les voyageurs, les chevaux et les ânes — tout un peuple nomade qui ne connait encore ni l'Islam ni le Christianisme.

Les planches suivantes nous transportent dans le monde essentiellement turc de l'Empire ottoman. Et, dès lors, chaque miniature en célébrera la majesté.

Les peintures et le texte du fameux historien et géographe Matrakdji sont des descriptions topographiques de la première expédition en Perse de Soliman II le Magnifique (1534-1536).

Les campagnes de Soliman le Magnifique

Les reproductions d'**Hunernâmé** (Livre des gestes) illustrent aussi divers aspects du règne de Soliman. Mais il n'y a rien d'anecdotique dans ces images. La grande victoire de Mohacs, où Louis II de Hongrie fut vaincu en 1526, est représentée comme un triomphe stylisé, sans paysage typique, sans captifs et sans butin. Le sultan qui dépasse par sa taille tous les autres personnages, est un aimant au centre, dirait-on, de la force invincible d'armées inépuisables. Des milliers d'hommes se pressent les uns derrière les autres : voilà l'impression suggérée, mais non représentée par cette image où personne pourtant ne combat ni ne meurt. Elle évoque une force tranquille et écrasante.

Les grandes fêtes de l'Empire Sournâmé

D'autres manuscrits illustrent également des thèmes militaires. Mais les pages du **Sournâmé** (Livre de fêtes) de Mourad III constituent une véritable mine de renseignements sur la vie de la cour et de la ville dans la deuxième moitié du XVIe siècle. "En l'an 1583, relatent dans leur introduction MM. Ipsiroglu et Eyuboglu, une grande fête eut lieu à Istambul, fête qui se préparait depuis deux ans et qui devait durer quarante jours et quarante nuits. Le sultan Mourad III fêtait la circoncision de son fils, et voulait déployer à cette occasion toute la force et toute la richesse de son Empire... Tous les princes d'Europe, d'Asie et d'Afrique furent invités à la fête... Le foyer de la fête était l'Hippodrome... où toutes les corporations de l'Empire défilèrent l'une après l'autre en donnant des démonstrations de leur métier ou en transportant des maquettes de leurs oeuvres. Les parades étaient suivies de festins, de jeux et de feux d'artifice".

L'importance historique de ce festival tient à ce qu'il est le premier dont on ait fait la relation complète par écrit et en images. Le peintre Osman, maniaturiste à la cour, allie le sérieux à l'humour en représentant la structure sociale de l'empire : le sultan et la cour dans le haut de l'image, le peuple dans la partie inférieure où transparait toute l'animation et la couleur de la fête.

(Suite à la page 15, 1ère col.)

Roscoe Drummond rapporte

Où en sommes-nous?

Dans la précipitation des événements qui surviennent dans Berlin, il s'agit de se rendre compte où nous en sommes. La position de l'Ouest s'est-elle affermie ou affaiblie dans sa détermination de défendre la liberté de Berlin-Ouest ?

Les habitants de Berlin-Ouest surveillent avec angoisse et déception la fermeture de la frontière et voient l'autre tronçon de leur ville s'enfermer derrière le mur de Khrouchtchev. Avec espoir toutefois, ils acceptent le moindre signe que les Alliés de l'Ouest ne les abandonnent pas et projettent même de résister par la force, si nécessaire, à toute tentative d'englober leur ville.

Quel sera l'avenir ? Les perspectives sont-elles plus brillantes ?

Le fait demeure que l'Ouest est plus déterminé encore à maintenir la liberté de la ville investie de 2,250,000 habitants, alors que Khrouchtchev s'est emparé de Berlin-Est, a emprisonné ses habitants; et l'issue du litige offre désormais deux dangers, au lieu d'un seul : il y a danger de suppression d'accès du côté de l'Ouest et danger d'un isolement graduel de Berlin-Ouest.

Les Soviets s'attendent bien de gagner la partie sur ce point.

• • •

Le moral des gens de Berlin-Ouest a été quelque peu ballotté, tourmenté et morcelé par tous ces événements; leur courage et leur résistance en ont souffert. La ville est sectionnée et désunie, de même que la population, les familles et les foyers. Par contre, les Alliés de l'Ouest sont plus unis que jamais à vouloir protéger la ville qu'ils occupent par droit de guerre, mais l'attitude des habitants a quelque peu changé depuis que Khrouchtchev a dressé son rideau de fer à la frontière de l'Est.

D'aucuns prétendent encore que les Etats-Unis, l'Angleterre et la France n'assument aucune obligation de favoriser l'évasion de milliers d'Allemands de l'Est qui veulent fuir la prison communiste où ils vivent. C'est un point de vue qui est partiellement vrai.

Pendant quelque temps, les Soviets détenaient le pouvoir, en vertu de leur massive concentration de troupes de 400,000 hommes, de violer à leur guise et de supprimer l'entente des quatre Puissances qui visait à maintenir ouverte la frontière entre l'est et l'ouest de Berlin. Pendant des années, nous n'avions pas la puissance militaire de prévenir les Soviets de se moquer à leur guise de ce droit de libre accès entre les deux tronçons de la ville, un droit reconnu dans le traité d'occupation de Berlin et inséré à notre demande.

Nous avons l'obligation, en droit comme en politique, de maintenir ouverte la frontière de l'est. Le fait que nous avons abandonné cette obligation en réalité il y a quelques années, ne justifie aucunement l'érection du "mur Khrouchtchev" qui est une violation flagrante des droits des Alliés de l'Ouest et qui porte un rude coup à leur prestige, même s'il constitue une terrible tragédie pour les gens de l'Est de Berlin dont la fuite en nombre si imposant ne cessait d'importuner le maître du Kremlin lui-même.

Les citoyens de Berlin-Ouest savent que Khrouchtchev a le pouvoir de mettre en prison toute la population de l'Allemagne de l'Est pour la violation du statut d'occupation; mais lorsqu'ils envisagent la situation dans toute son acuité, ils entretiennent des craintes que les Alliés de l'Ouest ne soient tentés d'acquiescer à ce morcellement de leurs droits d'accès dans Berlin-Ouest sous le prétexte qu'ils ne sont pas essentiels à leur survivance.

C'est la raison pour laquelle il était d'extrême importance que M. Lyndon Johnson, vice-président des Etats-Unis, vienne en personne porter le message réconfortant de "ne rien céder"; et aussi il était important que des renforts de troupes américaines soient dépêchés au bon moment, même si les 1500 soldats faisaient plutôt figure de sympathie que de force.

• • •

Que nous réserve l'avenir ?

Deux hypothèses se présentent : la première, c'est que la ville de Berlin ayant perdu un peu de son attrait, depuis que le flot des réfugiés est en partie endigué, M. Khrouchtchev se retrouve dans une situation moins embarrassante. Moscou peut maintenant songer à entrer en négociation avec l'Ouest en brandissant les "irritations de Berlin" comme argument, sans avoir à trop concéder pour accommoder les choses.

L'autre point de vue est celui-ci : Puisque Khrouchtchev a gagné tellement sans beaucoup de frais — à l'exception d'une mauvaise presse dans l'Ouest — il se montre fier de son succès, il devient très confiant au point de demander l'impossible. C'est pourquoi bien des personnes restent sous l'impression que, les Soviets ayant remporté en partie la victoire, la crise de Berlin n'en est encore qu'à sa première phase, et que d'autres événements plus graves se préparent.

Laboratoires scolaires mobiles

Des laboratoires mobiles, réalisés localement à peu de frais, vont permettre aux deux millions d'écoliers de la République de Chine (Taïwan) d'apprendre les sciences d'une façon plus profitable, grâce aux expériences auxquelles leurs maitres pourront les faire assister.

Ces laboratoires répondent pour Formose à un besoin vital. En effet, peu d'enfants y dépassent le stade de l'école primaire, et celle-ci, faute de fonds, n'est généralement pas équipée pour l'enseignement scientifique.

Avec la coopération du Ministère de l'Education, M. Dan Saint-Rosay, expert américain envoyé à Formose par l'Unesco, a établi un programme pour l'amélioration de cet enseignement dans les écoles, amélioration dans laquelle le laboratoire mobile, des méthodes et un matériel nouveau, ont chacun un rôle à jouer.

Le laboratoire mobile est au centre de ce programme. M. Saint Rosay avait proposé pour modèle ceux que l'on utilise dans certaines régions des Etats-Unis, mais avait laissé aux enseignants le soin d'adapter l'idée à leurs propres besoins et de la réaliser selon leurs possibilités. Il n'est pas rare que leurs "laboratoires" surpassent ceux que l'on trouve dans le commerce; ils sont en tout cas beaucoup moins onéreux.

Il n'est pas deux laboratoires absolument identiques, quoique tous aient la même dimension et soient pourvus d'un équipement minimum obligatoire. Un enfant peut les faire rouler d'une classe à l'autre avec facilité. Réalisés avec des matériaux locaux, ils sont fabriqués dans l'école même ou à proximité.

L'Unesco et le Ministère de l'Education avaient alloué une somme de 100 dollars à la construction de chaque laboratoire, mais certains maitres ne dépassèrent pas 80 dollars. Toutes les unités ont un équipement permettant une quarantaine d'expériences de base en physique, chimie et biologie.

Conformément au programme, soixante laboratoires expérimentaux ont été construits et sont à l'essai dans chacune des six classes de dix écoles choisies. Des experts évalueront leurs mérites respectifs, et un modèle type combinant les meilleures caractéristiques de chacun d'eux, sera établi. Un manuel permettra aux maitres sans formation scientifique de mener à bien les expériences.

Une brochure décrivant les laboratoires mobiles et leur utilisation à Formose est préparée à l'intention des pays qui voudraient s'en inspirer. (UNESCO)

Un meurtrier qui vous parle

Un soir, les auditeurs de Radio-Massachusetts purent entendre, comme chaque jour à la même heure, la voix de Ronald Greene, le speaker de service.

De temps en temps Ronald Greene s'interrompait pour demander aux auditeurs susceptibles de fournir des renseignements sur un accident de la route qui venait de coûter la vie à un jeune cycliste de 12 ans, écrasé par un chauffard en fuite, de se rendre au poste de police le plus proche.

A minuit, quand les émissions furent sur le point de se terminer, Ronald Greene conclut en exprimant le souhait que l'automobiliste criminel serait bientôt sous les verrous.

Ce désir fut exaucé. En sortant du studio, Ronald Greene trouva deux policiers qui l'attendaient. Ils avaient retrouvé le chauffard. C'était Ronald Greene.

La formation des maîtres est la tâche la plus urgente, dit le cardinal Léger

MONTREAL (PC) — L'éducation est le plus important des problèmes sociaux, a déclaré, hier soir, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, mais "la tâche la plus urgente du moment présent," a-t-il ajouté "c'est la formation des maîtres".

L'archevêque de Montréal, qui parlait au banquet de clôture du 11e congrès de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques du Québec, a dit que "nous avons beaucoup à faire pour rendre notre enseignement plus efficace et pour préparer nos jeunes à leur vie d'homme.

"Il serait inutile, et même impossible de signaler toutes nos déficiences en ce domaine, même si nous devons reconnaître que beaucoup a été fait depuis dix ans.

"Dans le diocèse de Montréal, durant cette décade, six nouvelles écoles normales ont été créées; quatre collèges classiques ont ouvert leurs portes à deux mille étudiants, les sections classiques des commissions scolaires ont aujourd'hui une population de plus d'un millier d'élèves; des dizaines de nouvelles écoles secondaires ont été construites, et j'en passe.

"A tous les paliers, dans tous les domaines, on a remarqué une activité fébrile. Mais en multipliant les institutions, n'a-t-on pas affaibli la qualité de l'enseignement? Les programmes ont-ils été élaborés avec assez de diligence et, surtout, a-t-on songé à former un personnel apte et à lui donner tous les instruments de travail que requérait l'immense tâche d'adaptation qui l'attendait? Si on peut affirmer qu'après dix ans un médecin qui n'a pas continué à étudier est déjà dépassé, à plus forte raison un maître qui ne rajeunit pas son enseignement aura-t-il été dépassé en moins de temps.

TACHE URGENTE

"Si l'éducation est le plus important des problèmes sociaux, la formation des maîtres doit être considérée alors comme la tâche la plus urgente du moment présent. On a bâti de belles institutions, mais peut-être au détriment de la préparation des enseignements.

"Je ne veux pas répéter ici ce que j'ai si souvent affirmé depuis dix ans: la compétence est la première valeur du maître. Les élèves n'accorderont jamais leur confiance à un maître médiocre. Et ceci est grave, car l'admiration envers une personne est un sentiment spontané qui ouvre, à celui qui en est l'objet, le chemin du coeur. La vérité provoque l'adhésion de l'intelligence, mais si elle entre dans l'âme, pénétrée par la chaleur de la conviction du maître, elle allumera chez l'enfant un foyer d'enthousiasme et d'idéal."

ENSEIGNEMENT RELIGIEUX

Le cardinal Léger a aussi appuyé longuement sur l'enseignement de la religion lequel "doit aborder tous les problèmes sociaux et leur apporter les solutions contenues dans les documents pontificaux".

Il a dit que "notre pensée religieuse est peu consistante et manque de dynamisme... Le marxisme militant s'appuie sur la force pour imposer son paradis terrestre. Le Catholique éclairé et courageux n'a pas besoin de chars d'assaut pour répandre l'enseignement de l'Evangile."

Oui, il est temps que notre enseignement s'élargisse aux dimensions du monde. Il est temps que le mot "catholique" prenne tout son sens. Pour cela, faites éprouver à vos élèves le charme de la charité universelle qui doit s'étendre à tous les peuples.

Politique de grandeur

MONTREAL. (PC) — Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a déclaré, hier soir, que la "politique de grandeur" affirmée par le gouvernement de la province reposait sur une condition essentielle : la qualité de l'éducation et la qualité des éducateurs.

M. Gérin-Lajoie, de qui relève l'éducation dans le gouvernement, parlait, hier soir, au banquet de clôture du 11e congrès de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques de la province de Québec.

Il a déclaré que les premières personnes de qui il faut exiger un dépassement, ce sont les éducateurs.

"Tandis qu'on demandait à vos prédécesseurs de donner à notre jeunesse le minimum de connaissances nécessaires pour simplement traverser la vie, on exige de vous, dès le niveau élémentaire, que vous éveilliez la curiosité des esprits, que vous amorciez le processus de la maturation des jugements, que vous orientiez la marche des personnalités naissantes vers les sentiers de la culture," dit M. Gérin-Lajoie.

Part active de la politique

MONTREAL. (PC) — Une résolution demandant aux commissions scolaires de permettre aux éducateurs de prendre une part active à la politique a été présentée, hier, à l'issue du 11e congrès annuel de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques de la province de Québec.

La résolution dit que les instituteurs du Québec sont anxieux d'occuper des fonctions publiques, mais que quelques commissions scolaires leur défendent toute activité politique.

Une autre résolution soumise au congrès réclame un amendement à la Loi relative à l'éducation afin d'obliger les commissions scolaires à révéler leurs raisons de congédier un instituteur.

D'autres résolutions ont aussi été soumises. L'une a trait aux salaires égaux pour les hommes et pour les femmes; une autre aux "préjudices et à la discrimination" contre l'emploi des femmes mariées. L'une porte sur l'embauchage de professeurs d'anglais qualifiés dans les écoles de langue française et une réclame un meilleur système de promotion.

DEFICIT FINANCIER POUR L'A.G.E.L.

La crise survenue en octobre dernier entre l'A.G.E.L. et les autorités de l'Université Laval à la suite de l'expulsion de trois rédacteurs du Carabin, journal universitaire, a eu quelques répercussions au sein de cette association.

Le rapport préliminaire du vérificateur vient de révéler que l'exercice financier de 1960-61 se solde pour l'A.G.E.L. par un déficit de plusieurs milliers de dollars. Ce déficit s'expliquerait par une faiblesse du contrôle financier sur les dépenses des différentes commissions et comités. Les démissions de certains officiers du monde étudiant auraient causé cet état de choses.

Devant cette situation financière difficile, le nouvel exécutif de l'A.G.E.L. se verrait dans l'obligation de restreindre certaines activités et proposera au Grand Conseil de l'Université, un régime d'austérité pour la prochaine année.

L'exécutif de l'A.G.E.L. exposera devant l'assemblée générale annuelle des membres de cette association les mesures prévues pour remédier à cette situation.

L'Armée a un vaste plan de sauvetage national

Ottawa (PC) — L'Armée canadienne a un plan de survivance nationale, un plan qui est approuvé par le gouvernement et qui comporte l'organisation d'une force de sauveteurs dont les effectifs seraient de 150,000 personnes — les deux tiers des volontaires civils — pour prendre soin des 16 villes-cibles canadiennes.

L'objectif de l'armée est de former 210 colonnes mobiles de sauveteurs, chacune comprenant 120 soldats, réguliers ou miliciens, et 380 civils. En plus de cela, 200 autres personnes y compris des femmes seront requises dans chaque colonne pour aider aux autres.

Le projet de l'armée est sur papier et en vient à cette conclusion :

"Une analyse minutieuse du problème de secourisme a démontré que sans la disposition de moyens efficaces d'employer des volontaires civils en grand nombre et un élargissement des cadres de la milice, l'armée ne peut venir au secours que d'une petite proportion de ceux qui auront besoin d'être secourus."

LES VOLONTAIRES

Le facteur des volontaires civils dans la survivance nationale est, croit-on, l'un des principaux points qu'étudie le gouvernement en marge de la défense du Canada.

Le gouvernement a consenti à l'augmentation des effectifs de 42,000 membres de la milice, mais on ne saura à quel point l'augmentation est prévue que lorsque les commandements de l'Armée à travers le pays auront fait un relevé de la situation.

Le but est d'établir de nouvelles unités de miliciens dans les villes et villages en dehors des villes-cibles. Les unités formeraient le noyau des colonnes mobiles de sauveteurs.

Les villes-cibles sont: St-Jean, T.-N., Halifax, Saint-Jean, N.-B., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Ont., Niagara Falls, Ont., Windsor, Ont., Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver et Victoria.

Heinrich Luebke :

Une tragédie humaine menace le MONDE...

BERLIN (PA) — Le président de l'Allemagne occidentale, M. Heinrich Luebke, a déclaré hier soir que le monde assiste à "une tragédie humaine ayant les plus grandes dimensions" des deux côtés de la frontière séparant Berlin-Est de Berlin - Ouest.

Le président, qui a passé plusieurs heures à se promener près des barrages à Berlin, s'est adressé hier soir aux Allemands de l'ouest et de l'est au cours d'une allocution à la radio.

Il a déclaré : "D'autres peines, d'autres besoins et d'autres inquiétudes ainsi qu'une tragédie humaine ayant les plus grandes dimensions ont été créés. Cette tragédie pèse presque plus que la rupture de traités valides et que les menaces frivoles contre la paix".

"Que peut penser le monde d'un régime qui réprime le désir de liberté avec des moyens pareils dans le but de maintenir son système ?"

Il a instamment demandé au peuple de Berlin-Ouest et de l'Allemagne de l'Ouest de faire tout son possible pour montrer au peuple d'Allemagne de l'Est qu'il n'était pas oublié.

M. Luebke a pris la parole après une journée calme le long de la frontière. Les patrouilles occidentales ont continué le long de la frontière mais la plupart des blindés lourds ont été retirés des alentours.

Bien que les tanks américains se soient repliés sur des positions plus discrètes le long des barrages qui sépafent les deux Berlins, les troupes ont continué leurs patrouilles. Les soldats américains surveillaient le point de passage, la Friedrichstrasse, d'un édifice détruit par les bombes près de la frontière.

Cependant, à Paris, le conseil permanent de l'OTAN a discuté "divers aspects" de la crise de Berlin. Une autre réunion a lieu aujourd'hui.

L'aide à l'étranger

Le Congrès approuve une solution de compromis

WASHINGTON (PA) — Le Sénat et la Chambre des Représentants ont approuvé hier un projet de loi d'aide à l'étranger de $4,253,500,000, et l'ont envoyé au président Kennedy. Cette loi est une solution de compromis dont le président a dit que c'était un "outil de très grande valeur" au point de vue politique étrangère des Etats-Unis.

M. Kennedy a qualifié ainsi cette mesure à sa conférence de presse de mercredi.

Ainsi l'administration américaine pourra s'engager jusqu'à concurrence de $7,200,000,000 au point de vue prêts de développement économique au cours des cinq prochaines années, à condition que le comité d'approbations du congrès vote les tranches annuelles de ce budget.

Le plafond imposé aux prêts selon le projet de loi sera, cette année, de $1,200,000,000, et de $1,500,000,000 pour chacune des années suivantes.

Presse conservatrice

Nomination d'un député de Sherbrooke

Sherbrooke (PC) — M. Maurice Allard, député du comté de Sherbrooke aux Communes, vient d'être nommé membre du nouveau comité de presse provincial de l'organisation des progressistes-conservateurs pour le district Mauricie-Cantons de l'Est, lors d'une réunion tenue à Sherbrooke.

M. Théo Ricard, député de St-Hyacinthe, a été nommé porte-parole pour ce même district auprès de l'organisation provinciale.

Ces nominations ont été faites lors d'un caucus des députés progressistes - conservateurs présidé par M. Charles Paré, vice-président national du parti et M. Paul Comtois, ministre des Mines.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

SOUMISSIONS PUBLIQUES LOCALES POUR DRAGAGE

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "Soumission pour dragage, Sault-au-Mouton, comté de Saguenay, P.Q." seront reçues au bureau de l'ingénieur régional, jusqu'à 4 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le 15 septembre 1961.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au bureau de:
Monsieur Léo McLaren,
Ingénieur régional,
Travaux Publics du Canada,
75, boul. des Capucins,
Québec 3, P.Q.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Pour qu'ils soient acceptables, les dragues et tout autre outillage flottant qu'on se propose d'utiliser pour les présents travaux seront :

A) Immatriculés au Canada ou au Royaume-Uni, et
B) Fabriqués au Canada ou au Royaume-Uni et, dans le cas de matériel fabriqué au Royaume-Uni, il doit être rendu au Canada au moins un an avant la date de la demande de soumissions.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Léo McLaren,
Ingénieur Régional

Ministère des Travaux Publics,
Québec, le 28 août 1961.

Votre patron, Madame

par Anne Adams

4684

Les maîtresses de maison aimeront sûrement ces jolis tabliers dont l'un est long et l'autre est court. Ils sont ornés de motifs de broderie qui ajoutent une touche de féminité que vous aimerez.

Vous obtiendrez ce patron dans la grandeur Medium seulement qui requiert 3 verges d'un tissu de 35 pouces.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctemnt le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC, 2, (P. Q.)

Prix : 50¢

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B. — Ces patrons accompagnés d'un léxique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

pour la rentrée des classes—
un radio-réveil de qualité mondialement renommée!
INUTILE DE LE RÉGLER CHAQUE JOUR!

le TOUT NOUVEAU ZENITH
AVEC LE REMARQUABLE
"MEMORY TIMER"
FAITES LA GRASSE MATINÉE PENDANT LES FÊTES
Mettez simplement sur "Holiday" pour arrêter le "Memory Timer"

le "Morning Star"
GRAND CADRAN
Modèle H624. Coffret très élégant en polystyrène orné d'un luxueux cadre enjoliveur de couleur or. Choix de coloris, Brun Charbon, Vert Olive ou Blanc Ivoire. Seulement $69.95*
• Étage en haute fréquence avec condensateur d'accord à 3 blocs • Antenne "Filter-Magnet" • Syntonisateur genre Vernier • Interrupteur Réglable • Sonnerie • Prise pour appareil • Aiguilles lumineuses • Cadran genre règle à calcul

Un achat de qualité! LE TOUT NOUVEAU ZENITH RADIO-RÉVEIL
Avec minuterie
le "Awakener" "MEMORY TIMER"
Modèle H519. Coffret moderne du style décorateur en polystyrène. Interrupteur réglable. Sonnerie. Grand cadran à aiguilles lumineuses. Coloris au choix, Brun clou de Girofle et Blanc, Blanc, Vert Saule Foncé et Clair, Beige et Blanc. Seulement $54.95*

UNE VALEUR IMBATTABLE!
STYLE DE HAUT LUXE!
QUALITÉ "FAIT À LA MAIN"!
LE TOUT NOUVEAU ZENITH

Radio de table de qualité Modèle H509 • Le Gay Note de qualité Zenith universellement renommée . . . excellent rendement . . . et fonctionnements sûr. Châssis avec circuits entièrement montés et soudés à la main. Coffret svelte de style moderne en polystyrène. Choix de 3 coloris. Seulement $34.95*

ZENITH La qualité doit y être pour que le nom soit apposé
ZENITH RADIO CORPORATION OF CANADA LIMITED

Zenith Radio Corporation of Canada Ltd., 1470 The Queensway, Toronto 18, Ontario. La Royauté de la télévision, des appareils à haute fidélité stéréophonique, des tourne-disques, radios et des appareils acoustiques. *Prix de vente suggéré. Les prix et les caractéristiques sont modifiables sans préavis.
Voyez les appareils de Qualité Zenith chez le dépositaire Zenith

Dépositaires

MAGUIRE ELECTRIC
1330 AVENUE MAGUIRE
Sillery — Tél.: 681-4124

ZENITH
GEO.-M. LA TOUR
1540, 3e Avenue, Québec
Téléphone : 524-2491

ZENITH
QUEBEC ELECTRONIQUE
ENR.
621 rue ST-JEAN
Téléphone : 524-4237

ZENITH
BOURQUE ELECTRIQUE
LIMITEE
764 rue ST-JEAN
Tél.: 522-2759

C.-ROBITAILLE
RADIO - RADIOS-TÉLÉVISEURS - PIÈCES - POÊLES - RÉFRIGÉRATEURS
200 Est, St-Joseph
Téléphone : 529-2141

ZENITH
WILLIS & Co., Ltd.
1095 rue St-Jean
Téléphone : 524-3573

ZENITH
LAVIGUEUR & HUTCHISON
LTEE
1085 rue St-Jean
Tél.: 524-4603

ZENITH
J.-ROMEO CROTEAU
179 St-Joseph Est
Téléphone : 522-3928

ZENITH
CLAUDE SIOUI ENR.
Meubles et Appareils Electriques
Village Huron, Loretteville
Tél.: 842-4824

Avec ça nous sommes prêts pour la Fête du Travail!
et vous?...

MOLSON
LA BIÈRE PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC

Carnet mondain

Mariage Duquette-Couture

Récemment, en l'église Notre-Dame de Fatima de Lac Mégantic, M. le curé Leopold Lemay, bénissait le mariage de mademoiselle Lucille Duquette, fille de M. et madame Wilfrid Duquette, à M. Jacques Couture, fils de M. et madame Adalbert Couture de St-Jean-Vianney.

Pour la circonstance, les bancs des invités et le choeur étaient décorés de fleurs de la saison. Madame Jean-Louis Dumas interprétait le programme musical accompagnée à l'orgue par madame Maurice Beaudoin. MM. Daniel Duquette et Maurice Couture plaçaient les invités.

La mariée était vêtue d'une robe sept-huitièmes en organza blanc. Elle portait un diadème et un court voile de tulle illusion. Son bouquet se composait d'orchidées et de stéphanotis. Elle avait comme unique bijou un collier de perles cultivées, don du marié.

La mère de la mariée avait choisi une robe de poult de soie bleu roi avec accessoires noirs. Des roses blanches composaient son bouquet de corsage.

La mère du marié portait une robe en pure soie bleu Dior avec accessoires noirs et roses blanches au corsage.

Après la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités, après quoi les nouveaux époux sont partis pour la Gaspésie. Madame Couture portait alors un trois pièces de lainage vert tortue, des accessoires jaunes et des roses jaunes au corsage.

Mariage Poulin-Doyon

Récemment, en l'église de St-Martin de Beauce a été béni, par M. l'abbé Victorien Faucher, le mariage de mademoiselle Camille Poulin, fille de M. Pierre Poulin, décédé, et de madame Pierre Poulin de St-Martin, à M. René Doyon, fils de M. et madame François Doyon également de St-Martin.

Pour la circonstance l'église était décorée de glaïeuls et de pompons. Des chandeliers marquaient les bancs des invités. Le programme musical fut interprété par mademoiselle Thérèse Doyon, soeur du marié, accompagné à l'orgue par mademoiselle Louise Poulin. MM. Jacques Poulin, Michel Poulin et Denis Doyon plaçaient les invités.

La mariée portait une création de poult de soie à jupe très ample qui se terminait à l'arrière par une traîne. La robe avait un corsage ajusté et des manches longues.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception a réuni les invités après quoi les nouveaux époux sont partis pour les Chutes Niagara.

A leur retour, M. et madame Doyon résideront à St-Martin de Beauce.

Mariage

Monsieur et madame Albert Duclos annoncent le mariage de leur fille Pauline avec monsieur Michel Fortin fils de madame Gaston Fortin. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le lundi quatre sep-

(Suite à la page 15, 1ère col.)

Un esthéticien nous dit :

On doit attaquer à la source les problèmes de l'épiderme

(Par Monique Deslauriers)

Combien de femmes dépensent une petite fortune chaque année en produits de beauté susceptibles de donner l'illusion que leur teint est lisse et radieux ou de "réparer des ans l'irréparable outrage". Elles oublient malheureusement qu'une hygiène de la peau doit être pratiquée avant d'appliquer des crèmes de beauté.

C'est alors que commence le rôle du spécialiste en soins esthétiques. Ce genre de spécialité est peu et mal connue au Canada, alors qu'il est très répandu en Europe et au Japon, où, d'ailleurs 24,000 personnes font ce métier.

Un esthéticien-visagiste de Québec, M. Rock Cloutier, explique qu'une femme, pour garder sa peau jeune, doit lui donner des soins esthétiques rationnels, c'est-à-dire qu'elle comprenne la raison d'être d'un traitement et le pourquoi d'un problème de l'épiderme.

Le visage d'une femme se doit d'être joli. C'est pourquoi tant de jeunes filles et de femmes s'acharnent à essayer à tâtons tous les produits susceptibles de les aider, sans savoir s'ils seront vraiment efficaces", dit M. Cloutier.

L'esthéticien, tout en ne possédant pas les connaissances médicales d'un dermatologue, peut traiter les peaux trop sèches ou trop grasses. Ces problèmes de la peau demandent un traitement local et superficiel et ne touchent pas à tout l'organisme, comme, par exemple, les cas de peau terne ou verdâtre, qui, elles, peuvent résulter d'une déficience physiologique.

Le travail de l'esthéticien consiste à masser le visage afin d'activer la circulation, de garder de la force aux muscles, retarder l'apparition des rides et arrêter l'acné par des traitements divers.

Un traitement complet se divise en plusieurs opérations rationnelles et scientifiques, qui ne ressemblent en aucune façon à du charlatanisme où à de la sorcellerie.

"Chaque épiderme", dit M. Cloutier, "pose un problème particulier. Aucun ne peut être traité de la même façon. Depuis que je fais ce travail, je n'ai pas rencontré deux peaux ayant la même texture".

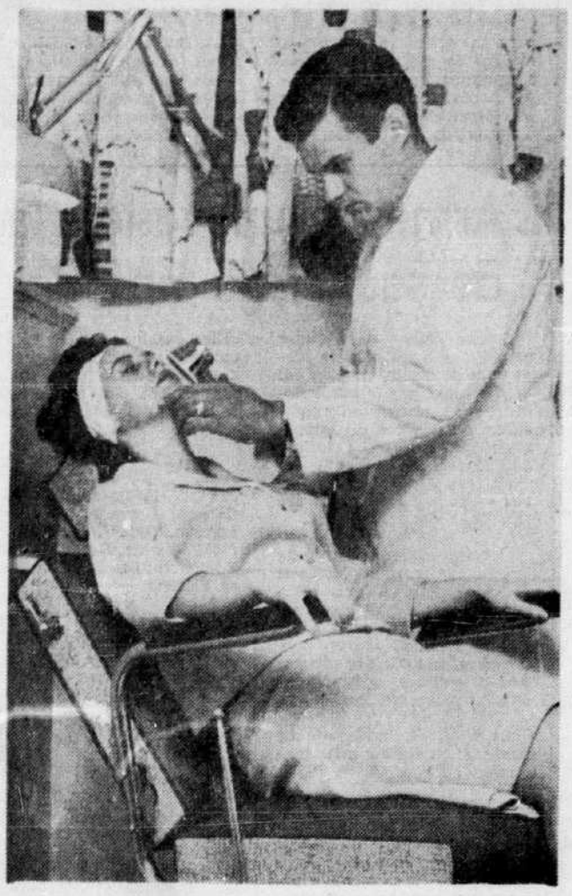
Tout traitement débute par une étude minutieuse de la peau ; ensuite on la nettoye puis on lui fait subir une série d'opération dont, la pulvérisation, le ventousage, la haute fréquence, la désincrustation, le massage, le masque et, enfin, le maquillage.

Tout ces traitements gardent à la peau sa souplesse, chez les femmes assez âgées, et réussissent à débarrasser l'adolescente de l'acné.

Pour entretenir sa peau par ces traitement, il suffit de suivre régulièrement un séance par mois à l'institut de beauté, et, pendant le mois, suivre les directives de l'esthéticien sur les soins du visage. Par exemple, il dira de ne pas utiliser de savon sur le visage et expliquera pourquoi, à savoir que le savon brise la peau délicate du facies.

Quant au maquillage, de dire M. Cloutier, sa véritable notion a été déformée par le cinéma. Le maquillage n'implique pas nécessairement une quantité impressionnante de produits différents sur la peau mais une application soignée

(Suite à la page 15, 1ère col.)



M. CLOUTIER a débarrassé cette jeune fille de son acné. Il examine ici sa peau avant de lui faire un traitement.

Nos bonnes cuisinières

Troisième recette gagnante, présentée par Madame Jean-Guy Rochette, Québec 3, P.Q.

COTELETTES DE PORC AU LAIT

- 1 chopine de lait
- 8 côtelettes de porc
- 1 tasse de céleri coupé en petits morceaux
- 1 oignon
- ½ piment vert coupé finement

Mode de préparation : Faire brunir 2 cuillerées à table de beurre dans une poêle épaisse et y faire dorer les côtelettes ; les saupoudrer de 1 cuillerée à table de sucre. Retirer du feu. Ajouter à la viande, les légumes hachés finement ainsi que le lait (il faut suffisamment de lait pour recouvrir les côtelettes). Cuire sur feu moyen jusqu'à ce que les côtelettes soient bien dorées et le lait entièrement diminué, environ 1 heure.

Description : Les côtelettes ainsi préparées deviennent très tendres et prennent un goût exquis.

Quatrième recette gagnante, présentée par Mademoiselle Adrienne Arbour, Montréal, P.Q.

BISCUITS AU BEURRE D'ARACHIDE

- ½ tasse de poudre de lait
- 1¼ tasse de farine
- 1 cuillerée à thé de poudre pâte
- ½ cuillerée à thé de soda à pâte
- ¼ cuillerée à thé de sel
- ½ tasse de beurre
- ½ tasse de beurre d'arachide
- ½ tasse de sucre
- ½ tasse de cassonade
- 1 oeuf
- 2 cuillerées à table d'eau

Mode de préparation : Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le soda et le sel, y mêler la poudre de lait ; défaire le beurre en crème, ajouter le beurre d'arachide, la cassonade, le sucre, l'oeuf et l'eau; mélanger parfaitement. Ajouter les ingrédients secs en deux fois, brassant bien après chaque addition. Façonner en petites boules, placer sur une plaque à biscuits beurrée, aplatir avec une fourchette enfarinée. Faire cuire dans un four de 375o pendant environ 10 minutes.

Pour la femme

La maison Kinsmen

Le style scandinave conserve sa popularité

(Par Anne-Marie Voisard)

Le style scandinave semble vouloir conserver sa popularité en 1962! C'est du moins l'impression qui se dégage après une visite de la maison familiale au parc de l'exposition provinciale. Tous les meubles sont scandinaves sauf ceux du salon qui appartiennent au style contemporain. Le scandinave et le contemporain (qui est une évolution du premier modèle) se marient d'ailleurs parfaitement.

L'ameublement complet est construit en noyer et brille par la simplicité de ses lignes. Tout semble confectionné de façon à donner le plus de confort possible. On remarque par exemple les fauteuils rembourrés de caoutchouc mousse, les rideaux en voile lavables, le système de chauffage à air chaud...

Parmi les nouveautés, notons, dans la cuisine, la table en arborite fini noyer, la rôtissoire à barbecue, le poêle encastré... enfin une foule de choses qui ne manqueront pas d'alléger la tâche de la ménagère moderne. Dans les chambres à coucher, on constate un effort louable de sobriété: un meuble attenant au mur tient lieu à la fois de commode et de secrétaire, ce qui diminue considérablement le coût de l'ameublement.

La tuile céramique est également très en faveur. On la retrouve sous différentes formes et couleurs dans les corridors et salles de bains. Elle plait à cause de sa facilité d'entretien. Les plafonds du salon et de la salle à manger sont recouverts de tuile acoustique, dans les autres pièces on a utilisé le plâtre peinture de teintes claires.

La décoration intérieure de la maison a été effectuée entièrement par la Compagnie Paquet qui avait chargé M. Marcel Emond, s.d.e.e., de la direction des travaux. Dans l'ensemble, M. Emond se déclare satisfait de l'aspect de la maison. Il a visé avant tout au confort et à la sobriété, et on peut dire qu'il a atteint son but.

La maison familiale est construite pour accommoder une famille de cinq personnes.

La section des chambres à coucher est complètement séparée du reste de la maison de sorte que les enfants auront toute la tranquillité voulue pour étudier et dormir. Enfin aussitôt l'Exposition provinciale terminée la maison sera transportée à Ste-Foy et tous les frais de déménagement, d'électricité, de plomberie et de creusage seront payés par le Club Kinsmen. Il n'y a plus qu'à souhaiter bonne chance à tous ceux qui participeront au tirage.

M. MARCEL EMOND, s.d.e.e., responsable de la décoration intérieure de la maison familiale; M. André Graton, directeur des ventes à la Compagnie Paquet et M. Dog Grantham, gérant-acheteur du département des meubles à la Compagnie Paquet; s'entretiennent ici des derniers détails de finition de leur travail. Comme on le sait la décoration a été effectuée entièrement par la Compagnie Paquet. A remarquer la jolie pièce murale qui s'harmonise parfaitement avec le style de la pièce.

Record épistolaire

Hemingfield, Angleterre, (UPI) — Donald Bird, 23 ans, qui épouse Gay Richards, 21 ans, en octobre, a établi un record dans l'art de faire la cour à une jeune fille — il lui a écrit 2,000 lettres d'amour en trois ans.

Pentagone

Le Pentagone à Washington, l'édifice à bureaux le plus grand au monde, a été terminé en 1943, au prix de $83,000,000.

Mode et convenances

par ISABELLE

N.D.L.R. — Nos lectrices sont priées de prendre note qu'il nous est impossible de répondre aux questions de mode et convenances au téléphone. Nous les prions d'adresser leurs demandes par écrit, aux soins d'Isabelle, Le Soleil, 590 de la Couronne, Québec 2.

Q.—Je porterai une robe imprimée rouge et noire et des accessoires noirs pour aller à un mariage le 2 septembre. Qu'en pensez-vous ? Est-ce que je pourrais aussi porter une jaquette courte en mouton gris ? Toujours embarrassée.

R.—Vous pouvez porter cette toilette sans inquiétude. Elle conviendra parfaitement à la circonstance. Quant à la jaquette de mouton, il est un peu tôt; s'il fait froid ce matin-là, revêtez alors simplement un manteau d'automne.

Mesdames, découvrez le plaisir de pouvoir tailler et confectionner vous-même vos propres vêtements de haut-style.
ECOLE DE HAUTE COUTURE
JOHN ALBERT KELLY
751 côte Ste-Marie
Tél. : LA 3-9437

INVITATION A DINER. Créations newyorkaises pour l'automne et l'hiver 1961. A gauche : une cloche drapée en castor rasé garnie d'un large noeud de peau de soie à l'avant ; à droite : béret classique à haute couronne en peluche de fourrure tachetée.

L'embarras du choix dans les bijoux

TORONTO (PC) — Celles qui aiment porter des bijoux n'auront que l'embarras du choix quand il s'agira de colliers, de leurs couleurs et de leurs formes.

Que ce soit pour le tailleur la robe d'après-midi ou de grand soir, toutes les pierres et perles sont à la disposition des élégantes.

Enormes ou miniscules, elles varieront selon les circonstances et le physique de celles qui les portent.

Si vous décidez de mettre un collier aux pierres assez grosses, il faudra ne rien ajouter d'autre comme élément décoratif; chose certaine, vous en trouverez de toutes les longueurs dont plusieurs que vous pourrez même laisser pendre au dos, avec une robe au large décolleté.

Les pierres de teinte noire ou blanche ont l'avantage de pouvoir se porter en plusieurs circonstances et avec presque toutes les toilettes; leur dimension est à surveiller en rapport avec la longueur de votre cou. Une femme ayant un cou assez long peut se permettre quelques extravagances, quant à la grosseur des pierres et la longueur du collier, mais les autres doivent voir à ce que leur bijou les avantage.

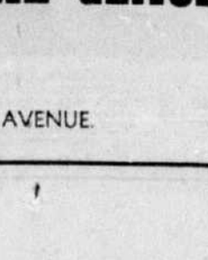
On voit à Paris

Les fourreaux pour le soir brillent de mille paillettes et rivalisent d'élégance et de somptuosité avec les robes larges et ondoyantes, style princesse, toutes alourdies de magnifiques broderies.

MAGNIFIQUE COLLIER de quatre rangs en pseudo-perles retenues par un clip qui peut se placer n'importe où autour du cou pour enrichir le décolleté d'une robe du soir. Des pierres du rhin et une pierre imitant l'émeraude, le saphir ou le rubis forment le clip. On trouve aussi des boucles d'oreilles assorties.

souliers "boy proof"
GARANTIS
par SUNBEAM
STERI-TIZED
Ce procédé exclusif contribue à prévenir les odeurs de la transpiration et ralentit la prolifération bactérienne.
SEMELLE ET TALON GARANTIS pour trois mois
L'empeigne de cuir de qualité est soudée à la semelle "boy-proof" par un nouveau procédé. La semelle ne comporte aucune piqûre pouvant se défaire, ni fil pouvant se détériorer.
PLUSIEURS MODÈLES ÉLÉGANTS
$6.95
Pointures, 3 à 6 pour garçonnets et jeunes gens.
Le plus grand progrès depuis 50 ans dans les souliers de garçons
Chez les marchands autorisés dans tout le Canada ou, pour avoir le nom du marchand le plus proche, écrire à—
THE SUNBEAM SHOE COMPANY LIMITED, Port Colborne, Ontario

Une enquête sur la FILLE-MERE et les enfants dits ILLEGITIMES
RÉVOLTANT
INCROYABLE
Mais avant tout VRAI et HUMAIN !
En vente partout ou à
L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE
1130 Est, rue Lagauchetière, Montréal — Tél.: LA 3-1182

Madame,
C'est important de me dire tout de suite quand devrais-je vous servir à votre retour à la ville.
votre vendeur de lait

M. ANDRE DROLET
Laval
LAIT
Tél.: 529-9021
CRÈME GLACÉE
LAITERIE LAVAL ENR., 875, 4e AVENUE.

Votre travail à l'aiguille

par

Laura Wheeler

930

Durant vos heures de loisirs, faites au crochet cette jolie mantille qui peut également être portée sur les épaules comme une cape. Les motifs de fleurs qui l'ornent sont des tulipes.

930

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctemnt le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC, 2, (P. Q.)

Prix : 50¢

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

Les miniatures anciennes de la Turquie...

(Suite de la page 4)

Les dernières reproductions de l'album datent du premier tiers du XVIIIe siècle, époque où la miniature persane et mogole avait dégénéré et s'était affadie. Mais le peintre Levni témoigne au contraire d'une vitalité débordante dans sa représentation des réjouissances populaires organisées à l'occasion d'une autre circoncision, celle du jeune fils d'Ahmed III. Istanbul venait d'être éprouvé par un tremblement de terre et la puissance de l'empire se trouvait menacée de bien des côtés. Mais les préoccupations mélancoliques ne transparaissent nullement dans l'oeuvre du peintre: elle célèbre avant tout la verdeur et l'humour d'un peuple perpétuant les fastes de l'Empire dont l'Histoire bientôt ne laisserait plus que l'ombre.

Il est frappant de voir à quel point cet album reflète et s'insère dans une conception méditerranéenne du monde. De la Turquie, il dégage certes les origines centre-asiatiques, les contacts avec la Chine, l'admiration pour la Perse. Mais le mariage des influences se produit dans un univers qui, de l'avis des auteurs de l'introduction "est resté en suspens entre l'Orient et l'Occident, l'idéalisme et le réalisme, le moyen âge et la Renaissance, la fantaisie et l'observation". (UNESCO)

Carnet mondain..

(Suite de la page 14)

tembre à dix heures et trente en l'église Saint-Pascal.

Réceptions

Pour marquer le 35e anniversaire de mariage de M. et madame Delphis Bélanger, une fête surprise a eu lieu dimanche le 26 août à la résidence d'été de M. et madame Patrice Morais à Château-d'Eau.

Un esthéticien nous dit...

(Suite de la page 14)

et artistique qui souligne un trait particulièrement joli ou estompe un léger défaut. Toute femme doit se maquiller mais le faire "rationnellement", en être intelligent.

Les soins de beauté sont légitimes et contribuent à souligner les charmes féminins. C'est pourquoi l'esthéticien existe : il aide la femme à mettre sa beauté en valeur et à la conserver malgré l'âge. "Nous ne pouvons faire de miracle," dit M. Cloutier, "mais nous pouvons quand même aider la nature .

"Etre toujours belle est pour la femme une grande préoccupation ; si elle ne peut y réussir seule, il y a de l'aide prévue. Et là où les produits de beauté ont 30 pour cent de chance de succès, l'esthétique rationnelle en a 70 pour cent.

NOUVELLES DE PROVINCE

Rivière-du-Loup, (DNC) Les dirigeants de la Chambre de Commerce ainée de Rivière-du-Loup ont adopté unanimement, mercredi, une résolution désignant Me Michel Lemieux comme délégué de cette Chambre à l'audience que tiendra, le 18 septembre, à Mont-Joli, la Commission du Tourisme de la province de Québec.

Rimouski, (DNC) L'honorable Lionel Bertrand, secrétaire de la province, dans une lettre adressée à M. Henri Labrie, président de la Chambre de Commerce de Rimouski, refuse d'accéder à sa demande qu'un représentant du Bas du Fleuve soit admis au nouveau Conseil du Tourisme.

St-Georges (DNC) Une école très moderne est en voie de construction à St-Benoît Labre, comté de Beauce. Cette bâtisse, octroyée à 85% par le gouvernement provincial, abritera quelque 300 élèves, comprendra 12 classes et un cafétéria. On y donnera les cours primaire et secondaire. Les autorités s'attendent à ce que 8 classes soient terminées dès le 15 septembre.

Ste-Marie (DNC) Le conseil municipal de Ste-Marie a décidé que la police de sa ville obtiendra une automobile de patrouille, mais pas de constable supplémentaire. Des soumissions seront demandées pour l'achat de cette voiture. On a de plus demandé à la police de surveiller étroitement le respect de la loi des véhicules moteurs dans les limites de la ville.

St-Coeur-de-Marie (DNC) — Un déficit de $24,244.96, soit environ 40 pour cent du total des dépenses, a été enregistré par la Commission scolaire de la paroisse de St-Coeur-de-Marie, au cours de l'exercice financier terminé le 30 juin 1961. Les revenus n'ont atteint que $38,386.56 alors que les dépenses se chiffraient par $62,631.52.

Port-Alfred (DNC) — **L'usine à papier de la Consolidated Paper Corporation Limited, division de Port-Alfred, vient d'établir un imposant record de production de papier-journal. Durant les 24 heures de la journée du 30 août, les quatre machines de la compagnie ont produit plus de 900 tonnes de papier.**

Isle-Maligne (DNC) — Les négociations entreprises le 13 juin entre le syndicat des employés de l'Aluminium, section du bureau, et l'Alcan de l'Isle-Maligne, ont été rompues cette semaine. Les deux parties n'ont pu s'entendre principalement au sujet des augmentations de salaires proposées et des heures de travail.

Chicoutimi (DNC) — Afin de faire front commun au congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, l'Association des commissions scolaires du diocèse de Chicoutimi convoque une grande assemblée spéciale pour jeudi le 7 septembre à l'Ecole Champagnat d'Alma.

Arbitrage pour le personnel syndiqué des hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière

Les négociations entre l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption de Jonquière et les Syndicats des employés de ces institutions affiliés à la C.S.N. et qui représentent près de 1,000 salariés, n'ont pas abouti à des résultats.

Les conventions de travail avec ces deux hôpitaux sont expirées depuis le 1er juillet dernier. Un conciliateur du Ministère du Travail, M. Gaëtan Charbonneau, a été requis pour tenter d'en arriver à une entente, mais son intervention n'a pas donné de résultats; il a donc recommandé l'arbitrage.

Il s'agira, en fait, de trois arbitrages, car un groupe de gardes-bébés et de gardes auxiliaires de l'hôpital de Jonquière organisé en syndicat depuis peu par la C.S.N. n'a pas réussi à obtenir une première convention de travail. Un porte-parole du syndicat a révélé qu'il n'y a pratiquement pas eu de négociations sérieuses. Les représentants de l'institution, par leur porte-parole, M. Arthur Matteau, ont refusé de négocier les salaires, prétendant que la politique actuelle du Ministère de la Santé ne leur permettait d'offrir quelque amélioration que ce soit aux salariés.

Les Syndicats réclament entre autre des augmentations d'au moins $10.00 par semaine, la semaine de 40 heures, l'atelier syndical et des bénéfices marginaux.

Les institutions ont tout simplement refusé de prendre leurs responsabilités en rejetant le blâme sur le gouvernement, d'ajouter le porte-parole syndical, M. Jacques Archambault, conseiller technique à la C.S.N. "C'est la même attitude rétrograde du passé qui se continue; sous l'ancienne administration provinciale, l'hôpital plaidait incapacité de payer, aujourd'hui, les autorités affirment que le Service d'Assurance-Hospitalisation a refusé d'accorder toute augmentation par rapport au budget de l'année 1960. Pourtant, dans une lettre conjointe que MM. Hamel et Couturier, ministre du Travail et de la Santé, ont adressé aux dirigeants syndicaux, on insiste pour que les hôpitaux et les syndicats continuent à négocier de bonne foi et à recourir au service de conciliation, à défaut d'entente.

Le gouvernement s'est par ailleurs engagé à accepter automatiquement les sentences arbitrales.

Feux de forêt menaçants à l'ouest de Gander, T.-N.

Saint-Jean, T.-N. — (PC) — Les espoirs qu'il n'y aurait plus de feux de forêts dans l'île de Terre-Neuve d'ici une dizaine de jours se sont évanouis, aujourd'hui, alors que la situation a empiré considérablement.

Là où le feu est le plus menaçant, c'est à une quinzaine de milles à l'Ouest de Gander ou les flammes s'avancent vers un emplacement où se trouvent un million de cordes de bois d'épinette.

Sur les lieux se trouvent environ 300 sapeurs militaires et civils, mais on se demande s'ils seront capables d'empêcher le feu de faire du progrès.

Aucune localité n'est cependant menacée.

Pour comble de malheur, on prévoit encore une autre journée chaude et ensoleillée, la troisième depuis que les pluies ont permis d'espérer que les feux de forêts cesseraient à Terre-Neuve.

M. Stuart Peters, sous-ministre des Ressources, a dit que ça ne sert de rien de se montrer optimiste. "Nous n'avons pas une minute à perdre. Les forêts sont de nouveau asséchées", dit-il.

La circulation sur la route trans-canadienne a été de nouveau interrompue par la Gendarmerie royale, hier, après que les flammes eussent avancé jusqu'à un demi mille d'ici. C'est la sixième fois, cette année, que les feux de forêts coupent la seule route traversant toute la province.

Une fumée épaisse couvre Gander, mais l'aéroport international n'a pas été fermé comme il est arrivé, il y a une dizaine de jours, à cause de la fumée.

Rupture entre l'O.N.U. et le Katanga

Elisabethville, (Reuter) Les Nations unies ont brisé aujourd'hui toutes relations normales avec le gouvernement du Katanga, à la suite de l'accusation portée contre le ministre de l'Intérieur, M. Godefroid Munongo, voulant qu'il ait organisé un complot en vue de faire assassiner des militaires et officiels de l'organisation mondiale.

Le chef des Nations-Unies dans la province sécessioniste, l'Irlandais Conor O'Brien, a annoncé aux journalistes qu'il se refuserait à traiter avec le gouvernement Tschombé d'autres questions que celles indispensables au maintien de l'ordre et à la sécurité.

Il a précisé que la mesure était prise parce que M. Tschombé "couvre" son ministre Munongo qui est, "aux yeux du monde, coupable" d'atrocités et de flagrante atteinte à la charte des Nations unies sur les droits de l'homme.

M. O'Brien a ajouté que 4,000 personnes se sont réfugiées dans les camps de l'ONU pour fuir la police du ministre de l'Intérieur.

DEUX MOIS DE PRISON A UN "FUMEUR" INVETERE !

Cigarettes, blagues à tabac, pipes, chips... peuvent paraître quantité négligeable dans l'ensemble d'une des chansons de Sacha Distel, mais pour deux restaurateurs de St-Jean, Ile d'Orléans, cette matière première et indispensables à la survie de leur commerce revêt une importance capitale, surtout qu'ils s'en firent voler chacun pour $200.

Comme touristes, l'Ile enchanteresse est en droit d'espérer mieux que cet individu de 31 ans, domicilié rue Bergemont, Québec. Aux restaurateurs Marcel Létourneau et Léger Paquin, en juillet dernier, il aurait volé par effraction à chaque endroit ces marchandises pour une valeur globale de $400 dans ses deux cueillettes. Le juge Laetare Roy l'a expédié au Château des Plaines pour un séjour de deux mois au cours duquel il aura tout le temps voulu pour fumer à son aise.

Conférence de presse de...

(Suite de la page 11)

sume lui-même la présidence. Le rôle de cet organisme est d'encourager l'efficacité des travaux des huit comités spéciaux qui auront à suggérer les politiques les meilleures dans les différents domaines de l'activité au Québec comme aussi de rechercher les mesures sociales les mieux adaptées aux besoins.

LES RESOLUTIONS

Les huit comités siégeront simultanément lors du congrès. Des spécialistes dans le domaine précis qui intéressera chacun des comités et des parlementaires participeront aux délibérations. Ceux-ci étudieront les cahiers de résolutions que préparera chacun des 95 comités de comtés à travers la province.

On sait en effet que des comités ont été formés dans chaque comté et que ceux-ci sont au travail depuis quelques semaines déjà. Chaque comité de comté a son président et son exécutif. La plus parfaite autonomie est assurée à ces comités de comtés, dit M. Bellemare. En toute liberté, les comités soumettront les voeux, résolutions et propositions qu'ils jugeront utiles. C'est l'ensemble de ces suggestions qui inspireront les politiques qu'adoptera la parti sur les diverses questions. On estime que plus de 500 résolutions seront soumises aux huit comités d'étude du congrès

JOURNEE REMPLIE

La réunion régionale tenue hier au Club Renaissance a donné lieu à une journée bien remplie. Les délégués ont travaillé avec enthousiasme et beaucoup d'efficacité, a souligné aux journalistes M. Bellemarre.

Les délégués étaient au nombre de 131 et ils ont adopté 121 voeux, résolutions et propositions, dit M. Bellemarre. Quatre comité ont travaillé ferme au cours de la journée Le député de St-Sauveur, M. Francis Boudreau, assumait la présidence de l'un de ces comités. Celui-ci s'est arrêté aux questions ouvrières, au problème du chômage, aux Affaires municipales et au tourisme.

M. René Bernatchez, député de Lotbinière, a présidé aux délibérations d'un comité qui a donné son attention surtout aux questions d'agriculture, de colonisation, de terres et forêts, de voirie et de travaux publics.

Un troisième comité d'étude était sous la présidence du docteur Paul Vaillancourt, candidat dans Québec-Ouest aux dernières élections. Ce comité a considéré les problèmes d'éducation, de taxation, de mesures sociales et de santé.

Enfin, le quatrième comité était sous la présidence de Me Armand Maltais, député de Québec-Est, avec comme adjoint, Me Jacques Drouin. Celui-ci a discuté du prochain congrès, d'organisation politique et de développement économique.

Le député de Quebec-Centre, M. Maurice Cloutier, a participé également à la réunion avec un bon nombre de militants de l'Union Nationale.

LES PRESIDENTS

Les présidents de chacun des comtés participants étaient à la tête des délégations. On remarquait le Dr Jacques Langis, de St-Odilon, président du comté de Dorchester; M. Roland Huot, de l'Ange-Gardien, président de Montmorency; M. P.-H. Lafond, de Québec-Est; M. P.-E. Boutet, de St-Sauveur; M. P.-H. Côté, de Québec-Centre; Raymond Desruisseaux, de Ste-Croix, Lotbinière; M. Jean-Paul Cloutier, de St-Paul de Montmagny; M. Clément Rhéaume, de St-Georges-Est, Beauce; M. J.-Aimé Malouin, de Lévis; Me Marcel Robitaille, N.P., de St-Marc des Carrières, Portneuf; le Dr Aimé Paquet, de St-Raphaël, Bellechasse; le Dr Gaston Tremblay, de Beauport, comté de Québec; le Dr Paul Vaillancourt, de Sillery, comté de Québec-Ouest, et le Dr Jacques Leblanc, de St-Pamphile, comté de l'Islet.

Coupable de conduite dangereuse

WESTBROOK, Maine (PA) Mlle Eileen Kravitz, 18 ans, de Great Neck, New York, a été condamnée hier à $100 d'amende après avoir été trouvée coupable de conduite dangereuse au volant d'une automobile. Elle avait précédemment été acquittée d'une accusation d'homicide involontaire relativement à la mort d'une femme du Québec et de sa fillette.

Mlle Kravitz avait protesté de son innocence lors de sa comparution en Cour municipale.

Elle conduisait l'une des deux voitures impliquées dans une collision survenue le 28 juillet dernier et dans laquelle Mme Louise Mongrain, de Trois-Rivières, et sa fillette de trois ans avaient perdu la vie.

Une collision fait 2 blessés

Une collision a fait deux blessés, hier soir, au croisement des rues Trinité et St-Pascal. Laurent Cloutier, 28 ans, et son fils Robert, 3 ans, 1863 rue St-Ulric, Giffard, ont été conduits à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Le père a subi de multiples contusions tandis que son enfant a été blessé à la tête.

Congrès des folkloristes...

(Suite de la page 11)

puis ensuite deux Indiens parmi les plus costauds et les plus habiles, de chaque tribu, se livrèrent à un simulacre de combat au tomahawk avec, pour résultat, un "bon coup" sur la nuque du Huron qui, courtoisement, s'effondre face contre terre (étant donné que l'hôte, c'est lui, supposons-nous). Il ne fallait pas plus pour éteindre finalement la plus petite flamme guerrière dans les coeurs.

Assis côte à côte, les Indiens des deux tribus assistèrent à une danse plus légère et sûrement plus sereine, exécutée par un Huron; puis ce fut le calumet de paix qu'on se passa de bouche à bouche après l'avoir allumé à la manière indienne: au frottement de deux morceaux de bois.

Tout cela était bel et bon. Si la spontanéité, comme nous le soulignons plus haut, a accusé quelque faiblesse chez les Hurons, il reste qu'une telle cérémonie prenait visiblement une grande importance auprès des Iroquois, descendants (nous l'avons vu de par leur faciès et dans leur allure) qui ont conservé de leurs féroces ancêtres beaucoup plus de sang et de traditions (férocité en moins, toutefois).

Tout cela était bel et bon, disions- nous, et les délégués auraient eu plaisir à assister et bien assister à ce rappel de l'Histoire. Mais comme le fasait remarquer assez justement le délégué de la Belgique, M. Roger Pinon, ainsi que quelques délégués français: "Les cameras ont vu plus que nous... et la Gendarmerie royale aussi..."

En effet, plutot que d'arriver avec un matériel monté sur camions ou sur plateformes, messieurs les cameramen se sont assurés d'abord, avec l'aide de deux constables fédéraux et au détriment des spectateurs, tout l'espace nécessaire, de telle manière, même qu'il était assez difficile pour les autres photographes, professionnels ou amateurs, de se tailler une petite place à l'angle de prise de photos le meilleur: celui occupé, justement par les grosses cameras.

Et puis, ensuite, des cameras et une force policière qui vous refoule sans cesse vers l'arrière en soulignant: "Ça va pousser tant que ça ne tombera pas..." alors que ces cérémonies étaient offertes à des spécialistes du folklore qui se réjouissaient déjà d'étudier cet aspect du Canada et d'ailleurs venaient pour la première fois en Amérique; tout cela était déplacé et a tellement contribué à gâcher l'atmosphère propice à la compréhension de ces rites et des chants, que bien des délégués s'en sont retournés à la Cité universitaire légèrement déçus.

A Lorette, la réception comprenait, en outre, la visite du trésor huron, dans l'église, un court récital de chants indiens par un groupe de huit jeunes Indiennes, sous la direction de Mlle Marguerite Vincent et, enfin, la dégustation de la "Sagamité" (mets de bienvenue et symbole de bonne détente), préparée par l'épouse du grand chef huron, Mme Picard.

Puis les délégués, qui n'avaient pas encore soupé, sont venus à la maison Biermans-Moreau.

le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR

Adresser toutes communications concernant le bridge :

Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

UNE CERTAINE VALEUR

Un roi singleton conserve encore une certaine valeur, même si cette suite a été annoncée par l'adversaire. En compagnie de M. Olivier j'eus l'occasion de jouer la main suivante au tournoi de Washington au cours de la première séance du tournoi Leventritt, séance où nous terminions à la tête de notre section.

Donneur Sud
Personne vulnérable

NORD
♠ 9 8 4
♥ 10 8 7 6
♦ R
♣ A D V 10 4

OUEST
♠ 10
♥ D
♦ D V 9 8 5 4
♣ R 8 6 5 3

EST
♠ R D V 7 2
♥ V 2
♦ 10 6 3 2
♣ 9 2

SUD
♠ A 7 5 3
♥ A R 9 5 4 3
♦ A 7
♣ 7

Sud	Ouest	Nord	Est
1 ♥	2 ♦	4 ♥	4 ♠
6 ♥ (1)	passe	passe	passe

(1) Evidemment d'autres enchères peuvent s'offrir à Sud, mais je ne voulais pas donner aux adversaires l'occasion de juger si oui ou non un contrat sacrifice pourrait leur être profitable. Le saut à 4— coeurs me promettait chez le partenaire un complément minimum de quatre atouts et de plus indiquait un singleton ou une chicane à l'une des suites, singleton que j'espérais être à la suite pique.

Entame : — dix de pique

Comme vous pouvez le constater le roi de carreau est une carte bien précieuse qui peut être exploitée à sa pleine valeur et le fait qu'il est singleton permet de rechercher la coupe de deux piques. Le déclarant fait la première levée de l'as de pique, et fait suivre le sept de carreau vers le roi. Deux demandes d'atout épuisent les adversaires. Sur l'as de carreau le Mort dispose de l'un de ses piques et sera en état de couper les deux derniers piques de Sud, ce qui permet de limiter les pertes à un seul pique.

S'il n'y a aucune difficulté à réaliser douze levées, le problème était plutôt d'atteindre le chelem. L'enchère indiquant un complément de quatre coeurs et la possibilité de coupes à l'une des suites était véritablement l'enchère clé. Ainsi va le bridge, des chelems qui sont recherchés avec la plus grande confiance soulèvent parfois des problèmes épineux en ce qui touche la conduite du jeu et que de chelems sont ignorés alors que sans effort douze levées peuvent être obtenues.

Noël DUCHESNE

Nous, distillateurs, disons:

LA ROUTE ET LA BOISSON NE FONT PAS BON MÉNAGE

Le bon whisky est un produit de luxe pour des occasions bien particulières. Et lorsque l'on se pique de bien savoir vivre, on doit parfois pouvoir formuler un "refus élégant".

Ni le whisky, ni aucune autre liqueur alcoolique, n'est à recommander lorsque vous devez prendre le volant. La route et la boisson ne font pas bon ménage.

Toute personne sensée doit se pénétrer de cette grande vérité, surtout durant le week-end de la Fête du Travail, alors que la circulation est très dense sur les grand-routes de Québec.

Si vous devez conduire durant le prochain week-end, nous vous conseillons d'y réfléchir à deux fois avant de boire; *ne prenez pas d'alcool avant de conduire.*

Seagram

LA MAISON SEAGRAM

L'HOMME QUI PENSE À DEMAIN... PRATIQUE LA MODÉRATION AUJOURD'HUI

POTINS FINANCIERS

Montreal Trust

24,000 actions ordinaires additionnelles de la Montreal Trust Company ont été inscrites sur la Bourse de Montréal, à l'ouverture de cette dernière le 29 août. Ces actions ainsi inscrites seront réservées pour fins d'émission, conformément à l'offre en date du 8 août effectuée par la compagnie aux fins d'acquérir les actions de The Acadia Trust Company, en Nouvelle-Ecosse. L'offre est faite sur la base de 11/5 actions de la Montreal Trust Co, plus $5.00, pour chaque action ordinaire, d'une valeur nominale de $10, d'Acadia Trust Co. Il ne sera pas émis de fractions d'actions de la Montreal Trust Co, car, au lieu, il y aura paiement comptant proportionnel. L'offre a expiré le 28 août et elle était conditionnelle au dépôt de 90% des actions en circulation de The Acadia Trust Co.

Laurentide Acceptance

L'offre d'échange d'actions, en date du 26 mai, effectuée par l'Imperial Investment Corporation Limited aux détenteurs d'actions de la classe A de la Laurentide Acceptance d'échanger leurs actions sur la base de l'action de la classe A, ne comportant pas le droit de vote, d'Imperial pour chaque action de la classe A de la Laurentide, a expiré le 14 juillet. Imperial Investment vient de faire savoir à la Bourse de Montréal que l'offre pourra être acceptée pour une période prolongée du 30 octobre 1961.

British-American Tobacco Co. Ltd.

British-American Tobacco Co. Ltd sera transigé sur la Bourse de Montréal à partir du 5 septembre. Le symbole de ses actions sera "BMT". Les transactions se feront en fonds canadiens ou par l'intermédiaire du medium de reçus canadiens de dépôts de la Royal Trust Company, de Montréal. Cette compagnie de tabac fut fondée en 1902 aux fins d'acquérir le commerce d'exportation de The Imperial Tobacco Company (of Great Britain and Ireland) Ltd et de The American Tobacco Company. Son capital-actions autorisé et émis est de 47,515,522 livres sterling, réparti en actions ordinaires d'une valeur nominale de 10 shillings chacune. Son siège social se trouve à Westminster House, 7 Millbank, Londres, S.W.1. Le dépositaire canadien est la Royal Trust Company, de Montréal.

Offre expirée

Dominion Tar & Chemical Co. a fait savoir à la Bourse de Montréal que l'offre, en date du 13 février, aux actionnaires d'Howard Smith Paper Mills, expire le 3 septembre. Les transactions sur les actions de la dernière entreprise, aux fins de prendre avantage de l'offre précitée, doivent être faites au comptant depuis l'ouverture du marché le 29 août.

Augmentation du taux d'intérêt de Traders Finance

McLeod, Young, Weir & Company Limited, comme agent fiscal de Traders Finance Corporation Limited, annonce une augmentation dans le taux d'intérêt s'appliquant à leurs billets collatéraux à courte échéance. Voici comment s'appliquent ces nouveaux taux d'intérêt:

3% pour les billets de 30 à 89 jours.

3½% pour les billets de 90 à 179 jours.

3½% pour les billets de 180 à 269 jours.

3¾% pour les billets de 270 à 365 jours.

CONTREPLAQUES STE-MARIE INC.
SOUMISSIONS DEMANDEES

Des soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné jusqu'à midi, le 13ème jour de septembre 1961, pour l'achat en bloc de l'actif suivant, savoir: Matériel de réparation et d'entretien de machinerie et de manufactures $14,401.49

Des copies de l'inventaire peuvent être obtenues au bureau du syndic.

Les prix de l'inventaire prévaudront et les plus et les moins seront ajustés sur cette base.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission, tel dépôt pouvant être retenu à compte du prix d'achat. Le soumissionnaire dont la soumission sera acceptée devra prendre livraison en dedans de cinq jours de l'avis de l'acceptation de la soumission.

Ni la plus haute ni aucune autre des soumissions ne sera forcément acceptée.

Condition de vente: Comptant ou à la satisfaction des inspecteurs.

Date à Québec, ce 29ème jour d'août 1961.

MAURICE DE COSTER,
Syndic.
80, rue St-Pierre,
QUEBEC.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE SAINTE-FOY

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné, par Noël Perron, Greffier, que le Conseil Municipal de la Cité de Sainte-Foy demande des soumissions pour l'achat de voitures-automobiles pour le département de la Protection Publique.

Les soumissions devront être préparées et soumises comme suit:

1) Deux voitures automobiles 6 cylindres, coach, noires, équipement régulier plus générateur de 50 ampères, modèle 1961. En échange, deux voitures Chevrolet coach 1960.

Les soumissionnaires sont invités à soumettre leur meilleur prix. Que les soumissions devront être adressées sous pli cacheté, et être reçues au bureau du soussigné à l'Hôtel de Ville, Sainte-Foy, 200, Route de l'Eglise, avant cinq heures du soir, mardi le 5 septembre 1961; et porter la suscription: "SOUMISSION VOITURE-POLICE".

Les voitures-automobiles Chevrolet 1960 peuvent être examinées au garage de la Cité de 9 a.m. à 5 p.m. sur rendez-vous.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Fait et donné à Sainte-Foy, ce 30ième jour d'août 1961.

NOEL PERRON, avocat,
Greffier

LE MARCHE DU BETAIL

Montréal (PC) Les prix en vigueur cette semaine sur les marchés à bestiaux de la métropole étaient mixtes comparativement à ceux de la semaine dernière. La demande a été bonne en général. Les bouvillons étaient de fermes à $0.50 en hausse, les vaches et les génisses étaient de fermes à $1 moins cher, les taureaux étaient fermes à $0.50 en baisse, les veaux, de fermes à $1 à la hausse, les veaux de lait, $1.50 en baisse, les porcs de fermes à 50 cents en baisse, les truies, de fermes à 50 cents à la hausse, les moutons ont été fermes et les agneaux de fermes à $1 en baisse.

Les arrivages ont été les suivants: 2,544 bovins, 2,561 veaux, 1,165 porcs et 315 agneaux et moutons. La semaine dernière, 1,989 bestiaux ont été mis sur le marché.

Les bouvillons de choix valaient de $22.25 à $22.75; les bons de $21.25 à $22.25; les moyens de $20 à $21.25 et les communs de $14.75 à $20.

Les génisses de qualité moyenne rapportaient de $18.25 à $19.75 et les communes de $12 à $18.25.

Les bonnes vaches variaient de $15.50 à $17.25; les moyennes de $14.50 à $16.25; les communes de $13 à $15 et les sujets destinés à la mise en conserve, de $5 à $13.50.

Les bons taureaux valaient de $18.25 à $19.50; les communs et les moyens de $12.75 à $18.25.

Les bons veaux rapportaient de $26 à $30; les moyens de $22 à $27; les communs de $18 à $23; les veaux de lait de $12 à $17 et les veaux de nourrissage de $17.50 à $18.50

Les agneaux rapportaient de $19 à $20; les communs de $16 à $19 Les moutons variaient de $3 à $8 suivant la qualité.

Au marché de l'Ouest, les porcs de la catégorie "A" valaient $30.25 et les truies de $18 à $20.

Au marché de l'Est, 30 porcs de la catégorie "A" se sont vendus à $30, 152 à $29.50 et 578 à $29.50 plus 80 cents chacun. Les truies rapportaient de $18 à $18.50, la plupart à $18 plus 80 cents chacune.

CANADA
Province de Québec
Municipalité de
Rivière-Ouelle
District de Kamouraska

REGLEMENT No 121.
Concernant la vente des Liqueurs Alcooliques

Attendu que l'avis de motion touchant le présent règlement, a été régulièrement donné à une séance précédente, il est résolu et donné et statué ce qui suit:

1 — Tout règlement existant ou ayant pu exister antérieurement prohibant la vente des liqueurs alcooliques est par le présent règlement déclaré inopérant et annulé à toutes fins que de droit;

2 — Dorénavant, la vente des liqueurs alcooliques est autorisée dans les limites de la Municipalité de Rivière-Ouelle;

3 — En conséquence, la Régie des alcools pourra émettre des permis suivant la loi concernant la Régie des alcools du Québec, (9-10 Elisabeth II, chapitre 255);

4 — Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs les 11 et 12 septembre à 10 heures A.M., suivant la procédure déterminée par la Loi de Tempérance du Québec, Statuts Refondus 1941, chapitre 257.

Adopté à la séance du 7 août 1961

Emile Gagnon, Maire
J.-Paul LaBoissonnière, sec.-très.

Certifié vraie copie.
J.-Paul LaBoissonnière

Dividendes déclarés

Par la Presse Canadienne

Beaver Lumber Company Ltd.: actions privilégiées, 35 cents; classe A, 25 cents; ordinaires, 25 cents, le 2 octobre, inscription le 11 septembre.

Imperial Investment Corporation Ltd.: classe A, 15 cents; actions privilégiées $1.40, 35 cents, le 30 septembre, inscription le 15 septembre.

Zenith Electric Supply Ltd.: actions ordinaires, 4 cents, le 30 septembre, inscription le 15 septembre.

Le commerce des fruits et légumes

Montréal (PC) — Voici telle que transmise par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés hier aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au Marché central de Montréal:

Pommes: jaune transparente $1.25 à $2.25, Duchesse $1.00 à $1.25, Melba $2.00 à $2.50, "C" $1.50, Wolf River et McIntosh précoce $3.00 le boisseau.

Bleuets: $3.50 à $4.00 le panier de 11 pintes. **Ail**: 0.35 à 0.50 la tresse. **Aubergines**: $3.00 à $3.50 le boisseau. **Betteraves**: 0.40 la douzaine de paquets, $1.00 à $1.25 les 50 livres.

Maïs: $0.12 à $0.15, la plupart $0.12 la douzaine d'épis. **Brocoli**: $1.75 à $2.00 la douzaine. **Carottes**: $0.35 à $0.40 la douzaine de paquets, $1.00 le sac de 50 livres. **Céleri**: $0.75 à $1.00, petit $0.50 la douzaine, $1.75 à $2.00 le cageot. **Choux**: $0.75 à $0.90 le cageot ou le sac de 50 livres, choux rouges $1.25 à $1.50 la douzaine, Savoie ou frisés $1.50 la douzaine, choux chinois $1.25 à $1.50 la douzaine. **Choux-fleurs**: $2.00 à $2.50 la douzaine. **Choux de Bruxelles**: $4.50 les 16 pintes.

Concombres: $1.25 à $1.50, à mariner $1.75 à $4.00 le boisseau, suivant la grosseur et la qualité. — **Courges**: $1.00, "Hubbard" $2.50 à $3.00 la douzaine, "pepper" $2.00 le boisseau. **Epinards**: $1.25 le boisseau, $2.00 la douzaine de cellos d'une livre. **Haricots verts ou jaunes**: $1.25 à $1.50 les 20 livres. **Salades**: laitue en feuilles $1.00 les deux douzaines, Boston $0.75 la douzaine. Iceberg $1.00 à $1.25 le cageot, chicorée et escarole $0.75 le cageot.

Navets: $1.00 à $1.25, no 2, 90 les 50 livres, $0.35 le paquet de six. **Oignons**: $0.50 à $0.75 la douzaine de paquets, $1.50 à $1.75, type espagnol $2.00 à $2.50 les 50 livres. **Panais**: $3.00 le boisseau. **Persil**: $0.40 à $0.50 la douzaine de paquets. **Pommes de terre**: no 1, $1.00 à $1.10, no 2 ou de terres noires $0.85 à $0.90 les 75 livres, $0.75 à $0.80 les 50 livres. **Piment**: vert doux $2.25 le boisseau, $1.00 la boîte, fort $1.00 les six pintes. **Poireaux**: $0.40 à $0.50 la douzaine. **Radis**: $0.35 à $0.40 la douzaine de paquets. **Tomates**: rouges $0.50 à $0.75, roses $0.90 à $1.25 la boîte, rouges $0.50 à $0.60 le panier de 11 pintes.

LE CREDIT EN COURS

Le crédit en cours d'après les livres des sociétés de financement des ventes (biens de consommation), des sociétés de petits prêts, des grands magasins, des magasins de meubles et d'appareils électriques et des banques à charte (prêts personnels) s'élevait à 3,196 millions de dollars à la fin de juin dernier; c'était 6.9 p. 100 de plus qu'un an plus tôt (2.989 millions).

Le crédit en cours à la fin de juin chez les sociétés de financement des ventes de biens de consommation a baissé à 800 millions (843 millions un an plus tôt); chez les magasins de meubles et appareils électriques, il a fléchi de 190 à 187 millions. Le crédit en cours s'est accru chez les sociétés de petits prêts (522 millions contre 479), chez les grands magasins (333 contre 296), dans le cas des prêts personnels obtenus des banques à charte (1,313 contre 1,135) et des prêts sur police des sociétés d'assurance-vie (353 contre 338).

Le financement à tempérament au détail des sociétés de financement des ventes de biens de consommation et commerciaux a atteint $111,600,000 en juin, soit 14.9 p. 100 de moins qu'un an plus tôt ($130,900,000). Les remboursements durant le mois n'ont guère changé ($97,900,000 contre $97,500,000) et le solde à la fin du mois était inférieur ($1,192,800,000 contre $1,234,200,000).

BOURSE DE MONTREAL

Cours transmis par la Presse Canadienne

Séance du 31 août 1961

Remarques: Les chiffres sont exprimés en cents à moins d'indications contraires. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

z pour lots incomplets
r ex-droits
d ex-dividende
w ex-warrants
h nouveau haut
L nouveau bas

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Chan
Abitibi	341	$40¾	40½	40¾	— ¼
Abit pr	300	$24½	24½	24½	+ ½
Acad Atl	100	$9½	9½	9½	
Algoma	1875	$44⅝	44¼	44⅝	+ ⅛
Alumini	3689	$32⅜	32	32	+ ⅛
Alum 2pr	314	$47½	47	47½	— ½
Ang Cdn pr	25	$51½	51½	51½	
Ang T 4½p	90	$43	43	43	+ ½
Argus	75	$44½	44¼	44½	+ ¼
Asbestos	270	$32¾	32½	32⅝	+ ⅛
Bank Mnt	231	$70	69¾	69¾	— ¼
Banq CN	775	$64⅝	64½	64½	
Banq PC	945	44½	44	44¼	+ ⅛
Bath PA	419	$52	51	51	+ ¼
Bath PB	775	$35¼	34	34	— ¼
Bell Phone	1083	$54¾	54½	54½	— ⅛
Brazil	4110	400	385	390	— 10
B Am Bnk	50	$56	56	56	+ 1
BA Oil	3	$32¼	32	32¼	+ ¼
BC Forest	325	$14¼	14	14¼	+ ¼
BC Pow	1678	$33¼	33	33¼	+ ¼
BC Phone	106	$48½	48¼	48¼	— ¼
Brown	453	$15½	15⅜	15⅜	— ⅛
Build Prd	50	$38	38	38	+ 1½
Cal Pow	225	$26	26	26	
Can Cem	726	$27½	26	26	— ½
Can Cm p	150	$27½	27½	27½	+ ½
C Dm Sug	100	$24	23½	23½	
CI Fndry	100	$19¼	19¼	19¼	
CSL	330	$59	59	59	
C Aviatn	210	$23	23	23	
Cdn Brew	1051	$56¼	55½	56	+ ½
CBAL A w	z70	370	345	345	
Cdn Celan	500	$32½	31⅝	32½	+ 1
C Cl 175p	100	$35¾	35¾	35¾	
C Cl $1pr	100	$20	20	20	+ ¾
C Foxs B	z15	$8	8	8	
C Husky	600	$5⅞	5¾	5⅞	— ⅛
C I Bk C	z28	$69¼	69¼	69¼	
CIL	315	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
CI Pow	245	$12½	12½	12½	
CI Pw pr	240	$38	38	38	— ¼
Cdn Oil	150	$32	32	32	— ¼
CPR	2241	$26⅛	25¾	25¾	+ ⅛
Cdn Pt pr	2268	$12½	12¼	12½	+ ⅛
C Vickers	200	$20	19⅞	20	+ ⅛
Cockshutt	150	$13	13	13	— ¼
Coghlin	1000	5¾	5¾	5¾	— ¼
Comb Ent	225	$13	13	13	— ¼
Con MS	160	$25½	25¾	25½	+ ⅜
C Glass	570	$22	22	22	— ½
Corby A	z20	$19	19	19	
Coronation	3825	$22½	21¾	22½	+ ⅜
Cr Zell A	425	$22	21½	22	+ 1
Dist Seag	1615	$43½	43½	43½	
D Bridge	6630	$23¼	21½	21½	
D Fndry	25	$62½	62¼	62½	— ¼
D Steel	250	$12½	12⅜	12⅜	— ½
D Stores	340	$16¼	16¼	16¼	
Dom Tar	2060	$19	18¾	18¾	
Dm Tar p	1000	$22	22	22	+ ⅛
Dom Text	1130	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Donohue	650	$22	22	22	+ ¼
Dow Brew	z20	$50	50	50	
Dupuis A	300	$8¼	8¼	8¼	
Eddy P	100	$22½	22½	22½	+ 2½
Fleetwood	250	14¼	14¼	14¼	+ ¼
Ford U S	z20	$98	98	98	
Fndtn	0	$12	12	12	
Fraser	955	$27¼	27	27¼	+ ¼
Fr Pet pr	z25	370	370	370	
Gatineau	55	$35¼	35¼	35¼	— ¼
GL Paper	600	$20⅞	20⅞	20⅞	
Hand Andy	270	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Hand A wt	200	$12	12	12	+ 1
Hardee	220	$12½	12½	12½	— 1¼
Home A	1670	$10¼	10	10	
Home B	100	950	950	950	+15
Horne Pf	2040	415	415	415	
Hud By C	2095	$12⅞	12⅝	12⅝	— ¼
Hud B M	1730	$53¾	52	52½	— 1⅜
Imp Inv A	1355	$22½	22	22	
Imp Oil xd	1621	$47¾	46⅞	47¾	+ ⅞
Imp Tob	450	$16	15⅝	16	+ ⅛
Ind Accep	310	$64¼	63¾	63¾	+ ½
Int Nickel	533	$84¾	84½	84¾	— ⅛
Int Pap	z30	$36⅞	36⅞	36⅞	
Inter PL	175	$71½	71¼	71¼	— ¼
Jamaic xd	50	$34½	34½	34½	
Labatt	150	$46	45¾	45¾	— ¼
L St L	228	$38	37¾	38	
MB PR	4458	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Maritime T	765	$20	19¾	19¾	— ¼
Mass F	6450	$12⅜	12	12	— ⅜
Mass F 5½p	z5	$109	109	109	
Met Stores	375	$9⅞	9¼	9¼	
Met Stor p	140	$22	22	22	+ ¼
Molson A	133	$39½	39¼	39½	+ ¼
Molson B	131	$29	28¾	29	+ ¼
Molson pr	31	$42¼	42¼	42¾	— ¼
Mont Loco	100	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
Nat Drug	z25	$15½	15½	15½	
N St Car	z25	$12¾	12¾	12¾	
Noranda	1325	$53¾	53	53	— ¼
NS LP	829	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
Ogilvie	100	$55½	55	55	
Pac Pete	225	$11½	11½	11½	— ¼
Page Hers	260	$26¾	26¾	26¾	— ¼
Pow Corp	1000	$56¾	56¾	56¾	— ¼
Price Br	845	$49¾	49	49¾	+ ¾
QN Gas	2565	$5	490	5	— ⅛
QN Gas pr	75	$38	38	38	
Que Pow	217	$35¾	35½	35½	
Qu Phone	45	$46½	46½	46½	+ 1
Reed A E	198	6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Roe AV C	4426	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
Rolland A	700	$9	9	9	
Royal Bnk	222	$79¾	79½	79¾	
Royalite	200	$9½	9½	9½	— ¼
StL Cp A p	115	$102	101½	102	
Salada-S	1000	$16⅞	16⅞	16⅞	
Shawin	2825	$25	24⅞	25	
Shawin A	200	$27½	27	27½	+ ¼
Sher W	25	$32½	32½	32½	+ 1
Sicard	725	$9	9	9	
Simpsons	1025	$30½	30	30	— ½
SS Steel	z75	$9	9	9	
Steel Cn	840	$76¼	75½	76⅛	+ ⅜
Steinbg A	30	$27½	27½	27½	— ¼
Texaco Cn	50	$60	60	60	
T Fin A	200	$54¼	54	54	
Tr Cn PL	75	$22¼	22	22¼	
Vendomatic	260	$10½	10½	10¾	— ⅛
Walk GW	583	$54¾	54	54¾	— ⅛
Webb Knp	200	310	310	310	+10
Weston A	550	$19¾	19½	19½	— ¼
Zellers	200	$39½	39½	39½	
WCoast Tr	325	$18	17¾	18	+ ¼
WCoast vt	50	$16½	16½	16½	

Ventes totales: 318,700 actions comprenant 145,300 industrielles et 173,400 minières.

BOURSE CANADIENNE

SECTION OFFICIELLE

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Chan
Ajax	500	28½	28½	28½	
Alscope	5130	95	85	95	— 6
Ang A M	2335	297	290	297	+ 2
Ang Nfld	196	$9⅛	9¼	9⅛	
Atlas	15950	7	6½	7	+ 1½
Atlas Tl	1125	$96	95	96	+ 1
Augustus	523	32	32	32	+ 2
Avalon	760	$10¾	10½	10½	— ¼
Bateman	2500	7	7	7	+ ½
Bellechas	7250	18	17	17	— 2
Blue Bon	z20	$8½	8½	8½	
Bluewtr	500	14	14	14	— 1
Bonnyvl	1000	15	15	15	
Butterfly	z50	200	200	200	
Cal Ed	200	$18	18	18	
Calumet	z200	1	1	1	
C Dredge	100	$11⅞	11⅞	11⅞	
C Kodiak	1600	145	140	140	—10
Canorama	9650	35	33	35	
Catelli A	100	$35	35	35	
Chemalloy	3910	315	300	315	
Chess	1000	3	3	3	
D Eng	2805	$28	27½	28	+ ½
D Explor	7000	60	56	60	+ 2
D Lease	7500	71	60	71	+ 6
East Sull	5000	208	195	200	+10
Falcon	175	$50¼	50¼	50¼	
Fano	2000	1½	1½	1½	
Fontana	2000	3	2½	3	+ ½
Ft Reliance	3000	42	41	41	— 2

Bourse Américaine

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Chan.
Anacon	300	½	½	½	
Brazil	10600	3⅞	3¾	3¾	— ⅛
Bunk Hill	2200	14¼	14	14	+ ⅛
Burry Bis	600	24⅞	24½	24½	— ⅛
CS Pete	1600	2¾	2⅝	2¾	+ ⅛
Can Marc	1400	5	4⅞	4⅞	
Con MS	100	24⅝	24⅝	24⅝	
Creole	1600	36⅝	36⅜	36⅝	— ⅛
Crown CP	1600	16	15	15	— 1⅜
Dome Pet	1700	10	9¾	10	+ ¼
El Bond	6100	34⅛	33⅛	34⅛	+ ⅛
Gldfld	13600	2⅜	2	2⅜	+ ⅜
Hollinger	200	27¼	27¼	27¼	— ¼
Imp Oil	400	45¾	45½	45¾	+ ⅜
Imp Tob	300	15½	15⅜	15⅜	
Ins N Am	1100	100¾	100	100½	— ½
Jupiter	4600	3⅛	3	3	— ⅛
L Shore	400	3⅛	3⅛	3⅛	
Massey F	1000	11⅜	11⅛	11⅛	— ⅛
Mead John	1200	172¾	169¾	169¾	— 4¼
Moly	800	36	35⅞	35⅞	— ⅛
Nat Pet	3700	2⅛	2	2	— ⅛
NJ zinc	700	27	27	27	+ ⅛
Nipissing	3900	1⅛	1⅛	1⅛	+ ⅛
Pac Pete	1900	11⅛	10⅞	10⅞	— ⅛
Pac Pete w	300	7⅛	7	7	
Pantepec	400	⅞	⅞	⅞	— ⅛
Preston	800	8¾	8½	8½	
Sher Wms	600	126	126	126	+ 1
Std Ky	1700	84½	84⅛	84⅛	+ ¾
Technclr	11500	27⅞	27⅛	27⅛	— ⅛
Ty-Cont wt	300	39¾	39½	39¾	+ ¼
Waco Air	200	4¾	4⅝	4⅝	— ⅛
Wr Harg	2600	1	1	1	— ⅛

Forte avance du marché à Winnipeg

WINNIPEG (PC) — Les fortes avances enregistrées par les grains de provende ont été le point saillant de la séance d'hier à la Bourse des grains de Winnipeg. L'activité a été modérée.

Le lin s'est effrité. L'avoine et l'orge ont suscité une forte demande et ont gagné du terrain. Le seigle a varié dans les deux sens.

Les prix du blé de toutes catégories ont haussé.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. préc.
AVOINE				
Oct	101¼	99½	101 b	99⅝
Déc	98⅜	96¾	97⅛a-98⅛	96⅝ a
Mai	100	97¾	99⅜	97⅝ a
ORGE				
Oct	130	128⅜	129½ b	128½
Déc	126¼	125¼	125⅝	125⅛
Mai	129⅞	128½	129⅛ a	128½ b
LIN				
Oct	369	365¼	367¼ b	370
Déc	369b	366⅝	367¼	368¾-369
Mai	374¾	372¾	373⅜	375 -375⅛
SEIGLE				
Oct	125½	123¼a	123½	125¼
Déc	127⅝b	125⅝a	125⅜-25⅞	127⅜
Mai	132½	130½	130½	132⅜-32½

GRAINS COMPTANT

AVOINE: 2 c.w., 0.99½; ex. 3 c.w., 0.97; 3 c.w., 0.97; ex. 1 four., 0.97; 1 four., 0.96; 2 four., 0.93; 3 four., 0.90; fourrage mixte, 0.60.

ORGE: 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.37½; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.29½; 3 c.w., 6-rangs, 1.29½; 3 c.w., 2-rangs, 1.25; 1 four., 1.25; 2 four., 1.22; 3 four., 1.19.

SEIGLE: 1 et 2 c.w., 1.22; 3 c.w., 1.19½; 4 c.w., 1.11½; ergoté, 1.06½; sur rails, 1.22.

LIN: 1 c.w., 3.67¾; 2 c.w., 3.60¾; 3 c.w., 3.45¾; sur rails, 3.64¾.

WINNIPEG (PC) Voici les prix de l'Office canadien du blé pour les ventes locales: les ventes aux termini sujettes à confirmation:

AVOINE: 2 c.w., 1.02; 3 ex. c.w., 0.99; 3 c.w., 0.98½; 1 ex. four., 0.98½; 1 four., 0.97¾; 2 four., 0.94¾; 3 ex. four., 0.91¾; fourrage mixte, 0.60; grain mixte, 0.86¾.

ORGE: 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.41½; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.39½; 3 c.w., 6-rangs, 1.39½; 3 c.w., 2-rangs, 1.33½; 1 four., 1.36; 2 four., 1.32½; 3 four., 1.19½; 3 grain mixte, 1.14½.

Voici les prix du blé de seconde classe pour l'exportation aux pays en dehors de l'accord international:

Northern No 1, 1.84¼; No 2, 1.78¼; No 3, 1.77¼; No 4, 1.72¼; No 5, 1.68¼; No 6, 1.67¼; Durum No 1, 3.10; No 2, 3.09; No 3, 3.07. Prix selon l'accord et prix domestiques: Northern No 1, 1.84¼; No 2, 1.78¼; No 3, 1.77¼; No 4, 1.74¼; No 5, 1.68¼; No 6, 1.67¼; Durum No 1, 3.10; No 2, 3.09; No 3, 3.07.

LA BOURSE DERIVE A LONDRES

Londres (Reuter) Les prix ont dérivé sans aucune orientation précise au cours de la séance d'hier sur les marchés de la Bourse de Londres. Les valeurs de tout repos étaient fermes de même que les valeurs aurifères. Les titres de la zone du dollar ont monté et les valeurs cuprifères se sont améliorées.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. Notons que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture du marché.

Etats-Unis (dollar)	81.03¼
Royaume-Uni (sterling)	2.89⅛
Belgique (franc)	0.0208¼
Tchécoslovaquie (koruna)	0.1446
Danemark (couronne)	0.1502
France (franc)	0.2109
Allemagne (mark)	0.2194
Hollande (florin)	0.2878
Italie (100 lires)	0.168
Mexique (peso)	0.0830
Norvège (couronne)	0.1452
Suède (couronne)	0.2006
Suisse (franc)	0.2402
Venezuela (bolivar)	0.3103

Fonds mutuels

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
All Cdn Com	8.37	9.32
All Cdn Div	6.40	6.92
American Growth	9.32	10.16
Beaubran	32.95	35.78
Canadian Investment	10.29	11.29
Canafund	44.17	46.38
Champion Mutual	6.10	6.70
Commonwealth Inter.	9.12	9.99
Corporate Investors	10.10	11.04
European Growth Fund	6.91	7.57
Div. Inc. Shs. Ser. "B"	4.45	4.85
Dividend Shares	3.52	3.86
Dominion Equity	17.80	18.19
Federated Growth	5.16	5.64
First Oil and Gas	4.42	4.83
Fonds Collectif "A"	6.14	6.68
Fonds Collectif "B"	5.49	5.84
Fonds Collectif "C"	6.54	7.11
Group Inc.	3.83	4.19
Growth Oil and Gas	7.97	8.38
Investors Growth Fund	7.11	7.72
Investors Mutual	12.95	14.07
Leverage Fund	8.28	9.07
Mutual Accumulating Fund	9.11	9.96
Mutual Income Fund	5.66	6.19
North Amer. Fund of Can.	10.59	11.57
Prêt et Revenu Mutuel	5.94	6.49
Radisson	4.71	5.18
Regent Fund	5.17	5.65
Supervised Amer. Fund	8.27	8.33
Supervised Exec 55	45.66	--
Supervised Exec 56	37.47	--
Supervised Exec 57	6.42	--
Supervised Exec 58	6.78	6.85
Supervised Growth Fund	2.02	2.04
Supervised Income Fund	4.46	4.51
TV Electronic	9.29	10.14
Timed Investment Fund	6.20	6.70
United Accumulative	18.43	20.14
FONDS AMERICAINS		
Titres	Off.	Dem.
Affil Fund Inc	8.63	9.34
American Bus Shares	4.76	5.08
Boston Fund	19.88	21.73
Bullock Fund	14.58	15.98

BOURSE DE TORONTO

Cours transmis par la Presse Canadienne

Séance du 31 août 1961

Remarques : Les chiffres sont exprimés en cents à moins d'indications contraires. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

- s pour lots incomplets
- d ex-dividende
- r ex-droits
- w ex-warrants
- L nouveau bas
- h nouveau haut

TITRES INDUSTRIELS

HUILES

Aluminex	100	190	190	190	— 6
Am Leduc	5200	8½	8½	8½	— ½
Bailey S A	3700	83¾	82¾	83¾	
Bail 5¾ pr	810	82½	24½	24½	
Banff	239	167	167	167	
Bata	2000	5½	5½	5½	+ ½
Cal Ed	1915	18	17⅞	17⅞	— ⅛
Camerina	1000	166	166	166	— 4
C Oil Lds	2600	100	100	100	— 1
C Oil L wt	600	1½	1½	1½	
Ca Pete	1304	275	265	275	+ 5
C Chieftn	1000	100	99	99	— 1
C Delhi	1250	400	375	395	
Cdn Dev	850	400	395	400	— 5
NC E Gas	3034	170	166	168	— 2
Cent Del	3800	625	615	615	+ 5
C Dragon	2000	12½	12½	12½	+ ½
C East Cr	550	41	41	41	
C Mic M	2667	295	285	295	+15
C West P	2150	230	220	230	+12
Dev Pal	1000	61	61	61	
Dome Pet	2525	$10⅝	10	10½	+ ½
Duvex	2250	3½	3½	3½	— ½
Dynamic	1000	43	43	43	— 1
Fargo	900	305	295	305	
Fr Pete p	400	380	365	365	—15
Gr Plains	790	$11	10⅞	10⅞	+ ⅛
Home A	1344	$18¼	990	10⅝	— ⅛
Home B	615	965	945	945	+15
H R Oil C	1373	$14¾	14⅝	14¾	
Li Pete	3000	5	5	5	+ ½
Lng Point	2200	32	30	30	
Marigold	2000	5	5	5	
Medal	5197	220	210	220	+12
Midcon	2100	26	26	26	+ ½
Mill City	3000	18½	17½	18½	+ 2
Nat Pete	200	219	215	215	— 4
N Davies	500	8	8	8	+ ½
Northcal	1112	6	6	6	+ ½
NC Oils	200	220	220	220	+10
Nco wts	500	71	71	71	— 4
Nco pr	2100	$29	29	29	
Okalta	2000	33½	33½	33½	+ ½
Pac Pete	1785	$11⅜	11¼	11¼	— ⅜
Pac Pete w	120	730	730	730	—10
Pamoil	12350	44	41	41	— 2
Permo pr	3500	52	49	49	+ 1
Peru Oils	13650	170	142	170	+28
Petroi	3400	65	61	65	+ 1
Ponder	1000	61	60	60	— 2
Prairie Oil	100	313	313	313	+ 3
Provo Gas	6600	218	190	215	+ 4
Quentin	500	4½	4½	4½	— ½
Ranger	400	162	160	162	
Sarcee	3100	75	72	72	— 3
Secur Frse	400	435	425	435	+ 8
Spooner	1000	9	9	9	+ ½
Trans Can	500	43	43	43	+ 1
Triad Oil	3800	165	160	164	
U Canso wt	600	160	147	160	+10
Un Oils	3500	135	133	135	
Un Reef P	1000	38	38	38	— 1
W Cdn Og	5000	106	106	107	+ 3
W Cog w	1200	29½	25½	29	+ 3½
Wsburne	3900	57	56	56	
Wstates	1025	151	151	151	+ 1
W Decalta	500	90	90	90	+ 3

MINES

Abacus	1800	8	8	8	— 1
Advocate	400	485	485	485	+ 5
Agnico	4500	107	104	107	+ 2
Akaitcho	1000	42	42	42	— 1
Alba Expl	1800	4	3½	3½	
Am Larder	1100	15	13	13	— 1
Amal Rare	1000	9½	9½	9½	+ 1
Anacon	800	50	50	50	— 2
Ang Rouyn	500	14	14	14	+ 2
Ansil	1100	7½	6½	7½	
Arca	1000	81	81	81	+ 1
Arjon	1000	7	7	7	
A Arcadia	3000	45	43	44	— 1
A Arcad Bw	200	12	12	12	— 1
Atl C Cop	1200	115	115	115	— 5
Atlin-Ruf	1000	7	7	7	
Aumacho	3200	13½	10	12	— ½
Aumaq	2200	6	6	6	— ½
Bankeno	2700	40	39	40	
Barnat	2100	162	162	162	— 4
Bary Expl	7200	51	50	50	
Basks	3000	7½	7	7½	+ ½
Belcher	1670	51	51	51	— 1
Bethlm	200	105	105	105	+ 5
Bevcon	1000	10	10	10	
Bicroft	2533	72	72	72	
Bidcop	2520	7½	7	7	
Black Bay	12000	6½	5½	6½	+ 1½
Bordulac	1000	8½	8½	8½	— ½
Bouzan	1500	49½	43½	43½	+ ½
Bralorne	380	650	650	650	—10
Brnswk	400	400	395	395	+10
Buffad	1500	4½	4	4	— ½
Buff Ank	8045	192	182	190	+ 6
Buff RL	2000	4½	4½	4½	
Cadamet	1000	7½	7½	7½	
Camp Chib	6625	900	870	870	—20
C Tung	2600	185	185	185	+ 1
Chester	4000	24½	23½	24½	+ ½
Chib M	1500	70	65	67	+ 1
Chimo	1000	46	46	46	+ 1
Coch Will	3750	410	400	410	
Coin Lake	7500	23	21½	22	— 1
Coniagas	3600	84	80	81	
Con-Key	1000	18	18	18	
C Beta G	9000	4	4	4	+ ½
C Discov	200	257	255	255	— 2
CG Arrow	1000	20	19½	20	
C Halli	14000	43	41	43	+ 2
C Marben	1200	45	44	45	
C Marcus	6500	98	93	94	
Con M S	1600	$25½	25¼	25⅝	+ ¼
C Dyno	12650	80	75	75	
C N Inca	500	8	8	8	
Cdn NW	3500	14	13	14	+ 1½
Cdn Thor	2500	5	5	5	
Can-Erin	2983	33	32	32	
Cariboo	500	95	95	95	— 5
Cassiar	175	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Cent Pat	6950	142	135	139	+ 1
Cent Porc	1000	7½	7½	7½	— ½
Donalda	2000	5½	5½	5½	
East Mal	500	210	210	210	+ 2
East Sul	14790	205	193	204	+ 9
C Mogul	460	110	103	103	— 2
C Morrison	2000	19	18	19	+ ½
C Mosher	3900	212	210	210	+ 2
C Regcourt	1000	7	7	7	
C Sanorm	5000	10	9	10	+ ½
Convent	1550	485	470	485	+10
Cop-Man	1578	7	6½	7	
Coprand	4176	120	113	120	+ 5
Coulee	4000	32	31	31	
Craigmt	250	$13½	13⅜	13½	+ ½
D'Aragon	500	19	19	19	+ 1
De Cour	1900	7	7	7	— 1
Deer Hor	10100	27	26½	27	+ ½
Delhi Pac	3075	25	25	25	
Denison	6934	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ⅛
Dickman	1087	305	300	305	— 5
Dome	1600	$10⅜	10	10½	+ ½
Elder	1562	161	160	160	— 1
Falcon	2430	$59½	59	59½	+ ¼
Faraday	21800	180	175	177	+ 2
Fatima	4000	30	30	30	
Francoeur	2000	4	4	4	
Frobisher	12600	11	10	11	— 1½
Geco Mines	861	$23½	23⅜	23⅜	
Giant YK	1010	$13⅛	12⅞	13⅛	+ ⅛
Glacier	1000	13	13	13	
Glenn Ura	4100	4	3½	4	
GF Mining	1800	17	17	17	
Goldray	1000	20	20	20	+ 2
Grandroy	2000	18	18	18	— 2
Granduc	525	281	281	281	— 9
Gunnar	3940	935	900	925	+25
Har-Min	2000	6½	6	6	+ ½
H of Lakes	500	7	7	7	— 1
Headway	4500	26	25	25	
Heath	500	3	3	3	— ½
High-Bell	2069	250	245	250	+10
Hollinger	1815	$28¼	28	28	— ⅛
Howey	600	220	218	218	— 7
Hud Bay	1070	$53¾	52	52¾	— 1¼
Int Nickel	1749	865	84⅞	84½	— ⅜
Irish Cop	3000	114	107	110	— 3
Iron Bay	2700	165	160	160	— 5
J Waite	500	25	25	25	
Jacobus	500	65	65	65	
Jellicoe	2000	6½	6½	6½	
Joburke	3000	8½	8	8	
Joliet	1000	23	23	23	+ 1½
Jonsmith	2000	8½	8½	8½	— ½
Jowsey	1066	26	26	26	
Kenville	6000	5	4½	5	
Kerr Add	2735	$10⅜	10	10⅜	+ ¼
Kilembe	2700	366	260	260	—10
Kirk Min	18217	51	45	48	+ 4
Kopan	500	14	14	14	+ ½
Lab Min	150	$26½	26¼	26½	+ ¼
L Dufault	500	41	41	41	
L Shore	1100	315	310	310	— 5
Langis	9900	60	59	59	— 1
Latin Am	3500	46	45	45	— 1
Leitch	500	160	157	160	— 5
LL Lac	600	193	191	193	+ 3
Lobrado	9720	170	160	163	— 4
Lorado wts	7450	86	82	83	— 3
Macassa	600	365	360	365	+ 5
MacLeod	400	105	105	105	+ 1
Madsen	2000	232	230	232	+ 2
Malartic	3500	80	79	80	+ 4
Man Bar	1722	31	30	31	+ 2
Maralgo	13250	11	11	11	+ 1
Marboy	1000	16½	16½	16½	— ½
Marcon	500	6	6	6	+ 1
Maritime	2550	93	93	93	+ 1
Martin	4400	39	38	38	— ½
Martin	4400	39	38	38	— ½
Matatch	500	6½	6½	6½	
Mattgmi	100	760	760	760	—15
McIntyre	870	$45½	44½	45½	+ ⅝
McKen	6100	17	15½	17	+ 2
McMar	500	7	7	7	+ 1
McWat	8000	32	31	32	+ 1
Mentor	5000	41	40	40	
Meta Uran	1000	8½	8½	8½	
Min Corp	1000	$12½	12½	12½	
Mt. Wrigh	31400	94	89	92	+ 3
Murray M	9800	70	69	70	
Nama Cr	5000	9½	9½	9½	+ ½
New Alger	2000	3½	3½	3½	— ½
N Harri	4000	7	6	7	+ ½
New Hosco	2100	75	74	74	— 1
Newlund	12000	14½	13	14	— 1
N Man	1000	38	38	38	— 2
N Mylama	2300	37	36	37	— 1
N Senator	500	5½	5½	5½	
Nickel MS	700	48	48	48	+ 1
Nipissing	3430	120	118	120	+10
Noranda	788	$54	83¼	83¼	— ¼
Norgold	2000	6	6	6	+ 1
Normental	200	285	276	276	— 1
Norpax	13500	12	12	12	
N Coldstrm	9637	81	78	79	— 1
Northgte	136210	71	70	70	— 1
N Goldcrt	1000	22	22	22	
N Rank	49808	87	49½	51	— 5
North Ca	16800	198	186	189	— 7
Nudul	1000	12	12	12	+ 1
O'Brien	600	56	56	56	+ 1
Opemiska	1920	715	700	710	
Orchan	300	157	156	156	+ 2
Ormsby	1800	21	20½	20½	— ½
Osisko	1000	32	32	32	
Pamours	500	74	74	74	+ 2
Paramaq	5000	8	8	8	
Patino M	300	365	365	365	—25
Paymast	1100	15½	14½	15½	+ ½
Pcc Expl	1800	9	9	9	
Pitch-Ore	500	3½	3½	3½	
Placer	600	$21	21	21	— ¼
Preston	500	590	570	590	+25
Pros Air	5000	78	77	78	+ 2
Purdex	1000	3½	3½	3½	+ ½
Que Lith	5320	590	570	590	
Q Metal	2500	84	84	84	
Qunaton	2000	14½	14	14½	+ 1
Quemont	1025	920	920	920	
Radiore	23800	62	59	60	— 2
Rayrock	2600	74	72	72	— 1
Realm	1000	18	17	17	— 1
Renable	1700	285	275	285	+10
Rio Algom	12287	935	915	935	+25
Rix Athab	11500	40	36	37	+ 1
Raynor	1000	9	9	9	+ ½
San Ant	2400	166	162	164	— 2
Sand Riv	1000	5	5	5	+ ½
Satellite	6500	17	16	17	+ ½
Sherritt	2325	$510	495	500	— 5
Sil Miller	7000	54	53	53	
Silmaque	3284	28	27½	27½	— ½
Siscoe	9825	199	193	199	+ 2
Stanrck	12090	134	119	134	+14
Starratt	9500	4	4	4	+ ½
Steep R	2865	790	780	780	
Sturgeon	1000	19	19	19	+ 1
Sud Cont	500	7	7	7	
Sullivan	7725	190	180	190	+11
Sunburst	2300	13	12	12	— 1
Sylvanite	10700	39	38	39	+ 5
Taurcan	1000	89	86	89	+ 1
Teck-H	2775	166	163	163	
Temag	500	120	120	120	+ 5
Territory	1000	11	11	11	
Thom L	2800	72	65	71	+ 1
Tombill	5000	52	50	52	— 1
Torbrit	1000	30	30	30	
Ult-Shaw	1500	8½	8½	8½	— ½
U Mining	2160	18	18	18	
U Asbestos	4840	680	646	675	+25
Un Keno	3044	12½	12½	12¼	
Upp Can	3206	159	153	155	
Ventures	3087	$59	58½	59	+ ¼
Vespar	500	11½	11½	11½	— 1
Weedon	5500	2½	2½	2½	+ ½
Werner	2000	16	16	16	
W Surf I	1000	16	16	16	
Willroy	500	140	140	140	+ 2
Wiltsey	1000	6	6	6	
Wr Harg	280	100	100	100	
Yale Lead	3300	11	11	11	
Yk Bear	6000	101	98	010	— 3
Young HG	9000	37	37	39	+ 2
Zenmac	4000	15½	15½	15½	

CURB

Bulolo	500	620	620	620	+10
Gaspe Cop	552	27	26½	27	— 1
Pend Ore	1061	250	245	250	+10

Ventes totales: 1,483,000 actions.

MINISTERE DES TRANSPORTS
OTTAWA ONTARIO

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant la mention "Soumission pour habitation — Pointe-à-la-Renommée", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 22 septembre 1961, pour la construction d'une habitation à logement unique à Pointe-à-la-Renommée (P.Q.).

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'agent régional de la marine, ministère des Transports, 101, rue Champlain, case postale 310, Haute Ville, Québec (P.Q.), et s'en procurer des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de $25 établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Les plans et devis seront également en montre au Builders' Exchange à Montréal et à Québec.

Le Secrétaire
F. T. Collins

le 25 août 1961

COMMISSION DU SERVICE CIVIL
DE LA PROVINCE DE QUEBEC

UN CHEF DE SERVICE: Organisation et Classification
Concours No 61 - 201

UN CHEF DE SERVICE: Sélection du Personnel
Concours No 61 - 202

Commission du Service Civil

Traitement initial : $9,200
Augmentations statutaires jusqu'à $10,400

Pour emploi à Québec.

FONCTIONS : I — Organisation et Classification Sur directives générales de la Commission, être responsable de la préparation et de la revision de plans d'organisation des Ministères et autres agences gouvernementales et de plans de classification des emplois du Service Civil. Analyser et décrire chaque catégorie d'emploi régie par la Loi du Service Civil. Diriger un programme de recherches sur les taux de traitement et conditions de travail en vue de l'établissement des échelles de traitement. Soumettre des recommandations à la Commission en vue de la rédaction de règlements de régie interne et des règlements généraux d'application de la Loi du Service Civil; diriger et surveiller le personnel spécialisé du Service d'Organisation et de Classification. Maintenir des contacts avec les chefs et sous-chefs des Ministères et les directeurs d'agences gouvernementales et privées et avec nombre d'associations professionnelles. Agir à titre de conseiller de la Commission du Service Civil; rédiger de la correspondance et des rapports et remplir au besoin d'autres fonctions connexes.

FONCTIONS: II — Sélection du Personnel. Sur directives générales de la Commission, être responsable de l'élaboration et de l'application des programmes et méthodes de Sélection du Personnel pour les Ministères, Commissions, Régies et Offices du gouvernement provincial; étudier, approuver ou recommander la marche à suivre en matière de recrutement, nomination, cote de compétence, avancement, mutation, rétrogradation. Diriger et surveiller le personnel spécialisé du Service de la Sélection. Maintenir des contacts avec les chefs et sous-chefs des Ministères et les directeurs d'agences gouvernementales et privées et avec nombre d'associations professionnelles. Agir à titre de conseiller de la Commission du Service Civil; rédiger de la correspondance et des rapports et remplir au besoin d'autres fonctions connexes.

QUALITES REQUISES : Posséder un degré universitaire dans une ou l'autre des sciences humaines, de préférence en administration publique ou en gestion des entreprises, ou en relations industrielles, ou en orientation professionnelle, ou en psychologie. Plusieurs années d'expérience dans un service gouvernemental ou dans l'entreprise privée dans un domaine apparenté aux fonctions à remplir, une connaissance approfondie des pratiques modernes d'organisation, de classification ou de sélection de personnel. Avoir de l'initiative, un jugement très sûr et de la maturité.

Les personnes qui désirent prendre part à l'un ou l'autre de ces Concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à :

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Hôtel du Gouvernement, Québec, P. Q.
50 est, rue St-Joseph
Tél.: 524-8411 - Poste 3521

1454, de la Montagne, Chambre 208, Montréal, P. Q.
Tél.: VI 4-1051 - Poste 38

P.S. — Bien indiquer sur la formule "Demande d'emploi" le numéro du Concours auquel vous désirez participer.

Aucune inscription ne sera considérée si elle est reçue à la Commission après minuit, le 12 septembre 1961.

Mines hors-liste

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, 132, rue St-Pierre, Québec 2, P.Q. Téléphone : -- 522 - 7006.

Titres	Offre	Demande
Aconic	7	10
Alsab	...	20
Amal Kirk	2	3
Am Chib	8	9
Annamaque	½	1½
Ass Dev	4	8
Bald Mountain	18	20
Beacon	2½	4
Bracemac	7	9
Brosnan	3	6
Blackhawk	13	17
Can Radium	3	4
Canadian Javelin	14¼	14¾
Chesbar	11	18
Cont Iron	110	130
Gibson Chib	3	6
Glencona	¼	¾
Hubert Lake	2	4
Hucamp	25	40
Hull Iron	50	60
Imp Chem	10	10½
Ladubore	135	145
Lake Expanse	8	10
Main Oka	50	60
Martin Bird	2	4
Mste Yellowknife	5	7
Milado	27	32
Paige Pete	3	10
Pascalis	21	23
Quejo	3	4
Rand Malartic	4½	5½
Richgroup	3	4
Rugged	1½	2½
Russet	3	5
Starlight	1	2
Tamara	7	11
Titanium	65	...
Tower	...	3
Verchers	...	110
Wesley	1	8

Sur le marché libre de l'or

Paris (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, se totalisait hier à 40.60 N. F. sur le marché libre de l'or français. Cela représente une hausse de 60 centimes au regard de mercredi dernier. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, valait 108.20 N. F. soit une hausse de 1 franc et 40 centimes.

Londres (PC) — Le prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen : $35.17½ à l'achat et $35.20½ à la vente. Le prix de l'once de Troyes a la Bourse londonienne des lingots : $35.19 99/100 (250 shillings, 11½ pence) comparativement à $35.19 3/32 mercredi dernier.

Titres au comptoir

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par Kippen & Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
Anglo Can Tel A	43	45
Banque d'Economie de Qué	59	62
Banque d'Epargne	93	95
Brit Newfoundland Corp	1⅞	2¼
Can Javelin	13	13½
Cie Pouv Bas St-Laur 4½ pr	16½	18
Corp d'Exp Financière	10¼	...
Dupuis Frères priv	18	20
Guarantee Co of North Am	120	140
La Prévoyance	198	210
La Sauvegarde	85	...
La Solidarité	55	...
Les Prévoyants	68	73
Rio Tinto	65	75
Société d'Admin & Fiducie	143	148
Trust Général du Cda priv	33	34
Volcano A	...	20

Prix de gros des denrées

NEW YORK (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché newyorkais à moins d'indication contraire.

SUCRE, domestique, contrat No 7 de novembre	0.0610
SUCRE, brut, marché courant	0.0605
SUCRE, mondial No 8, contrat de juillet	0.0283
SUCRE, mondial, brut, marché courant	0.0287
CAFE, "Santos" No 4, marché courant	0.3550-75
CAFE, "B" contrat de septembre	0.3488
CAOUTCHOUC, "REX" contrat de septembre	0.3030
CAOUTCHOUC, brut, feuilles fumées à nervures, marché courant No 1	0.3075
CACAO, contrat de septembre	0.2002
CACAO, "Accra" marché courant	0.21⅝
FARINE, en sac de coton de 100 lbs "Family Patents" à Minneapolis	7.00
COTON, contrat d'octobre, la balle	34.48
COTON, "middling" marché courant	35.20
HUILE, tirée de la graine de coton blanchie, contrat de septembre	0.1478-90
HUILE, tirée du soya brut, au wagon citerne à la livre, prix nominal	0.1187½
PEAUX, brutes, la livre, contrat d'octobre	0.1820
PEAUX, légères, de vaches, marché courant	0.2150
CUIVRE, contrat de septembre	0.3131
PLOMB, contrat de janvier	0.105.
ZINC, contrat d'octobre	0.1105
SOIE, marché courant	5.52
LAINE, contrat d'octobre	1.2240
LAINE, certifiée, marché courant	1.21
LAINE, "Tops" contrat de décembre	1.6420
LAINE, "Tops" certifiée, marché courant	1.66
BLE, Northern No 1, dark du printemps C.I.F., à New York	2.72½
MAIS No 2, jaune C.I.F à New York	1.36⅞
AVOINE No 2, blanche, C.I.F. à New York	0.88¼
SEIGLE, No 2, américain, F.A.B. New York en charges de agons	1.64¼
ORGE No 2, fourragère domestique, C.I.F. N. Y., prix nominal	1.14
SOYA No 1 jaune, à Toledo, Ohio	2.53-2.56
SAINDOUX, midwest, prix nominal	0.0875

Valeurs étrangères

A NEW YORK

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, 132, rue St-Pierre, Québec 2, P.Q. Téléphone : -- 522 - 7006.

Titres	Offre	Dem.
Australie 3½% 1966	92½	93¼
Bolivie 2 1993	8¼	9¼
Bolivie 7 1958	11½	...
Brésil 3⅜ 1979, nouvelles	78	82
Brésil 3⅜ 1979, anciennes	78	82
Chili 3 1993	41¾	42
Colombie 3 1970	71½	73
Cundinamarca 6½ 1960	99	...
Cundinamarca 3 1978	46½	47¾
Italie 1 à 3 1977	77	77½
Medellin 3 1978	46½	48½
Parana 7 1958 Stamped	64	66

Bourse de Londres

Séance du 31 août 1961

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ferm.
Aluminium Ltd	$55⅝
Anglo Am of So Africa	128s 1½d
Anglo Nfld Dev	61s 3d
Assd Elec	36s 9d
Assd News	26s 6d
Babcock & Wilcox	27s 1½d
Blyvoors	25s 3d
Borax Holdings Ltd	16s 9d
Bowater Paper Corp Ltd	54s
Bristol Aero	16s 1½d
Brit Alum	59s 3d
Brit Am Tob	64s 9d
Brit Motors	13s 10½d
Brit Oxygen	18s 1½d
Brit Petrol Ltd	45s
Burmah Oil	35s 6d
Can Pac	$44
Cent Min	34s 10½d
Consol Golds	81s 1½d
Courtaulds	32s 9d
Daggafontein	18s
Daily Mirror	12s
De Beers	133s 1½d
Decca	63s
Decca "A"	60s 9d
Distillers	36s
Dunlop	28s 10½d
Elec & M	37s 3d
Elliott Automation	35s
Free St Geduld	61s 3d
Gen Elec	30s 9d
Glaxo Laboratories	88s 1½d
Gt Univ Strs	31s 6d

Hawker Siddeley			30s
Hoover			39s 9d
Hudson's Bay			90s
Imp Chem			67s 6d
Imp Tob			69s 6d
John Summers & Sons			43s 10½d
Metal Box			83s 1½d
Monsanto Chem			17s 7½d
Mt Isa Mines			57s 3d
Phillips Lamps			198s 9d
Rand Mines			80s
Rhodesian Anglo			34s
Rhodesian Selection Trust			8s 9d
Rhokana Corp			45s
Rio Tinto			35s
Roan Antelope			8s 3d
Rolls Royce			45s 6d
Rootes Motors			8s 1d
Shell Oil			117s 9d
Steel Co of Wales			37s 6d
Stewart and Lloyd			44s 3d
Tanganyika			20s 8d
Tube Investment Ltd			81s 9d
Ultramar Ltd			25s 7½d
Unilever Ltd			141s
United Corp			48s 10½d
United Molasses			30s 10½d
United Steel Corp			42s 4½d
Vickers			32s 10½d
West Driefontein			78s 9d
West Holdings			116s 10½d
West Reefs			23s 6d
Woolworth			80s 7½d

OBLIGATIONS

Brit 2½s Consols	£39
Brit 3½s War Loans	£83 7/16
Brit Fundings 4s 1960-90	£86¾
Brit Transport 3s 1978-88	£56
German 5s 1924	£91¾
Intl Bank 3½s 1966-71	£76½
Japan 5s 1907	£158¼
Consol	£59⅛
Victory	£93¼
Conversion	£92 1/16
Treasury	£85⅞
Redemption	£82⅛
Brit Savings 1955-60	£86 31/32
Brit Savings 1960-70	£75 11/16
Brit Savings 1965-75	£67⅝

Hausse du cuivre

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

Cuivre	Ferm.	Ferm. Prec.
Prix courant :		
	232½ - A232¾	232¼ - A232½
Marché à terme :		
	235¾ - A236¼	235½ - A235¾

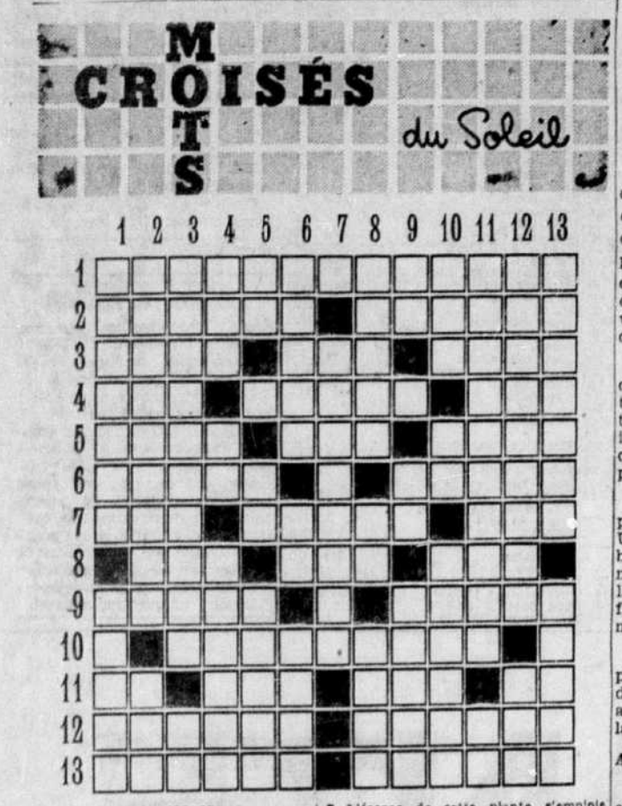
Ventes totales: 3,050 tonnes.

ANNONCE

Le Noé canadien

Son "arche" est un immense domaine où vivent en liberté 750 animaux sauvages de 40 espèces différentes, depuis le dromadaire jusqu'à un corbeau qui sait compter! SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous raconte la passionnante histoire de l'Alberta Game Farm où un jeune Canadien poursuit de sensationnelles expériences de conservation animale qui pourraient bien un jour aider à procurer au monde de nouvelles ressources alimentaires. Ach

MOTS CROISÉS du Soleil



HORIZONTALEMENT

1—Personne en faveur de qui l'on fait une renonciation.
2—Confesser, reconnaître — Serrer.
3—Demi — Dans la rose des vents — Anagramme de râle.
4—Sans ornements — Imbibé de vin — Du verbe avoir.
5—Prénom masculin — Habitant — Sym. de raire.
6—Découle de — Démonstratif.
7—Manche au tennis — Succès extraordinaire — Queue de cerise.
8—Fleuve d'Afrique — Assassins — Enlève.
9—Tout ce qui sert à la parure des femmes — Ville de Syrie, sur l'Oronte.
10—Actes de dévotion, auxquels on se livre pendant neuf jours.
11—Arbre toujours vert — Petite pièce au jeu de golf — Lettre grecque — Avant.
12—Soupçonner — Huile volatile, extraite de la fleur d'oranger.
13—Prénom masculin — Péninsule à l'ouest de l'Asie méridionale.

VERTICALEMENT

1—Action de raser (pl.) — Vorace, goulu.
2—Issue — Juridiction.
3—Action de nommer à un emploi — Adj. num.
4—Entendu — Pron. pers. — Appendice charnu à l'entrée du gosier.
5—Venu au monde — Conjonction — Amas de paille qu'on fait pourrir (pl.).
6—Fit éclater — Conjonction — Couleur.
7—L'écorce de cette plante s'emploie contre la dysenterie.
8—Douce — Négation — Ville d'Allemagne.
9—Adj. poss. — Démonstratif — Greffer.
10—Roi de Juda — Dans la gamme — Médecin de Napoléon 1er à Sainte-Hélène. (1786-1836).
11—Juifs — Fleuve de Russie.
12—Machine à relier (pl.) — Gendre de Mahomet.
13—Ville d'Eubée — Désir.

(Solution du dernier problème)

1—9—61

La superbombe russe

Plus de propagande que d'efficacité (Washington)

Washington (PC) Certains spécialistes atomiques du Pentagone ont dit aujourd'hui qu'ils croient que la Russie retirera plus de propagande que d'efficacité militaire de toute bombe supernucléaire dont la puissance explosive équivaudrait à 100,000,000 de tonnes de TNT.

Des fonctionnaires américains ont discuté des possibilités de cette bombe à la suite de la déclaration faite par M. Khrouchtchev, il y a trois semaines, suivant laquelle les savants soviétiques préparaient une superbombe.

Il n'y a aucun indice pouvant porter à faire croire que les Etats-Unis, qui disposent, croit-on, de bombes H d'une puissance de 20 mégatons, soient distancés dans la course avec les Russes pour fabriquer les premiers l'arme monstrueuse.

"La valeur de propagande est plus grande que toute autre" a dit un fonctionnaire lorsqu'on lui annonça les plans soviétiques pour la création d'une superbombe.

AUCUNE PROPORTION

Les experts atomiques américains soulignent qu'il n'y a pas de progression arithmétique dans l'efficacité des armes nucléaires. Ainsi, par exemple, une bombe de 100 mégatons comme celle dont les Russes parlent, ne dévastera pas une région cinq fois plus grande que celle qui serait dévastée par une bombe de 20 mégatons. Selon certaines études, l'étendue de la destruction sera doublée et la région de destruction totale sera environ quatre fois plus grande.

Ces mêmes experts disent que l'efficacité de la bombe — et selon eux, les bombes américaines sont très efficaces — constitue la clé du problème.

"Je serais plus effrayé, a dit l'un d'eux, de plusieurs petites bombes placées dans des endroits stratégiques et dont l'efficacité serait beaucoup plus grande que celle d'une grosse bombe."

"Nous avons, dit un autre expert, tout ce qu'il faut pour fabriquer une superbombe, mais nos gens savent que cela n'aurait pas de sens. Quelle idée de détruire une ville deux fois ?"

Les bombes de 20 mégatons sont considérées assez grosses pour détruire complètement n'importe quel objectif. On pense que les bombardiers stratégiques américains B-52 peuvent transporter chacun deux bombes de 20 mégatons.

Certains experts disent qu'une bombe de 20 mégatons explosant sur le sol détruirait tout et tuerait tout le monde dans un rayon d'environ six milles. Les dommages seraient lourds et environ la moitié de la population serait tuée dans un rayon de 12 milles. Ils calculent qu'environ la moitié de la population non protégée serait tuée dans un secteur compris entre les rayons de 12 et de 20 milles.

Pour ce qui est de la retombée radioactive, les experts disent que la région dangereuse couvrira environ 5,000 milles carrés pour une bombe de 20 mégatons, et plus de 20,000 milles carrés pour une bombe de 100 mégatons.

Même si les Etats-Unis devaient décider de fabriquer une bombe de 100 mégatons, le pays n'a pas de fusée assez grosse pour transporter semblable bombe.

Le président Tchang Kai-Shek compte fermement reprendre le pouvoir à Pékin... un jour

Taïpeh, Formose — (UPI) — Le président Tchang Kai-shek a prédit un soulèvement en Chine rouge dans un avenir rapproché. Le président de Formose s'appuie sur des rapports de ses services de renseignements pour avancer cette prédiction. Selon lui, son gouvernement nationaliste sera de retour sur le territoire métropolitain d'ici cinq ans. Les forces de Tchang ont retraité du territoire métropolitain en 1949. Répondant aux questions de 60 journalistes et leurs épouses, le président a dit entrevoir un soulèvement et affirmé que les îles de Quemoy et de Matsu sont aussi importantes à son gouvernement que Berlin à l'Allemagne de l'Ouest.

"Tout comme Berlin, les îles sont des obstacles à l'expansion et l'agression communistes," a déclaré Tchiang.

Ce groupe de journalistes américains, en tournée en Extrême-Orient, s'est rendu à Quémoy jeudi et est parti par avion pour Hong-Kong immédiatement après l'entrevue avec le généralissime. Mme Tchiang était avec son époux pendant l'entrevue. A un certain moment, elle a déclaré : "Quémoy et Matsu sont comme les yeux droits et gauches de la Chine. Lequel est plus important, l'oeil gauche ou l'oeil droit ?"

Les Américains ont accueilli cette remarque avec joie. Tchiang a ajouté : "A Hong-Kong vous pourrez apprendre des réfugiés des révélations sur les conditions dans le territoire métropolitain. La situation va de mal en pis."

Prochain congrès des universités françaises

Montréal. (PC) — Pour la première fois, les dirigeants des universités de langue française du monde entier vont se réunir en congrès. Et cette importante manifestation se tiendra à Montréal, à l'Université de Montréal du 8 au 13 septembre prochain.

En communiquant cette nouvelle, Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal, a dit que le congrès poursuivrait trois objectifs: faire le point de l'état actuel des relations entre les universités de langue française; dresser le bilan des besoins et des ressources de ces institutions afin d'arrêter un programme d'action commune; créer, si c'est le voeu des participants, une association internationale des universités de langue française.

Des 51 universités de langue française qui ont été invitées au Congrès, on estime qu'une quarantaine y participeront. En outre, certains pays africains de langue française qui n'ont pas encore d'université enverront un délégué. C'est le cas en particulier du Laos, du Cameroun et du Dahomey. Enfin, les Universités canadiennes de langue anglaise ont été conviées à envoyer un observateur. La Commission canadienne pour l'UNESCO sera aussi représentée.

L'initiative de ce congrès revient au Comité canadien de l'Union culturelle française que préside le sénateur Mark Drouin, président du Sénat. Finalement, il a été convenu que l'Université de Montréal assurerait la réalisation du projet. Les secrétaires généraux du congrès sont: M. André Bachand, directeur des relations extérieures de l'Université de Montréal et adjoint du secrétaire général de l'Université de Montréal; et M. Jean-Marc Léger, secrétaire du comité canadien de l'Union culturelle française.

PROGRAMME

Le programme de travail du congrès est divisé en trois grandes parties: 1. l'étude de l'état présent des relations entre les universités de langue française et institutions apparentées; 2. possibilités et moyen de coopération dans les domaines des échanges de professeurs et des bourses d'études, de la recherche et des publications, des manuels et ouvrages de base, etc., avec établissement d'un programme d'action; 3. nécessité de créer une association: statuts, mode de fonctionnement et politique de cette association.

"Votre femme dit que si vous amenez un invité le steak ne sera pas assez gros, et que vous ferez bien d'acheter une livre de saucisses."

Toute vie est morte dans ce vieux quartier de Berlin depuis le blocus de Moscou

Berlin, (UPI) Bernauer Strasse, une rue bordée de vieilles maisons à appartements gris, est un des plus étranges aspects d'une ville insolite — un coup d'oeil dans le vieux Berlin.

Il était un temps où vous pouviez vous tenir dans la rue Bernauer en face d'une épicerie et être dans le secteur de l'Est. Les Berlinois de l'Ouest peuvent encore se tenir devant l'épicerie et les autres magasins, mais ils ne peuvent plus y entrer. Les communistes ont posé des briques dans les portes et les fenêtres. La frontière existe depuis plus de 16 ans mais elle a toujours semblé invisible aux Berlinois de l'Est comme de l'Ouest du voisinage.

Quand la frontière a été fermée, les Berlinois (Est et Ouest) ont beaucoup jasé et se sont querellés dans la rue.

Les enfants jouaient sur le même terrain de jeu. Juergen de l'Ouest rencontrait Hannelore de l'Est. S'ils s'étaient mariés, ils l'auraient été dans une église du voisinage utilisée à la fois par les Berlinois de l'Est et de l'Ouest.

C'était dans cette rue que les Berlinois de l'Ouest rencontraient ceux de l'Est. Les uns appelaient les autres au téléphone. Il y a deux systèmes de téléphone à Berlin, l'un dans l'Est, l'autre dans l'Ouest.

Les communistes ont tout détruit cela — le terrain de jeu, le voisinage et l'amitié débutante de Juergen et d'Hannelore.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

POUR OBTENIR UN RESULTAT RAPIDE
Annoncez dans "LE SOLEIL"

80e ANNEE — No 210

LE SOLEIL

QUEBEC, VENDREDI 1er SEPTEMBRE 1961

★ ★ ★

"LE SOLEIL", le journal qui publie chaque jour à Québec, le plus fort volume de petites annonces, vous assure des résultats immédiats. Signalez toujours 525-5133 pour faire insérer une petite annonce.

Le gouvernement utilise la loi Arsenault pour la 1ère fois

Un arrêté ministériel établit le prix minimum du bois dans Charlevoix

(Par Joseph Voisard)

La loi Arsenault concernant le prix du bois à pulpe vendu par des agriculteurs et des colons vient d'être appliquée pour la première fois dans la province en faveur des producteurs assujettis au plan conjoint de la région de Charlevoix.

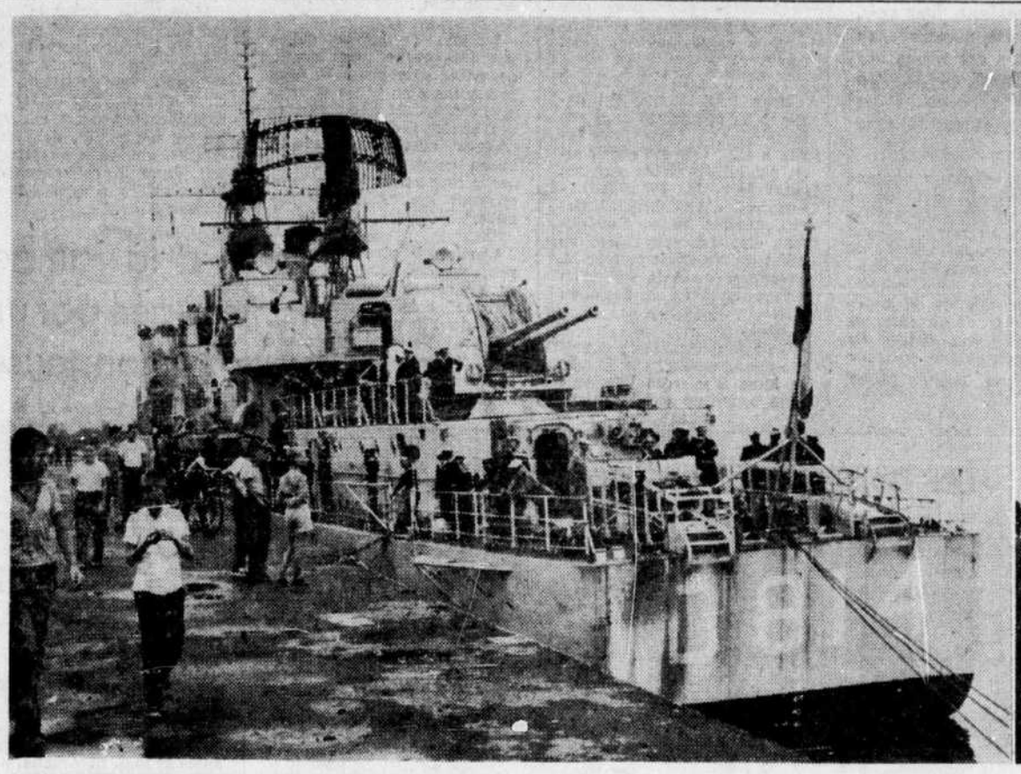
L'hon. Bona Arsenault, ministre des Terres et Forêts, a précisé que cette première application de la loi, en vertu d'un arrêté ministériel adopté hier par l'exécutif provincial, permettra aux producteurs de la région d'écouler un surplus de bois dont la quantité est estimée à environ 7,000 cordes. Les prix établis pour la région varient entre $28 la corde pour la qualité extra et $17 pour la troisième qualité. Ces surplus de bois à pulpe, prévoit l'arrêté ministériel, devront être absorbés avant le 30 septembre courant.

On sait que la loi concernant le prix du bois à pulpe vendu par des agriculteurs et des colons fut présentée par l'hon. Arsenault au cours de la dernière session et a reçu l'approbation des Chambres. En vertu de cette mesure, le ministre des Terres et Forêts peut ordonner qu'une étude soit faite, par un fonctionnaire qu'il désigne, des conditions de vente du bois à pulpe coupé par des agriculteurs et des colons sur des terrains boisés qu'ils exploitent. Pour les fins de cette étude, les agriculteurs, les colons et les commerçants sont tenus de fournir, sous serment, tout renseignement requis sur la vente du bois à pulpe.

La loi prévoit aussi que le lieutenant-gouverneur en conseil peut, à la demande de l'Office des marchés agricoles, fixer les conditions de toute convention à intervenir en exécution d'un plan conjoint.

Or, l'Office des marchés agricoles a informé officiellement le ministre des Terres et Forêts récemment que trois offices de producteurs réclamaient l'application de la loi Arsenault. Ce sont les

(Suite à la page 29, 6e col.)



LES DEUX DESTROYERS HOLLANDAIS "Groningen" et "Limburg" à leur arrivée cet avant-midi, à l'Anse-au-Foulon, pour un séjour de près d'une semaine à Québec. Ils devaient être suivis quelques minutes plus tard du submersible "Zeeleeuw". Les trois navires transportent un équipage de quelque 400 hommes qui seront l'objet d'une série de réceptions et cérémonies pendant leur séjour dans la vieille capitale.

Le capitaine-abbé GERARD-R. FORTIN, de Québec, a été promu au rang de major dans l'armée canadienne et nommé aumônier du camp militaire de Valcartier. Le major Fortin est un ancien élève du grand séminaire de Québec et un diplômé de la faculté de théologie de l'Université Laval. Soldat parachutiste enrôlé en 1951, le major Fortin agissait comme aumônier du 5e bataillon du Royal 22e Régiment, alors que ce bataillon était en mission en Corée, de mars à mai 1952. Il a servi par la suite dans différentes unités de l'armée régulière canadienne, notamment à Edmonton, Calgary, Chilliwack et Utopia, N.-B., et en 1955, il quittait le Canada pour une durée de deux ans en Allemagne avec une brigade d'infanterie canadienne. Depuis 1957, le major Fortin est aumônier aux quartiers généraux de l'armée canadienne dans la région de Winnipeg, au Manitoba. Le major Gérard-R.-Fortin est le fils de M. et Mme J.-A. Roméo Fortin, de la rue St-Yves, à Québec.

Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête de saint Etienne, roi de Hongrie, confesseur, et celle du Bienheureux Louis Hébert, eudiste et de ses Compagnons, martyrs.

L'Evangile

En ce temps-là, Jésus allait à une ville appelée Naim, et ses disciples suivis d'une grande foule de peuple, l'accompagnaient. Comme il approchait de la porte de la ville, il vit qu'on portait un mort en terre;; c'était le fils unique d'une veuve, et il y avait avec elle un grand nombre de personnes de la ville. A la vue de cette mère affligée, le Seigneur, touché de compassion, lui dit: Ne pleurez point. Puis, s'étant approché, il toucha le cercueil. Ceux qui le portaient s'arrêtèrent; et il dit: Jeune homme, levez-vous je vous l'ordonne. Aussitôt celui qui était mort se leva et commença à parler, et Jésus le rendit à sa mère. Tous ceux qui étaient présents furent saisis de frayeur, et ils glorifiaient Dieu, en disant: Un grand prophète a paru au milieu de nous, et Dieu a visité son peuple.

Heures solaires

Le soleil — Lever : 5 h. 03; coucher : 18 h. 27. Longueur du jour : 13 h. 24.

La langue française mieux servie...

MESURER

Mesuré. Le participe passé de mesurer reste invariable au sens intransitif d'"avoir telle ou telle dimension": Les deux hectares que cette propriété a mesuré (Hanse). Mais on écrira, au sens transitif (avec accord): Les surfaces que nous avons mesurées.

(Extrait Larousse)

De Konink à Cologne

M. Charles De Koninck, professeur de philosophie à l'université Laval, est actuellement à Cologne, en Allemagne de l'Ouest, où il représente l'université Laval au congrès international de Philosophie Médicale. Lundi, le 4 septembre, M. de Koninck présentera un travail devant les congressistes.

MADAME JOHNSON reçoit une gerbe de roses de la petite Marie Bédard, sur l'estrade où venait de monter Me Daniel Johnson lors d'une assemblée tenue hier soir à la salle Cambrai.

A la veille d'un long congé: la route fait six morts

(par Jos.-L. Hardy)

Quatre hommes ont trouvé une mort affreuse, aux premières heures de la matinée, aujourd'hui, sur la route No 6, à Métis-sur-Mer, près de Mont-Joli, lorsque deux automobiles sont entrées en collision. Ce nouveau drame de la route vient s'ajouter à deux autres tragédies qui se sont produites hier à St-Ferdinand et à Baie St-Paul. En signalant ces accidents mortels, la Sûreté provinciale ajoute qu'ils devraient faire réfléchir tous les voyageurs qui se lanceront sur les routes à l'occasion du long congé de la Fête du Travail.

Les victimes de la tragédie de Métis sont M. Jacques Roger, 30 ans, et Roger Bilodeau, 26 ans, tous deux de Plessisville, ainsi que les frères Ghislain et François Levesque, âgés de 20 et 19 ans, fils de M. Wilfrid Levesque, de St-Damase de Matapédia. Tous les quatre ont été tués sur le coup.

Les autres morts violentes sont celles de Mlle Lise Boivin, 18 ans, fille de M. Joseph Boivin, de Baie St-Paul, et M. Denis Côté, 44 ans, de Princeville. La première a eu la tête écrasée par un rouleau de papier qui tomba d'un camion en marche à La Malbaie. M. Côté a été tué dans une embardée à St-Ferdinand d'Halifax.

Quatre morts à Price

La tragédie qui a coûté la vie à MM. Jacques Roger et Roger Bilodeau, de Plessisville, ainsi qu'aux frères Ghislain et François Levesque, de St-Damase, s'est produite vers 6 heures, ce matin, à Métis sur un tronçon de route parfaitement droit. Les deux véhicules se sont heurtés de face avec une violence telle que quatre des occupants ont été tués sur le coup et qu'un autre, M. Jean-Marc Fournier, vice-président du Jeune Commerce, de Plessisville, a été sérieusement blessé. On croit que le chauffeur de l'un des deux véhicules a pu s'endormir au volant de sa voiture.

(Suite à la page 29, 7e col.)

Les chants lyriques des Rocheuses s'identifient à ceux de la Chine

(Par Lucien Quinty)

"Les chefs des clans de l'Aigle et du Loup, dans les Rocheuses ou dans le bassin du fleuve MacKenzie, chantent des chansons lyriques qui pourraient être confondues avec celles de Genghis-Khan, le conquérant sibérien du XIIIe siècle".

C'est là une des découvertes qu'a soumises aux délégués folkloristes, M. Marius Barbeau, qui présentait ce matin un travail intitulé "Sources asiatiques de la musique indigène des Rocheuses du nord". Les assises du congrès international de musique folklorique se poursuivent toujours sur la Cité universitaire, où elles seront clôturées dimanche après-midi.

Entretemps, une des principales cérémonies qui soulignent le congrès se déroule cet après-midi, à partir de 5 heures, dans la grande salle de promotions de l'université Laval. Elle consistera en la remise de doctorats honorifiques à cinq des musicologues ou folkloristes, membres de la Société internationale ou de la Société canadienne de musique folklorique.

Parmi eux, nous relevons les noms de deux Canadiens, dont un de la région du Saguenay. Il s'agit de l'organiste de Jonquière, M. François Brassard, et de Mlle Helen Creighton, d'Ottawa. Les autres récipiendaires sont : Mlle Maud Karpeles, secrétaire général de la Société internationale de musique folklorique, Mlle Claudie Marcel-Dubois, maître du Centre de recherches national et directrice du département d'ethnomusicologie du Musée des arts et traditions populaires, de Paris ; enfin, M. Harris Bronson, professeur à l'université de Berkeley, en Californie.

M. BARBEAU

Au début de son exposé, M. Barbeau situe d'abord le style musical des chansons recueillies dans les régions de la Colombie-Britannique.

(Suite à la page 10, 1ère col.)

Collecte pour les charités papales

A l'occasion de la Collecte des Charités papales et des victimes de la guerre, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, a fait parvenir à MM. les curés, desservants et aumôniers une lettre qui devra être lue au prône de toutes les messes, dimanche prochain, 3 septembre, avec rappel le dimanche, 10 septembre.

(Suite à la page 29, 6e col.)

M. LEOPOLD GARANT, de Québec, a été élu hier président de la Corporation des instituteurs catholiques du Québec pour un IIe mandat consécutif. Il a été réélu en dépit de la forte opposition des partisans de M. Albert Gervais, directeur de la publicité de l'organisme.

Les Hollandais en pays de connaissance

Le baron H. de Jonge van Ellemeet, commandant d'un convoi de navires de guerre hollandais qui séjourneront une semaine devant Québec, a déclaré aux journalistes que les Hollandais qui ont émigré au Canada y vivent très heureux. "La majorité des membres de nos équipages, a-t-il précisé, ont un frère, une soeur, ou de proches parents dans les provinces de Québec ou de l'Ontario, de sorte qu'ils se trouvent déjà en pays de connaissance". Le commandant a parlé aux reporters après avoir rencontré S. H. le maire Wilfrid Hamel à l'hôtel de ville de Québec. Il a annoncé qu'après la visite des navires de guerre à Québec, ceux-ci retourneront à Halifax où ils participeront à des manoeuvres sous l'égide de la marine canadienne, dans le cadre du programme de défense de l'OTAN.

Vente du papillon du C. T. Q. supprimée

Le Conseil du Travail de Québec et du district (CTC) informe le public que la vente de son papillon (tag day) à l'occasion de la Fête du Travail, lundi prochain 4 septembre, a été supprimée purement et simplement, parce que lesdits papillons n'étaient pas de fabrication syndicale.

L'on sait que le Conseil local du Travail a formé un Comité de l'Etiquette syndicale, qui possédera un kiosque spécial à l'Exposition Provinciale, et qu'il n'encourage que les produits fabriqués par des ouvriers syndiqués.

HOMME DE SERVICE
DEMANDE
Au moins 3 ans d'expérience, bonne apparence, fournir références, travail à l'année. Applications gardées confidentielles. Ecrire à DEPT 2197, LE SOLEIL

STENO-DACTYLO
bilingue et d'expérience
DEMANDEE
Excellentes conditions de travail. Plan d'assurance maladie. S'adresser à : Gagnon, de Billy, Cantin & Dionne, 100 d'Youville, 522-4775.

À VENDRE
Maison de chambres et magasin avec entrepôt. Revenu $8,100 par année. Centre de St-Roch. Règlement de succession.
Tél.: 623-9841 — 524-2159

COUPLE DEMANDE
pour travail de nuit.
Aussi
"WAITRESS"
avec ou sans expérience.
S'adresser à :
MME POULIN
663-3493

ENTREPOT A VENDRE
OU A LOUER
335 de l'Espinay, près de Dorchester, 7,000 pi. c. de plancher et 10,000 pi. c. de terrain.
S'adresser à : G. Bouchard
TEL.: 683-0912

Secrétaire bilingue demandée
Avec au moins 3 ans d'expérience. Ecrire en donnant détails, salaire désiré, références, etc. Travail de 5 jours par semaine, as., groupe, vacances.
DEPT : 2193, LE SOLEIL

ENTREPOT A LOUER
CENTRE INDUSTRIEL ST-MALO
5,500 pieds carrés de plancher. Voie d'évitement. Grand terrain de stationnement. Aussi facilité d'espace pour bureau si désiré.
Pour informations : 683-3421

POSITION D'AVENIR
des plus avantageuses pour homme qualifié dans la vente. Marié, propriétaire d'une automobile et possédant expérience dans la vente directe. Références exigées.
POUR INFORMATIONS APPELEZ 522-8184 OU ECRIRE A DEPT. 2194 LE SOLEIL

COURS COMMERCIAL COMPLET
surtout apprenez à
PARLER ANGLAIS
ET DEVENEZ STENOGRAPHES BILINGUES
Elèves de 11e en 1 an
Elèves de 9e en 2 ans
RUEL BUSINESS COLLEGE
34, COTE DU PASSAGE — TEL.: 837-7295 - RES. 837-5294
Cours du JOUR **LEVIS** Cours du SOIR
JEUNES FILLES — JEUNES GENS

NOUS PLAÇONS NOS ELEVES
Positions obtenues par nos élèves en 1961 :

Biais, Dominique :	Geo. T. Davie & Sons, 27 rue Davie, Lauzon.
Bolduc Lyse :	Royal Trust, 65 Ste-Anne, Québec.
Chabot Rollande :	Household Finance, 2485 boul. Ste-Anne, Québec.
Chamberland Roger :	Banque Provinciale, 54 rue St-Pierre, Québec.
Clouston Maureen :	Geo. T. Davie & Sons, 27 rue Davie, Lauzon.
Drapeau Monique :	Banque Can. Nationale, 354 St-Joseph, Lauzon.
Fortin Andrée :	L'Assurance-Vie Desjardins, Rte Tr.-Canada, Lévis.
Fréchette Carmen :	Banque Provinciale du Canada, 54 St-Pierre, Qué.
Gingras Lyse :	Bell Telephone, 930 d'Aiguillon, Québec.
Gosselin Claudette :	New York Insurance Life, 100 d'Youville, Québec.
Goupil Georgette :	MM. Lazarovitz & Bernatchez, 771 St-Jos.-E., Qué.
Goupil Irène :	Cannon & Bourget, 111 Côte de la Montagne, Qué.
Guay Diane :	Jobin et Vézina, avocats, 664 Gde-Allée-E., Québec.
Labadie Florence :	Quebec Adjustment Co., 81 St-Pierre, Québec.
Labadie Marthe :	Montreal Insurance Life Co., 100 D'Youville, Qué.
Labrecque Claudette :	La Prévoyance, 27 rue Buade, Québec.
Lacroix Huguette :	Dorion, Bernier, LaHaye, 350 Blvd Charest, Qué.
Laliberté Louise :	Esnouf & Hutchison, avocats, 111 Côte Mont., Qué.
Langlois Céline :	Parlement, Dépt Terres & Forêts.
Lemieux Denise :	Bell Telephone, St-Henri, Lévis.
Lemieux Huguette :	Dominion Life Ass. Co., 63 Ste-Anne, Ed. Price, Qué.
Lemieux Line :	Quebec Adjustment Co., 81 St-Pierre, Québec.
Lemieux Micheline :	J.-B. Laliberté Ltée, 395 St-Joseph-Est, Québec.
Lessard Denise :	Geo. T. Davie & Sons, 27 rue Davie, Lauzon.
Nolet André :	Banque de Montréal, 102 rue Commerciale, Lévis.
Rousseau Lorraine :	George T. Davie, 27 rue Davie, Lauzon.
Roy Micheline :	La Laurentienne, Cie d'Ass.-Vie, St-Vallier, Co. Bell.
Ruel Guy :	Léon Paradis, 32 Samson, Lévis.
Turgeon Denis :	La Société des Artisans, 44 avenue Bégin, Lévis.
Vallée Cécile :	BVD Co. Ltd., 1 de l'Eglise, St-Romuald.

Ouverture le 7 septembre

Pêcheurs de Perles
À L'EXPOSITION PROVINCIALE

Pour la première fois au Canada
Il vous est possible de pêcher la PERLE à l'état naturel, telle qu'on la trouve dans la chair de l'huître à prix d'aubaine.
Au kiosque des pêcheurs de perles
Vous pêchez dans un aquarium une huître, vous l'ouvrez et à l'intérieur, on garantit que vous trouverez une et souvent deux perles. Sur place on peut vous monter vos perles sur pendentifs, boucles d'oreilles ou bagues. C'est une expérience inoubliable que de porter un bijou avec une perle naturelle que vous aurez pêchée vous-même.
NE MANQUEZ PAS DE VOUS ARRETER A CE KIOSQUE POUR NOTRE GRAND TIRAGE TOUS LES JOURS

Entrepreneurs! Contracteurs! Commerçants!

Pourquoi ne pas améliorer votre ameublement de bureau ?
CHANGEZ-LE POUR DU NEUF ...
NOUS ACCEPTONS LES ECHANGES
Avons en magasin un choix complet de BUREAUX, CHAISES, DACTYLOS, TABLES A DACTYLOS, LAMPE DE BUREAU, MACHINES A POLYCOPIER, MACHINES A ADDITIONNER, tous les articles de marques les plus réputées.
Gérald Martineau
"La Maison du Service"
480 RUE DORCHESTER — TEL. : 525-5158

LEVIS St-Romuald Charny — RIVE-SUD — LAUZON Bienville St-David

A Breakeyville

160 enfants de Lévis et des environs ont bénéficié du camp Richelieu cet été

C'est avec les dernières lueurs d'un feu de camp que s'éteignaient, hier soir, les vacances d'un second groupe de 80 enfants qui passèrent quatre semaines au camp de jour du club Richelieu de Lévis. Cette colonie de vacances est située sur le bord de la rivière Chaudière, dans le domaine des Breakey, à Breakeyville. Un premier groupe de 80 enfants de la région de Lévis avait eu l'avantage, comme leurs successeurs, de faire un séjour de quatre semaines à ce camp de jour durant le mois de juillet.

A l'occasion de la soirée de fermeture du camp, le directeur ainsi que les monitrices et les moniteurs avaient préparé un programme spécial à l'intention des parents des enfants qui ont fait un séjour au camp, des membres du club Richelieu de Lévis qui sont les responsables de cette organisation et de quelques invités qui s'étaient rendus à Breakeyville, hier soir, pour voir ce qui ce qui se passait dans ce camp où deux groupes d'enfants privilégiés ont eu la chance de séjourner durant un mois. Parmi ces invités, on remarquait: M. l'abbé Charles-Eugène Langelier, curé de la paroisse de Ste-Bernadette, Lauzon, ainsi que son vicaire, M. l'abbé Lachance; MM. Jack Dion et Jacques Nadeau, qui furent les deux premiers directeurs de cette colonie de vacances.

Avant le feu de joie, tous les campeurs se réunirent autour du grand mât où l'on procéda à la cérémonie traditionnelle qui consiste à honorer les citoyens qui ont contribué le plus à la réalisation de cette colonie de vacances. Le directeur du camp, M. Léonard Leclerc, invita tout d'abord le doyen des moniteurs, M. Jacques Bilodeau, à donner lecture de la proclamation des noms des nouveaux membres qui devaient être admis dans l'Ordre de la fronde qui fut fondé au camp même il y a quelques années.

ORDRE DE LA FRONDE

Les nouveaux élus furent : le Dr Eugène Jobin, m.v., et Antoine Garant, deux membres du club Richelieu de Lévis, ainsi que M. Jacques Nadeau, le directeur de l'an dernier. Pour recevoir l'Ordre de la fronde, dont l'emblème est une fronde en bouleau, les élus durent se soumettre à une épreuve qui consistait à scier un morceau de bois. Tous passèrent cette épreuve à la satisfaction des autorités du camp et l'abbé Jules Rioux, du collège de Lévis, aumônier du camp, leur remit la fronde ainsi qu'un certificat écrit sur une feuille de bouleau.

Le président du club Richelieu de Lévis, M. Oscar Mercure, C.A., accomplit ensuite un autre geste symbolique en allumant le flambeau qu'il remit au maire et à la mairesse de cette colonie de vacances. Les campeurs et les invités suivirent ensuite les "autorités municipales" qui se rendirent jusqu'au bûcher où ils allumèrent le feu de camp à l'aide de ce flambeau. On défila joyeusement en chantant: "Ah la belle vie que nous menons au camp".

Ce feu de joie fut animé par M. Marcel Aubert, ecclésiastique, avec le concours du directeur et de l'un des moniteurs, M. Yves Lasnier. Pendant plus d'une heure, les campeurs chantèrent et dansèrent en rond autour du bûcher qui se consumait lentement. Ils exprimèrent de cette façon leur joie d'être des campeurs dans la cité Richelieu. Ils y mettaient toute la chaleur de leur coeur et cette flamme de vie qui les animait.

L'heure du départ sonna malheureusement trop tôt, mais il fallut quand même s'y soumettre de bon gré. Chacun quitta ces lieux où il a passé d'heureux moments, en emportant les plus beaux souvenirs des vacances de 1961. Déjà, il se dessinait un peu de mélancolie dans la figure de ces joyeux campeurs au moment du départ, mais on se consolera en pensant que "Ce n'est qu'un au revoir" et que l'été prochain, le Camp de jour Richelieu ouvrira de nouveau ses portes pour recevoir cette jeunesse avide de loisirs sains et de grand air dans un domaine pas très éloigné de la ville, mais où l'on sent que l'on se trouve déjà en pleine nature.

RIVE-SUD

NOUVELLES —

PIERRE BELLEAU, 111, Côte du Passage, Lévis, Terminus 7-6086.

ANNONCES CLASSEES —

PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, TE 7-4863 J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, Terminus 7-1801.

ABONNEMENT —

GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, TE 7-5936 Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. Samedi 8 h. 30 à 12.00

ANGLAIS
CONVERSATION
JOUR *Fréquentez* SOIR

O'Sullivan B. College

Cours Commercial Anglais — Secrétaire — Sténographie bilingue — Sténographie française — Comptabilité — Dactylographie. (Durée du cours: 10 mois).

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS

775 St-Eustache, Haute-Ville, Qué., Tél.: 523-5505 - 623-3021

Un grand homme politique:

KONRAD ADENAUER

A 85 ans, le Chancelier de l'Allemagne occidentale, Konrad Adenauer, demeure la force politique la plus grande de son pays et il est convaincu de sa victoire aux prochaines élections allemandes, alors que pour la quatrième fois, il conduira le parti démocrate-chrétien au combat. Cette semaine, **Perspectives** présente un article sur la vitalité extraordinaire de celui qui dirige les destinées de l'Allemagne de l'Ouest.

Lisez cet article, demain dans "PERSPECTIVES", la section rotogravure de votre journal

LE SOLEIL

Elle collectionne des miniatures

Une citoyenne de Lévis se plaît dans son microcosme

Le plus petit dictionnaire au monde qui a fait l'objet d'un reportage dans notre édition de samedi dernier, a dû certainement être imprimé à plusieurs exemplaires puisque quelques personnes nous ont appelé depuis le début de la semaine pour nous dire qu'ils en possédaient un identique à celui que l'on avait décrit.

Mme P.-E. Sirois, qui demeure au numéro 26 de la rue St-Etienne, à Lévis, nous invita à aller voir son exemplaire, qui lui fut laissé par son grand-père, M. François Laverdière, d'Arthabaska. Ces dictionnaires minuscules durent être fort populaires au début du 20e siècle puisque M. Laverdière l'acheta lors d'un voyage qu'il fit à Paris en 1913.

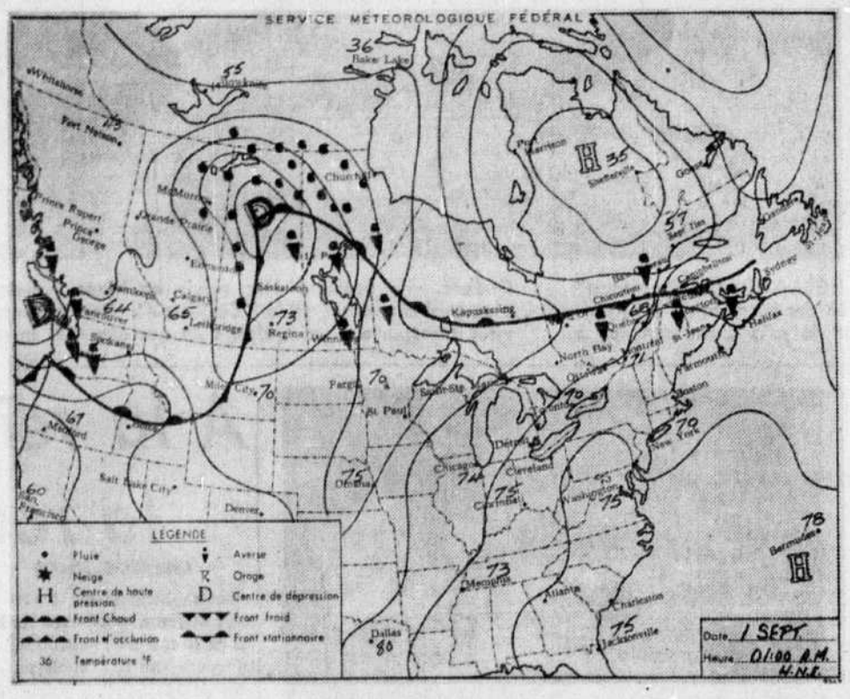
On a toujours été de grands collectionneurs dans la famille de Mme Sirois, où l'on conserve beaucoup d'objets rares. Notre hôtesse a profité de notre visite pour nous montrer entre autres, dans sa corne aux trésors, deux autres volumes d'un format presque aussi petit que son dictionnaire. Il s'agit d'un album de famille et d'un "Breviarium Romanum Seraphicum".

L'album de famille qui a une longueur et une largeur de moins d'un pouce et demi par moins d'un pouce d'épaisseur contient 24 photographies des ancêtres de Mme Sirois. Chacun de ces portraits est inséré entre deux cartons et sur le couvert de l'album relié, on peut lire "Album de famille."

L'article le plus original et probablement unique au monde est certainement le "Breviarium" dont les dimensions sont de 1⅞ pouce par 1⅜ pouce. Portant l'année 1919, il comprend 50 pages entièrement écrites en latin de la main de son auteur. Dans ce "Breviarium", il y a plusieurs images, et l'une de ces images en explique la provenance. On peut y lire: "Souvenir de mon ordination sacerdotale et de ma première messe, 25-26 juillet 1920, Fr. Joseph-Louis, o.f.m."

Mme Sirois conserve toujours jalousement ces précieux articles qu'elle a reçus en héritage. S'il y a des collectionneurs d'objets géants, il y en a d'autres, par contre, qui recueillent des objets minuscules qui ont plutôt, dans cette famille, une valeur sentimentale. Parmi les collectionneurs, est-ce qu'il y a quelqu'un qui dit mieux?

Les prévisions atmosphériques



Montréal. (PC) — Une masse d'air chaud et humide provenant du golfe du Mexique couvre la partie est du continent jusqu'au sud du Québec et de l'Ontario. Ce système dominera les conditions météorologiques durant la fin de semaine du travail. Les températures se maintiendront dans les 80 degrés le jour.

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Cantons de l'est et des Laurentides: généralement ensoleillé, chaud et humide aujourd'hui et demain. Possibilité d'averses ou d'orages samedi. Vents du sud-ouest de 15 à 25 milles, devenant légers cette nuit. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal 70 et 85, Ottawa, Sherbrooke, Ste-Agathe 65 et 85.

Régions de Québec, de la Mauricie, du Lac Saint-Jean, de Rimouski et de Baie-Comeau: Généralement nuageux avec averses et risque d'orages dispersés aujourd'hui. Généralement ensoleillé samedi. Chaud et humide. Vents légers devenant du sud-ouest de 15 à 25 milles samedi. Minimum cette nuit et maximum demain à Québec, La Tuque et 85, Chicoutimi, Baie-Comeau, Rivière-du-Loup et Mont-Joli 55 et 80.

Régions de Sept-Iles et de Gaspé: nuageux aujourd'hui et samedi avec averses et risque d'orages dispersés commençant cet après-midi. Chaud. Vents du nord-est de 15 milles. Minimum cette nuit et maximum samedi à Gaspé et Sept-Iles 55 et 75.

Encore l'alcool

Les constables municipaux de Lévis ont opéré, hier soir, l'arrestation d'un autre automobiliste qui conduisait son véhicule alors que ses facultés étaient diminuées par l'alcool. Le prévenu fut conduit au poste de police No 1 où il fut détenu dans les cellules. Il devait comparaître aujourd'hui devant le juge de la Cour municipale.

Il a la jambe coupée par une moissonneuse

Un jeune homme de 16 ans a été victime d'un sérieux accident, hier après-midi, en travaillant sur la ferme de M. Louis-André Labbé, à St-Charles, Bellechasse. Le jeune homme, qui a été transporté à l'Hôtel-Dieu de Lévis où il est hospitalisé, est Jean-Claude Patry, âgé de 16 ans, et fils de M. Paul-Emile Patry, de St-Charles. Il eut une jambe coupée par une moissonneuse.

Début d'incendie

Les pompiers de Lauzon ont effectué une sortie, un peu après 10 hres, hier matin, pour éteindre un feu de cheminée dans une résidence située au 12 de la rue Fagot. Ce début d'incendie, qui fut éteint rapidement, a causé des dommages très légers.

Les retombées radioactives dans l'atmosphère depuis '45 ne constituent pas un danger

Washington (PA) Au moment où la Russie paraît sur le point de reprendre ses essais nucléaires, la quantité de retombées radioactives est relativement peu élevée.

La plus grande proportion de la matière que l'on craint le plus dans les retombées, le strontium radioactif, s'est déposée sur la terre et constitue toujours une menace pour la santé des humains.

Les autorités américaines ont toutefois rapporté que jusqu'à ce jour, rien n'indique que les humains ont absorbé des quantités dangereuse de strontium.

Voici telle que basée sur les calculs des spécialistes de la commission de l'énergie atomique des Etats-Unis, la situation actuelle des retombées radioactives:

Des 10,000 livres de débris radioactifs libérés dans l'atmosphère de 1956 à la fin de l'année 1958, plus de 95 pour cent se sont déjà déposés sur la terre ou ont perdu tout effet nocif dans l'atmosphère ou sur la terre.

Seule une proportion relativement minime de la matière encore au sol est radioactive.

Les 10,000 livres comprennent des débris des deux bombes atomiques que les Etats-Unis ont laissé tomber sur le Japon en 1945 et la matière libérée dans les expériences nucléaires des Etats-Unis, de la Russie de la Grande-Bretagne et de la France.

Des experts estiment qu'à la fin de 1958, l'ensemble des bombes atomiques ayant explosé avaient une puissance explosive équivalente à environ 170,000 de tonnes de TNT. A cette époque, la Russie, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis avaient annoncé qu'ils suspendaient leurs essais nucléaires dans le but de conclure une entente sur l'interdiction de semblables expériences.

La France a procédé à des essais atomiques dans le Sahara l'an dernier; mais les spécialistes estiment que ceux-ci n'ont contribué que seulement 0.1 à 0.2 pour cent de la quantité totale des produits des fissions.

A un certain moment, il y avait dans les débris radioactifs contenus dans l'atmosphère quelques 235 différents types de produits fissiles. Seuls deux d'entre eux, le strontium-90 et le cesium-137 qui subsistent longtemps, sont considérés comme dangereux pour la santé.

Des études ont démontré qu'une trop grande absorption de strontium-90 dans l'organisme humain peut causer le cancer des os ou la leucémie.

Service des Signaux

EN MONTANT

Forestville, 183 — Départ. 06.45-1 R. R. McInnis.
Escoumins, 122 — 21.55-31 Calgaria, 18.30-31 Irving Glen. 05.30-1 Swivel, 07.25-1 Ryndam. Beavercove 14.00-1, Lake Ontario 13.00-1, Federal Pioneer 12.00-2, Prins Willem V 18.00-1, Cleveland 03.30-2, Artic 19.00-1.
Pointe-Noire, 111 — 06.10-1 Morrisburg, 07.25-1 Rivière Portneuf.
St-Jean, I.O. 14 — 08.50-1 La Hinedoc 08.55-1 H. NL. M. S. Lindburg, 08.55-1 H.NL.MS. Groningel, 08.55-1 J. NL.M.S. Zeeleeuw.
Québec, 0 — Pass. 07.35-1 Helga Oldendorf, 07.45-1 Jytte Skou, 08.00-1 Keystate, 07.30-1 Mont Blanc, 19.45-1 Sauturiski.
Batiscan, 51 — 06.35-1 Longboat.
Trois-Rivières, 68 — Pass. 04.20-1 St-Leon C. Arr. 07.00-1 Birchton.
Sorel, 100 — Pass. 05.30-1 Troisdoc, 06.00-1 Lewis R. Sanderson, 06.35-1 Telamon. 07.20-1 Lubrolake, 07.55-1 North Coaster, 06.45-1 Phyllis Bowater, Arr., 05.40-1 Tritonica, Départ. 07.55-1 CMS Ville Marie.
Cap St-Michel, 128 — 14.15-31 Imperial Sarnia, 18.35-31 Reinhardt Lorens Russ, 22.10-31 Firbranch, 22.15-31 Manchester Pioneer. 00.10-1 Muswell Hill, 05.15-1 H.NL.M.S. Karel Doorman, 05.15-1 Timna.
Montréal, 139 — 21.10-31 Stad Delft, 20.40-31 Gulf Transport, 21.15-31 Blue Laker, 23.25-31 Rushwood, 05.40-1 Beaverlake, 05.00-1 Charlton Mira, 06.30-1 Gordon C. Leitch, 07.40-1 K. C. Rogenaes.

EN DESCENDANT

Montréal, 139 — 07.0-1 Easternshell, 07.00-1 Gulf Transport.
Cap St-Michel, 128 — 07.20-1 Des Brovig.
Sorel, 100 — Pass. 07.35-1 James Bastle & remorque. 06.15-1 Imperial Simcoe, 02.55-1 Luna Maerak. 06.55-1 Mario G.L., 06.35-1 Imperial Sarnia.
Trois-Rivières, 68 — Arr. 05.45-1 Luna Maerak. Pass. 06.00-1 Restormel, 07.00-1 Salvage et remorque.
Batiscan, 51 — 07.05-1 Pandora.
Québec — Arr. 22.00-31 Texaco Warrior. Dept: 17.00-31 Western Prince, Pass: 18.20-31 Jean Maurice, 14.15-31 Sault au Mouton, 01.50-1 O K. Service-K
St-Jean, 14 — 08.55-1 Mont Ste-Marie, 03.40-1 Humberdoc, 08.35-1 Prins Willem Geo. Frederik, 14.55-31 Lawrence, 17.05-31 Notre-Dame des Mers, 18.50-31 Fort Lévis, 12.50-31 Mont Laurier, 18.05-31 Vega, 18.40-31 Mont Joli, 21.40-31 Frank J. Humphrey, 23.40-31 Shierchiffe Hall, 18.50-31 Gulfport.
Pointe Noire, 111 — 14.05-31 Richelieu, 16.00-31 Morrisburg.
Escoumins, 122 — 06.30-1 John E. F. Misener, 06.45-1 Sunmar, 02.05-1 Port Nelson, 02.20-1 Mary Billner, 03.45-1 Cape Rion, 04.00-1 Empress of Britain, 05.35-1 Western Prince, 06.30-1 Sanbreese, 06.30-1 Louisburg, 08.35-1 Elini-K, 15.40-31 Prurube, 16.50-31 Medina Princess.
Rimouski, 156 — Dépt 18.30-31 Antinati.

QUINZE EQUIPES DE QUILLES à ST-ROMUALD?

La ligue indépendante de quilles de St-Romuald, qui en est à sa deuxième saison, fera son ouverture officielle le 15 septembre sur les allées de la salle des Chevaliers de Colomb de St-Romuald.

L'an dernier, la ligue comptait huit équipes. Cette année, l'on croit que le nombre des équipes atteindra seize, et l'on anticipe une saison des plus fructueuses.

La réunion annuelle de cette ligue eut lieu, dernièrement, et M. Georges-Henri Demontigny en fut élu président pour un second terme, tandis que M. Joseph Legendre fut nommé vice-président, et M. Paul-Henri Blais deuxième vice-président. M. Maurice Morin agira comme secrétaire-trésorier, et MM. Hughes Paquet et Michel Carrier seront les statisticiens. Les directeurs sont: MM. Roger Filion, Roger Fecteau, Benoit Morin, Jacques Rochon, Paul-Emile Rochon, Lucien Tremblay, Marc Vallée, Guy Roy, Jean-Marie Carlos, Pierre Joncas et quelques autres dont les noms n'ont pas été dévoilés.

La cédule régulière sera de 27 programmes ou de 81 parties. Cette ligue sera divisée en quatre sections de quatre équipes chacune. Tous les hommes et jeunes gens qui voudront en faire partie pourront s'inscrire d'ici au 8 septembre en communiquant avec l'un des directeurs ou bien en s'adressant à la salle de quilles des Chevaliers de Colomb.

Délégation à l'Expo

Les membres du Cercle des voyageurs de Commerce de Lévis ont décidé de se rendre en groupe, demain, à l'Exposition provinciale, où ils seront les hôtes de la cité de Québec. L'heure du départ a été fixée à 9 h. 30 A.M. du Rond-Point de la route Trans-Canada, à Lévis.

CIRQUE-O-RAMA

la plus grande collection de numéros de cirque jamais présentés dans un même spectacle, est le super-spectacle choisi à l'occasion du 50e anniversaire de l'Exposition Provinciale de Québec, qui sera célébré à compter de ce soir jusqu'à dimanche le 10 septembre.

Cet extraordinaire CIRQUE-O-RAMA offrira 15 représentations, dix dans la soirée et cinq dans l'après-midi. Ces dernières auront lieu les samedis 2 et 9 septembre, les dimanches 3 et 10 septembre et le jour de la Fête du Travail, lundi après-midi.

Présenté par le doyen des organisateurs du spectacle à Québec, Nap. Côté, une production de Al. Dobritch de New York, CIRQUE-O-RAMA est le point culminant dans le domaine du cirque, avec des numéros choisis parmi les trois plus grands cirques d'Amérique du Nord.

Trente attractions vous seront offertes durant ce spectacle de 2½ heures, lequel débutera avec Izzy Cervone et son orchestre, et suivra la grande Parade du Cirque.

Différent de la plupart des autres cirques, lesquels n'offrent ordinairement qu'un numéro avec animaux sauvages, CIRQUE-O-RAMA vous présentera trois cages d'animaux sauvages exécutant en même temps, avec les entraineurs Kelly Miller, Chet Juszyk et Albert Rix domptant les lions, les tigres, les ours, les loups et d'autres bêtes féroces.

Vous verrez des étoiles du trapèze des artistes aériens, tandis que les lamas Royal Inca, ces fières bêtes, constitueront un numéro d'intérêt inusité, les chiens entraînés feront certainement le délice des jeunes et les comiques bouffons qui apparaitront plusieurs fois avant et durant le spectacle.

Par sa beauté, son agilité et son charme, PRINCESS TAZANA, une étoile du trapèze, impressionnera les dizaines de mille personnes qui assisteront à l'une des 15 représentations tandis que les Meteors, dans leur numéro d'audace vous plairont certainement.

Il y aura aussi des chevaux entraînés et les gros éléphants, et beaucoup d'autres attractions trop longues à énumérer. La famille GREAT WALLENDA sur le haut fil de fer tient les foules en haleine avec leur audace. Et le numéro qui surprendra la plupart sera les mules plongeurs entêtés de JOHNNY RIVERS qui d'une haute plate-forme se lanceront dans une citerne remplie de quelques centaines de gallons d'eau.

Du commencement à la fin, cet extraordinaire représentation de cirque saura plaire à tous les membres de la famille, du plus jeune à ceux qui ont su rester jeunes. Donc ne manquez pas CIRQUE-O-RAMA, il y aura 15 représentations durant l'Exposition Provinciale au nouveau Colisée.

PARADE DU CIRQUE — SAMEDI

Pour la première fois, depuis bien des années, il y aura une gigantesque parade d'animaux de cirque vivants dans les rues de Québec, lorsque les artistes et les animaux du Grand CIRQUE-O-RAMA paraderont à travers les rues les plus achalandées de la ville, départ à 11 hrs a.m.

En commençant au Boulevard Langelier et se dirigeant vers l'est sur le Boulevard Charest, les artistes du cirque, les éléphants et les animaux sauvages et les autres unités du CIRQUE-O-RAMA feront partie de la parade avec fanfare en tête.

Cette parade tournera à la rue du Pont et continuera sur la 1ère Avenue, à Limoilou, pour se terminer au Colisée, peu de temps avant l'ouverture du spectacle de l'après-midi, pour les enfants, qui débutera à 3.00 heures. Des milliers d'orphelins de différentes institutions du district seront parmi ceux qui assisteront au cirque et auront beaucoup de plaisir. —

Aujourd'hui et demain

THEATRE CAPITOL

Vente des billets pour la brillante comédie qui sera présentée les 8 et 9 sept.

CHER MENTEUR

de Jérôme Kilty

avec, comme interprètes, les célèbres comédiens français:

MARIA CASARES
PIERRE BRASSEUR

Cette comédie fut donnée plus de 300 fois au théâtre de l'Athénée à Paris la saison dernière, et remporta le prix de la Critique qui la jugea: "l'événement théâtral le plus éminent de la saison".

Location: $2., $3., $4., $5. (taxe incluse)

Le spectacle des spectacles

PRINCESSE

Deux films CinemaScope, en couleurs: C'est un spectacle d'une puissance extraordinaire ! C'est l'histoire captivante de la vie des "gens de cirque"

"SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE"

BETTE HUTTON, CHARLES HESTON, JAMES STEWART

Mystère, gaieté, danses...

"DONATELLA"

ELSA MARTINELLI, ABBE LANE, XAVIER CUGAT

IMPERIAL

"CinémaScope" en couleurs

Une bien émouvante aventure ! Son coeur était rempli de dévouement, elle s'engagea ainsi dans la route solitaire des sacrifices... sans prévoir qu'elle croiserait l'amour !

"L'AUBERGE DU SIXIEME BONHEUR"

INGRID BERGMAN, CURT JURGENS, ROBERT DONAT

"LE MONDE, LA CHAIR ET LE DIABLE"

INGER STEVENS et HARRY BELAFONTE

Bienvenue aux visiteurs de l'Exposition

La nouvelle SALLE DE SPECTACLES DU

"MONACO"

911 RUE ST-JEAN — Tél.: 523-8040

Nouveau spectacle

COMMENÇANT LUNDI LE 11 SEPT.

avec

ARTISTES DE REPUTATION INTERNATIONALE

EN PLUS JEAN-GUY DEMERS à l'orgue

SPECTACLE et BAR COMPTOIR

Musique continuelle de 9.30 heures à la fermeture *avec le trio et l'orgue*

Essayez le fameux POULET AU PANIER et STEAK AU POIVRE

Il nous reste quelques dates disponibles pour BANQUETS, NOCES, REUNIONS de tous genres

"CLUB" *La Fayette*

587 est, Blvd Charest, Québec

Grande Production avec les formidables

"THE FOUR DENIS DANCERS"

Directement du "Bellevue Casino"

En vedette

LISE CIMON

Fantaisiste

MARCEL DELAGE

LISE CIMON

DANSE CONTINUELLE

DIMANCHE : OUVERTURE de 5 hres p.m. à minuit.

DEUX SPECTACLES

SALLE A DINER

Notre Salle à Diner sera ouverte le dimanche dès 11 h. 30 a.m.

Air climatisé

RES.: 522-2053

Madame...

Mademoiselle...

Que votre ambition soit de devenir mannequin ou simplement d'obtenir

* *Une démarche plus élégante*
* *Une silhouette plus attirante*
* *Une personnalité plus séduisante...*

Mona Brown

vous invite à suivre ses cours.

Vous pouvez vous inscrire dès lundi, 4 sept., sur rendez-vous à

683-7783

Cours complet : $150.00 (10 semaines)

• Démarche • Maintien • Maquillage
• Culture physique • Diction • Etiquette
• Culture générale • Calme social, etc.

" Le succès par le charme "

Ce soir... nouveau spectacle

que vous aimerez
que vous applaudirez
que vous ne devez pas manquer

LA VIE DE CHATEAU

une revue d'une folle gaieté réunissant 7 artistes et l'incomparable

JEAN RAFA

Le programme est présenté par France PERRIER

danse continuelle avec deux orchestres

spectacles 10.00 hres et minuit

Réservations :

872-2821

CHATEAU NANCY

AUBERGE DES 4 CHEMINS

Tous les vendredis et samedis

"Ciné-Art" présentera d'EXCELLENTS FILMS

PAR PAULE FRANCE DUFAUX.

En janvier dernier lors d'une conférence de presse tenue à la galerie La Huchette, deux jeunes québécois, Michel Le Blond et Luc Chartier annonçaient l'ouverture des portes de "Ciné-Art" Neuve France aux amateurs de cinéma d'art de la Vieille Capitale. Durant quatorze semaines il fut présenté aux cinéphiles québécois les oeuvres des grands Maitres du 7ème Art, Maitres appartenant à tous les pays, de Kurasawa, Japon, à Truffaut, le chef de file de la Nouvelle Vague française, en passant par Renoir, Reichenbach, Fellini, Melville et Dassin.

Hier, lors d'une conférence de presse tenue dans le même lieu que la première fois, les jeunes directeurs de "Ciné-Art" annonçaient à la presse québécoise la réouverture à la salle Marquette de ce foyer du cinéma international qui ouvrira ses portes tous les vendredi et samedi, et ce à partir du 8 septembre prochain.

Comme premier spectacle, les 8 et 9 septembre, "Ciné-Art" présente à tous les cinéphiles un film de Robert Bresson: Pickpoket, film présenté au Festival International du Film de Montréal, en août 1960, et que "Ciné-Art" offre en grande primeur à Québec. A ce même programme sera projeté un court métrage "Poisson Rouge" de Roger Nauge et J.-Y. Cousteau et un film de moyen-métrage "Québec-Party" d'un jeune français Michel Régnier au pays depuis six ans. Ce film canadien, ayant pour cadre la Vieille Capitale se devait d'être présenté en première mondiale à Québec. C'est ce qui sera fait le 8 septembre grâce à l'initiative heureuse des deux jeunes directeurs de "Ciné-Art".

Durant la saison, la direction annonce, entre autres films, les chefs-d'oeuvres suivants: "Nazarin" de Luis Bunuel, "La Passe du Diable" de Dupont, "Chronique d'un été" de J. Rouch, "Pather Panchali" de S. Ray, "Tire au flanc" de Truffaut, "Le Grand Secret" de Calderon, "Die Brucke" de Bernhard Wicki.

De nombreux courts-métrages et des films documentaires de haute qualité accompagneront les grands films. Tous les films présentés par "Ciné-Art" à la salle Marquette s'adressent à un public d'adultes.

Les directeurs de "Ciné-Art" Neuve France espèrent, comme ils l'ont confié à la presse hier soir, pouvoir prochainement présenter les films d'Art dans une salle sécialement réservée à cet effet.

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS — Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus)

A — ADULTES — Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES — Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER — Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE — Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL : — Représentation continue de 1.00 à 11.00 hrs. "Pollyana", (AA). Couleurs (137 minutes) pour les enfants de 10 à 15 ans, à 2.00 hres; pour adultes à 2.00, 5.20 et 8.45 hrs. Dernier spectacle complet pour les enfants, l'après-midi à 2.40; sortie à 6.00 hres; dernier spectacle complet, le soir, à 7.35 hrs.

CINEMA DE PARIS : — Les Anges aux Mains Noires (A): 12.10, 4.00, 8.00 hrs. Les Suspects (AA): 1.40, 5.30, 9.30 hrs. Actualités: 3.50, 7.50 hrs.

CARTIER : — Parachutiste malgré lui: (AA): 1.00, 4.00, 6.40, 9.40 hrs. Nouvelles : 2.25, 8.05 hrs. Caravane vers le Soleil (A): couleurs: 2.30, 5.25, 8.15 hrs. Annonce à 3.50, 9.35 hrs. Fin: 11.05 hrs.

CLASSIC : — Robin des Bois (AA) cinémascope, couleurs: 12.45, 4.20, 8.00 hres. Voyage au Centre de la Terre (AA) cinémascope, couleurs: 2.15, 5.40, 9.25 hrs. Continuel de 12.45 à 11.40 hres.

EMPIRE : — Nouvelles et sujet court: 1.00, 3.30, 6.00, 8.35 hrs. Fanny (A): 1.20, 3.50, 6.20, 8.55 hrs. Continu de 1.00 à 11.05 hrs.

IMPERIAL : — L'Auberge du Sixième Bonheur (AA) cinémascope: 12.45, 4.47, 8.49 hrs. Sujet: 3.10, 7.12 hrs. Le Monde, la Chair et le Diable (AA) cinémascope: 3.13, 7.15 hres.

LAURIER : — Sombrero, (A) Technicolor 1.00, 4.35, 7.45 hrs. Nouvelles: 2.40, 9.25 hrs. La Tête du Tyran (AR), cinémascope, Technicolor : 3.05, 6.15, 9.50 hrs. Fin : 11.20 hrs.

LAIRET : — Parachutiste malgré lui: (AA): 1.00, 4.00, 6.40, 9.40 hrs. Nouvelles: 2.25, 8.05 hrs. Caravane vers le Soleil : (A): couleurs: 2.30, 5.25, 8.15 hrs. Annonce à 3.50, 9.35 hrs. Fin : 11.05 hrs.

PIGALLE : — Actualités : 12.40, 3.48, 8.19 hrs. Passeport pour la Honte (A) : 12.30, 3.58, 6.43, 9.51 hrs. Liane la Sauvageonne (AR) : 2.13, 5.21, 8.29 hrs.

RIALTO : — Tonnerre sous l'Atlantique (AA) : 12.45, 4.10, 7.40 hrs. Bagarre au King Creole (AR) : 2.15, 5.40, 9.15 hrs.

PRINCESSE : — Sous le plus Grand Chapiteau du Monde (A): 12.30, 4.36, 8.42 hrs. Sujet: 2.59, 7.05 hrs. Donatella (A): cinémascope: 3.02, 7.08 hres.

VICTORIA : — Robin des Bois (AA) cinémascope, couleurs: 12.45, 4.20, 8.00 hres. Voyage au Centre de la Terre (AA) cinémascope, couleurs: 2.15, 5.40, 9.25 hrs. Continuel de 12.45 à 11.40 hres.

SILLERY : — Bonjour Tristesse (AR): cinémascope, couleurs: 6.30, 9.35 hrs. Les Trafiquants de Nuit (AR): 8.10 hrs. Fin: 11.10 hres.

CINEMA DE LEVIS : — S.O.S. Pacifique (A) 7.15 hrs. Nouvelles: 8.45 hrs Opération Scotland Yard (A) couleurs: 9.00 hres.

BIENVILLE — Princesse de Csardas, (A) couleurs, 7.15 hres. Nouvelles : 9.00 hrs. La Mouche Noire, (A) cinémascope, technicolor : 9.15 hrs. Fin : 10.45 hres.

ETCHEMIN : — Terre nue (A), cinémascope : 7.30 hrs. Les feux de la Bataille (AA) : 9.15 hrs.

Libéré sur parole

Nous connaissons au moins un étudiant qui aura un "examen à reprendre" au début de la prochaine année scolaire. Ce jeune homme qui se destine à une carrière libérale et demeure sur la rue Montcton a protesté de son innocence à une accusation de conduite de son véhicule automobile avec facultés affaiblies, dans la nuit du 25 au 26 août, à l'Ancienne-Lorette. Le juge en chef des Sessions de la Paix de fixer son enquête au 28 septembre et de libérer l'inculpé sur parole.

LAURIER JUSQU'A LUNDI

L'histoire vraie de Judith et d'Holopherne. Ses armées conquirent le monde, mais ses viols et ses meurtres provoquèrent sa destruction.

ISABELLE COREY, MASSIMO GIROTTI

"LA TETE DU TYRAN"

CinémaScope — Technicolor

Aussi Ricardo Montalban, Yvonne de Carlo, Jose Greco, Cyd Charisse, Pier Angeli.

"SOMBRERO"

Technicolor

CLUB TROPICANA

PLAGE DROUIN

St-Michel de Beauport route qui conduit à Ste-Thérèse de Lisieux

DANSE avec ORCHESTRE

Artiste invité LAURENCE AUDIBERT

Réserve 661-5324

Auberge du Domaine

STE-THERESE DE LISIEUX située Route Laval

DANSE avec ORCHESTRE TOUS LES SOIRS sauf lundi

VENDREDI : Soirée d'amateurs

RES.: 663-7771

PIGALLE

Commençant Demain

Un hallucinant "suspense" qui vous tiendra en haleine

Paul MEURISSE et Françoise Fabian DANS

LES VIOLENTS

CINEMASCOPE

Aussi à l'Affiche

L'amour conquis à la pointe de l'épée

Gérard LANDRY Mily VITALE

LE MASQUE NOIR

CINEMASCOPE

Aujourd'hui Dernier Jour

Passeport pour la Honte et Liane la Sauvageonne

RIALTO Jusqu'à jeudi soir

"BAGARRES AU KING CREOLE"

(King Creole)

avec ELVIS PRESLEY

AUSSI

"TONNERRE SOUS L'ATLANTIQUE"

en couleurs :

Lois Maxwell & Renato Baldini

SILLERY Jusqu'à jeudi soir

AIR CLIMATISE

A La DEMANDE POPULAIRE

Deborah Kerr, David Niven

"BONJOUR TRISTESSE"

CinemaScope et Couleurs

avec Jean Seberg

Aussi

Victor Mature, Diana Dors

"LES TRAFIQUANTS DE NUIT"

Pollyanna (Hayley Mills) est fière de sa nouvelle robe dans cette scène de "Pollyanna" dont les représentations commencent aujourd'hui au Capitol, pour une semaine. Les enfants de 10 à 15 ans sont admis l'après-midi avant 2 h. 40.

2e et dernière SEMAINE!

JERRY LEWIS ET DEAN MARTIN

Après les Spoutniks et les Lutniks, vous serez lancés dans une orbite de rires, avec ces 2 nigauds parachutistes !

"PARACHUTISTE MALGRÉ LUI"

avec MONA FREEMAN

(Jumping Jacks)

DON DeFORE - ROBERT STRAUSS

Autre Grand Film..!

Susan Hayward

L'HISTOIRE TOURMENTEE ET PALPITANTE D'UNE NATION FIERE EN ROUTE VERS L'OUEST :

"Caravane vers le Soleil"

(Thunder in the Sun)

Jeff Chandler

TECHNICOLOR®

avec JACQUES BERGERAC

Dernier spectacle complet à 8.05 p.m.

LA-5-9340

AIR CLIMATISÉ

CARTIER et LAIRET

CAPITOL

UN THEATRE FAMOUS PLAYERS

A L'AFFICHE JUSQU'A JEUDI SOIR

"Représentation continue de 1h. à 11h.; "Pollyanna" à 2h., 5h.20 et 8h.45; Courts métrages à 1h., 4h.20 et 7h.40

LES ENFANTS DE 10 A 15 ANS SONT ADMIS L'APRES-MIDI AVANT 2H. 40 ET DOIVENT QUITTER LE CAPITOL AU PLUS TARD A 6H.

PROFITEZ DE VOTRE PASSAGE A QUEBEC PENDANT LA SEMAINE DE L'EXPOSITION POUR Y EMMENER VOS ENFANTS DE 10 A 15 ANS, L'APRES-MIDI.

PRIX D'ENTREE, AVANT 2h. 40: 35c; Adultes: 65c; Dimanche et lundi: 50c; Adultes: 85c

WALT DISNEY'S *Pollyanna*

ROMANCE DRAMA EXCITEMENT COMEDY CHARM!

Oh, what a wonderful cast!

JANE WYMAN · RICHARD EGAN · KARL MALDEN · NANCY OLSON · ADOLPHE MENJOU · DONALD CRISP · AGNES MOOREHEAD · KEVIN CORCORAN · HAYLEY MILLS

FANNY est la gaillarde histoire du plus merveilleux faux pas que puisse faire une jeune fille de 18 ans !

A JOSHUA LOGAN PRODUCTION

7ième SEMAINE !

Fanny Sa Vie et ses Amours

STARRING LESLIE CARON · MAURICE CHEVALIER · CHARLES BOYER · HORST BUCHHOLZ

Produced and Directed by JOSHUA LOGAN · TECHNICOLOR® · From WARNER BROS.

"Fanny" à 1.20, 3.50, 6.20 et 8.55

Dernier spectacle complet à 8.35 p.m.

AIR CLIMATISE

Empire

Matinées: 65c Soirées, Dim. et Fêtes: 99c

CINEMA DE PARIS

COMMENÇANT DEMAIN

Dans un cadre unique au monde, une histoire pleine de hardiesse. Un film d'émotion à grand spectacle.

Daniele TOZZI
Patricia MEDINA
Jean MURAT
Colette DEREAL
Jeanne FUSIER-GIR

Le Manteau Rouge

EN COULEURS CINEMASCOPE

Action et rebondissements dramatiques

RIEN NE SERT DE GAGNER UNE AUTO SI VOUS NE SAVEZ PAS CONDUIRE! DYNAMISME ET BONNE HUMEUR DANS UNE COMEDIE D'UN ENTRAIN ENDIABLE

Sophie DESMARETS
Jacques JOUANNEAU
Jacques MOREL Jean TISSIER

MADAME ET SON AUTO

AUJOURD'HUI DERNIER JOUR — LES SUSPECTS Les Anges aux mains noires

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

20th Century-Fox

Comparable à "Around the World in 80 Days" et "20,000 Leagues Under The Sea"

CINEMASCOPE · COLOR by DELUXE

avec

PAT BOONE · JAMES MASON · DIANE BAKER

AUSSI

ROBIN des BOIS

CINEMASCOPE · COLOR by DE LUXE

AIR CLIMATISE — A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS

VICTORIA ★ CLASSIC

BOISSON, AUTO, . . . accident

Dans la nuit de jeudi à vendredi, un résident de Grondines devenu pompette par l'absorption de trop nombreuses traites eut le pied pesant sur l'accélérateur. Il devait finalement manquer son "atterrissage" et son véhicule alla piquer du nez sur l'un des poteaux de la compagnie "Shawinigan Water & Power".

Sans être électrocuté, il devait cependant subir des blessures nécessitant des réparations d'usage à la clinique d'un hôpital québécois. Ce fut toutefois un choc à retardement, car, à sa comparution devant le juge Achille Pettigrew, il écopa de $50 d'amende et les frais en plus d'être servé de son permis de conduire pour les prochains trois mois.

MACHINES A ECRIRE USAGEES

1 AN de garantie

$35.00 ET PLUS

CLEMENT & CLEMENT INC.

511, Boul. Charest Est

Un vol de $14,000 à Pointe-Claire

MONTREAL (PC) — Trois hommes masqués ont commis hier un vol dans une succursale de la Banque de Montréal à Pointe-Claire. Ils se sont échappés avec $14,000 dans des sacs de papier.

Armés de pistolets et d'un fusil dont le canon avait été scié, les trois hommes ont fait cette opération en trois minutes. Ils ont tiré un coup de feu dans le mur pour montrer qu'ils étaient sérieux et ont ensuite commandé aux clients et au personnel de s'étendre par terre.

Un des voleurs a monté la garde tandis que les deux autres vidaient les tiroirs et fourraient les billets dans des sacs de papier qu'ils avaient emporté avec eux.

M. Stu Morrison, annonceur de radio, avait repéré les bandits. Voyant les trois individus aussi dans une voiture et mettant des masques, Morrison se dirigea le plus nonchalamment possible vers la banque, s'arrêtant même pour allumer une cigarette.

Lorsqu'il pénétra dans la banque pour prévenir le personnel, les trois bandits étaient derrière lui. Ils l'obligèrent à s'allonger par terre pendant le vol.

GARÇON DE TABLE DEMANDÉ

Restaurant de réputation internationale, désire un garçon pour le service des tables. Doit être de bonne apparence, être compétent dans le service des grands restaurants. Excellent salaire, bonnes conditions de travail, position permanente. S'adresser à :

M. JEAN, Maitre d'Hôtel, 663-7881

LES VOYAGEURS DE COMMERCE A L'EXPOSITION PROVINCIALE

Tous les Voyageurs de Commerce de Québec et du district, membres ou non du Cercle des Voyageurs de Commerce de Québec Inc., sont invités à la réception qui leur sera offerte par Monsieur le Maire Wilfrid Hamel et Messieurs les Commissaires samedi midi le 2 septembre.

Rassemblement aux salles du Cercle des Voyageurs de Commerce Inc., 225 rue St-Jean. Le départ de nos salles se fera à 11 hrs précises.

LA DIRECTION

Cercle des Voyageurs de Commerce de Québec Inc.

VENDEURS DEMANDES

1—Vendeurs de machineries et d'équipement

Nous avons actuellement des vacances pour des vendeurs compétents qui désirent se créer une carrière intéressante avec bons revenus. Territoires ouverts pour représentants résidant à Rimouski, Trois-Rivières, Chicoutimi et Baie Comeau. Préférence sera donnée aux candidats qui ont expérience préalable dans la vente aux industriels constructeurs ou à l'industrie forestière.

2—Vendeurs d'accessoires de protection contre les incendies.

Nous désirons obtenir les services de vendeurs pour la vente d'extincteurs et d'accessoires de protection contre les incendies. La rémunération est sur base de commission.
Excellente opportunité pour vendeurs compétents.

TALBOT EQUIPMENT LTD.
B. P. 6500, Québec 2,
295 rue St-Paul, Québec 2.

BIJOUTERIE

Très grand CHOIX

RENÉ MARCOUX

IMPORTATEUR - DIAMANTAIRE

Vous Pouvez Economiser 50% sur votre bague à diamant

René Marcoux importe directement du Marché de diamants d'Anvers, éliminant ainsi les intermédiaires.

Venez voir notre superbe collection à partir de $35. à $2,000.

TRES GRAND CHOIX DE
CADEAUX DE NOCES — VERRE
TAILLE — COUTELLERIE — BIJOUX

LA 4-8722

365 de la COURONNE • Québec

Le but de Johnson

Battre le gouvernement

Par E.-A. Grenier

"Le seul point de mon programme comme candidat à la direction de l'Union nationale est de battre le gouvernement Lévesque-Lesage", a déclaré Me Daniel Johnson, hier soir, devant un vaste auditoire réuni à l'occasion de son passage à Québec.

"Une heure après que l'on eut annoncé la victoire temporaire du parti libéral aux élections du 29 juin 1960, dit-il, j'ai pris la décision de ne pas laisser tomber l'Union nationale et de consacrer tous mes efforts à combattre un gouvernement qui avait trompé le peuple. Aussi, à la veille du congrès qui décidera du choix du chef de notre parti, je ne puis voir dans Me Jean-Jacques Bertrand qu'un émule dans la bataille commune contre le seul ennemi : le parti libéral.

Devant les Jeunes de l'Union nationale qui l'ont reçu avant le ralliement, M. Johnson avait émis les mêmes idées, en expliquant que le parti libéral avait déjà été assez longtemps au pouvoir pour décevoir toute la population et toutes les catégories d'électeurs dans la province de Québec.

"Jusqu'à maintenant, dit-il, j'ai parcouru 32,000 milles et j'ai visité 82 des 95 circonscriptions de la province, et tous ceux que j'ai rencontrés, agriculteurs, colons, instituteurs, journalistes, administrateurs d'hôpitaux, médecins, directeurs de collèges classiques, maires, commissaires d'écoles et autres, sont complètement déçus des réalisations du parti au pouvoir."

"Le bien commun exige, dit-il, que le gouvernement Lévesque-Lesage soit battu le plus tôt possible avant que périsse la liberté des institutions et des individus".

Mais pour que le gouvernement change, il faut le démolir, et M. Johnson offre ses services comme démolisseur. Tous nos coups, dit-il, doivent porter, non pas contre les membres de l'Union nationale — les libéraux en seraient trop contents—mais contre ce gouvernement Lesage qui a réussi à faire en un an autant de mal à la province de Québec que le gouvernement Godbout a pu lui en faire en l'espace de cinq ans.

Le premier démolisseur du parti libéral, c'est le gouvernement Lesage lui-même qui, avec son "plan Marshall" et ses "gratuités C.O.D.", a enfoncé le trésor de la province et a voté $365 millions en surplus pour se faire des ennemis.

M. Johnson a cité le cas de la commission scolaire de St-Nazaire, dans la région de Chicoutimi, qui, n'ayant pas reçu du gouvernement l'aide qu'elle en sollicitait, se voit dans l'obligation d'imposer une taxe de 17 pour cent, ce qui veut dire qu'un cultivateur dont l'évaluation est de $5,000 devra verser $850 en taxes scolaires.

Voilà ce que veut dire la gratuité scolaire de Jean Lesage et de Gérin-Lajoie, dit M. Johnson. Si ce n'est pas rire du monde, je ne comprends plus rien à la politique et c'est à désespérer de l'administration de la chose publique dans la province de Québec.

"Le gouvernement libéral mérite d'être battu, parce qu'il bafoue tout le monde. Le parti libéral est lui-même "cuit", fini, et nous devons être là pour ramasser les miettes."

Grandement ému

Devant la foule qui s'était réunie pour l'entendre, M. Johnson ne put cacher son émotion, surtout du fait que l'assemblée avait lieu dans les limites mêmes de ce comté de Québec-Ouest dont M. Lesage est le député. Il y vit un symptôme du "revirement qui s'est produit dans toute la province", et il eut des mots flatteurs et touchants pour cette cité de Québec qui, comme toutes les villes ayant vraiment du cachet, met un peu de temps à se faire connaître.

...J'ai maintenant la conviction, plus que jamais, que j'ai eu raison de jurer fidélité à mon parti, malgré ses fautes et ses erreurs, si fautes et erreurs il y a eu.

Cette Union nationale, dit-il, est aussi nécessaire aujourd'hui qu'en 1936 et en 1944, et elle est encore capable de grandes réalisations pour la population de la province de Québec.

L'Union nationale est aujourd'hui renouvelée. En quatorze mois, nous avons fait d'un parti monolithique un parti démocratisé, non pas en surface, comme le parti libéral, mais en profondeur.

C'est aussi un parti rajeuni: le plus âgé des présidents de comités régionaux a 32 ans, et le président général de l'exécutif en a 28.

De plus, les femmes sont invitées instamment à participer à nos activités. Considérées comme un facteur de complications par M. Duplessis, qui était célibataire, les femmes ne sont pas un encombrement pour les nouveaux dirigeants du parti. Les gens mariés que nous sommes, dit-il, aiment les affaires compliquées.

La réforme de l'Union nationale dont on a parlé est déjà faite, par la base, car les directives du parti viendront des comités régionaux, et non plus de Québec ou de Montréal. A partir du 24 septembre prochain, l'Union nationale devra être considérée comme un parti net et libre, qui a des amis à Ottawa, mais non des maîtres.

M. Johnson fit remarquer que le congrès des 21, 22 et 23 septembre sera le premier congrès d'un parti purement provincial tenu depuis 1936.

A propos du congrès, qui sera un congrès de délégués, et non un congrès de députés, ceux-ci devront laisser aux premiers la liberté de voter pour le candidat de leur choix. L'exercice de ce droit, dit M. Johnson, relève de la prudence politique. Entre temps, les députés qui l'appuient devront s'abstenir autant que possible de toute déclaration publique de nature à exercer une pression quelconque sur les délégués.

La liberté du vote sera donc absolue, "contrairement à ce qui s'est passé au dernier congrès libéral, alors que 274 délégués spéciaux ont voté pour M. Lesage avec l'appui de la caisse électorale des C.D. Howe, Desaureault et Bouffard.

Au sujet de sa propre candidature, il déclara qu'il ne prétendait pas détenir, à l'exclusivité de tout autre, les qualifications voulues pour aspirer à la direction de l'Union nationale, mais il ajouta en riant qu'il travaillait fort pour prouver qu'il serait peut-être le meilleur des candidats à ce poste.

Il confia que le devoir était pour lui un mobile d'action plus fort que l'intérêt et l'ambition et qu'il ne pouvait se dérober à la tâche après avoir été à l'école d'un homme, M. Duplessis, qui fut un génie politique, dit-il.

Il parla aussi du "pharisaïsme" des libéraux en matière de patronage et termina en disant : "Il est vraiment temps que ça rechange."

OUVERTURE DE L'ENQUETE SUR LA MORT DE M. F. ROY

(Par Lucien LATULIPPE)

L'enquête du coroner relativement à la mort tragique de M. François Roy, 49 ans, de Laval, a été ouverte à la morgue provinciale, hier matin. Après l'assermentation du jury et l'identification du corps, le Dr J.-E. Raymond, de Courville, a ajourné la séance.

M. Roy a été trouvé coincé sous le volant de sa voiture qui avait percuté contre le garde-fou en beton d'un pont, au Domaine, dans la municipalité de Ste-Thérèse de Lisieux. Il était 1 h. 30 hier matin et l'accident remontait déjà à une dizaine de minutes. C'est un automobiliste qui vint à passer qui a découvert la tragédie.

Cet automobiliste a raconté que M. Roy a tenté de parler, mais qu'il n'a pu. Il est décédé quelques minutes plus tard. Le Dr Raymond Côté de Ste-Thérèse, est accouru, de même que l'ambulance J. Bouchard et fils. La victime a succombé à une fracture du crâne et à des lésions internes.

L'enquête de la Sûreté provinciale a révélé que M. Roy avait quitté son domicile vers 1 h. du matin. Il se rendait prendre son travail comme camionneur aux entrepôts Dumais Ltée, sur l'avenue St-Sacrement.

Il ne semble pas y avoir eu de collision avec un autre véhicule avant que la tragédie ne se produise. Aucune trace de frein n'a été relevée sur l'asphalte. L'on croit que l'automobiliste a pu s'endormir.

VOL D'UN GILET: PRISON !

Sans adresse au dossier, un technicien de 25 ans, natif de la Malbaie, n'a certes pas misé juste cette fois-là en s'emparant d'un gilet d'une valeur de dix dollars au magasin J.-B. Lalliberté.

Il s'avoua coupable de ce larcin et écopa d'un mois de prison commune de la part du juge Thomas Tremblay.

Derniers soldats

MADRID (UPI) — L'Espagne a rapatrié hier les dernières troupes qu'elle maintenait au Maroc, mettant ainsi une terme à l'occupation militaire qui durait depuis près de 50 ans. Le Maroc espagnol a accédé à l'indépendance en 1956.

La cause de Tomaro est remise au 7

Redwood City, Californie (PA)— L'instruction de la cause de Pierre Tomaro, 23 ans, de Hull, Québec, sur qui pèse une accusation de meurtre, a été renvoyée au 7 septembre.

Douglas déplore l'initiative russe

Régina (PC) M. T. C. Douglas, premier ministre de la Saskatchewan et chef du NPD, a déclaré hier que la décision soviétique était des "plus malheureuses."

Il a ajouté qu'il ne croyait pas que les Etats-Unis devaient reprendre les expériences atomiques à cause de la décision soviétique.

M. Douglas a affirmé qu'il espérait que ceux qui sont opposés à cette mesure crieraient assez fort pour obliger l'URSS à réexaminer sa décision et que, de toute façon, cette décision est injustifiée.

Des sénateurs préconisent la reprise des expériences

Washington (PA) Treize sénateurs se sont unis aujourd'hui pour préconiser une résolution réclamant la reprise des essais nucléaires des Etats-Unis pour répondre au geste de la Russie qui vient de briser un moratorium sur les essais nucléaires.

Cette proposition a été déposée par le sénateur Thomas J. Dodd, démocrate du Connecticut, au moment où le Sénat ouvrait sa séance dans un frisson de colère au sujet du geste de Moscou.

Le sénateur Mike Mansfield du Montana, le leader démocratique, a dit au Sénat que la déclaration de Khrouchtchev créait un nouveau danger dans un monde en proie à une crise.

"J'espère, dit-il, que nous ne succomberons pas à la panique et que nous y songerons sérieusement".

"C'est, a dit un autre sénateur, un grand pas vers la guerre". Un autre a suggéré que le président Kennedy prenne la parole devant l'Assemblée générale des Nations-Unies. Plusieurs sénateurs ont dit que le geste soviétique démontrait la nécessité pour les Etats-Unis de renoncer au moratorium sur les essais nucléaires. Ils ont dit également que ce geste démontrait l'hypocrisie des Russes sur le problème du désarmement.

Après avoir dit que le geste soviétique était un pas vers la guerre, le sénateur Aiken, républicain du Vermont et membre du Comité des Affaires étrangères, a réclamé un nouvel effort pour obtenir des Russes des négociations sincères pour mettre fin aux expériences nucléaires.

"Je pense, a dit le sénateur Aiken, que si les expériences recommencent, la guerre ne sera plus très loin".

Le sénateur Humphrey ayant déclaré que la décision soviétique, si regrettable qu'elle fut, équivalait à une victoire de la propagande américaine, le sénateur Dirksen a rétorqué : "Je voudrais que nous gagnions autre chose que des victoires de propagande". Le sénateur Dirksen a déclaré qu'il avait toujours préconisé et qu'il préconise encore une reprise des essais nucléaires des Etats-Unis de façon à ce qu'en cas de besoin les Etats-Unis puissent disposer des meilleures armes possibles.

Le sénateur Thurmond, démocrate de la Caroline du Sud, a dit qu'il n'avait aucun doute que la Russie a poursuivi secrètement ses essais nucléaires depuis des années. "L'Union soviétique, a dit le sénateur, a trahi notre confiance et manqué à sa parole, et tout le monde le sait".

A travers le pays

Taxe en Ontario

Toronto (PC) Les prix de détail en Ontario grimpent de trois pour cent, aujourd'hui. C'est là le taux de la nouvelle taxe de vente qui devrait rapporter au gouvernement provincial la jolie somme de $150,000,000 par an.

Avertisseur pour la défense

Ottawa (PC) Un nouvel appareil avertisseur vient d'être ajouté à l'équipement du commandement de Défense aérienne de l'Amérique du nord; il s'agit d'un système de dépistage spatial et de repérage.

Ce système, de même que tous les autres déjà en usage qui ont pour mission de repérer tous les objets connus circulant dans l'espace, sera installé sous terre au nouveau centre d'opération de NORAD à Colorado Springs, aux Etats-Unis.

Noyés dans leur maison

Timmins (PC) Cinq personnes se sont noyées — quatre d'entre elles ayant été surprises dans leur appartement au sous-sol — lorsqu'une pluie torrentielle s'est abattue sur Timmins, dans le nord de l'Ontario.

Les victimes ont été surprises dans leur sommeil par les eaux gonflées d'un petit cours d'eau qui a inondé tout l'ouest de la ville.

Capitaine au long cours et au verbe bref

par Claude Tessier

A la traverse du Saguenay, entre Baie Ste-Catherine et Tadoussac, on ne souffre pas, sur le traversier, 30 secondes de retard, même s'il n'y a que deux voitures à traverser. On embarque l'une, on laisse l'autre.

Mercredi soir, à 10h.40, un autobus de la marine canadienne ayant à son bord des attachés militaires et des journalistes en route pour les Escoumains faisait seule la queue derrière une voiture.

La voiture fut embarquée mais on laissa là l'autobus et ses passagers sous prétexte que le traversier était en retard.

Estomaqués, ils attendirent la prochaine traversée en se proposant de demander des explications. Le capitaine en devoir a répondu que le bateau était en retard et que l'autobus n'avait qu'à suivre la voiture qui la précédait. Un journaliste lui souligna qu'un autobus était plus lent à mettre en mouvement qu'une voiture et que 30 secondes tout au plus auraient été nécessaires pour accomplir la manoeuvre. Il n'eut pas d'autre commentaire du capitaine.

Ce traversier ne jette pas les amarres quand il est au quai. On a demandé au capitaine si c'était normal. Il a dit que "le Ministère des Transports tolère cela". (Il fit la même réponse à la question posée différemment.) Et si le bateau se mettait en marche, au moment où un gros véhicule passe du navire sur la rive . . . ? La réponse a été: "Les camions ont des bons moteurs".

Autre remarque: il n'y a pas de garde-fou au bout des rampes ! "C'est la belle eau claire et froide du Saguenay" comme a dit un passager. Pas de réponse. La méditation de ces faits tient lieu d'origine à ces lignes.

Les notaires veulent moins de procédures

Montréal (PC) — Un porte-parole des notaires du Québec a déclaré hier que ceux-ci désirent une réforme de la législation et l'élimination de formalités et procédures fastidieuses qui n'ont plus leur place dans la société moderne.

M. Alphonse Senay a exprimé ce désir au cours d'une conférence de presse qu'il donnait au sujet de la sixième conférence mondiale des notaires latins, qui sera tenue à Montréal, du 10 au 17 septembre.

REPARATIONS
LESSIVEUSE et SECHEUSE
automatiques

BENDIX
CONNOR
INGLIS
THOR, etc.

Travail fait par des EXPERTS

QUEBEC SERVICE de LAVEUSES Inc.
351 Est, Blvd Charest
529-8479

CE SOIR à 8 h. 30 — OUVERTURE de la 50e

EXPOSITION PROVINCIALE QUEBEC

"L'Année de la "FAUNE QUEBECOISE"

CE SOIR SEULEMENT — ENTREE LIBRE pour TOUT le MONDE dans le PARC

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

7.30 à 9.30 p.m. — Plaza — Démonstration des Forces Armées Concert

8.30 p.m. — Palais Central (Salle des Banquets) Ouverture Officielle de l'Exposition — (Irradiation sur Réseau Français de Radio-Canada)

9.00 p.m. — Colisée — Première représentation Spectacle "CIRQUE-O-RAMA"

Les Divertissements du Carnaval "Midway" — seront au complet dès Vendredi après-midi.

SAMEDI — JOURNEE des ENFANTS, de la Presse, Radio et TV, des Voyageurs de Commerce.

ENTREE LIBRE dans le PARC pour TOUS les ENFANTS (jusqu'à 15 ans). Prix réduits dans le Carnaval — 10c dans TOUS les MECANIQUES, excepté le "Wild Mouse" 25c "Balounes" Gratis pour les Enfants au Kiosque de la Fanfare

Adultes, 50c — Automobiles, 50c — Clergé, GRATIS

SAMEDI, 2 SEPTEMBRE

"Jour des Enfants" — des "Voyageurs de Commerce" de la "Presse, Radio et T.V."

9.00 a.m. — Palais de l'Agriculture — Jugement : produits de la Ruche et de l'Erable

12.00 a.m. — Palais Central (Salle des Banquets) Réception aux Voyageurs de Commerce, aux Représentants de la Presse, Radio et T.V.

2.00 p.m. — Estrade — Lucky Hell Drivers

2.00 p.m. — Palais de l'Agriculture — Jugement : Fleurs, Fruits, Légumes, Pigeons et Lapins

2.00 à 4.15 et 7.30 à 9.30 p.m. — Plaza — Démonstrations par les Forces Armées — Concerts

3.00 et 8.15 p.m. — Colisée — Spectacle "CIRQUE-O-RAMA"

8.00 p.m. — Estrade — Courses de Chevaux

11.00 p.m. — Palais Central — Attribution de 2 prix de $50.00 en Argent

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFCM-TV Canal 4 - VENDREDI

2.30 Mire
2.30 Mire et musique
4.30 Caravane
5.30 J'ai fait un beau voyage
6.00 Les nouvelles
6.15 La météo
6.20 Musique
6.30 Cinéfeuilleton
6.45 Coup d'oeil
6.50 Sports
7.00 Panorama
7.30 La science et la vie
7.45 Quinze métiers
8.00 A vous Paris
8.30 Une étoile m'a dit
9.00 Cinéma international "Le panier à crabes", satire du monde du cinéma.
10.45 Revers de la médaille
11.00 Téléjournal
11.14 La météo
11.19 Bulletin sportif
11.26 Commentaire
11.33 La boîte aux images "Mort en fraude"
1.00 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 - SAMEDI

12.00 Mire
1.00 Mire et musique
2.00 L'univers des sports "Baseball"
4.30 Long métrage "Monsieur taxi"
6.00 Les nouvelles
6.15 La météo
6.30 Les nouvelles sportives
6.30 Cinéfeuilleton
6.45 Parade des animaux
7.00 Court métrage
7.25 Maison Kinsmen 61
7.30 L'éternel amour
8.00 Théâtre George Sanders
8.30 Billet de faveur "Infidelement vôtre"
10.00 Rythmes de danse
10.30 Joyaux de l'Ecran
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Cinéma du samedi soir "L'impasse tragique"
1.00 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI

4.00 Test Pattern (with music)
4.24 Opening
4.30 Caravan
5.30 Mack Sennet
6.00 Government Agents vs Phantom Legion
6.15 Noddy
6.30 Dateline Québec
7.01 T.B.A.
7.30 Jefferson Drum
8.00 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 Danger Man
10.00 Have Gun Will Travel
10.30 The Burns and Allen Show
11.14 Movies at Midnight "Unfinished Business"
12.48 SIGN OFF.

CKMI-TV Canal 5 - SAMEDI

1.30 Test Pattern (with music)
1.58 Opening
2.00 World of Sport — Baseball Game of the Week
4.30 Test Pattern (with music)
4.58 Opening
5.00 Valley Centre
5.30 Bugs Bunny
6.00 Country Time
6.55 Ed McCurdy
6.45 News & Sports
7.00 Dennis the Menace
7.30 Tightrope
8.00 T. V. Hour of Stars and News Pictorial
9.00 Great Movies a "Grand Hotel", avec Greta Garbo, John Barrymore et Joan Crawford.
11.00 CBC-TV News
11.09 Sports score Highlights
11.19 Movies at Midnight "Lillian Russell"
1.14 SIGN OFF

CHLT-TV Canal 7 - VENDREDI

12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.35 CBC News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Matinee Theatre "Fuzzy Pink Nightgown"
3.30 Choses et Autres
4.00 Théâtre des Petits
4.15 Be My Guest
4.30 Caravane
5.30 Pony Express
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.55 Edition sportive
7.00 Le Courrier de
7.30 Quinze métiers
7.45 Pour Elle
8.00 A vous Paris !
8.30 Une étoile m'a dit
9.00 Cinéma international
10.45 Promenade des poètes
11.00 Téléjournal
11.16 News Round-Up
11.30 Théâtre d'été "Deux mille femmes"
1.00 Sign Off — Fermeture

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

Voyage en roulotte

Un jeune imprimeur de Mont-Joli et un compagnon viennent d'entreprendre un long voyage dans une roulotte de pionniers. Ils ont l'intention de se rendre jusqu'à la Terre de Feu et ils prévoient être de retour dans cinq ans. Lisez, cette semaine, le reportage de **Perspectives** sur cette audacieuse entreprise.

Ne manquez pas ce reportage demain, ainsi que plusieurs articles d'intérêt dans "PERSPECTIVES", avec

LE SOLEIL

Gain important des Tigers sur Chicago 8-2

LE SOLEIL
Sports
Vendredi 1er septembre 1961, Page 23

La revue "Ring" choisit Jofre le "boxeur du mois"

NEW YORK (PA) — Toutes les catégories, sauf celle des poids-coqs, ont subi des modifications dans le classement des boxeurs pour le mois d'août compilé par Ring Magazine.

La plupart des changements dans la liste des 10 principaux aspirants de chaque catégorie sont toutefois mineurs.

Luis Rodriguez, de Cuba, est tombé de la deuxième à la quatrième place chez les poids-moyens. Ce changement a été provoqué par la victoire de Curtis Cokes qui devient le 10e sur la liste.

Pour la seconde fois consécutive, Elder Joffre, champion poids-coq du monde, a été nommé "boxeur du mois" en l'emportant sur Harold Johnson, l'autre candidat à cet honneur.

Joffre s'est mérité ce titre en défendant avec succès sa couronne contre Ramon Arias, à Caracas. Quant à Johnson, il s'est signalé en mettant son titre en jeux contre Eddie Cotton, à Seattle.

CHEZ LES POIDS LOURDS

C'est chez les poids-lourds que les changements furent les plus significatifs. Alejandro Lavorante, d'Argentine, est passé de la 6e à la 4e place en disposant de Willie Besmanoff.

BOB CLEROUX

Grâce à sa victoire sur George Chuvalo de Toronto, Robert Bob Cléroux, de Montréal, s'est hissé de la 9e à la 6e position du classement.

Ingemar Johansson, demeuré inactif, est tombé d'un échelon passant de la 4e à la 5e place, Zora Foley est tombé de la 7e place à la 9e, Cleveland Williams, de 8 à 9 et Chuvalo de 5 à 7.

POIDS LOURD

Champion Floyd Patterson. 1—Sonny Liston; 2—Henry Cooper; 3—Eddie Machen; 4—Alejandro Lavorante; 5—Ingemar Johansson; 6—Robert Cléroux; 7—George Chuvalo; 8—Zora Folley; 9—Cleveland Williams; 10—Tom McNeeley.

POIDS MI-LOURD

Champion Archie Moore. 1—Harold Johnson (Champion NBA); 2—Doug Jones; 3—Giulio Rinaldi; 4—Chic Calderwood; 5—Eddie Cotton; 6—Erich Schoeppner; 7—Von Clay. 8—Willie Pastrano; 9—Allan Harmon; 10—Lennart Risberg.

POIDS MOYEN

Champion Terry Downes. 1—Gene Fullmer (Champion NBA); 2—Paul Pender; 3—Dick Tiger; 4—Florentino Fernandez; 5—Gustav Scholz; 6—Ray Robinson; 7—Henry Hank; 8—Yama Bahama; 9—Hank Casey; 10—Joey Giardello.

POIDS MI-MOYEN

Champion Emile Griffith. 1—Benny Paret; 2—Ralph Dupas; 3—Jorge Fernandez; 4—Luie Rodriguez; 5— Duilio Loi; (Champion poids mi-moyen junior NBA); 6—Federico Thompson; 7—Ted Wright; 8—Brian Curvis; 9—Gaspar Ortega; 10—Curtis Cokes.

POIDS LEGER

Champion Joe Brown. 1—Dave Charnley; 2—Carlos Ortiz; 3—Doug Vaillant; 4—Flash Elorde (Champion poids léger junior NBA); 5—Eddie Perkins; 6—Carlos Hernandez; 7—Kenny Lane; 8—Len Matthews; 9—Jackie Donnelly; 10—Paolo Rosi.

POIDS PLUME

Champion Davey Moore. 1—Gracieux Lamperti; 2—Sugar Ramos; 3—Rafiu King; 4—Sergio Caprari; 5—Howard Winstone; 6—Kazuo Takayama; 7—Jose Luis Crug; 8—Juan Ramirez; 9—Terry Spinks; 10—Danny Valdez.

POIDS COQ

Champion Eder Jofre. 1—Johnny Caldwell (Champion mondial d'Europe); 2—Joe Medel; 3—Pierre Cossemyns; 4—alphonse Halimi; 5—Freddie Gilroy; 6—Piero Rollo; 7—Edmundo Esparza; 8—Leo Espinosa; 9—Ignacio Pina; 10—Enrique Hitchman.

POIDS MOUCHE

Champion Pone Kingpetch. 1—Mimum Ben Ali; 2—Sadao Yaoita; 3—Ramon Arias; 4—Mitsunori Seki; 5—Pascual Perez; 6—Salvatore Burruni; 7—Hiram Bacallao; 8—Jean Guerard; 9—Kyo Noguchi; 10—Chuchu Hernandez.

Baseball

HIER

Ligue Américaine
Chicago 2, Detroit 8
New York 4, Minnesota 5
Cleveland 3, Washington 2
Kansas City 17, Los Angeles 3

Ligue Nationale
San Francisco 1, Chicago 6
St-Louis 2, Philadelphie 1
Los Angeles 1, Milwaukee 2

Ligue Internationale
Rochester 8, Toronto 2
Syracuse 2, Buffalo 0
Richmond 0, Columbus 5
Jersey City 3, Charleston 1

Ligue Junior
(Finale 3 de 5)
St-Pascal 4, St-Malo 5
(St-Malo en avant 2-1)

Ligues Optimiste
(Ligue B)
(Finale 3 de 5)
Bisons 2, Athlétiques 6
(Athlétiques gagnent 3-0)

Ligue Babe Ruth
(Semi-finale 4 de 7)
Giants 1, Red Sox 2
(Giants en avant 3-2)

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Kansas City à Los Angeles
Chicago à Washington (2; soir)
Detroit à New York (soir)
Cleveland à Baltimore (soir)
Boston à Minnesota (soir)

Ligue Nationale
San Francisco à Chicago
Los Angeles à Milwaukee (soir)
Pittsburgh à St-Louis (soir)

Ligue Internationale
Buffalo à Toronto
Syracuse à Rochester
Jersey City à Columbus
Charleston à Richmond

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	79	53	.598	—
Los Angeles	73	53	.579	3
Milwaukee	70	57	.551	6½
San Francisco	69	57	.548	7
St-Louis	67	61	.523	10
Pittsburgh	61	64	.488	14½
Chicago	54	73	.425	22½
Philadelphie	37	92	.287	40½

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	87	45	.659	—
Detroit	86	47	.647	1½
Baltimore	78	57	.578	10½
Chicago	70	63	.526	17½
Cleveland	67	66	.504	20½
Boston	64	72	.471	25
Los Angeles	58	75	.436	29½
Minnesota	57	74	.435	29½
Washington	50	80	.385	36
Kansas City	47	85	.356	40

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Columbus	88	55	.615	—
Buffalo	80	62	.563	7½
Charleston	78	64	.549	9½
Toronto	71	72	.497	17
Rochester	70	72	.493	17½
Richmond	67	75	.472	20½
Jersey City	65	76	.461	22
Syracuse	50	93	.350	38

Un Scotch renommé!
FINEST SCOTCH WHISKY
VAT 69
CONTENTS 26⅔ OZS
CONTENTS 26⅔ OZS
Wm Sanderson Son. Ltd
DISTILLERS. LEITH. SCOTLAND
DISTILLED, BLENDED AND BOTTLED IN SCOTLAND

New York perd à Minneapolis
Série entre Yanks et Tigers

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont secoué leur torpeur hier après-midi et ils se sont approchés à seulement 1½ parties des Yankees qui sont en tête du classement de la ligue Américaine.

Le Detroit a facilement disposé des White Sox au compte de 8 à 2, grâce à l'excellent travail de l'artilleur Paul Foytack, devant 25,504 spectateurs.

Foytack n'a connu qu'une seule mauvaise manche, soit la 4e, alors que le Chicago a compté ses deux seuls points de la partie.

Billy Bruton et Norm Cash se sont également signalés en cognant chacun un circuit pour les Tigers.

Frank Baumann a été débité de la défaite des White Sox.

48 POUR MANTLE

MINNEAPOLIS (PA) — Bien que Mickey Mantle ait cogné son 48e circuit et que Bill Skowron l'eut limité peu de temps après, les meneurs de la ligue Américaine, les Yankees de New York, ont été vaincus au compte de 5 à 4, par les Twins de Minnesota.

Cette défaite des Yankees ne leur donne plus qu'un avantage de 1 1-2 parties sur leurs plus proches rivaux, les Tigers de Detroit, avec qui ils disputeront une série de trois parties aujourd'hui-même.

Roger Maris, qui a accumulé 51 circuits contre les 48 de son coéquipier Mickey Mantle, n'a pas réussi un seul coup sûr en quatre apparitions au bâton.

Après que Mantle eut cogné son circuit, à la 4e manche, Bill Skowron envoya la balle par-dessus la clôture à son tour. Puis Hector Lopez ajouta un autre circuit à la 6e manche alors que Mantle était sur les sentiers.

Les Twins ont eut l'avantage du jeu à la 3e manche alors qu'ils ont compté pas moins de cinq points avant qu'un seul homme ne soit retiré.

ANGELS ECRASES 17-3

LOS ANGELES, (UPI) — Les Athletics de Kansas City, au dernier rang de l'Américaine, ont cogné une avalanche de 19 coups sûrs y compris quatre circuits, pour écraser les Angels de Los Angeles au compte de 17-3 hier dans la première partie d'un programme double en soirée au Wrigley Field.

Le lanceur du Kansas City Jerry Walker a eu la tâche facile en n'allouant que cinq coups sûrs aux Angels tout en enregistrant sa sixième victoire contre 11 défaites cette saison.

Le meilleur cogneur des Athletics a été le voltigeur de champ gauche Leo Posada, qui a obtenu quatre coups sûrs en cinq apparitions au marbre, dont un circuit, un triple et deux simples. Les autres cogneurs de circuits pour les visiteurs ont été Norm Siebern, Bobby Del Greco et Wayne Causey. Leon Wagner a réussi un circuit pour les Angels, son 21ème de la saison.

Avec les cinq coups de quatre-buts réussis par les deux clubs hier, le total au Wrigley Field a atteint 209. Le record de la ligue Américaine qui est de 200 dans un seul parc de baseball pour une saison a été brisé avant-hier lorsque les Angels et Baltimore en ont frappé un total de six.

HELD EN VEDETTE

WASHINGTON, (PA) — Woodie Held a frappé un circuit bon pour deux points à la deuxième manche pour assurer les Indians de Cleveland et le lanceur Mudcat Grant d'une victoire de 3 à 2 contre les Senators de Washington.

Grant, qui a été crédité de sa 13e victoire, a accordé neuf coups sûrs au cours des huit premières manches, ayant été remplacé à la 9e par Bob Allen.

MILWAUKEE GAGNE

MILWAUKEE, (PA) — Les Braves de Milwaukee sont remontés en troisième place de la ligue Nationale de baseball hier soir en disposant des Dodgers de Los Angeles par 2-1 alors que le lanceur-recrue Bob Hendley, un gaucher, eut le meilleur sur Don Drysdale dans un duel de lanceurs. Les Braves l'emportèrent avec l'aide d'un circuit de Frank Thomas et d'un point compté à l'occasion d'un double "vol".

Les Braves ont ainsi devancé les Giants qui ont perdu 6-1 contre les Cubs. Les Braves sont maintenant à 3 1-2 parties des Dodgers et de la deuxième place. Cette défaite a fait tomber les Dodgers à trois parties des Reds de Cincinnati et du premier rang.

Le point décisif fut compté par le voltigeur Lee Maye qui glissa sauf au marbre sur le double "vol". Maye ouvrit la troisième manche avec un simple. Il passa au deuxième sur le sacrifice de Frank Bolling et au troisième quand Eddie Mathews fut retiré sur un roulant. Henry Aaron eut ensuite un but sur balles et alors que Joe Adcock était au bâton, les deux coureurs "volèrent" les buts pour le point de la victoire. Frank Thomas cogna son 27e circuit de la saison pour les Braves. A la septième manche, Frank Howard des Dodgers frappa un double et compta sur un simple de Charlie Neal.

GIANTS BATTUS

CHICAGO, (PA). — Les Cubs de Chicago ont écrasé les Giants de San Francisco au compte de 6 à 1 hier alors qu'ils ont frappé

(Suite à la page 25.8e col.)

LE LANCEUR PAUL FOYTACK (au centre), des Tigers de Detroit, serre par le cou ses coéquipiers Billy Bruton (à gauche) et Norman Cash après qu'ils eurent triomphé des White Sox de Chicago par 8-2 hier à Detroit. Bruton a cogné son 16ème circuit et Cash, son 32ème. Foytack a pour sa part enregistré sa 10ème victoire. Les Tigers, au deuxième rang de l'Américaine, commencent une série de trois jours contre les Yankees de New York, au Yankee Stadium, à compter de ce soir. (Téléphoto PA)

Hambletonian

Extension d'un an accordée à Du Quoin

DU QUOIN, Illinois (UPI) — L'Hambletonian, la fameuse classique de trotteurs de 3 ans, demeurera dans cette ville du sud de l'Illinois jusqu'en 1965 à la suite d'une extension d'un an sur le contrat accordée hier à l'Association de l'Exposition de Du Quoin.

La Société Hambletonian, groupe qui dirige la course considérée dans le monde des épreuves sous harnais.

La Société Hambletonian, groupe dirigeant de cette course qui est dans le monde des courses sous harnais ce qu'est le derby de Kentucky pour les pur-sangs, a accordé à Du Quoin une année de plus sur son contrat actuel qui devait prendre fin en 1962 après que Vernon Downs eut retiré son offre.

La piste de l'Etat de New York a été la seule autre à faire une offre pour l'Hambletonian mais elle est d'avis qu'elle ne peut accepter un contrat d'un an à cause du programme d'amélioration de $360,000 qui aurait été nécessaire pour présenter cette course. Vernon Down a tenté d'obtenir une entente de trois ans.

Gene et Don Hayes, responsables de l'Expo de Du Quoin, avaient pour leur part demandé un contrat de cinq ans en laissant entendre qu'ils le méritaient à la suite des succès que la classique remporte depuis son arrivée ici en 1957.

"Nous croyons mériter un contrat de cinq ans à cause du mérite de notre performance" de dire Gene Hayes. "Mais nous sommes heureux de voir que la Société nous accorde encore la course pour cette période de temps et nous espérons pouvoir la présenter de telle façon qu'ils nous laisseront continuer à l'organiser après cette période".

Gene Hayes et Clarence F. Gaines, vice-président de la piste Vernon Downs, sont tous deux membres du bureau de direction de la Société, mais par une entente mutuelle, ont été excusés pendant que les 16 autres directeurs présents ont voté en faveur d'un contrat d'un an seulement.

Immédiatement après que Vernon Downs eut retiré son offre, Stuart McLean, gérant général de la piste newyorkaise, a déclaré que lui et ses associés n'avaient aucunement l'idée de faire une nouvelle offre pour obtenir l'Hambletonian. Ils s'étaient vus refuser une première fois il y a trois ans, de nouveau pour la piste de Du Quoin .

"Tout ce que nous pensons c'est que nous avons fait notre offre et ne pouvons accepter la proposition des directeurs pour un contrat d'un an, et c'est tout", a-t-il dit.

Vernon Downs a fait une offre de $60,000 ou 45 pour cent de l'argent ajouté des droits d'entrée, suivant la somme la plus grosse. Et cette offre devait inclure une garantie de $20,000 pour l'Hambletonian Maturity pour trotteurs de 4 ans que la Société projette de présenter pour les chevaux qui ont couru dans la classique comme trois ans.

L'offre de Du Quoin a été de $37,000 contre le même pourcentage, mais la piste de l'Illinois consentait de plus à garantir la bourse du Maturity.

Avant que la Société n'agisse, la lecture d'un télégramme de deux pages du gouverneur Nelson Rockefeller de New York a été faite, soulignant l'appui de son Etat et appuyant l'offre de Vernon Downs.

La réunion de la Société hier a attiré presque autant d'attention que la présentation de la course elle-même avant-hier que Harlan Dean a gagné en épreuves consécutives. Les journaux de tout l'Illinois ont appuyé l'offre de Du Quoin et les autorités de l'Etat ont fait une vigoureuse campagne pour garder la classique ici à cause de ses succès grandissants depuis les cinq années qu'elle se déroule à Du Quoin.

A Forest Hills

L'Australien Rod Laver favori pour gagner le titre américain

Forest Hills, N.Y. (U.P.I.) Le tournoi de tennis de dix jours pour les championnats des Etats-Unis débute aujourd'hui au West Side Tennis Club de Forest Hills et le favori pour gagner le tournoi est le joueur gaucher Rod Laver d'Australie. Laver, qui est champion de Wimbledon, donnerait ainsi un sixième championnat consécutif américain à son pays.

Laver, qui mesure cinq pieds et huit pouces, a obtenu un "bye" en première ronde et on ne le verra pas à l'action avant dimanche. Cependant, les 119 autres joueurs inscrits dans le tournoi n'oublieront pas qu'il est là, y compris Chuck McKinley des Etats-Unis, classé deuxième dans la classique.

Laver, qui fut battu en finale par son compatriote Neale Fraser l'automne dernier, a triomphé de McKinley en trois sets consécutifs en juillet dernier, dans la finale du tournoi de Wimbledon. Le dernier joueur américain à gagner ce tournoi fut Tony Trabert en 1955. Si Laver l'emporte cette année, il aura suivi l'exemple des Australiens Ken Rosewall, Mal Anderson, Ashley Cooper et Fraser (deux fois) qui ont gagné le tournoi depuis 1955.

McKinley aura la charge de défendre pratiquement à lui seul les couleurs des Etats-Unis puisque Dennis Ralston a été suspendu et il jouera son premier match dès aujourd'hui contre George Stoesser de Tucson, Arizona, le même joueur contre qui il avait joué son match de première ronde l'an-dernier dans ce tournoi.

Parmi les principales vedettes à l'oeuvre aujourd'hui, Roy Emerson d'Australie, semé troisième, jouera contre Ed Rubinoff de Miami Beach; Bob Mark d'Australie, semé cinquième, jouera contre Herb Fitzgibbon de Garden City, N.Y. et Ron Holmberg de Brooklyn, semé huitième, jouera contre Mike Green.

Dans le simple féminin, Darlene Hard de Long Beach, Cal. défendra son titre et elle jouera son premier match aujourd'hui contre Christine Safford de Landsdowne, Penn. Angela Mortimer d'Angleterre, la championne de Wimbledon, est semé deuxième et jouera aujourd'hui contre Virginia Brown de Fort Worth, Texas. Christine Truman d'Angleterre, semée quatrième, jouera contre Elizabeth Crady de Louisville. En tout, on verra aujourd'hui 27 matches dans le simple masculin et 17 matches dans le simple féminin. Dans la partie basse du tableau du simple masculin, seulement deux joueurs ne figurent pas en première ronde. Dans l'autre moitié, Mike Sangster d'Angleterre, semé quatrième, Frank Froehling de Coral Gables, Flo, semé sixième, et Jon Douglas de Santa Monica, Cal. semé septième, ne joueront pas avant demain.

Dimanche, Laver jouera en deuxième ronde contre Chauncey Steele de Crambridge, Mass. un joueur de 17 ans.

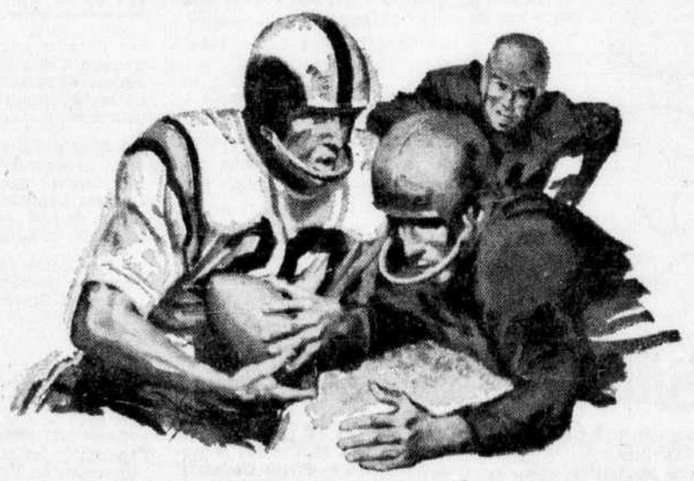
Le vétéran Stan Musial dit qu'il jouera encore au baseball l'année prochaine

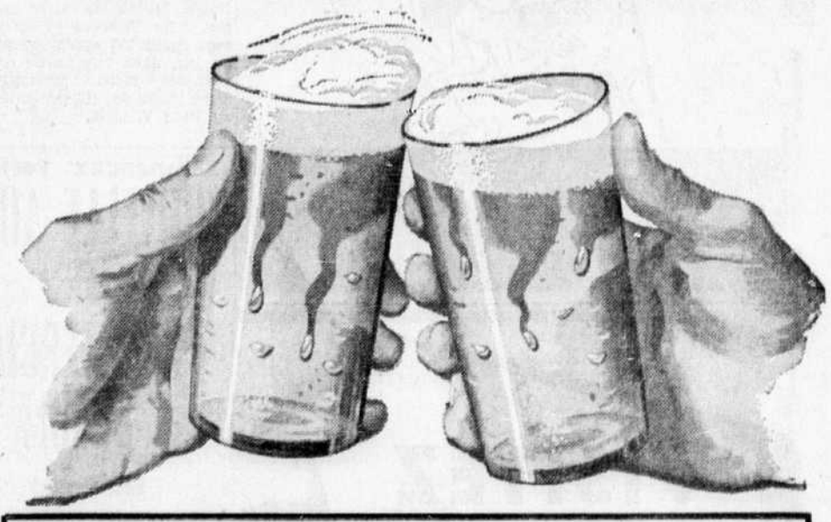
PHILADELPHIE (PA) — Stan Musial, l'étoile des Cardinals de St-Louis, a annoncé, hier, qu'il jouera de nouveau l'an prochain alors qu'il entreprendra sa 22e saison dans les ligues majeures.

Le champion frappeur gaucher, qui joue aussi bien au champ centre qu'au premier but, a fait ses débuts dans sa ville natale de Donora, Pa., comme lanceur.

Musial, qui est maintenant âgé de 40 ans, détient un nombre considérable de records et il a dépassé la cote de 3,000 pour le nombre des coups sûrs. Depuis les deux dernières saisons, il n'a pas joué régulièrement. Néanmoins, sa moyenne au bâton est de .281.

L'étoile des Cardinals a été honorée de façon toute particulière, mercredi, par l'Association des rédacteurs sportifs de Philadelphie.

VIVE L'ACTION!

VIVE LA RED CAP!

VIVE LA COMPAGNIE!

Soyez des nôtres à
"L'UNIVERS DES SPORTS",
au réseau français de TV, chaque fin de semaine.
Tigers de Detroit
vs
Yankees de New York
Samedi à 2:00 heures
CARLING
P. BEDARD, gérant Carling

Le "BIG FOUR" à la radio
DEMAIN : 2 heures
CKCV
MONTREAL vs OTTAWA
DEMANDEZ A M. B-A VOTRE INDICATEUR DE FOOTBALL B-A GRATUIT

Le Garden viendra en aide aux petits promoteurs

NEW YORK (UPI) — Harry Markson, gérant-général du Madison Square Garden Boxing Inc. a annoncé hier que cette organisation est prête à dépenser $100,000. au cours de la prochaine année pour venir en aide aux petits promoteurs de boxe.

Des montants de $5,000. chacun seront donnés à vingt promoteurs différents dans le but de stimuler l'intérêt dans la boxe et de développer de nouveaux talents. Markson a ajouté que les petits clubs de boxe ne seront pas des clubs-fermes du Madison Square Garden puisque le Garden ne retirera rien de leurs profits et qu'il n'usera d'aucune influence pour le choix des boxeurs.

Pour ce qui est du choix des promoteurs susceptibles d'être aidés financièrement, Markson a ajouté que le Garden coopérera avec les différentes commissions de boxe et que tout sera fait pour éviter que des types indésirables soient choisis.

Un promoteur sera éligible pour un don de $5,000. après qu'il aura eu présenté vingt programmes de boxe dans une période de quarante semaines. Cependant, si un promoteur a besoin d'argent après avoir présenté dix programmes, on lui donnera $2,500. Markson a expliqué que cette somme de $5,000. est l'équivalent du prix qu'un promoteur de petit club paierait pour le loyer de vingt programmes. Avec ce programme, un tel promoteur se trouvera à organiser des programmes de boxe tout comme si la location ne lui coûterait rien.

Quand on a demandé à Markson si les clubs du Canada et du Mexique pourront être aidés par ce programme, il a répondu: "Pour le moment, il s'agit seulement des clubs aux Etats-Unis".

Au cours de la conférence de presse tenue hier, Nat Fleischer du Ring Magazine a dit qu'il y a environ seulement 24 petits clubs de boxe en opération aux Etats-Unis tandis que 16 autres présentent des programmes de façon irrégulière.

Cette aide financière ne s'appliquera pas à trois clubs avec qui le Garden possède déjà des arrangements financiers. Ce sont l'Arena St-Nicholas de New York qui recommencera ses activités le 18 septembre, un club d'Hartford, Conn. qui ouvrira ses portes le 26 septembre et un club d'Union City, N. J. qui ouvrira le 27 septembre.

Plessisville l'emporte 7-2

TROIS-RIVIERES (PC) Plessisville, qui avait subi un revers de 14 à 3 mercredi soir aux mains du Trois-Rivières dans la partie initiale de la finale quatre de sept de la ligue de baseball Provinciale, a nivelé les chances hier soir en disposant de son adversaire au compte de 7 à 2.

Gaétan Laliberté a été tout à fait sensationnel au monticule pour Plessisville n'allouant que quatre coups sûrs à l'adversaire. L'équipe de Trois-Rivières a pour sa part fait appel à trois artilleurs sans pouvoir remonter la côte. Claude Bouchard, le lanceur perdant, a été remplacé par Smith à la 6e manche, puis Bégin a pris la relève à la 7e manche.

La 3e partie sera disputée demain à Plessisville.

Plessisville	200	210	002—7 12 4
T.-Rivières	000	000	020—2 4 8

Gaétan Laliberté et Desautels; Bouchard, Smith 6, Bégin 7 et Hamelin, Béchard 7.

En finale de la Babe Ruth

Les Red Sox ont disposé des Giants 2-1 hier soir pour ainsi réduire l'avance de ces derniers à 3-2 dans la série finale 4 de 7 de la ligue Babe Ruth.

Après avoir égalé le compte 1-1 à la cinquième manche, les Red Sox ont marqué le point décisif de la joute à la sixième pour éviter l'élimination. L'unique point des Giants fut enrégistré dans la quatrième manche. Les Red Sox ont cogné sept coups sûrs comparativement à huit pour les Giants.

Daniel Paquet a pris la vedette avec deux coups sûrs en trois apparitions et a de plus fait compter le point égalisateur pour les Red Sox. Claude Genest et Guy Paquet ont réussi chacun deux coups sûrs pour les perdants. George McKay fut le lanceur gagnant et Pierre Deslaurier le perdant.

La prochaine joute de cette série sera disputée mardi soir.

Giants 1, Red Sox 2

Giants	000	100	0—1	8	1
Red Sox	000	011	x—2	7	1

Deslaurier et Genest; McKay et Renaud: LG: McKay: LP: Deslaurier.

QUILLEURS

Le saviez-vous?... Plus de joueurs de quilles ont choisi les SOULIERS BOWL-MASTER SUNBEAM l'an dernier de préférence à toute autre marque. Ce sont vraiment les souliers les plus populaires auprès des quilleurs. Ne manquez pas de voir les nouveaux modèles pour cette saison, à votre salle de quilles ou dans les magasins d'articles de sport. THE SUNBEAM SHOE COMPANY LTD. "Division Humberstone des souliers pour quilleurs", Port Colborne, Ontario.

Deux des meilleurs rhums de Trinidad
BOUQUET
AMBRÉ MAIS LÉGER
SILVER CIRCLE
BLANC ET MOELLEUX

VISITEZ
notre
salle d'exposition
permanente
près du terrain de l'exposition
- Tout équipement de magasins
- Service de plans et de finance

HECTOR LAVIGNE & FILS INC.
138 rue Dorchester-Nord — 525-8175 — Québec

Dans le monde du Sport

par

Léonce JACQUES

C'est encore l'excuse la plus faible

Quand vous évoluez dans un circuit où le calendrier de la saison régulière comprend seulement une dizaine de parties, il est entendu que chaque défaite prend des proportions beaucoup plus importantes que si vous avez une cinquantaine de parties ou plus pour tenter de reprendre le terrain perdu.

C'est le cas des cinq clubs qui forment la Conférence de Football Intermédiaire — chaque équipe joue dix parties — et l'on peut ainsi mieux comprendre le désappointement qui se lisait mercredi soir sur les visages des Braves de Trois-Rivières, joueurs et directeurs, devant ce revers de 19-7 que venaient de leur infliger les Tigres de Québec.

Pour les Trifluviens, il s'agissait d'une deuxième défaite en trois parties et il est clair, à lire certains compte-rendu publiés à Trois-Rivières, que ces défaites ont été difficiles à avaler. On serait même porté à croire que ce ne sont pas les clubs Laval - Ouest et Québec qui ont triomphé des Braves à deux reprises mais que les officiels en devoir dans ces deux rencontres sont les grands et principaux responsables des "malheurs" des Trifluviens.

Après la défaite subie par les Braves contre Laval - Ouest, on parlait à Trois-Rivières "d'échec non mérité" et de "décision discutable d'un arbitre" qui aurait changé une victoire en un revers.

Hier, dans un journal de Trois-Rivières, on pouvait lire que les Tigres de Québec "rudement bien servis par deux des arbitres sur le terrain" (probablement Dick Torpey et Bob Martell) avaient triomphé des Braves 19-7. En résumé, l'équipe de Trois-Rivières a perdu deux de ses trois premières parties et si le club n'affiche pas aujourd'hui un record de 3-0, c'est la faute des arbitres.

Ce n'est pas la première fois qu'un club perdant jette le blâme sur les arbitres et ce n'est malheureusement pas la dernière fois. Je ne m'en fais pas pour Torpey et Martell. Ils ont connu la même expérience au cours des dernières années, ici même à Québec, dans la ligue Interscolaire, et ils sont au-dessus de ces critiques.

Mais les Braves de Trois-Rivières, et tous les autres qui seraient tentés de les imiter, devraient savoir que critiquer les arbitres à la suite d'une défaite constitue une excuse facile mais aussi l'excuse la plus faible.

Ici et là dans le sport

Tous les amis du lanceur Georges Maranda devraient apprendre avec plaisir que les Giants de Tacoma jouissent actuellement d'une avance de neuf parties sur le Vancouver en tête de la ligue du Pacifique, soit avant les rencontres à l'affiche pour hier soir . . .

C'est difficile à croire mais les Dodgers de Los Angeles, en dépit de leurs difficultés actuelles, jouent quand même du meilleur baseball que l'an dernier. Les records démontrent que les Dodgers frappent actuellement pour une moyenne de .263, huit points de plus qu'en 1960, et ils avaient frappé, à venir jusqu'à mercredi, un total de 131 circuits, cinq de plus que l'an dernier . . .

Les Tigres de Québec se rendront à Ville St-Michel demain pour leur troisième partie de la saison . . . Ils seront privés des services de Butch Gagné, qui souffre d'un "charley-horse" et de Jos. Tremblay, qui a été expulsé de la partie de mercredi soir . . . Exception faite de ces deux joueurs, l'équipe sera au grand complet . . .

A la suite du retrait du club Lakeshore de la ligue Intermédiaire de l'est, le club Verdun aurait demandé son admission dans la Conférence de Football Intermédiaire et une assemblée doit avoir lieu aujourd'hui à Montréal à ce sujet . . . Cependant, les cinq clubs du circuit se prononceraient contre l'admission de Verdun à cette période de la saison . . .

Quelques heures après avoir annoncé son intention de jouer encore au baseball l'an prochain, le fameux Stan Musial frappait un triple à la neuvième manche pour permettre aux Cards de triompher des Phillies par 2-1 hier soir . . .

L'ancien gardien de buts Jim (Sugar) Henry vient d'être nommé instructeur des Mercurys de Toledo de la ligue Internationale de hockey de l'Est . . . Il succède à Chirp Brenchley qui agira comme pilote des Wolves de Sudbury de la ligue de l'Est au cours de la prochaine saison . . . Henry, qui a 40 ans, commença sa carrière dans la Nationale en 1941 avec les Rangers et joua aussi avec les Bruins et les Black Hawks avant de prendre sa retraite en 1954 . . . D'ici deux semaines, la période d'entrainement des clubs de hockey sera commencée pour de bon.

Les Athlétiques, champions de la Little League "B"

(Par Michel MARANDA)

Les Athlétiques ont battu les Bisons 6-2 pour remporter la finale de la Little League "B" et être champions pour cette année. Par ailleurs dans une joute semi-finale "B" 3 de 5 de la ligue Pony, les Yankees et les Orioles sont égaux 7-7 après six manches de jeu, dans une partie qui sera terminée mardi prochain. Ces deux joutes ont été présentées hier au Parc Victoria.

Dans la ligue "B", les Athlétiques ont frappé douze coups sûrs contre cinq pour les Bisons et ainsi remporter une victoire assez facile. Benoit Parent, des Athlétiques, a été le lanceur gagnant tandis que son rival Pierre Fortin subissait la défaite. Serge Drolet a été la vedette des gagnants, en frappant trois en quatre en plus de faire produire quatre points. Chez les perdants, Michel Nadeau a frappé un en trois, dont un coup de deux-buts. Les Bisons ont été impuissants devant les Athlétiques. Les Bisons ont frappé cinq coups sûrs.

Dans la ligue Pony, dans une joute à finir, les Yankees et les Orioles sont sur un pied d'égalité 7-7 après six manches. A la sixième manche, Gilles Drolet lançait pour les Yankees contre Gilles Dumont pour les perdants. Les Orioles ont tenté un ralliement à la sixième manche qui leur a porté fruit, en effet, les Yankees menaient 7-1 après cinq manches, mais à la sixième manche les Orioles ont frappé cinq coups sûrs consécutifs, dont un circuit de Glem O'Connell, qui leur a permis d'égaliser le pointage. Jusqu'à date les Orioles ont frappé douze coups sûrs contre cinq pour les Yankees.

Bisons 2, Athlétiques 6

Bisons	010	100	—2	5	3
Athlétiques	312	00x	—6	12	0

Pierre Fortin et Jacques Laroche; Benoit Parent et Patrick Wright.

Yankees 7, Orioles 7

Yankees	231	100	—7	5	2
Orioles	100	006	—7	12	1

Pierre Parent, Gilles Drolet 6 et Rénald Leclerc; André Delisle, John Walling 3, Gilles Dumont 3 et Gilles Dumont, John Walling 3.

Financez votre
NOUVELLE AUTO
grâce à
COMMERCIAL CREDIT
seulement
6%
d'intérêt par année

Service rapide, amical et pratique nombreuses années d'expérience en financement de millions d'autos et camions roulottes, embarcations et appareils ménagers. Arrêtez nous voir ou téléphonez-nous.

COMMERCIAL CREDIT PLAN LIMITED
350 Est, Boulevard Charest
Téléphone : 529-2901

Agenda

BASEBALL

Ligues Optimiste — A 6.15 p.m., finale 3 de 5, Braves-Indiens, ligue "A"; au Parc Victoria.

TENNIS

Club Sillery — Autres rencontres dans le tournoi junior Québec-District.

BALLE-MOLLE

Ligue Senior St-Malo — A 8.00 p.m. cinquième partie de la semi-finale "B", O'Keefe vs Salle St-Malo au Parc Dollard.

St-Malo défait St-Pascal 5-4 et mène 2-1 en finale

(Par Jacques ARTEAU)

A la faveur d'un triple de Claude Deslauriers dans la deuxième moitié de la huitième manche, alors qu'il y avait deux hommes retirés, les Braves de St-Malo ont remporté la troisième joute de la série finale 3 de 5 de la ligue junior de baseball hier soir par 5-4 sur St-Pascal au stade municipal.

Par suite de cette victoire, le St-Malo prend les devants 2-1 dans la série. La quatrième partie de la série aura lieu mardi soir prochain.

Alors qu'ils tiraient de l'arrière 4-1 à leur venue au bâton dans la cinquième manche, les Braves ont effectué une poussée de trois pour égaler le compte 4-4 et forcer le jeu en manche supplémentaire. Ils ont réussi leur premier point de la partie dans la quatrième. St-Pascal avait pris les devants 2-0 dans la deuxième et semblait en bonne voie de s'assurer la victoire après avoir enfilé deux autres points à la cinquième, jusqu'à ce que les Braves viennent de l'arrière. Les Braves ont frappé sept coups sûrs contre sept pour les perdants.

André Boulanger qui a lancé toute la partie et a retiré sept frappeurs au bâton, fut crédité de la victoire. Le lanceur débutant du St-Pascal, Claude Bolduc a cédé sa place à René Drolet à la septième, et ce dernier a subi la défaite. Marc André Labrecque s'est particulièrement bien signalé au bâton pour les vainqueurs en récoltant trois coups sûrs en quatre voyages au bâton. André Boulanger, Jacques Blais et Serge Renaud ont réussi les autres. Pour St-Pascal, Gilles Groleau a obtenu deux coups sûrs dont un double en quatre apparitions tandis que Jacques Lavallée en a frappée deux en trois voyages au bâton.

ST-PASCAL 4, ST-MALO 5

ST-PASCAL	AB	P	CS	E
Lapointe, ac,	3	0	0	1
Plourde, cc,	4	1	1	0
Groleau, rec,	4	1	2	1
Drolet, 1b-lanc.,	2	1	1	0
Lavallée, 3b,	3	1	2	0
Crépeault, cd-1b,	3	0	1	0
Filbotte, cg,	4	0	1	0
Tremblay, 2b,	4	0	0	1
Bolduc, lanc.,	2	0	0	1
Morin, cd,	1	0	0	0
TOTAUX	30	4	9	4
ST-MALO	**AB**	**P**	**CS**	**E**
Renaud, ac,	4	1	1	1
Gagnon, 1b,	3	0	0	0
Labrecque, 3b,	4	1	3	0
Moreau, rec,	3	0	0	0
Boulanger, lanc.,	3	0	0	0
Blais, cg,	4	1	1	0
Deslauriers, 2b,	4	0	2	0
Côté, cd,	2	1	0	1
Moreau, cc,	0	1	0	0
Grodin, 1b,	0	0	0	0
TOTAUX	27	5	7	2
ST-PASCAL	020	020	00—4	
ST-MALO	000	130	01—5	

Points produits: Labrecque (3), Gagnon (1), Lavallée (1), Y. Filbotte (1), 1b: Groleau (2), 3b: Deslauriers (1). Buts volés: Drolet (2), Lavallée (1). Sacrifices: Moreau (2). Ballon-sacrifice: Filbotte. Doubles-jeux: Renaud, Deslauriers et Gagnon; Labrecque, Deslauriers et Gagnon. Laissés sur les buts: St-Pascal 3, St-Malo 5. Buts sur balles: Bolduc (2), Boulanger (1). Retraits au bâton: Bolduc (1), Drolet (5), Boulanger (7). Coups sûrs par: Bolduc 8 dans 6 1-3 manches; Drolet 1 dans 1 1-3 manche; Boulanger 7 dans 8 manches. Frappé par le lanceur: par Drolet (Moreau). Lanceur gagnant: Boulanger. Lanceur perdant: Drolet. Arbitres: Yvon Lacasse, au marbre; Brunelle et Pouliot, sur les buts. Assistance: 200. Durée de la joute: 2:20. Points mérités: St-Pascal (4), St-Malo (5).

Victoire du Dr M. Dufresne

Le Dr Maurice Dufresne, de Montréal a remporté hier les honneurs du tournoi provincial de golf des médecins joué sur le parcours du club Royal Québec de Boischatel en l'emportant sur le Dr Roger Matte de Québec au premier trou d'une ronde éliminatoire. Les deux finalistes avaient terminé avec une ronde régulière de 80 et le Dr Dufresne s'assura de la victoire en jouant un "birdie" au trou no 1. Le Dr Matte fut proclamé champion de la ville de Québec.

Le meilleur résultat net fut obtenu par le Dr Lionel Masse de Drummondville avec 71, suivi du Dr Paul Ouellet de Québec avec 74.

Chez les dames, Mme Jules Hallé triompha pour une deuxième année consécutive tandis que Mme Marc Delage, de Thetford décrocha le premier résultat net. Le concours de putting fut gagné par le Dr Alain Gagnon, de Québec tandis que Mme Rosaire Millette, de Drummondville fut la gagnante de la section féminine.

Dans la balle-molle

LIGUE GEORGES LABRECQUE

Le Queen n'a pratiquement eu aucune difficulté à vaincre le Sénateur par 14 à 6 et ainsi remporter la série finale en 3 joutes consécutives pour clôturer de brillante façon une saison des plus intéressantes.

Les nouveaux champions prirent les devants dès le début de la partie et menaient déjà par 10 à 2 après trois manches. Dès lors, les joueurs du Queen se contentèrent de protéger cette avance et Paul Bouchard sut très bien espacer les 11 coups sûrs qu'il accorda au 11 coups sûrs qu'il accorda au tre magnifique victoire.

Jacques Dufour avec 2 en 4 dont un triple alors que les buts étaient remplis, Bernard Cazeau, avec 3 en 5 en plus d'un sacrifice, et Armand Després, également 3 en 5 dont un double, furent les principales vedettes à l'offensive du Queen.

Maurice Fréchette avec 4 en 5 dont un double, Claude Mercier et Aurélien Bilodeau 2 en 5 chacun, ce dernier frappant pour le circuit, furent les étoiles du Sénateur.

Queen
4 4 2 1 0 0 2 1 0 14 14 1

Sénateur
1 0 1 3 0 0 1 0 0 6 11 4

P. Bouchard et R. Canuel, R. Méthot (2) G. Berry (7) et R. Beaulieu.

C'ETAIT JOUR DE CONGE pour plusieurs médecins de la province de Québec hier, à l'occasion de leur tournoi annuel de golf au club Royal Quebec. Le Dr Phil Soucy, deuxième de droite en haut, était un organisateur fort fier quand notre photographe l'a saisi avec MM. Lionel Marion et Paul Bourque et le Dr Maurice Dufresne. En bas, le Dr Jean-Guy Landry se prépare à jouer son coup roulé pendant que le Dr J.-B. Bergeron de La Malbaie tient le drapeau. L'autre membre du trio est le Dr Pierre Paquin.

DU NOUVEAU!
LE CARTON PORTATIF

Dow
CONTENANT 12
CANETTES
de Dow à la "SAVEUR SCELLÉE"

Dow—la bière de qualité—vous est maintenant offerte dans le carton de 12 canettes (même quantité que 12 petites bouteilles.)

Le Carton portatif s'ouvre en un clin d'oeil; PRESSEZ . . . TIREZ . . . et c'est fait!

N'OUBLIEZ PAS— Vous pouvez acheter aussi Kingsbeer en canettes dans le nouveau carton portatif.

- Plus léger, plus facile à porter
- Prend moins de place dans le réfrigérateur
- La canette protège toute la saveur
- Pas de bouteilles vides
- Les canettes sont incassables
- Ouvre-boîtes dans chaque carton

Dow FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

La seule bière brassée dans la Ville de Québec

Au Royal-Québec

Plus de 250 golfeurs sont en lice pour la qualification du district

Plus de 250 noms étaient enregistrés dans les divers clubs de golf de la région quand vint le moment de faire le tirage des heures de départs pour le tournoi "Syndicat de Québec" qui aura lieu au club Royal Québec, demain.

Il s'agit d'une ronde de qualification de 18 trous pour les championnats Québec-District qui se décideront sur une base "match play". Les seize meilleurs scores de chaque catégorie seront éligibles pour cette élimination.

Il est entendu que les retardataires seront remplacés immédiatement. Les entrées en retard seront acceptées pour remplacer les absents ou les retardataires, nous avise l'organisation du tournoi.

Afin de hâter la marche du tournoi et libérer le parcours le plus rapidement possible, il a été décidé de diviser les participants en deux groupes avec départs simultanés sur les trous 1 et 10.

Voici les heures de départs:

TERTRE NO 1

7.30 J. M. Champoux, R.Q.; J. C. Bédard, R.Q.; Marcel Blouin, R.Q.; Maurice Dubois, R.Q.
7.37 Gérard Duplain, R.Q.; Lucien Laliberté, Lo.; I. Inculet, R.Q.; Dr Ant. Binda, R.Q.
7.44 Roméo Mailloux, Or.; B. Bouchard, R.Q.; Michel Potvin, Or.; A. D. Beaudin, R.Q.
7.51 L. P. Gingras, Or.; Larry O'Connell, Or.; Jacques Gagné, R.Q.; L. P. Couture, R.Q.
7.58 Paul Asselin, R.Q.; Jacques Légaré, R.Q.; R. Bédard, Or.; Bob Dubeau, Lé.
8.05 Jacques Saillant, R.Q.; Maurice Saillant, R.Q.; Guy Boulanger, Lé.; Jean Boulanger, Lé.
8.12 Ned Bossé, Lé.; M. Latulippe, Lo.; Guy Deslauriers, R.Q.; Jacques Cusson, R.Q.
8.19 Raymond Gignac, R.Q.; Raymond Michaud, Or.; Roland Dubeau, C.R.; Robert Giguère, R.Q.
8.26 Gilles Côté, R.Q.; Lucien Nadeau, R.Q.; Ray Dorion, R.Q.; Roland Sabourin, R.Q.
8.33 F. X. Perron, Lo.; J. G. Davidson, Lo.; L. Létourneau, Lé.; J. Macauly, Lé.
8.40 J. G. Huot, Q.; Yvan Pouliot, C.R.; Yves Côté, R.Q.; Jacques Vaquant, Lé.
8.47 J. Jodoin, R.Q.; Maurice Simard, R.Q.; L. Dufour, Lo.; P. Tousignant, Lo.
8.54 L. Vezina, Lo.; Yves Ouellet, Lo.; Fernand Rinfret, La.; Roland Guillemette, R.Q.
9.01 René Marcoux, R.Q.; Jean Marcoux, R.Q.; J. R. Beaulieu, R.Q.; Paul Morin, Q.
9.08 R. H. Morewood, Lé.; Bruce Crutchfield, Lé.; Lucien Larochelle, R.Q.; J. M. Roger Vézina, R.Q.
9.15 Phil Couet, R.Q.; Dr F. X. Belley, R.Q.; Guy Lefrançois, R.Q.; Lionel Fleury, R.Q.
9.22 Jacques Marcoux, R.Q.; Fred Chouinard, R.Q.; Paul Pouliot, R.Q.; Gaston Paradis, R.Q.
9.29 P. E. Côté, R.Q.; Dr J. Fortier, R.Q.; B. Poulette, R.Q.; J. P. Derome, R.Q.

TERTRE NO 10

7.30 Maurice Hébert, Lé.; Gabriel Gilbert, R.Q.; Fernand Simard, Lé.; P. E. Noreau, Lo.
7.37 P. Verreault, Or.; Clermont Gagnon, R.Q.; Germain Roy, Or.; Gérard Fecteau, Or.
7.44 Ben O'Connor, Or.; Ray Caseau, Or.; Denis Côté, R.Q.; René Deblois, R.Q.
7.51 J. Claude Blouin, R.Q.; Roger Leblanc, R.Q.; J. M. Linteau, Or.; Gerry Brodeur, Or.
7.58 Lionel Théberge, Or.; Gérald Barrette, R.Q.; Wellie Tremblay, R.Q.; Edgar Dupuis R.Q.
8.05 D. N. Brimble, R.Q.; Honoré Grenier, R.Q.; B. I. Burgess, R.Q.; J. B. Pelletier, R.Q.
8.12 Yves Gaudreau, Lo.; Albert Labrie, R.Q.; Marc Huot, R.Q.; Roger Mathieu, Or.
8.19 P. Dussault, R.Q.; R. Miquelon, R.Q.; Y. Cloutier, R.Q.; Phil Germain, R.Q.
8.26 Clovis Godin, R.Q.; Paul Morel, R.Q.; Gérard Racine, R.Q.; Leopold Girard, R.Q.;
8.33 Lorenzo Paré, R.Q.; G. Boucher, R.Q.; Raymond Marcoux, R.Q.; Gérard Johnson, R.Q.
8.40 Clément Cyr; Ray Prudhomme, R.Q.; Pierre Charette, Lé.; Roger Couture, Lé.
8.47 Alfred Cook, R.Q.; W. E. Bégin, R.Q.; Maurice Samson, R.Q.; Henry Joly, R.Q.
8.55 C. E. Grenier, R.Q.; Alphonse Proteau, R.Q.; Hector Roberge, R.Q.; Paul Lemieux, R.Q.
9.02 Paul Vincent, R.Q.; Emile Cusson, R.Q.; E. Carrier, Lé.; Georges Vézina, Or.
9.09 Tom Paradis, Lé.; Noël Rhéaume, Or.; Emanuel Boutin, R.Q.; Guy Labrie, Lo.
9.16 Claude Giguère, C.R.; Yves Fraser, Lo.; Marcel Hénault, R.Q.; Gerry Verreault, Or.
9.23 Ray Lapointe; Jacques Noël, R.Q.; Alderic Audet, Lé.; J. Magnan, Lo.

TERTRE NO 1

12.00 Benoit Bédard, R.Q.; Albert Paquet, R.Q.; Benoit Huot, R.Q.; Gaston Vézina, R.Q.
12.08 André Henry, R.Q.; Neil Belcourt, R.Q.; Roger Boucher, R.Q.; Adrien Demers, R.Q.
12.15 Clermont Vézina, R.Q.; Bob McGillvray, Lé.; Jean Drolet, Lo.; Adjutor Dussault, R.Q.
12.23 Roger Giroux, R.Q.; J. R. F. Roy, Q.; Ian McGregor, Lé.; Roger Vézina, C.R.
12.30 Charles Robitaille, Lé.; Michel Cantin, Lo.; Guy Rousseau, R.Q.; Jacques Leclerc, R.Q.
12.38 Claude Champoux, R.Q.; Roger Delisle, R.Q.; Magella Gagné, R.Q. Alf Muth, R.Q.
12.45 W. Rooney, R.Q.; M. Gonthier, Lé.; Dick Burgess, R.Q.; Jacques Gagnon, Or.
12.53 J. C. Samson, Lé.; André Gingras, R.Q.; Bernard Vézina, R.Q.; Ulric Huot, R.Q.
1.00 Guy Boucher, R.Q.; Henri Nadeau, R.Q.; Jacques Delisle, R.Q.; Dr C. E. Painchaud, R.Q.
1.08 Robert Couillard, R.Q.; Gaston Mathieu, R.Q.; Fabien Nadeau, R.Q.; Henri Beaudry, Lé.
1.15 J. C. Pelletier, R.Q.; Jacques Fournier, R.Q.; Claude Côté, R.Q.; Phil Simard, Or.
1.23 Richard Allard, Or.; Dr P. Desruisseaux, C.R.; Denis Lefrançois, R.Q.; G. Brochu, R.Q.
1.30 Jean Boivin, Or.; M. Simard, Lé.; F. Simard, Lo.; Don Brock, R.Q.
1.37 Gaston Delisle, Or.; J. C. Comerford, R.Q.; Tim Noé, R.Q.; Lou Fusk, R.Q.

TERTRE NO 10

12.00 Bob Simpson, Lo.; Aurèle Bigonesse, Lo.; Marcel Lafortune, C.R.; Claude Pouliot, Or.
12.07 Edgar Monigrain, Or.; J. Louis Saillant, Or.; J. Lancier, C.R.; F. G. Morewood, Lé.
12.14 R. F. Weyland, R.Q.; Roland Daudier, R.Q.; R. Roberge, Lé.; Edgar Gilbert, R.Q.
12.21 P. Lavoie, Lo.; Joachim Tardif, R.Q.; Gérard Venne, Lo.; François Pouliot, Lo.
12.28 Lionel Vendetti, R.Q.; Bernard Caseau, Or.; J. Langlais, Lé.; R. Waters, Lo.
12.35 Dr F. Roy, Lé.; Robert Trudel, R.Q.; Bob Faulkner, R.Q.; J. Lessard, Lo.
12.42 Roger Ruel, R.Q.; André Leclerc, R.Q.; Jacques Drouin, R.Q.; Jacques Marquis, R.Q.
12.49 Maurice Francoeur, Lé.; A. Thibault, Lo.; L. Gagnon, R.Q.; J. A. Poirier, Lé.
12.56 Marcel Boulet, R.Q.; Marc Joly, R.Q.; Gérard Routhier, R.Q.; André Bourdeau, Or.
1.03 Tony Simard, Or.; Laurent Harvey, Lo.; Charles Turcotte, R.Q.; Lucien Garant, R.Q.
1.10 Jules Lesage, R.Q.; F. Desrosiers, Lo.; F. Turgeon, Lo.; Gustave Boulet, R.Q.
1.17 Melville Barry, Lo.; R. Pronovost, Lo.; Roméo Coulombe, Lé.; R. Poliquin, Lé.
1.24 R. Dumas, Lo.; L. Boulanger, Lé.; L. Larocque, Lo.; Jacques Bégin, Lé.
1.31 Fred O'Connor, Or.; P. Emond, Lo.; Phil Gagnon, Lo.; Claude Beaudoin, C.R.
1.38 G. Tremblay, Lo.; Yves Pellerin, Lé.; W. Rankin, R.Q.; J. C. Ste-Marie, R.Q.
1.45 Eudore Bolduc, Lo.; Fred Brown, Or.; Tom Pickersgill, Lé.; René Jobin, R.Q.

LES ATHLETIQUES ont remporté hier soir le championnat de la Little League "B" de baseball du club Optimiste. Nous remarquons dans la rangée du bas, de gauche à droite, Charles Blouin, Reynald Beaumont, Pierre Poulin, Michel Lavigueur, Paul Bédard. Deuxième rangée, Patrick Wright, Denis Brochu, capitaine, Jacques Roberge, moniteur en chef, Serge Drolet, Benoit Parent et Pierre Verreault.

Au "Charlevoix Open"

Nouveau record d'inscriptions atteint pour la fin de semaine

Par Roland SABOURIN

Ce n'est qu'après plusieurs heures de labeur que les officiels du populaire tournoi de golf "Charlevoix Open" qui aura lieu en fin de semaine au club Murray Bay ont pu mettre en ordre le tirage des heures de départs.

Pas moins de 350 hommes et femmes avaient inscrit leurs noms dans les différents clubs de la province, et les organisateurs se trouvent même dans l'obligation de faire jouer quelques joueurs durant la journée de samedi.

C.-E. Rochette, président de l'Association des Golfeurs de Charlevoix, fait même un appel à ceux qui sont inscrits pour dimanche et qui pourraient jouer dès samedi, de le faire sans plus tarder.

"Comme c'est là, nous commençons à avoir des craintes de voir plusieurs joueurs être incapables de terminer leur ronde avant l'arrivée de l'obscurité", de nous dire Charlie. "S'il y en a qui sont enregistrés pour dimanche et qui pourraient jouer samedi, nous nous ferons un grand plaisir de les accommoder s'ils se rapportent pour l'heure du midi samedi".

De plus, ceux dont les noms n'apparaissent pas dans le tableau ci-dessous et qui aimeraient participer au tournoi comme entrées en retard pourront le faire en se rapportant au club tôt dans la journée de demain. Tout sera fait pour les accommoder.

Les dames ne joueront que neuf trous, et leur compétition se déroulera sur le parcours que l'on appelle "p'tit neuf" au Murray Golf Club.

Chez les hommes, tous les gros joueurs de la ville de Québec seront là et feront la lutte aux joueurs du comté de Charlevoix et ceux de toutes les autres régions.

Voici le tableau des heures de départs:

SAMEDI

1.30—G. Ouellet, L. Coulombe, G. Savard et B. Tremblay, Murray Bay.
1.45—P. Bruyère, Baie Comeau; B. Barrette, Isleméré; Dan Murray, Isleméré; H. Pickens, Baie Comeau.
2.00—A. Rochette, Murray Bay; J.-E. Rochette, Chicoutimi; R. Belley, Murray Bay; R. Tait, Montréal.
2.15—J.-L. Ménard, Baie Comeau; J.-D. D'Anjou, Baie Comeau, C.-J. Gagnon, Ottawa; J.-J. Villeneuve, Murray Bay.

DIMANCHE

7.00—Armand Gagné, Gaston Lapointe et Jacques Girard, Murray Bay.
7.07—Conrad Emond, Edouard Côté et Honoré Forgues, Murray Bay.
7.14—STARTER.
7.21—STARTER.
7.28—STARTER.
7.35—Marc-A. Tremblay, J.-R. Gervais et Lionel Tremblay, Chicoutimi.
7.42—J.-C. Morin, D. Harvey, Y. Boies et Pierre Riverin, Murray Bay.
7.49—David Bergeron, Julien Villeneuve, Laurent Warren et Marcel Villeneuve, Murray Bay.
8.00—Jacques Boies, R. Crépin, J. Dorion et E. Godin, Murray Bay.
8.07—R. Morin, P. Néron, A. Harvey et L. Berre, Murray Bay.
8.14—E. Gaudreault, F. Gaudreault, L. Girard et G. Levesque, Murray Bay.
8.21—J.-Guy Bergeron, H.-Paul Pednault, François Larouche et Jacques Tremblay, Murray Bay.
8.28—Cyrille Delage, Rock Lefrançois et André Desjardins, Royal Québec; et Gilles Villeneuve, Murray Bay.
8.35—J.-Guy Leblanc, Trois-Rivières; J.-B. Delage, Cap-Rouge; Gaétan Bourassa, Québec.
8.42—Jacques Foster, Anjou; Maurice Roy, Beauce; Alphée Vézina, Ile d'Orléans; H. Pepin, Donnacona.
8.49—Dr J. Dufour, Québec; J.-P. Trudel, Dr L. Ouellet et G. Desbiens, Murray Bay.
8.56—J. Desbiens, Murray Bay; C. Tremblay, Dolbeau; Guy Tremblay, Montréal; Nicole Harvey, Murray Bay.
9.00—Robert Perron, M.-Éd. Côté, Henri Dutil et Paul Roy, Québec.
9.07—Jean Bruyère, Manoir; Armand Trudel, Isleméré; Rene Lemyre, Québec; Gerry Huot, Québec.
9.14—Fernand Côté, Bruno Beaupré et groupe, Shawinigan.
9.21—Dr J. Lambert, Dr M.-P. Chabot et P.-E. Tremblay, Murray Bay; P.-A. Boivin, Lorette.
9.28—Jacques Rochette, Murray Bay; Ernest Bruyère, Baie-Comeau; Roland Sabourin, Royal Québec; J.-A. Tremblay, Murray Bay.
9.35—Lucien Harvey, Murray Bay; Art Gagnon, Québec; Bernard Boivin, River Bend; Donald Boivin, Chicoutimi.
9.42—Lajoie Villeneuve et René Dorais, Murray Bay; Dr G. Charles, Grand'Mère; Lou Fusk, Royal Québec.
9.49—Lionel Barrière et G.S. Anderson, Arvida; Cha Boivin et Léo Lessard, Chicoutimi.
9.56—Louis-H. Laroche, Phil. Ouimet, Pierre Méthot et Jean Robitaille, Cap-Rouge.
10.00—Dr P. Desruisseaux, Jack Quarl, Roland Dubeau et J.-M. Champoux, Cap-Rouge.
10.07—Ray White, Chicoutimi; Antoine Girard et Jacques Leclerc, Royal Québec; A. Chiasson, Chicoutimi.
10.14—Gilles Asselin, Murray Bay; Roger Pilon, André Emond et Roger McCann, Québec.
10.21—Denis Lefrançois, Guy Lefrançois, Roland Villeneuve et Joachim Tardif, Royal Québec.
10.28—Pat Tremblay, Montréal; Michel Tremblay, Phil. Taché et Michel Taché, Québec.
10.35—Guy Boucher, Roger Delisle, Jacques Delisle et Henri Nadeau, Royal Québec.
10.42—Gilles Trépanier et Pierre Désy, Cap-Rouge; Charles Blais, Royal Québec; Guy Martineau, River Bend.
10.49—Claude Beaudoin, Maurice Beaudet et Maurice Marcotte, Cap-Rouge; Paul Asselin, Royal Québec.
10.56—Dr J.-B. Bergeron, Murray Bay; Dr J.-P. Soucy, Royal Québec; Martial Asselin, Murray Bay.
11.03—Gaston Mathieu et Fabien Nadeau, Royal Québec; Roger Vézina, Cap-Rouge; Gaston Vézina, Royal Québec.
11.10—Dr P. Paquin et Claude Villeneuve, Murray Bay; Jean Tremblay, Manoir; Joe McGoldrick, Royal Québec.
11.17—Gilles Tremblay, Yvon Dufour, Jean Cloutier et Maurice Cloutier, Lorette.
11.24—Pierre Dussault, Phil. Germain, R. Miquelon et Yves Cloutier, Royal Québec.
11.31—Guy Dion, Guy Paradis, Ray Gignac et Roland Beaulieu, Royal Québec.
11.38—Edgy Truchon, Arvida; L. Brassard, Chicoutimi; E. Duquette, Arvida; J. Tremblay, Port-Alfred.
11.45—Camille Fortin, River Bend; Fernand Dufour et Carol Tremblay, Port-Alfred; J.-J. Pleau, Donnacona.
11.52—Dr R. Darveau, Dr P. Perreault et Raoul Fortin, Donnacona; Michel Cantin, Lorette.
11.59—J.-G. Legault, Lorette; Paul Trudel, J.-Aimé Tremblay et Albert Bélanger, Murray Bay.
12.06—R. Bouffard et groupe, Shawinigan.
12.13—Laurent Harvey, Royal Québec; Dante Chiarelli, Montréal; J.-Cl. Tremblay, Chicoutimi; Paulo Couturier Manoir.
12.20—Lt Comm. Jim Arnott, S.-Lt J. Valiquette et Phil Dallaire, Québec; Ret. Weber, Port-Alfred.
12.27—Antoine Savard, Chicoutimi; Gilles Bouchard et J.-P. Blackburn, Port-Alfred; G.-M. Gagné, Québec.
12.34—Jules Lesage, C. Commerford et P. Drolet, Royal Québec; J.-P. Bédard, Cap-Rouge.
12.41—Théo Gagnon et Claude Courville, Chicoutimi; François Truchon et Paul Proulx, Port-Alfred.
12.48—Clermont Vézina, Royal Québec; Paul Dufour, Port-Alfred; R. Gauthier, Donnacona; Gaston Paradis, Royal Québec.
12.55—Gaetan Picard, Robert Trudel, Alfred Dodier et Bob Bouchard, Royal Québec.
1.02—Jean Ménard, Rimouski; Jean-La Warren, Murray Bay; Hector Roberge et Gilles Roy, Québec.
1.09—Raymond Tremblay et J.-C. Desbiens, Manoir; C. Gabin et R. Tremblay, Port-Alfred.
1.16—Marc Picard, Cap-Rouge; Louis Marceau, Royal Québec; C.-E. Rochette, Murray Bay; C. Jinchereau, Donnacona.
1.23—Roger Beaulieu, Montréal; J.-J. Côté, Québec; Charlie Donohue, Murray Bay; Léopold Desbiens, Chicoutimi.
1.30—Dr M. Rochette, Manoir; Fred Chouinard, André Tessier et Dr Jean Fortier, Royal Québec.
1.37—Charles Tessier et Paul Pouliot, Royal Québec; Jean Bruyère, Manoir Adjutor Dusseault, Royal Québec.
1.44—Larry Walsh, Armand Girouard, Charles Walsh et Charles Archer, Québec.
1.51—Jean Imbeault et Jacques Maltais, Murray Bay; Marc-Aurèle Tremblay et Carl McCulloch, Port-Alfred.
1.58—Charles Béchard, Longueuil; Georges Huot, Québec; P.-E. Decharnais et Marcel Maltais, Chicoutimi.
2.05—Jacques Pednault et Guy Charest, Murray Bay; J.-M. Lemieux, Québec; Arthur Crabo, Chicoutimi.
2.12—Paul Quennerville et M. Chavet, Chicoutimi; R. Marquis, Port-Alfred; M. Hahtu, Chicoutimi.
2.19—Gérald Vachon, Ben Veilleux, André Bourdeau et Tony Simard, Beauce.
2.26—Benoit Maltais, Murray Bay; Bill White et C. Poulin, Chicoutimi; J.-P. Asselin, Murray Bay.
2.33—René Vachon, Louis Girouard et Guy Breton, Beauce; Real Dumas, Port-Alfred.
2.40—Harold Lajoie, Lucien Desbiens, Henri Brouard et Laurent Villeneuve, Murray Bay.
2.47—Lawrence Tremblay, Manoir; Bernard Saleise, Gaby Rioux et Jacques Hovington, Chicoutimi.
2.54—Gilles Laroche, Vincent Tremblay, Gilles Potvin et Charles Greff, Chicoutimi.
3.01—Maurice Leblanc, Manoir; Patrick Villeneuve, Murray Bay; Georges Michaud, Port-Alfred; Laurent Forgues, Murray Bay.
3.08—Fr. Dominique et M. Therrien, Port-Alfred; Alfred Tardif et Jean Gaudreault, Chicoutimi.
3.15—Nil Mackenzie, Victor Gagnon, Robert Pednault et Jacques Hébert, Chicoutimi.
3.22—Noel Belley, Rémi Belley et Claude Bergeron, Pointe-au-Pic.
3.30—STARTER.

DAMES

DIMANCHE

1.00—Mme A. Tessier, Royal Québec; Mme G. Roy, Québec; Mme Chs Blais, Royal Québec.
1.10—Mme Jean Tremblay, Manoir; Mme P. Paquin et Mme C. Villeneuve, Murray Bay.
1.20—Mme Laurent Harvey, Royal Québec; Nicole Gauthier River Bend; Carmen McCann, Lorette.
1.30—Mlle Martel, Montréal; Mlle H. Warren et Mme M. Rochette, Manoir.
1.40—Mme J.-B. Bergeron, Murray Bay; Mme L.-P. Soucy, Royal Québec; Mlle Cécile Bergeron, Murray Bay.
1.50—Mme Dan Murray, Montréal; Mme Martial Asselin et Mme Lajoie Villeneuve, Murray Bay.
2.00—Mme J.-M. Lemay et Mme B. Bolvin, River Bend; Mme J.-A. Tremblay, Murray Bay.
2.10—Mme Jos. Lambert et Mme L. Ouellet, Murray Bay; Mme M. Beaudet, Cap-Rouge.
2.20—Mme Fernand Dufour, Port-Alfred; Mme Fernand Lafouche, Dolbeau; Mme Berthe Roy, Beauce.
2.30—Mme Paul Desruisseaux, Cap-Rouge; Mme Betty McCulloch, Port-Alfred; Mme Hector Roberge, Québec.
2.40—Mlle Thérèse Desgagné, Port-Alfred; Mme Albert Théberge, Dolbeau; Mme Mado Vachon, Beauce.
2.50—Mlle Jacqueline Girard, Murray Bay; Mlle Rachel Ramsay, Orléans; Mlle Jeannine Boies, Murray Bay.
3.00—Mme Lili Veuilleux, Beauce; Mme Claude Beaudoin, Cap-Rouge; Mme Yolande Vachon, Beauce.
3.10—Mlle Jacqueline Couturie, Mlle Simone Girard et Mme H.-P. Chabot, Murray Bay.
3.20—Mlle Marthe Séguin et Mme Lorette Blouin, Manoir; Mlle Céline Laprise, River Bend.
3.30—Mlle Charlotte Brisson, Murray Bay.

Meeting de l'Expo

De nombreuses attractions prévues à la piste locale

Sous l'égide du Club de Courses Jacques Cartier Inc. débutera samedi soir le grand meeting de courses de l'Exposition provinciale 1961. Cinq numéros majeurs sont cédulés pour cette période comprenant huit programmes s'étendant du samedi 2 au dimanche 10 inclus. Tous ces numéros grouperont les meilleurs trotteurs et ambleurs de l'Est du pays. $15,000 seront l'enjeu de ces cinq numéros.

Le premier en importance sera certes le grand cinq milles, pour le championnat mondial, qui clôturera en quelque sorte ce meeting de dix jours et sera présenté dimanche après-midi, 10 septembre. Trois des huit programmes cédulés seront présentés durant l'après-midi, notamment dimanche et lundi, les 3 et 4 et dimanche le 10. Les autres c'est-à-dire samedi, mardi, mercredi, jeudi et samedi sont cédulés pour 8 hres le soir. Les figures les plus dominantes de ces classes fermées sont notamment, dans l'Amble Adios Mont, Klamath Song, Great Adios, Le Lion, Southern Charm, Vernon's Star etc. Chez les trotteurs, Prudence's Boy, Spen Vic, Colden Lind, Newport Key etc. devraient le plus s'illustrer.

Pour le renseignement des amateurs, voici en détail les inscriptions dans chacun de ces numéros classés "Invitation."

2.15 AMBLE — 2 Sept. — $3,000.00

Adios Alex, Adios Prince, Check Up, Dandy Byrd, David Brewer, Dudley Counse., Eric's Boy, Forward Look, Happy Ibef, Harvest Son, Jet Byrd, Joey Johnston, Johnny Johnston C., Justice Rocroft, Klamath Song, Le Lion, Mifflin Hanover, Nifty Chief, Petress Tryax, Red Flare, Sharon Ann J., Southern Charm, Splish Splash, Vernon's Star, Versatile, Victory's Gay, Voloney, Whiz Abbe.
(28 entrées)

TROT VOTIVE — 3 Sept. $3,500.00

Argo Dream, Chris Rodney, Empire Song, Famous Cardinal, Golden Lind, Janet's Son, Lusty Tom, Markab Pick, Merry Craft, Mighty Pronto, Mighty Rodney, Mr Joe, Newport Key, Prudence's Boy, Royal Rodney, Song Hi Le, Spen Vic, Spring Frost, Spud Guy, Taylor Song, Texas Star, The Bethel Boy, Todd Riddell, Woody Regent.
(24 entrées)

AMBLE "VILLE DE QUEBEC"
7 Sept. — $3,500.00

Adios Alex, Adios Mont, Chauncey Hanover, Dares Direct, David Brewer, Even's Jet, Forward Look, Great Adios, Joey Johnston, Kessler Hanover, Keystone Direct, Klamath Song, Le Lion, Mifflin Hanover, Newport Duke, Petress Tryax, Red Flare, Snipe Reward, Southern Charm, Splish Splash, Vernon's Star, Versatile.
(23 entrées)

TROT "VILLE DE LEVIS"
9 Sept. — $3,000.00

Argo Dream, Chris Rodney, Chrystal Choice, Empire Song, Frisky Hal, Golden Lind, Lord Claire, Markab Pick, Marmion Hanover, Merry Craft, Mighty Pronto, Mighty Rodney, Newport Key, Prudence's Boy, Royal Rodney, Song Hi Le, Spen Vic, Spud Guy, Spring Frost, Taylor's Song, Texas Star, The Bethel Boy, Volo Joe, Woody Regent, Lusty Tom.
(26 entrées)

Dans les clubs de tennis

TOURNOI JUNIOR

Le tournoi rotation de tennis junior de la ville et district, se terminera aujourd'hui au club des Employés Civils avec les dernières rencontres de la cédule qui décideront du champion.

Avec les derniers résultats de la journée d'hier, trois joueurs sont encore en lice pour le titre. Ce sont Paul Roberge et Jackie Hérisset du Sillery et André Côté de St-David, Lévis. Roberge est au premier rang avec 23 points sur une possibilité de 24 points. Ce dernier est suivi de Hérisset avec 22 points et André Côté avec 21 points.

Roberge a perdu seulement un match et ce fut contre Côté. Roberge a perdu le premier set par 7-5 hier après-midi contre Côté mais il gagna le second jeu par 11-9. Dans la rencontre décisive, Côté devait abandonner dès le début de la joute à cause de la fatigue. Pour sa part, Hérisset triompha facilement de Paul Lortie, 6-1, 6-2.

Le match le plus important aujourd'hui sera celui opposant, Roberge à Hérisset. Si Roberge l'emporte, il finira premier mais s'il perd, la palme ira à Hérisset. Advenant que Jackie gagne deux sets et en perde un, les deux seraient sur un pied d'égalité. C'est donc dire que cette rencontre sera de la plus haute importance pour les deux joueurs en cause. Le trophée Nap. Côté est l'enjeu de ce tournoi.

RESULTATS

A. Côté défait G. Cantin, 6-1, 6-2
J. Hérissette défait P. Lortie, 6-1, 6-2
P. Lortie défait N. Doyon, 6-0, 6-0
N. Doyon défait C. Brousseau, 6-3, 6-2
J. Lemieux défait G. Cantin, 6-4, 6-2
J. Lemieux défait C. Brousseau, 6-3, 6-2
P. Lortie défait G. Cantin, 6-3, 6-2
P. Roberge défait A. Côté, 5-7, 11-9 et abandon.

CLUB VICTORIA

Bernard Matte et Richard Cantin ont remporté le double masculin au tournoi fermé du club Victoria en ayant le meilleur contre Jean-Paul Brière et Robert Girard en trois sets, 6-1, 6-4, 6-3. Matte-Cantin causèrent une surprise puisque Brière-Girard s'étaient mérité le titre l'an passé. Les nouveaux champions se méritèrent le trophée Nap. Côté pour la première fois.

Matte-Cantin jouèrent très bien durant tout le match et tous leurs coups passèrent avec finesse. Matte termina la rencontre avec un "as" aux dépens de Brière.

Dans le simple féminin des débutantes, Denise Allard s'est vue dans l'obligation de jouer trois set pour vaincre la jeune Nico-

(Suite à la page 28, 2e col.)

Gain important...

(Suite de la page 23)

10 coups sûrs dans les trois premières manches.

Le diminutif Jack Curtis n'a pour sa part alloué que sept coups sûrs pour doter les Cubs de leur 4e victoire en 17 parties contre les Giants qui occupent la troisième place du classement.

Billy O'Dell, qui a été substitué au lanceur perdant Juan Marichal, envoyé aux douches après la 3e manche, durant laquelle il a accordé neuf coups sûrs, a abattu de l'excellente besogne pour les Giants durant les quatre manches suivantes, n'accordant pour sa part qu'un seul coup sûr et retirant six hommes au bâton avant d'être remplacé à son tour par Dom Zanni.

Pour Curtis, le lanceur gagnant, il s'agissait de sa 9e victoire contre 10 revers.

MUSIAL EN VEDETTE

PHILADELPHIE, (PA) — Stan Musial a frappé un coup de trois buts à la 9e manche alors que deux hommes avaient été retirés au bâton, faisant compter le point victorieux qui a permis aux Cardinaux de St-Louis de vaincre les Phillies au compte de 2-1, hier soir.

Ce coup de trois buts de Musial a permis à Ken Boyer, qui avait obtenu un but sur balles, de croiser le marbre. Boyer a été l'unique frappeur de la partie à qui le lanceur perdant, Art Mahaffey, a accordé un but sur balles. Mahaffey a essuyé son 18e revers.

A compter de la deuxième manche, Bob Gibson, des Phillies, n'a pas accordé un seul coup sûr pour le reste de la joute nivelant ainsi son record qui est de 10 victoires pour autant de défaites.

LIGUE AMERICAINE

Kansas City	105	010	730	17	19	1
Los Angeles	000	101	001	3	5	1

Walker (6-11) et McKenzie; McBride, Donohue 4, Spring 7 et Sadowski, Averill 7. Perdant: McBride (11-11). Circuits: Posada (7e), Wagner (21e), Siebern (16e), Del Greco (2e), Causey (6e).

Cleveland	021	000	000	3	9	1
Washington	011	000	000	2	9	1

Grant, Allen 9 et Romano, Thomas 8; Daniels et Bright. Gagnant: Grant (13-8). Circuit: Held (16e).

New York	000	302	000	4	11	3
Minnesota	005	000	00x	5	10	1

Sheiden, Coates 3, Reniff 6 et Howard; Kralick (12-9) et Battey. Perdant: Sheiden (9-4). Circuits: Lemon (13e), Mantle (48e), Skowron (23e), Lopez (3e).

Chicago	000	200	000	2	7	1
Detroit	211	031	00x	8	14	0

Baumann, Kemmerer 3, Hacker 6, Lown 7 et Lollar; Foytack (10-8) et Rourke. Perdant: Baumann (9-11). Circuits: Cash (32e), Bruton (16e).

LIGUE NATIONALE

St-Louis	000	001	001	2	6	0
Philadelphie	100	000	000	1	6	0

Gibson (10-10) et Sawatski, Schaffer 7; Mahaffey (9-18) et Dalrymple.

Los Angeles	000	000	100	1	6	0
Milwaukee	011	000	80x	2	6	1

Drysdale (10-9) et N. Sherry; Hendley (8-3) et Torre. Circuit: Thomas (27e), San Francisco (90 000 000 — 1 7 0
Chicago 312 000 00x — 6 10 1
Marichal, O'Dell 3, Zanni 7 et Orsino; Curtis (9-10) et Taylor.
Perdant: Marichal (13-9).

RESULTATS

de QUEBEC

RESULTATS
HIER SOIR

COURSE No 1

Jeff Protector, Guy Beauchemin, 16.20, 5.90, 4.00; Express Premiere, Marcel Cournoyer, 6.80, 4.30; Josedale Beauty Brook, Gaétan Lachance, 6.60.
Ont aussi couru: Miss Rossi, Thunder Ray, Dominion Hal, Lullwater Queen, Rebel Land Miss.

COURSE No 2

Mighty Sharp, Wilfrid Lépine, 13.20, 8.00, 5.60; J. Chips, Pierre Blouin, 6.70, 6.70; Marquette Hanover, Alexandre Page, 5.00.
Ont aussi couru: Volo Colby, Aberdeen Express, Superfort, Direct Riddell, Eddie M.
Temps: 2:12.1.
Pari double: 5-7 — Jeff Protector et Mighty Sharp, $170.70.

COURSE No 3

Royal Pride, Jacques Hébert, 9.00, 5.10, 3.30; Ruth Ellen, Robert Bélanger, 5.20, 3.50; Bill Stoy, Mack Holt, 3.30.
Ont aussi couru: The Swan, Easter Cadet, Ohio Rene, Sammy Bars, Miss Brading.
Temps: 2:12.2.

COURSE No 4

Janet's Song, Bruno Ferron, 11.80, 5.10, 3.90; Success Orphe, Alexandre Page, 11.50, 6.00; Foxy Prince, Gérard Beauchemin, 6.00.
Ont aussi couru: Miss Royal Widow, Jean Do, Pot of Gold C., Flying Easy, Irene's Beauty.
Temps: 2:09.3.

COURSE No 5

Johnny Johnson, Denis Larochelle, 4.50, 3.10, 2.70; Success Eddie, Jos. Létourneau, 5.60, 6.20; Black Velvet, Jacques Hebert, 4.10.
Ont aussi couru: Victory's Gay, Queen Kathleen, Colfax, Tough Luck.
Temps: 2:09.4.
Quinella: 3-4 — Johnny Johnson et Success Eddie, $22.30.

COURSE No 6

Success Vern, Lionel Bélanger, 5.80, 3.50, 3.30; Kokomo Joe, Edouard Bradette, 3.60, 3.30; Fast Delivery, Meddy Goguen, 6.10.
Ont aussi couru: Adam's King, Single Lee, Bettsie Ross Maxey, Silver's Bullet, Eddy C. Scott.
Temps: 2:08.3.

COURSE No 7

Brandon Hanover, Jules Giguère, 3.80, 2.60, 2.80; Time Zone, Jean Jodoin, 4.80, 3.50; Smiling Boy, Jos. Lemay, 4.90.
Ont aussi couru: Rose C Lee, Thistle Don, Chris Rodney, Amigo, Sam Smart.
Temps: 2:07.2.
Quinella: 2-7 — Brandon Hanover et Time Zone, $13.70.

COURSE No 8

Famous Pick, Paul Grenier, 5.80, 3.70, 3.40; Power Glide, Denis Beauchemin, 9.90, 5.50; Highland Direct, Yvon Pelchat, 8.50.
Ont aussi couru: Scott Plaid, Rudy Tass, Sam, My Son's Sparkle, Brown Texas.
Temps: 2:09.1.

COURSE No 9

Benny Volo, Joseph Guenette, 8.40, 5.20, 4.50; Beck Hanover, Jules Giguère, 5.10, 3.80; Argo Dream, Paul-Emile Alain, 8.20.
Ont aussi couru:

Les annonces classées du Soleil 525-5133

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous: Atalante, Baie-Comeau, Beauport, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Courville, Giffard, Gros-Pin, Haute-Rive, Lac St-Charles, l'Ancienne-Lorette, Les Saules, Lévis, Loretteville, N.-D. des Laurentides, Orsainville, Québec, Québec-Ouest, St-David, St-Emile, Ste-Foy, St-Rodrigue, St-Romuald, Sillery, Village Huron, Ville Montmorency.

5c la copie (édition régulière) et 10c la copie (édition avec Perspectives) ou $17.80 par année.

Région du Saguenay et du Lac-St-Jean, 5c la copie ou $18.00 par année.

Sept-Iles 50c par semaine sans égard au nombre de jour de publication ou $25.00 par année.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteurs 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

PAR LA POSTE

dans les comtés du Québec suivants: Abitibi, Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chicoutimi, Comptón, Dorchester, Drummond, Frontenac, Gaspé, Kamouraska, Lac-St-Jean, Laviolette, Lévis, L'Islet, Lotbinière, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Québec, Richmond, Rimouski, Saguenay, Sherbrooke, St-Maurice, Témiscamingue, Témiscouata, Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants: Gloucester, Madawaska et Restigouche: 1 an $8.50; 6 mois, $4.50; 3 mois $3.00; 1 mois, $1.25. Ailleurs au Canada, 1 an, $12.00; 6 mois, $6.50; 3 mois $4.00 et 1 mois, $1.50.

Etats-Unis et pays ne faisant pas partie du Commonwealth, 1 an, $30.00, 6 mois, $16.00, 3 mois, $8.00, 1 mois, $3.00.

"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et St-Vallier par "LE SOLEIL" Ltée.

ANNONCES CLASSEES

Tél.: 525-5133

TARIF COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots coût minimum	.30 $1.00
2 ins. consécutives, Escompte de	10%
3 ins. consécutives, Escompte de	20%
24 ins. consécutives, Escompte de 20% +	15%
Minimum 2 lignes comptées par ins.	
Titre individuel par insertion	.35

Annonces de l'extérieur

Strictement payables d'avance. Pour frais et réexpédition en plus $0.05.

Avis de décès, formule régulière	$2.00
Services anniversaires, remerciements, formule régulière	$1.50
Mots additionnels	10.0c
Avis dans carnet mondain	$2.00
Remerciements pour faveur obtenue même tarif que les annonces classées minimum	$1.00

Facture non payée du les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels - - - 0.25

Les annonces classées devront nous parvenir avant 4 h. 45 p.m la veille du jour de publication. Les annonces en caractère spécial (semi-display) 48 heures d'avance. Celles qui doivent paraître le lundi devront nous parvenir avant 8 heures le vendredi.

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariages, décès ou noces, non responsable n'est accepté par téléphone.

6 AGENTS

POUR VENTE de chaussure toilette et d'ouvrage pour hommes. Conviendrait employés parlement, moulin papier, autres concernés, détail d'emploi actuel. Application, écrire dépt 110, Le Soleil.

AGENT VENDEUR ajoutez à vos lignes, les blocs tue-mites parfumés Printemps d'Italie avec commission supérieure à celle que vous recevez présentement. — Ecrire: 775 Calixa-Lavallée, suite 32 — Tél.: 683-3781, Québec.

8 ANIMAUX A VENDRE

PETITS chiens Poméraniens à vendre. Bon marché. 681-4879.

CHIEN Boxer enregistré. S'adresser : 330, 28e Rue.

CHIEN Berger allemand, Black & Tan, 1 mois. Tél.: 842-4877.

POMERANIEN enregistré, 410-23e Rue. 622-2462.

SETTER anglais, enregistré, de parents chasseurs, 370 Chemin Ste-Foy, appt 2. Brigadier Trudeau.

2 CHIENS Cooleys, 6 semaines, mâles. — 683-9075.

10 APPARTEMENTS A LOUER

ENTIEREMENT meublé, moderne, boudoir, cuisine, galerie, frigidaire, bain, douche. 524-9904.

RUE ST-JOSEPH, 1 ou 2 pièces, meublées, réfrigérateur, bain, poêle électrique. 525-9426. Soir 523-8239.

PLAT propre, frigidaire, personne tranquille, eau chaude année. 26 Ste-Famille.

JEUNE FILLE possédant meuble boudoir pour partager appartement, St-Cyrille. 527-7329.

SILLERY, 2-3 meublée, entrée, seule, stationnement, bail, 527-4496, septembre.

APPARTEMENT meublé 2 grandes pièces, salle de bain, cuisinette pour (étudiants, étudiantes), entrée seule. 1190 Avenue des Erables. 683-8043.

RUE VITRE, 3 appts, chauffés, meublés, éclairés, entrée seule, propre. S'adresser à: 1055 Vitré.

PRES Carré d'Youville, 3 pièces meublées, bain, eau chaude. 524-5953.

CHAMBRE-BOUDOIR, poêle électrique, eau chaude, demoiselle distinguée. Caron. 525-5530.

3 PIECES, rue Baray, meublées, poêle, frigidaire, eau chaude, électricité fournies. Libres 1er septembre, $70., 683-8595.

PLAT meuble, aussi chambre avec pension si désiré. Tél. : 661-4846.

ST-SAUVEUR, 2 pièces, meublées, chauffées, douche, entrée seule. 287 Carillon.

2 APPTS chauffés, meublés, éclairés. S'adr.: 709 St-Olivier, 523-9291.

112 RUE FRASER, près Cartier, à sous-louer, 3 pièces meublées, $75.00. Pas meublées si désiré. S'adresser: 108 Fraser. — 524-8908.

APPTS meublés, poêle, frigidaire, eau chaude, entrée seule. 1815 Maufils. — 661-1422.

PLAT 2 appts, chauffé, meublé, entrée libre, 3430 De la Ronde, Appt 1.

APPARTEMENT à louer, eau chaude, poêle électrique, frigidaire, le tout meublé. 1104 St-Vallier Est.

ST-PASCAL, près hôpital Enfant-Jésus, appartement à louer. 523-1384.

2 APPTS, plus chambre bain, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude année. Après 6 hrs: 683-3419.

877 ST-JOSEPH EST, deux pièces plus chambre bain, chauffées, eau chaude à l'année, meublées ou non. 527-4458.

MAGNIFIQUE appt, usage T.V., radio, living, cuisine, chez dame seule, pour 2 personnes. 527-3600.

BACHELOR — 1½ pièce, ultra-moderne, meublée, cuisinette, poêle, réfrigérateur, buanderie, concierge, près Carré d'Youville. 527-2877.

CUISINE, boudoir, meublés, chauffés, toilette, douche, $14.00 adultes. TEL.: — 822-3160.

APPT meublé à louer, meublé, comprenant boudoir, cuisinette et chambre bain, entrée seule, à St-Thomas d'Aquin, Ste-Foy. Inf. TEL., après 6 hres p.m.: — 653-0407.

PLAT 2 PIECES, bain, chambre à louer. 693 la Reine.

2 APPTS à louer, paroisse Sacré-Coeur. 171 St-Ambroise. — 524-0242.

LIMOILOU, 3 appts, meuble, pas bain — Tél.: — 529-1836.

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, 2 pièces, poêle et frigidaire fournis. Libre 1er septembre. Limoilou. 529-9221.

2 PIECES chauffées, meublées, frigidaire, 3e étage, situé paroisse St-Coeur de Marie. 822-4311.

13 ARGENT A PRETER

BEAUCOUP d'argent à prêter, 1ère, 2ème hypothèque dans province. Tél. : 822-3792.

PRETS 1ère et 2e hypothèques sur propriété résidentielle ou commerciale. Hallfargeon & Carrier, notaires. Le Crédit Hypothécaire Inc., 38 Desjardins, Québec. Demandez André Lepage. 525-4637.

CAPITAL illimité à prêter sur 1ère et 2ème hypothèques, sur propriété, commerces, industries, hôtel, motel, taux défiant toute compétition. Société immobilière Frontenac. 1535 Garnier. 681-2802.

1ère et 2ème HYPOTHEQUES, Québec, banlieue seulement. Samson, Samson, Gascon & Mercier, notaires, 970 avenue Cartier.

ARGENT à prêter à Québec sur 1ère hypothèque. Bernard Corriveau, notaire, 689 Est Blvd Charest. — 529-4781.

CAPITAL étranger, première - deuxième hypothèques, taux 6% capitalisé, toute la province. Service rapide. Immeubles Centrales, 380 Blvd Charest Est. 529-9017.

PRET sur hypothèque. Taux raisonnable, 5 à 7 ans. — 623-0225.

PROPRIETAIRES

VOUS AVEZ BESOIN d'argent? Appelez A. Lacroix, 285 St-Joseph-Est, profitez des meilleurs taux et conditions. Consultations gratuites. Le jour: 524-5693. Le soir: 683-9237.

13 ARGENT A PRETER

$2,000, $5,000, $10,000 ARGENT de notaire en 2e hypothèque, dans toute la province. Service rapide à domicile. Aucun dépôt. — 527-5775.

ARGENT particulier, taux capitalisé 5% hypothèque, 1ère ou 2ème, ville ou dehors, 77 St-Louis, 522-9187.

EN PREMIERE et seconde hypothèques sur tous genres de propriétés résidentielles et commerciales. Dans toute la province. Aussi prêtons pour consolider les dettes et achetons les créances. Prêtons pour un terme à longue échéance. Aide Universelle Ltée, 466 de la Couronne. Jour: 522-3968. Soir: 683-7908.

PRETS sur première et deuxième hypothèques, $1,000 et plus. Payables en 3 ans ou 5 ans et plus. Service rapide. Service Finance Corp. 466 de la Couronne. Tél.: 523-8109 — 523-9829.

ARGENT 1ère et 2e hypothèques, 7 et 8%. Québec et banlieue, seulement. — 523-9197.

J'AI $20,000.00 à disposer. Serais intéressé dans l'expansion d'un commerce comme associé. Ecrire Dépt.: 126 LE SOLEIL.

14 ARGENT DEMANDE

PARTICULIER empruntierais direct du propriétaire, environ $10,000.00 sur 1re hypothèque, sur propriété revenus. Tél.: 523-3950.

COMPAGNIE renommée offre l'opportunité pour temps limité d'acquérir actions communes avec achat privilégiées. Ecrire à Dépt.: 127 LE SOLEIL.

24 BONNES DEMANDEES

BONNE demandée. Se présenter 1480 St-Eugène, appt 4. Tél.: 525-8755.

OPPORTUNITE d'apprendre l'anglais. Couple américain recherche ménagère fidèle, d'apparence soignée, caractère agréable, dans jolie résidence des Etats-Unis, lessiveuse automatique, sécheuse, etc. Références personnelles exigées. Rembourserons frais transport, accorderons rémunération $105 par mois. Ecrire Mme Newmark, 223 Hillspoint Road, Westport, Connecticut, U. S. A.

PERSONNE sérieuse possédant bonnes références, sachant faire cuisine. S'adresser 524-3715.

SERVANTE demandée, 2 personnes. 1595 Chemin Gomin, Sillery.

BONNE demandée dans famille avec enfants, pas lavage, ni cuisine, soirées libres, références exigées, salaire $20. semaine. 1263 Lemoine. 527-1391.

BONNE DEMANDEE, avec expérience, 2 enfants. 2610 des Hospitalières. — 683-9857.

FILLE SERIEUSE aimant les enfants ou cuisine. Bon salaire, bon chez-soi. 527-4348.

SERVANTE, ouvrage général, bon salaire, 4 personnes. 1014 Chaumont. — — 527-1577.

OUVRAGE général, petite famille, bon salaire. 653-5575.

870 AVE CASOT. Ouvrage général, 2 enfants 5 et 6 ans. Accessoires électriques. Gros lavage en dehors. 681-3025.

BONNE pour aider ouvrage général, sachant faire un peu la cuisine, chambre et chambre de bain privées, très bonnes conditions de travail. — Tél.: 683-9863 — 523-3375.

DAME ou demoiselle demandées, Ste-Foy préférence, 2 enfants 1-5 ans. Après-midi seulement. 653-0600.

SERVANTE demandée pour ouvrage général. Tél.: 525-0579.

STE-FOY — Personne fiable, distinguée, service général, cuisine, 2 enfants d'âge scolaire, chambre seule. Références. — 527-3294.

STE-FOY, famille 3 enfants, accessoires électriques, chambre seule avec T V. Références demandées. 653-1561.

PERSONNE 30 ans et plus, ouvrage général et cuisine, maison privée, 3 adultes. 638-8316.

POUR ouvrage général, personne fiable. Tél.: 523-7815.

STE-FOY, ouvrage général, laveuse, sécheuse automatique, 2 enfants. Soir: 653-5347.

BONNE demandée pour petite famille, pouvant fournir de bonnes références. Ecrire Mme Couture, C. P. 300, Limoilou Québec.

BONNE, ouvrage général, chambre privée, bon salaire. — Tél.: 623-7406.

ON DEMANDE jeune fille de campagne, entre 20 et 30 ans, pour ouvrage général. S'ad.: après lundi 640 Chemin St-Louis, coin Bougainville. 627-7624.

BONNE DEMANDEE venant de l'extérieur de la ville, pour famille 2 enfants, Sillery, près de Maguire. Références exigées. Tél.: 683-7259.

BONNE demandée, ouvrage général, 835 Ave des Braves — 527-9171.

FILLE d'expérience, aimant enfants. Tél.: 681-3406.

OUVRAGE général, sachant faire cuisine, $25.00 semaine. 5285, 1ère Avenue.

SERVANTE demandée pour Montréal, 2 enfants. Appeler 527-7093.

24a BICYCLE

BICYCLES neufs, réparations, accessoires. Paul Turcotte, 210, 13e Rue. Tél. : 524-2650.

BICYCLE 28, équipé, bon marché. — — 529-4027.

29 BRULEURS A L'HUILE

DISTRIBUTEUR du brûleur LYNN, nettoyage $4.00. Brûleurs: Victor, Kemac, Breeze, Boston, Fournaises Réparation de carburateurs. Parent 194, 3e avenue. 524-4990.

J.-L. BARTON, 319 Latourelle. — Tél.: 523-6821. Huile pour brûleur.

30 BUREAUX A LOUER

748 ST-JEAN, chauffés, 200 à 600 pieds. Prix raisonnable. — 525-5427.

CARRE JACQUES-CARTIER. Bureaux meublés à louer. Tél.: 525-8711.

BUREAU avec entrepôt, aussi grand bureau, rue St-Jean. — 527-4190.

BUREAUX, quartier St-Roch, Banque Toronto Dominion. — 529-3706.

35 CHALETS A LOUER

10 MILLES, à semaine, bord de l'eau, meublé. 522-8689 — 523-4957.

CHALETS NADEAU, Quai Rivière-Ouelle, Kamouraska 5 pièces, meublés, semaine ou fin semaine. Tél.: 472-W-1.

CHALET neuf, terrain à louer, St-Nicolas, 4 milles du pont. —832-3201.

CHALET 4 appts, louer pour fin semaine. Tél.: 661-5604.

CHALET centre skis, habitable année, chauffé, 3 pièces modernes, bail. — 525-6637.

MODERNE, meublé, chauffé, endroit tranquille et reposant au bord de l'eau, prix spécial pour septembre, à la semaine ou au mois. 839-8556 — 839-9664.

36 CHALETS A VENDRE

LAC RETENUE, chalet 3 pièces, 220, acompte $1,000.00. Turmel 529-2575.

RANG DU BRULE, Lac Beauport, chalet 4 pièces, meublé, grand terrain, prix $6,500.00. Turmel 529-2575.

PROPRIETE à vendre, 44 x 26, 8 appts, Lac St-Augustin, côté sud (en arrière de l'Association Nautique, 2 coins de rue, chalet meublé, le tout pour $15,000.00 comptant (avec bâtisse Snack Bar). S'adresser sur les lieux.

CHALET NEUF, 5 pièces, bord du fleuve St-Antoine Tilly. 663-6479.

NOTRE-DAME-LAURENTIDES, chalet 3½ pièces, grand terrain. 524-1229.

ST-NICOLAS, résidence d'été, 3 milles pont, descente 55, très moderne, vue fleuve, bonnes conditions paiement, offre raisonnable acceptée. 683-8016.

38 CHAMBRE ET PENSION

HOPITAL PRIVE — Convalescents, cas chronique, assurance-hospitalisation — 1480 Frontenac. — 681-3275.

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes. 230, 3e Avenue. 523-6945.

CHAMBRE avec pension pour monsieur distingué, 97 Latourelle.

MAISON repos pour personnes âgées, Germain Bolly, 70 Ste-Anne, Baie St-Paul, Charlevoix.

ST-SACREMENT, grande chambre confortable, maison privée, monsieur, déjeuner désiré. — 527-8980.

CHAMBRE simple et double, avec pension. S'adresser 386 Dorchester.

ST-PASCAL, chambre et pension, maison tranquille. Pour monsieur. 663-7760.

CHAMBRE près église St-Charles Garnier, pension si désirée. 527-6851.

BEAUPORT, chambre et pension. Service téléphone. 661-1157.

ST-JEAN BAPTISTE, chambre, pension. Tél.: 529-7720.

ST-PASCAL, chambre et pension pour monsieur. — Tél.: 663-7095.

CHAMBRE et pension. Tél.: 522-3966.

CHAMBRES, tranquilles, déjeuner, 40 ave Laurier — 523-1244 avant 5 hrs.

TROUVERAIT bon chez-soi, maison privée, bonne nourriture. 663-6483.

ST-PASCAL, pour monsieur, maison seule sans enfant. — Tél.: 661-2178.

CHAMBRE et pension, maison tranquille. Tél.: — 533-2353.

CHAMBRE avec pension, conviendrait 1 ou 2 personnes, libre 1er septembre. 839-9062.

38 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE avec ou sans pension, maison privée, Limoilou sur Canardière. 529-2009.

DONNERAIS chambre et pension, plus le cours à jeune fille désirant étudier le soir, en échange de garde d'enfants le jour. TEL.: 681-4529.

39 CH. et PENSION DEMANDEES

INSTITUTRICE enseignant à St-Thomas d'Aquin, du lundi au vendredi. 872-7696.

HOMME sobre, honnête, distingué, accepterais chambre ou pension gratuit, retour services. Références. Maurice Caron. 523-8725.

CHAMBRE et pension pour homme, aux environs de l'école St-Esprit, 3e Avenue. TEL.: 522-4081, chambre 326, Hôtel Victoria, de 2 hrs à 4 heures, de 6 hrs à 8 hrs p.m.

FILLE d'âge moyen, de bonne éducation, cherche chambre chauffée, avec permis de cuisine, dans famille privée d'adultes, dans la ville de Québec. Ecrire Dépt.: 125 LE SOLEIL.

40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE-BOUDOIR, toilette, lavabo, poêle gaz, garde-robe, meublée, éclairée. 522-2277 — 480 St-François, appt 2.

ST-SACREMENT, 1425 de Repentigny, grande chambre, meublée, eau chaude — 527-3108.

31 STE-URSULE, chambres, eau courante, dame, demoiselle. Références, $25. plus.

CHAMBRE très propre, place tranquille. 76 Ste-Famille.

STE-FOY, chambre, lavabo, endroit tranquille, autobus, stationnement, déjeuner désiré. 653-5869.

PRES école normale, avec lavabo, permis de cuisine, St-Sacrement. 683-0466.

RUE ST-JEAN, chambre pour fille. Tél.: 525-6215.

PRES PARLEMENT, ensoleillée, propre, eau chaude, confort, monsieur. 680 Ste-Julie.

LIMOILOU grande chambre famille sans enfant, pour monsieur distingué. 524-2264.

CHAMBRE à louer, 567 Canardière, appt 1. Tél.: 529-5600.

3eme AVENUE, 2 pièces, permis cuisine, chez dame seule. — 523-0053.

CHAMBRE tranquille pour monsieur, bon chez soi, service du type, téléphone et T.V. — 523-7230.

LIBRE immédiatement, chambre, eau, entrée privée, monsieur seulement. — 12 St-Stanislas.

BELLE grande chambre meublée, lavabo. S'adresser: 278 Dorchester. 525-9485.

POUR personne sérieuse, maison propre et tranquille. Tél.: 527-9119. 9 a.m. à 3 hrs p.m.

CLAIRE-FONTAINE, étudiant belle chambre, $30.00 mois. — 522-7324.

ST-SACREMENT, chambre confortable, 2e personne distinguée, travail extérieur. — 527-6216.

CHAMBRES meublées, lavabo, étage bain, pour demoiselle, 355 Lavigueur — 522-6559.

RUE FRASER, grande chambre, ensoleillée. Tél. : 523-0965.

CHAMBRE meublée pour monsieur dans famille privée. 1110 Salaberry.

ST-ROMUALD, Fille, femme désire chambre échange quelques services. — Tél. : 839-9243.

CHAMBRE, 1er plancher, tapis mur à mur, télévision, près Jonction Sillery. Monsieur seulement, $8.00. 527-4431.

GRANDE chambre meublée, permis cuisine, St-Jean-Baptiste. 489 Burton. — 524-7978.

ST-PASCAL. Chambre-boudoir toilette, lavabo, frigidaire, poêle, entrée seule. 522-2940.

140 LOCKWELL, appt. 3, ensoleillée, balcon, chauffée, monsieur, $8. 525-9667.

CHAMBRE meublée, confort, indépendance, 715 Salaberry. 529-4208.

RUE ST-CYRILLE chambre avec lavabo, permis cuisine, endroit tranquille. 527-5686.

PRES nouvelle école Champigny, chambre dans maison privée. Appelez 622-4384.

CHAMBRE-BOUDOIR, demoiselle, déjeuner si desiré. 523-0714. — 170 Crémazie-Est.

2 CHAMBRES étudiants, 1636, 1re Avenue. Face Hôpital St-François d'Assise.

DANS FAMILLE anglaise, chambre à louer. Paroisse St-Dominique. S.V.P. appeler 522-3479.

CHAMBRE à louer, près du Centre d'Achats Ste-Foy. Tél.: 527-3636.

AVEC TV, frigidaire, $9. semaine. 20 St-Joseph Ouest. — 663-9557.

GRANDE chambre réparée à neuf, eau courante, permis cuisine ou pension si désiré. — 32½ Ste-Anne.

CHAMBRE boudoir, libre, tranquille, fille, femme. Haute-Ville. 522-5179 — 529-3597.

POUR monsieur, près Chemin Ste-Foy, 1er plancher. — 859 Cartier.

GRANDE chambre pour monsieur, maison privée. 524-1558.

2 CHAMBRES, bain, semi-privées, près faculté sciences, St-Sacrement. Tél.: 527-6260.

MAISON PRIVEE, chambre, conviendrait pour homme, 354 Dorchester — 524-4824.

HAUTE-VILLE, chambre à partir $6 par semaine. 48 rue Ste-Ursule.

GRANDE CHAMBRE, près hôpital l'Enfant-Jésus, meublée, chauffée, eau chaude année. 663-0663.

CHAMBRE demoiselle, pension si désirée. 2e rue, Limoilou. 523-6258.

BELLE PETITE CHAMBRE, propre et tranquille, Calixa-Lavallée. — 683-863.

GIFFARD, chambre meublée, lavabo. — Tél.: 663-6901.

ST-SACREMENT, chambre meublée, douche, entrée privée. 681-3406.

PRES hôpital Enfant-Jesus, chambre moderne, meublée, chauffee, avec lavabo, et entrée seule. 529-1509.

ST-PASCAL, chambre à louer, près hôpital Enfant-Jésus. 523-1384.

CHAMBRE, pension, St-Pascal. TEL.: 524-7991.

GRANDE chambre meublée, moderne, avant pour jeune fille distinguée, permis cuisine. S'adr.: 95 Fraser. 529-4626.

CHAMBRE avec lavabo, eau chaude à l'année, service frigidaire, privilège de cuisine, Haute-Ville. 523-1428.

PRES Action Catholique, bonne chambre, monsieur distingué. 865 Prairies. 523-9741.

3 CHAMBRES à louer, $4.-$5.-$10., libres. TEL.: 525-8706.

CHAMBRE, permis cuisine, eau courante, libre, près université. TEL.: 522-6949.

GRANDE chambre 1-2 personnes, près arrêt d'autobus, permis cuisine, ou pension si désirée. 623-3010.

CHAMBRE A LOUER, eau chaude année, confortable. 770 St-Vallier-ouest.

HAUTE-VILLE, meublée, eau chaude année, usage téléphone, permis cuisine. S'adresser: 246 Aberdeen. 524-3678.

ST-ALBERT, grande chambre, lavabo, pour 1-2 personnes, permis cuisine ou pension. — Tél.: 623-7811.

CHAMBRE meublée, eau chaude, chauffée, entrée privée. 523-5376. 830 Salaberry.

POUR MESSIEURS, usage grande cuisine, réfrigérateur, prix modique. 1015 D'Artigny.

42 CHANCE D'AFFAIRES

TEMPS partiel ou plein, ayant capital environ $600. Aucune sollicitation ou vente à faire. Pour informations. Ecrire à H. B. — C.P. 147 Ancienne-Lorette.

48 CLAVIGRAPHES

CLAVIGRAPHE louer $6.00 par mois ou 3 mois pour $15.00. Gérald Martineau. 480 Dorchester. — 525-5158.

MACHINES NEUVES à additionner — $39.95, à écrire $69.50, coffre-fort $99.50, caisse enregistreuse, protecteur de chèque, aussi usagé. Universal Business Machine, 285 du Pont. 529-7963.

MACHINES à écrire usagées, toutes les marques. Service 48 heures. Location 660 Côte d'Abraham. 524-2800.

CLEMENT & CLEMENT inc. agent exclusif d'Underwood, 511 Blvd Charest-Est. Téléphone: 529-9244, $6.00 par mois, $15.00 3 mois. Réparations clavigraphes.

E. LACOULINE, clavigraphes Royal, Underwood, 520 Côte d'Abraham. — Tél.: 522-1539 — Location clavigraphe $6.00 par mois ou 3 mois $15.00.

54 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, quartier Limoilou. Cause de santé. Ecrire Dept 834 Le Soleil

EPICERIES-LICENCIEES, tavernes, boucheries, maisons de chambres, motels, etc. 527-1732.

MANUFACTURE

Vêtements contrat à l'avance - Valeur réelle : $80,000.00 - Pour raison d'âge. - Aucune offre refusée à qui possède $10,000.00 en acompte - Balance payable au vendeur.

529-8121

54 COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure, à vendre $2,800.00, cause de santé. 329 de la Couronne. TEL.: 523-7502.

TRANSPORT général à vendre. Local et longue distance. S'adresser 522-5093.

COMPTOIR lunch propre, en opération, direct propriétaire, prix raisonnable. — 529-2391.

LIMOILOU, épicerie licenciée, bon chiffre d'affaires, cause santé. Comptant. Ecrire Dépt. 105 Le Soleil.

7 MILLES DE QUEBEC. Gros garage, réparations générales, construction récente, équipement complet, revenu intéressant. Turmel. 529-2575.

PAROISSE ST-JOSEPH. — Commerce d'épicerie-boucherie-licenciée, avec propriété 5 logements. Acompte $10,000.00. Turmel. 529-2575.

ST-ROCH, maison de chambres 15 revenus, acompte $6,500.00. Turmel 529-2575.

QUARTIER Limoilou, Salon coiffure, bonne clientèle, cause départ. Turmel. — 529-2575.

LAC POISSONNEUX 1/4 mille long, avec chalet et terrain 924,000 pieds carrés, $6,000.00. Turmel 529-2575.

BANLIEUE: Restaurant avec station service, bâtisse, équipement au complet. Prix $13,000.00 seulement. — Acompte $5,000.00 — 529-8121.

VILLE DE QUEBEC : Hôtel avec licence de grill, 30 chambres. Acompte $30,000.00. — 529-8121.

SALON COIFFURE à vendre avec propriété trois logis six pièces, cause santé. Situé quartier Limoilou, artère commerciale. Harris Gingras. — 623-1949.

COMPTOIR-LUNCH, quartier Limoilou, coin rue, acompte $1,200. — 623-1949.

MAISON porte Kent, 39 D'Auteuil, chambres et touriste, 17 pièces louer, 3 appartements, salon de coiffure, 13 chambres, plus logement du propriétaire. Eau chaude partout. Excellent poste. Cause maladie. 524-0367.

EPICERIE à vendre. Cause maladie. Dans Limoilou. Tél.: 523-6669.

CAUSE maladie, hôtel à vendre à prix raisonnable. Tout meublée avec 4 chalets et 5 chaloupes sur bord d'un lac sur Route 15, 4 milles à l'Est de St-Siméon. Tel : 616 S 31.

A VENDRE — Restaurant très bien équipé. Cause de départ. 525-6062.

EPICERIE à vendre, licenciée. S'adresser : 522-4437.

RESTAURANT, comptoir-lunch, en parfaite opération. S'adresser: 577 Boul. Charest Ouest. 522-3749.

BEAU poste à vendre. Garage de soudure, débossage et peinture, tout outillé, grand emplacement, 250 x 300. Ecrire C.P. 302 Lac Etchemin, Cté Dorchester ou TEL.: 29111.

URGENT, départ Europe, restaurant à vendre, plus 2 pièces meublées, $2,800.00, loyer $75.00 par mois, bonnes conditions, directement du propriétaire, TEL.: après-midi, soirs: 524-8372.

COMMERCE d'huile à vendre. TEL.: — 524-2055.

55 COMMERCE DEMANDE

COMMERCES demandés. — Avons acheteurs. L. Hunt, 794 St-Jean. 529-5582, 527-2091.

BOUCHERIE demandée ou intéressé, à ouvrir boucherie dans une épicerie établie — Tél.: 653-5900.

61 DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT local, longue distance. Québec Moving & Warehousing. — Tél.: 529-2155.

DEMENAGEMENT avec vannes, local et longue distance. Storage chauffé. — Dolbec Transport, 355 rue Latourelle. — 523-9948.

62 DIVERS

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons et vendons meubles et tous autres articles. Nous avons le plus gros choix de meubles neufs et usagés, à bas prix, 110 rue St-Paul. Tél.: 529-1741.

63 DIVERS A LOUER

DU NOUVEAU location, vente, robes mariée, soirée, demoiselle d'honneur, crinolines, voiles, diadèmes. Salon Chez Jeanne Enr., 472 3e Avenue. 529-7606.

LEA NADEAU ENR., salon de la mariée. Collection d'automne, robes mariée, diadèmes, voiles, crinoline, fourrures, louer ou vendre. Un seul magasin. 2017, 1ère avenue, 524-3724.

LOCATION ou vente de refrigérateur Tél.: 523-0828.

SALON CAMILIA NADEAU, robes mariées, soirées, crinolines, diadèmes, capes fourrure, vendre, louer. 820 Cartier. 523-7492.

64 DIVERS A VENDRE

BALAYEUSE, polisseuse, batterie de cuisine "Goblin", aussi quelques démonstrateurs. — 661-1220.

AMEUBLEMENT de magasin de lingerie pour dames. 524-4692, local 20.

MEUBLES, accessoires électriques vendus prix d'entrepôt. Payons comptant vos meubles vendons neufs à crédit. Croteau Ltée. 154 du Roi. 525-9426.

ACHETONS, vendons, échangeons. Marceau Meubles Usagés. 432 Mgr Gauvreau. 523-5625.

AMEUBLEMENT chalet : set chambre coucher, télévision, réfrigérateur, etc. 663-4075.

MACHINES neuves à additionner $39.95, à écrire $69.50, coffre-fort $99.50, caisse enregistreuse, protecteur de chèque $79.50. Aussi usagé. Universal Business Machine. 295 du Pont. 529-7963.

545 MACHINE coudre neuve, $20 usagée, balayeuse, cireuse $59. — 524-3825.

LAVEUSES électriques à partir de $20.00, garantie 30 jours. Aussi réparation et pièces. S.mard Laveuse Service, 385, 13e Rue. 523-7953.

TERRE de remplissage à vendre. Aussi démolition de maison. 522-3711.

ROBE mariée, avec crinoline, diadème. Tél. : 529-7772.

BALAYEUSE et polisseuse électriques à vendre. Tél.: 623-2039.

ROBE mariée, longue, blanche, 14 ans, création Jean Fortin. 653-3780.

MACHINES d'amusements: vendeuses automatiques, location phonographe, soirée, disques neufs, usagés. Lemieux Amusements. 654 St-Vallier Ouest.

VICTOR DRAPEAU ENR. Vendons, achetons, échangeons, meubles, etc. — 523-7991.

RADIO Ford 52, 2 haut-parleurs, antenne, bon prix. 527-1832.

PIANO Masson, Rish, gros radio avec pick-up. 623-2776.

SET de chesterfield, et set de dinette à vendre. 524-6718.

AMEUBLEMENT comprenant poêle combiné, T.V., lessiveuse, lits d'enfant, tables. 529-1935.

MACHINE laver Westinghouse très bonne condition. Tél.: 837-5095.

MANTEAU rat musqué court, [illegible] $65. — Tél.: 527-4590.

ROBE de fille d'honneur, et chapeau. Tél. : 661-5696.

ROBE de mariée, diadème, S'ad. 532 Dollard. 524-0829.

PATERE miroir passage, tabouret chaussures, malle homme, tolles fenêtres, 48 large, argenterie, 2½ verges cuirette, 67 Pierre Maufay. 527-2671.

ROBE MARIEE, 11-12, avec voile, diadème. — 529-3075.

ASPHALTE liquide base amiante, 1ère qualité pour couverture. Tél.: 527-6992.

TOURNE-DISQUES Seabreeze ruban stéréophonique, radio, valeur $1,000., — $350. — Tél.: 522-1917.

MANTEAU mouton gris, grand collet vison saphir, dernier modèle. 522-1917.

REFRIGERATEUR 9 pds cubes, $55.00; Poêle 220, 2 ronds, $35.00; Garde-robes, $25.00; Lits simples complets, $15.00 chacun. S'adr. Manoir Ste-Anne, 30 rue Ste-Anne. — 522-9158.

CABANE patates frites 10 x 12, isolée et finie veneer. Bon marché. Aussi poêle patates, gaz propane et cash National, presque neuf, frigidaire à coke. 837-9633.

POELE à l'huile, bon ordre, $65.00. Tél. : 849-4270.

ROBE de mariée, création en brocart Aubaine, 13 ans. 527-6048.

PIANO, cause déménagement. — Tél. : 525-9374.

3 COSTUMES, un 13 ans, brun foncé, valeur $199 pour $45, autre, grandeur 22½, café, valeur $65, vente $20. Tél. : 623-9784.

POELE "Bélanger", brûleur à huile. Très propre. Bonne condition. 661-4308.

LE COMPTOIR DU LIVRE

ACHAT, vente, échange, livres de tous genres à bas prix. 18 Hermine coin Blvd Charest Ouest. 525-6402.

VOTRE TOIT COULE

POSERONS un matériel spécial garanti. 523-5539 jusqu'à 9 heures soir.

MOBILIER SCOLAIRE

200 à 300 PUPITRES pour école primaire. Tél.: 525-4831. S'ad.: 308 Blvd Charest Est.

TERRE A GAZON

A VENDRE — 150 voyages. 842-1344 ou — 884-1012.

64 DIVERS A VENDRE

ROBE mariée, organza, longue, 12 ans, diadème, voile, crinoline, 683-9693.

LAVEUSE, un an d'usage, en parfaite condition. $65.00. Tél. 653-0584.

MANTEAU drap automne, 14x, $15. Tél.: 527-8447.

POELE blanco avec brûleur, drum, tuyau. 661-7454.

2 MANTEAUX fourrure, un long, un court, $25.00 chaque. 842-1141.

ROBE mariée automne, soie taffetas, grandeur 5-2, âge 10 ans. 2640 Vitré.

LIT BEBE, vendre très bon marché. Etat neuf. 522-1378.

BAIN, toilette, lavabo, neuf et usagé 1115 St-Vallier-Est, 624-3382.

DIVAN Hide bed, tissus et cuirette turquoise, matelas, état neuf, à sacrifier $60.00. — 681-2516.

TELEVISIONS reconditionnées à vendre. (prix spécial). Entièrement garanties. — 683-9822.

TELEVISION 21", bon ordre, bon marché. — 661-6458.

COFFRE de sûreté, hauteur 40 pouces, profondeur 29 pouces, largeur 25 pouces, pesanteur 800 livres. Prix $90. — Voyer & Fils, 480 des Oblats, 525-8363.

TAPIS, divan, télévision Victor, lit, lavabo, fluoressant, table. 245 Saunders.

LAVEUSE Thor avec pompe, très propre. — 683-3252.

POELE de cuisine, 2 brûleurs Findlay Condor, prix d'occasion. 522-5450.

POELE électrique 220, frigidaire, télévision, accessoires électriques, Hi-Fi. Très bon état. Cause départ. 527-9660.

LIT D'ENFANT avec matelas neuf $25. Tél.: 661-2182.

MACHINE COUDRE Singer, électrique, à vendre. Tél.: — 623-9059.

ROBE MARIEE en poult soie, 16

AUTOMOBILES USAGÉES aubaines

Les annonces classées du Soleil vous aideront à trouver rapidement un acheteur ou un vendeur

Grand choix de voitures usagées

EN SPECIAL

1960 FORD V-8

1960 OLDSMOBILE 98, hard-top, 4 portes, tout équipé, bas millage, état neuf.

1958 RENAULT DAUPHINE

1957 CADILLAC "Coupé de Ville", tout équipé

1958 CHEVROLET Station Wagon V-8, tout équipé.

1960 CHEVROLET convertible, tout équipé, bas millage, état neuf.

1958 CHEVROLET, 4 portes, tout équipé.

1957 VOLKSWAGEN

1957 FORD "Station Wagon", 2 portes.

1958 CHEVROLET Station Wagon, tout équipé.

1958 PANEL ½ tonne. MORRIS, état neuf.

Voyez-les aujourd'hui chez

LA PORTE Automobiles Ltée

250 EST BLVD CHAREST, QUEBEC. TEL.: 529-4561

Plan d'Accommodation G.M.A.C. — Vous Satisfaire d'Abord.

AUTOBUS neufs. 1961, GMc 66 passagers; 1961 Ford, 54 passagers; 1961 International 60 passagers; 1961 GMC 54 passagers. Autobus usagés: 1960, International, 55 passagers; 1959, GMC 55 passagers; 1955, Chevrolet 53 passagers; Comme neufs: 1956, International 20 passagers; 1957, GMC 54 passagers; 1954, Dodge 42 passagers; 1959, Ford 48 passagers; 1953, Chevrolet 49 passagers; 1942, Rual 43 passagers; 1953, International 50 passagers; 1954, Chevrolet 49 passagers; 1949, Chevrolet 42 passagers; 1951, GMC 25 passagers; 1959, Ford 24 passagers; 1950, GMC 23 passagers. Shepherd Brothers, Alexandria, Ontario. Tél. jour: 77 — soir 171. Demandez M. Louis Shepherd.

PONTIAC 49 automatique. Mécanique parfaite condition. $100. 623-5341.

FORD 6, sedan, 1957. Particulier, propre, radio, offre considérée. — 653-7461.

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?

ACHETEZ-LA DE SUITE AVEC UN PRET PEU COUTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE DE VOTRE

CAISSE DE PRETS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

PARTICULIER

VOLKSWAGEN 1959, 26,000 milles, peinture neuve, radio, pneus neufs avant, très propre. Bonne condition mécanique, $950.00 comptant. Actuel prix liste $1,100. 681-1073. Visible Station Esso Imperial, M. Corriveau, 745 Boul. Charest Ouest, Centre Industriel St-Malo.

CONSUL convertible 1961, neuf à sacrifier au prix coûtant, garanti 12 mois ou 12,000 milles. Demandez Claude Dufour. — 529-4531.

CHRYSLER 54, convertible, parfaite condition, vendre ou échanger, finance. — 623-4716.

VAUXHALL sedan 1959, très propre tout equipé, accepterais échange. 525-9578.

AUTOMOBILES toutes marques, termes, échanges, pièces neuves, usagées. Peinture, débossage. Simard Auto. 666 Dorchester — 524-4091.

AUCUN comptant pour automobile, si très bonne position. Racine, 529-4394.

JAGUAR, cause départ, X-K-120, modifié. Très propre, $1,350. — 683-7461.

NASH Metropolitan, convertible 1954, toit neuf avec garantie 2½ ans, pneus neufs, radio, chaufferette, signal light, état neuf aucune offre raisonnable refusée. 525-9196 entre 4½ heures et 7½ heures p.m.

AUSTIN 1958 parfait ordre, à sacrifier, $700.00. Tél.: 661-6787.

PLYMOUTH 1960, "6 cylindres", transmission ordinaire. Très propre. Aubaine. 653-7006.

VOLVO 1959, parfaite condition, pneus neufs, vrai millage 33,600 milles, cause vente, char fourni, finance si désirée. 1,575 — Tél.: 681-4249.

METEOR 1953, propre, parfait ordre, $275.00. Tél.: 661-7089 — 663-6157.

RENAULT Dauphine, 4 portes, 59, 12 volts. 18,000 milles. 653-1520.

ANGLIA 1955, bonne condition. Tél.: 683-7112.

METEOR Rideau 500, 4 portes, parfait ordre, 27,000 milles, tout équipé. Tél.: 524-0689.

PICK-UP ½ tonne, GMC 53. Bonne condition. 623-9100.

1953 NASH Healey, voiture sport, 47,000 milles, chaufferette, overdrive, tonneau, carrosserie italienne. Prix original. — $6,800 — 527-2636. G. Sprindler.

PONTIAC sedan 53, très propre, mécanique parfaite condition. 525-9578.

2 ACCESSOIRES AUTOMOBILES

MAURICE POIRIER. Pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue. 922-4463.

LUDGER FERLAND Enr. Parties d'automobiles neuves, usagées, vitre — 661, 1ère Avenue — Tél.: 524-2920.

TRANSMISSIONS

QUEBEC Transmissions Automatiques Spécialité Enr., 850 St-Vallier Ouest. Ouvrage garanti, service 24 heures. — 527-9450.

PIECES D'AUTOS

NEUVES et usagées. King Auto Part, 237, 3e Rue. 523-1557.

17 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS AUTOS tout argent, comptant. Aussi vente, échange. Beaulé Auto Enrg. 25, 3e Avenue.

ACHETONS AUTO, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester — Tél.: 529-5319.

ACHETONS récent modèle, argent comptant. Autorama Inc., 745 Blvd Hamel.

ACHETONS au plus haut prix, autos 1950 à 1960. Echangeons vendons. 210 rue du Pont.

ACHETONS AUTOS argent comptant, toutes marques. Beaulieu & Gagnon, 580 Blvd Hamel, Station Texaco. 681-5387.

SERAIS acheteur de chars accidentés ou vieux camions. Donnerais bon prix comptant. 385-2466, Garage Lucien Boufard, St-Lambert, Cité Lévis.

ACHETONS AUTOS

ARGENT comptant. Hudon Auto, 1365 rue Dorchester. Tél.: 525-4769.

130 MOTOCYCLETTE

MOTOCYCLETTE B.S.A. 650, 59, accepterait échange. S'adresser 30 Blvd Pie XII, Ste-Foy.

JAWA 195 CC 1951, bon état. Tél.: 623-0429.

GOLIATH Hansa 1959, coupé sport, $595. Terre échange. — 529-5319.

JEEPS 1958-1959

6 JEEPS Willys, avec cabine acier, Aubaine. Giroux. Tél.: 663-9972.

N.S.U. Prinz 1959 à sacrifier $595. Terme échange. — Tél.: 529-5319.

METEOR Sedan 1957 parfait ordre Terme échange. 580 Blvd Hamel, Station Texaco. — 681-5387.

DODGE sedan 1954, équipé, acompte $100. Balance facile. — 681-5387.

CHEVROLET sedan, station wagon 1957. Terme échange. — 681-5387.

CHEVROLET coach 1960. Terme échange. — 681-5387.

1953 PONTIAC sedan $275. 1953 Ford sedan $269. 1954 Chevrolet sedan $349. Turmel Auto, 1385 Dorchester, 529-5319.

MORRIS Oxford sedan 1960 à sacrifier $1,395. — 1385 Dorchester, 529-5319.

PREFECT 1954, en bon ordre, prix avantageux. 623-4203.

VOLKSWAGEN 1957, très propre, pneus neufs, moteur 6,000 milles, $850.00. Tél.: 525-6772.

PONTIAC 1953, en parfait ordre. S'adresser à 663-6828.

3 GOLIATE 1959, parfait ordre. A sacrifier. — 210 du Pont.

AUTOBUS PREVOST

33 PASSAGERS avec moteur White, bonne condition. Giroux Auto — 663-9972.

1956 DODGE panel, parfait ordre, $395. 210 du Pont.

OLDSMOBILE 51, 4 portes, $150, bleu ciel — 683-8057.

CHEVROLET 1953, propre, $200, trailer $50, bicycle homme $15. — 623-4573.

PRIX D'AUBAINE: 1959 Ford sedan; 1957 Chevrolet sedan; 1958 Pontiac station wagon; 1959 Chevrolet Impala convertible; 1958 Studebaker sedan; 1956 Chrysler sedan. — 25 autos, modèles de toute marque. Terme, échange. Beaulé Auto, 1200 Blvd Ste-Anne. Tél.: 661-5873.

ATTENTION

1960 RAMBLER sedan, équipé, pour *$2195.00

1958 VAUXHALL sedan, radio $995.00

1958 RENAULT sedan, équipé $395.00

1954 AUSTIN A-40 sedan $295.00

1958 VOLKSWAGEN coach, équipé $895.00

WILLYS JEEPS usagés, à partir de $600.00

* Ces prix sont sans échange

CANADIAN AUTO

AUTO MODERNE

498 DE LA COURONNE QUEBEC 2, TEL.: 529-5381

(BOUL. HAMEL) 529-5384

FORD 1957 sedan, très bon ordre. Terme, échange. Bouchard Auto, Blvd Ste-Anne, Château-Richer 31.

G. M. C. Pick-Up 1961, ½ tonne. Boite 8 pieds. Bouchard Auto, Château-Richer. Tél.: 31.

PRIX D'AUBAINE Vangard sedan 1958; Volkswagen Station Wagon 1958; Triumph sedan 1958; Vauxhall de Luxe sedan 1959. Terme, échange. Bolvin & Guay, 346 Blvd Hamel, coin Bertrand. Tél.: 527-4096.

FORD 1960 Fairlane automatique, équipé. Terme, échange. 210 Du Pont.

CHEVROLET 1960, très propre. Terme facile. 210 Du Pont.

AUBAINE DE L'EXPOSITION

Cadillac 1957-1958 coupé, sedan, de ville. Meteor 1959. Plymouth 1955, convertible. Prefect 1957 station. Buick 1956, convertible. Ford 1956 sedan Delivery. 88 autos, modèles 1950 à 1956. Giroux Auto, 401 Blvd Ste-Anne, Beauport. Tél.: 663-9972.

CHEVROLET Bel-Air 55, sedan, avec équipement. 860 St-Vallier-Ouest.

PRODUIT G.M. Pontiac et Chevrolet de 1955 à 1960 à prix d'aubaine. Terme, échange. Fradet Auto, 105 Blvd Hamel, 681-6281.

VAUXHALL 1959, modèle Custa, 6 cylindres. Bouchard, Château-Richer, 31.

CHEVROLET 51, automatique, 4 portes, de luxe, aubaine. 523-2871.

EDSEL sedan 58. Parfaite condition. — Mme O. Plamondon, 632 Arago-Ouest. 683-0398.

CHRYSLER hard-top 2 portes. Equipement complet. 18,000 milles. 623-4483.

INTERNATIONAL STATION

1956, 3 sièges, terme échange. 1050 Blvd Capucins, coin Canardière. 529-4394.

VOLKSWAGEN PANEL

TRES propre, terme échange. 1050 Blvd Capucins, coin Canardière. — 529-4394.

DODGE 57, 8, bas millage; mécanique, carrosserie, intérieur, état neuf; incroyablement propre, prix interessant. Etudiant St-Apollinaire. — 269-3707.

FORD 53 Station Wagon, propre, bon ordre. — 683-3252.

CHEVROLET 1956, sedan 4 portes, 8, automatique, très bonne condition. 3436 Chemin St-Louis, 651-0570.

AUTOBUS D'ECOLIERS

DE 18 - 24 - 35 - 40 PASSAGERS — S'ADRESSER:

Machinerie Maheux

500 AVE ST-SACREMENT — 683-8940

HUDSON 56 de luxe, équipé, très propre. — 527-7859.

DeSOTO 1953 sedan automatique, équipé, cause char fourni, $175. — 683-7130.

BUICK 51, bon ordre, état neuf, transmission ordinaire. Appelez après 6 heures, 663-4183.

AUSTIN 1951, $60. 587 rue Dollard. — Tél.: 523-8034.

FRONTENAC 1960, d'un particulier, parfaite condition, finance, échange acceptée. 623-0143.

AUSTIN 1950, propre, bons pneus, batterie neuve, $95.00. — 663-0218.

VOLKSWAGEN 1960, 18,000 milles. S'adresser: 2640 Vitré.

1955 PLYMOUTH, sedan, tout équipé, 36,000 milles très propre, $450.00, visible: 137 St-Paul.

NASH Metropolitain 59, bon état, $900.00. TEL.: 623-9081.

CHEVROLET 1955

SEDAN, Delivery, très propre, finance par propriétaire, intérêt 5%. 525-6925.

CAMION Dodge, 1 tonne, à vendre, $350. S'adr.: 422 Bernatchez.

RAMBLER Custom 1958, 4 portes, 6 cylindres, chaufferette, pneus, carrosserie comme neuve, économique, $1,195.00. — 683-8566.

PORSCHE 1960, "1600 coupé", 7,000 milles, très propre, cause vente, départ. Accepterais échange. Après 5 p.m. 1050 Raymond Casgrain, M. H. Schloss.

VANETTE Fargo 56, vendre ou échanger, aucune offre refusée. 623-7553.

AUBAINE $1,450 Chevrolet sedan 1959, conditions faciles. 1030 Boul. des Capucins.

CADILLAC 1959 coupé de ville, comme neuf. Conditions. 1030 Boul. des Capucins.

PLYMOUTH 1957, sedan V8 automatique, très propre $900. — 683-0826 — 832-3996.

LISEZ BIEN

Avons urgent besoin 75 CHARS USAGES. Paierons $100.00 DE PLUS que le prix de liste pour votre échange.

CANADIAN AUTO

AUTO MODERNE

498 DE LA COURONNE - 529-5381

720 BLVD HAMEL - 529-5384

1960 PONTIAC, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, chaufferette, bas millage. — 653-3609.

CHEVROLET Bel-Air, convertible, "55", en très bon ordre. Entre 5 et 7 P.M.: 527-4536.

A LEVIS

VOUS ETES BIEN SERVI

AUTOBUS ECOLIERS

19 A 79 PASSAGERS

WAYNE SUPERAMIC NEUFS — USAGES

AUCUN COMPTANT — LIVRAISON IMMEDIATE

AUTOS USAGEES

CHOIX VARIE — QUALITE GARANTIE "OK"

LEVIS AUTOS INC.

ROND-POINT, LEVIS — 837-5888

LE GARAGE LE PLUS CONSIDERABLE DE LA RIVE-SUD

AUBAINE $830 Volkswagen, propre, conditions faciles. 1030 Boul. des Capucins.

$125.00, FORD 1947, convertible, toit automatique, radio, bon moteur. 523-5781.

CHEVROLET 1957, propre, conditions faciles, aubaine, $975.00. 1030 des Capucins.

FRONTENAC 1960, parfait ordre. 615, 1ère Avenue.

METEOR Victoria, hard-top, sedan 1956, très propre. 1030 Boul. des Capucins.

DAUPHINE 59, bon ordre, cause, départ. Tél.: — 527-3204.

CITROEN 2 C.V., 1959, parfaite condition. TEL.: 522-7860.

DODGE 52, automatique, parfaite condition. — Tél.: 525-9024.

PONTIAC 51 coach, exceptionnellement en ordre, bien chaussé, prestonheater, radio, chaufferette. $200.00. S'adr.: 207 St-Ambroise.

FARGO PANNEL 56, ½ tonne, propre, 341 — 15e RUE — 523-5480.

PONTIAC 59, hard-top, tout équipé, état neuf. 529-4851.

AUBAINE, 1957, Dodge, $925, très propre, échange, finance acceptée. 683-0493.

METEOR 53, comptant $200.00. 1125 Ave Brown. 527-8712.

MERCURY convertible 1954. Tél. 527-4792.

INTERNATIONAL PICK-UP

1957, reconditionné à neuf. Aubaine, 350, 2e Avenue. 522-3949.

CAISSE POPULAIRE

PLYMOUTH 1955, 4 portes, parfait tous rapports, conditions faciles. 525-6925.

PANEL G.M.C.

BUICK 53, équipé, très propre, vendre ou échanger. 529-4210.

UNE TONNE, 1957, avec fenêtre de late, très propre. 250, 3e Avenue. 522-3949.

CHRYSLER 1957, 300 c., en bon ordre, cause maladie. 529-9468 — 527-6084.

METEOR 1950, $90. 1960 Cadillac. — 681-3839.

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

FORD 48, bon ordre, très bon marché. Tél.: 623-9902.

LES VOITURES COMPACTES PAR EXCELLENCE

PEUGEOT 403-404

PRIX A PARTIR DE $2,145.00

35 à 40 MILLES AU GALLON, LOGE 6 ADULTES

L'exclusive RAMBLER

PRIX A PARTIR DE $2,495.00

LA QUALITE QUI NE SE DISCUTE PAS

1960 KARMAN Ghia convertible.

1959 HILLMAN ..... $1,095.

1961 PEUGEOT 404 très bas millage.....

1958 AUSTIN A-55

1959 VOLKSWAGEN Panel.

1959 MERCEDES 190-D.

1957 PONTIAC convertible automatique 6 cylindres

1957 METEOR Rideau 500, équipé, comme neuf.

1959 VOLKSWAGEN Pick up

1958 SIMCA très propre.

1957 PONTIAC 4 portes, 6 cylindres.

1957 OLDSMOBILE 88, tout équipé.

1956 STUDEBAKER, V-8, automatique, tout équipé.

LOT DE VOITURES 1950 à 1954. Prix $75.00 à $300.00

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE.

J.-A. BEGIN LTEE

Remorquage, peinturage, débossage, alignement et balancement de roues

ROND-POINT, LEVIS — 837-9363

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRS

(Suite de la page 26)

107 LOGEMENTS A LOUER

NON CLASSIFIEES

MARIE INCARNATION, 4-5. Des Prairies, St-Ollivier, 3-4-5. — 524-8908.

QUARTIER CHAMPLAIN

227 ST-PAUL, 3-4 pièces, $25.00, $38.00. 681-3463 — 523-3997.

3 CHAMBRES chambre bain, chauffées, eau chaude à l'année. S'ad. 75 Sault-au-Matelot. 525-9741.

STE-ANGELE, 4½ pièces, chambre bain, chauffées, eau chaude, $55. 524-8908.

QUARTIER LIMOILOU

ST-PASCAL, logement neuf, 4 appts, moderne, prêt le 1er septembre. S'adr.: 1370 Maufils. 663-7032.

196 DES PEUPLIERS Est. Logement 4 pièces chauffées, libre, $70.00. Adultes. S'adresser appt 2.

2 GRANDS appts, toilette, lavabo, 845, 3e rue, Limoilou.

LOGEMENT 3 appts, plus chambre bain, 220. S'adresser: 1465 Ozanam.

LOGEMENT moderne, 4 pièces, chauffés, visible 6 à 8 heures p.m. 199, 24e Rue. 653-9216.

DES INTENDANTS, libre, 4 appartements chauffés, modernes, $70.00, $75.00. 524-4484.

ST-ALBERT LE GRAND, 6 pièces, neuf, chauffé, 1er étage, libre immédiatement, $95. — 623-5391.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

ST-PIE X, logement 6 pièces, chauffé. 2540 Pierre Boucher.

4 PIECES, moderne, non chauffé, $55 par mois. Entre 6-8 hrs. 1445 De Léry.

LOGEMENTS neufs chauffés, 3-4 pièces, $70-$75 par mois. 1328-1345, 8e Avenue.

ST-ALBERT, 5 grandes pièces, chauffées, laveuse de vaisselle, $100.00. Libre 15 octobre. 623-2417.

ST-PASCAL, 3 pièces, chambre de bain, meublées. Tél.: 661-1282.

ST-ALBERT LE GRAND, maison neuve chauffée, finie moderne, 4 pièces, plus chambre bain. — 661-3518.

SOUS-SOL, 2 appts, chauffé. 623-2098.

4 APPTS, bain, chauffés, modernes, libres. Espace auto gratuit. 525-6496.

ST-FRANÇOIS D'ASSISE, 4 pièces, non chauffé, 1er étage, 220. — 525-5521.

4 PIECES, chauffé, thermostat, 2e étage, ensoleillé, très moderne, libre 1er octobre. S'adresser 131 des Chênes Ouest, Appt 6.

4 APPTS, conviendrait pour couple. S'adr. 178 rue St-Adélard. 522-2666.

4 APPTS chauffés, Boul. Cardinal Villeneuve. TEL.: 529-2243.

LOGEMENT 6 pièces, non chauffé, 1er étage, 2e Avenue. 524-8657.

2 APPTS, chambre bain. (Blvd des Allies. 523-7476. — 523-4749.

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

2 PIECES, avec chambre bain, meublées, chauffées. 630 Fraser. 683-9555.

ST-SACREMENT, 1270 Frontenac, Appt 1, magnifique 3 pièces, près église, transport et magasins. $82, chauffé. Occupation immédiate. 683-0272.

SALABERRY, pour adultes, 4 pièces neuves, chauffées, chambre bain. 523-3325.

LE CHANTILLY

IL NOUS RESTE 2 logements luxueux de 6 pièces, ascenseur, incinérateur, piscine, buanderie, laveuse vaisselle. Royal Trust 522-4031, le soir: 523-4556.

LE VERSAILLES

COIN CHEMIN Ste-Foy et Ave Monk, appartement luxueux 2½ pièces, meuble ou non, ascenseur, service concierge, stationnement. Visible tous les jours 2 à 8 heures. Royal Trust 522-4031, le soir: 523-4556.

LE LAURENTIA

2 PIECES, octobre, 1er étage, ascenseur, concierge, buanderie, galerie. Calixa Lavallée, près Chemin Ste-Foy. — 681-4716.

LE BARONET

COIN GRANDE-ALLEE et rue Cartier, il nous reste quelques magnifiques logements 3-5 et 6 pièces, ascenseur, concierge, buanderie, garage. Royal Trust, 522-4031, le soir: 523-4556.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

ST-COEUR DE MARIE, 6 appts, modernes, patio 18 x 38, près l'église, école, Parlement. S'adresser: 1109 rue Scott 3e.

NOTRE-DAME DU CHEMIN, 465 Chemin Ste-Foy, 5 pièces, avec balcon, chauffées, 2e étage, $90. mois. S'adr.: A. Aubert 475 Chemin Ste-Foy, appt 8, Québec.

3 APPTS, chambre bain, chauffé, eau chaude année. — 525-7796.

LOGEMENTS modernes, chauffés, 4 pièces. S'adresser 1155 Belvédère, appt 2. — 681-3929 ou 525-4653.

8 PIECES chauffées, etc., 3e plancher, dans maison appartements, près église Notre-Dame du Chemin, libre prochainement, références exigées. 683-9658.

LOGEMENT 4 grands appts, moderne, chauffé, libre immédiatement, $80, garage si désiré, adulte seulement. 821 Sir Adolphe Routhier. — 527-9357.

SOUS-SOL meublé, 2 pièces, rue Madeleine de Verchères. 683-7334.

LOGEMENT pour couturière, dans salon de coiffure — $40, poêle, frigidaire, électricité compris. — 524-4016 soir.

ST-SACREMENT, 5 pièces modernes, $85.00, libre 1er novembre. 683-8872.

MARGUERITE-BOURGEOIS, 4 appts, chauffé, balcon, libre 1er octobre. — 527-8633.

2-3 PIECES meublées, frigidaire, $7.00, $8.00, $10.00. — 18 St-Pierre.

4 PIECES meublées ou non, sur Calixa-Lavallée. 683-8817.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

ST-SACREMENT, magnifique bungalow 8 pièces, salle de jeux, garage, grand terrain. Appelez M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

SAINT-SACREMENT, six logis, logement principal neuf pièces refait à neuf. — Conviendrait professionnel. Gingras — 623-1949.

ST-SACREMENT, magnifique bungalow 8 pièces, actuellement 4 chambres louées. Grand terrain, garage. 653-9358.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

RUE ST-JEAN, entre Marchand et Racine, 11 pièces, grand terrain arrière, possibilité plusieurs logements ou bureaux. Tél.: 527-1537.

MAISON située Chemin Ste-Foy, 6 logements, 7 pièces, plus chambre de bain située 6581 Chemin Ste-Foy, autre située 576 St-Jean, comprenant 7 logements, 2 magasins. Tél.: 623-2806, propriétaire.

PROPRIETE 9 revenus, à sacrifier pour le montant de l'évaluation municipale. 524-2592.

RESTAURATEUR, avons en main immeuble idéal pour l'exploitation de restaurant sur rue St-Jean. 529-8121.

QUARTIER ST-ROCH

PLUSIEURS propriétés seules à revenus ou commerce, direct propriétaire, cause départ, accepterait échange. 184 du Roi. 525-9426.

3 LOGEMENTS, 4 garages, 826 à 828 de la Salle. Succession. 522-6114.

ARAGO EST. Propriété 4 revenus, moderne, prix $27,000.00. Turmel, 529-2575.

RUE de la Reine, maison 4 logements, 2 garages. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

RUE ST-JEAN, 7 logements, refait neuf, plus une vieille maison arrière. Théo Genest. 522-1533 — 524-9459.

MADELEINE DE VERCHERES, magnifique propriété de 3 logements, 1-7, 1-4, 1-3, garage, grand terrain. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

DE REPENTIGNY, magnifique propriété 8 chambres, salle de jeux, garage, grand terrain. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

SAINT-SACREMENT, six logis, logement principal neuf pièces refait à neuf. — Conviendrait professionnel. Gingras — 623-1949.

ST-SACREMENT, magnifique bungalow 8 pièces, actuellement 4 chambres louées. Grand terrain, garage. 653-9358.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

RUE ST-JEAN, entre Marchand et Racine, 11 pièces, grand terrain arrière, possibilité plusieurs logements ou bureaux. Tél.: 527-1537.

MAISON située Chemin Ste-Foy, 6 logements, 7 pièces, plus chambre de bain située 6581 Chemin Ste-Foy, autre située 576 St-Jean, comprenant 7 logements, 2 magasins. Tél.: 623-2806, propriétaire.

PROPRIETE 9 revenus, à sacrifier pour le montant de l'évaluation municipale. 524-2592.

RESTAURATEUR, avons en main immeuble idéal pour l'exploitation de restaurant sur rue St-Jean. 529-8121.

QUARTIER ST-ROCH

PLUSIEURS propriétés seules à revenus ou commerce, direct propriétaire, cause départ, accepterait échange. 184 du Roi. 525-9426.

3 LOGEMENTS, 4 garages, 826 à 828 de la Salle. Succession. 522-6114.

ARAGO EST. Propriété 4 revenus, moderne, prix $27,000.00. Turmel, 529-2575.

RUE de la Reine, maison 4 logements, 2 garages. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

RUE ST-JEAN, 7 logements, refait neuf, plus une vieille maison arrière. Théo Genest. 522-1533 — 524-9459.

MADELEINE DE VERCHERES, magnifique propriété de 3 logements, 1-7, 1-4, 1-3, garage, grand terrain. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

DE REPENTIGNY, magnifique propriété 8 chambres, salle de jeux, garage, grand terrain. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031. Soir 522-8635.

SAINT-SACREMENT, six logis, logement principal,

(Suite de la page 27)

159c TELEVISIONS A LOUER

TELEVISIONS 17-21 pouces, résidence, chalet. Universel T.V Service. 522-8674.

TELEVISION, tourne-disque, louer hôpitaux, maison privée, vente, échange. — Jacques Bédard. 624 Frênes Est. Tél. : 623-0704.

TELEVISION, 3 mois de location, serviront d'acompte sur un achat. Système pratique pour motels, chambre, etc. J.-Roméo Croteau 179 St-Joseph-Est — 832-3938 — Soir: 623-4690.

LOCATION TV portative, modèle récent, mois ou semaine. Tél.: 872-7805.

159d TELEVISIONS A VENDRE

LOT de 55 télévisions récentes, reconditionnées, garanties d'un an, $40.00 à $150.00. Système location, montant versé crédité, désireux d'acheter. Reconditionnons grosse lampe, $5.00, garantie ou neuve, $29.95. Plante et Gagnon Electronique, 773 St-Vallier Ouest. 681-5496.

TELEVISION $40.00 à $110.00 — Versements si désirés. Différentes grandeurs, modèles récents. Reconditionnés à neuf. Garantie d'un an. R. M. Electrique, 460 St-Vallier Ouest. — 529-3522.

TELEVISION modèle 1956, Consol 21 pouces, sur base pivotante, $100. — 661-2171.

162 TERRAINS A VENDRE

STE-THERESE de Beauport, 220 lots à vendre, termes faciles. 663-4173.

ST-RODRIGUE — Magnifiques terrains près église, école, différentes grandeurs, 10% comptant, 1% mois. Odilon Hamel, 622-2767.

TERRAINS, rue Seigneuriale, Beauport à vendre. S'adresser: 145 Seigneuriale. 661-1615.

STE-FOY, terrain pour bloc appartements ou triplex, services installés, prêts pour construction. Prix 40c et plus. — 653-7279.

JARDIN ZOOLOGIQUE, Route Nationale, environ 30,000 pieds carrés, 681-3235.

CHARLESBOURG terrains près église, école, différentes grandeurs. Conditions faciles. 525-8711.

STE-FOY, magnifiques terrains boisés, aqueduc et égouts, 28 cents pied carré. P.-A. Savard, 653-1383.

STE-FOY Chemin St-Louis, près Avenue du Parc, terrain commercial, 215 x 110 pieds, 50 p.c. Autre Chemin Ste-Foy, terrain commercial 200 x 300, borné 2 rues. 653-7279.

RUE DORCHESTER, terrain commercial 9,380 pi. car., situé dans l'arrondissement du futur rond-point Blvd Hamel et Blvd Laurentien. 523-6905, 527-6374.

CHARLESBOURG, terrain 70 x 95, rue Robichaud, Tél.: 663-9368.

CARRE BON ACCUEIL. — A l'ouest du Parc Horizon, en face de l'école Nérée Tremblay, Ste-Foy, 30 terrains disponibles, site de choix. — 527-0519.

CHATEAU D'EAU, grand terrain, 80 x 180, voisin église — 842-3862.

TERRAIN 75 x 90, Parc Horizon, $1,500 cash. Paiement mutuel. 681-5166.

ST-GERARD. Terrain 90 x 250, $400. Tél. 842-2644.

DES SAULES Ouest, 60 x 80, $2,900.00. Acompte discutable. Delisle, 529-9676.

ST-RODRIGUE, coin de rues, près autobus, école, prêt à bâtir, égout posé, asphalte, 6300 pieds, $200 comptant, balance $25 par mois. 623-9238.

AVE DELAUME, terrain à bâtir 85 x 90. Appeler M. Gourdeau, Royal Trust Co. 522-4031 — Soir 522-8635.

ST-ROCH: Attention, terrain 40 x 90, prix évaluation du terrain. — 849-3768.

ST-PASCAL, 50 x 90, trottoir construit, dernier terrain central — 663-3886.

CHARLESBOURG, 83e Rue-Est, quatrième terrain boulevard Bourassa, 65 x 87, résidentiel, près église, écoles, Aqueduc, égouts existants, $1,850.00. — 623-4044.

TERRASSE Bon-Air, 70 x 80, eau, égout rendus. Tél.: 524-9371.

ST-PIE X, terrain à vendre. — Tél.: 661-1605.

PARC du Bois Gomin, terrains boisés, dimensions variés, immédiats à l'arrière du Centre d'Achats Ste-Foy, et en bordure de la Cité Universitaire, 3 services d'autobus à votre disposition. — 527-0519.

TERRAIN près de la rue St-Georges, à Lévis. — 837-1359.

CONSTRUCTEURS

OU FUTURS propriétaires, 1,500 terrains situés St-Ambroise et St-Claude de Lorette. Aucun comptant, $5.00 par semaine, avec service d'eau et d'égout. Près église, école. Beau-Fort Enr. — 842-1344 — 524-1012.

CONSTRUCTEURS

STE-FOY, terrains, services installés, près école, autobus, $1,600. R. de Rosa, Parc Neilson. 653-7279 — 527-1938.

SILLERY

AVE DES GOUVERNEURS, terrains boisés, différentes grandeurs. Gérard Légaré. 527-8025.

DOMAINE D'ANJOU

STE-FOY, paroisse Ste-Geneviève, services installés, très près église, écoles, centre d'achats, autobus. Prix $1,600 et plus, léger dépôt, termes faciles si désirés. Louis Boulanger Inc. 683-7251 — 683-1902.

CONTRACTEURS

3 TERRAINS commerciaux pour maison à revenus, à Ste-Foy. — 623-9182.

165 TERRE A VENDRE

ST-HENRI. Grande terre, bâtisse, conditions faciles. Acompte $2,000. A. Létourneau. Tél.: 529-2643 ou 523-5352.

100 ARPENTS, érablière, sapin, épinette, chemin gravelé chaque bout, 3 milles village, $10.00 l'arpent. TEL.: 179, St-Damien.

DEVELOPPEMENT de chalets et lac, 15 milles Québec, chemin Lac St-Joseph. 872-7853.

167 TROUVE

JEUNE CHIEN Colley trouvé Grande-Allée. 529-3266.

167b VACANCES

CHATEAU BEL-AIR

RESERVEZ maintenant pour vos vacances, mariages, noces, anniversaires. Château Bel-Air, Ile d'Orléans. 828-2221.

169 YACHTS, CANOTS, MOTEURS

AUBAINE — Yacht avec moteur hors-bord, 25 h p., avec remorque. 523-7991

YACHT OWENS, 25 pieds, moteur Inboard 185 forces, conditions. Cité Auto Inc. 837-5894. Eddy Gallagher.

2 BATEAUX, 15 pieds, moteurs 50 forces, trailers, aubaine échange conditions. Cité Auto Inc. 837-5894 Eddy Gallagher.

YACHT 18 pieds Inboard graymarin, bon ordre. Sacrifier $275. — 524-5014.

YACHT Peterborough modèle Mercury, équipé avec moteur Envirude 35 forces, avec générateur, $1,600. Finance si désiré. 663-6107 ou 663-0741.

YACHT avec moteur Johnson 16 forces, très bon ordre. Entre 5 et 7 P.M. — 527-4536.

BATEAUX 18 pieds, fibre de verre, moteur 40 forces. Doivent être vendus avant le 15 septembre 61 — 523-1687, — 661-2012.

CHALOUPE 20 pieds, servie comme embarcation sauvetage, département de Marine. Aucune offre raisonnable refusée. 663-9089.

AUBAINE — Yacht avec moteur hors-bord, 25 h. p., avec remorque. 523-7991.

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

Bernier et Létourneau accusés de meurtre

L'attentat de St-Pierre de Montmagny

L'enquête sur l'attentat à la bombe dont M. Chs-Eugène Baillargeon, fermier de St-Pierre, a été victime au début de la matinée du 15 août, suivit ensuite. Le jury se composait de MM. Léandre Chabot, président, Marcel Gamache, Raymond Gaudreau, J.-Alphonse Gagnon et J.-Jacques Normand.

Le Dr Gustave Desrochers, médecin légiste, a pratiqué l'autopsie sur le corps de M. Baillargeon. Il a été à même de constater des lésions énormes causées par une explosion. La tête était presque complètement détruite. Il ne restait du cerveau que quelques parcelles. Au thorax, il y avait une large cavité qui laissait percevoir des ossements et des poumons complètement détruits. Un avant-bras était arraché de même que la main de l'autre bras. Partout il y avait des traces de projectiles. De nombreux fragments de densité métallique avaient percé le corps. Certains de ces fragments furent retirés lors de l'autopsie pratiquée à la suite d'un examen radiographique.

Philias Létourneau n'a pas paru impressionné !

Le jeune Georges Baillargeon, 14 ans, petit cousin de la victime, fut ensuite appelé à témoigner. Le garçon a failli trouver la mort en même temps que son cousin. Il a rappelé que lui-même et le fils de la victime avaient placé la jeep dans le garage au cours de la soirée qui a précédé le drame. C'était le 14 août. Le lendemain, il retourna voir M. Baillargeon et lui demanda d'aller chercher un attelage dans le champ.

"J'ai pris place le premier dans la jeep et j'ai fermé la porte" dit-il. "Au même moment, M. Baillargeon s'est approché et a trouvé un instrument sur son siège. Il a dit : "Qu'est-ce que c'est cela ?"

Me Lévesque exhibe alors au jeune Baillargeon un cylindre métallique. "Il était semblable à celui-là, mais il y avait un bout de tuyau rouge" dit-il.

Le jeune Georges Baillargeon continua ensuite en disant que M. Baillargeon avait à peine touché à l'objet et l'avait pris dans ses mains qu'une forte explosion se produisit. "J'ai été ébloui. J'ai crié. Mme Baillargeon est accourue ensuite."

M. OSCAR DESPRES

M. Oscar Després, manufacturier de Montmagny, rappelle qu'en juillet dernier J.-P.-O. Létourneau a apporté chez lui un moule pour fabriquer deux cylindres. Létourneau était son client depuis 30 ans. Par la suite, l'électricien avait paru satisfait et avait simplement demandé de faire le filage des deux bouts des cylindres qui devaient servir à une invention pour fournaise. Ces deux morceaux étaient de fonte grise. Dans chacun des barils il y avait entre autres un espace libre de 1 pouce et demi environ. L'orifice de l'un des deux bouts de l'appareil est moins ample que celui de l'intérieur. L'armature pour le noyau avait été fournie par M. Létourneau lui-même.

Par la suite, dit encore M. Després, "j'ai eu l'occasion de revoir M. Létourneau et il m'a dit qu'il s'était fait voler les deux cylindres de fonte. Je lui ai dit alors, fais-toi un autre modèle et je t'en fabriquerai d'autres."

Le témoin Després reconnait aussi le baril que le procureur de la Couronne lui présente et il dit : "C'est absolument un de ceux-là."

M. ROSAIRE CHABOT

M. Rosaire Chabot, 58 ans, cultivateur, est dépositaire autorisé pour la vente d'explosifs. Il se rappelle avoir vendu 8 ou 9 bâtons de dynamite à M. Létourneau en date du 1au 3 août. C'était de la "spécial gélatine" à 60 p.c. Il lui livra aussi trois ou cinq détonateurs avec 4 ou 6 pieds de fil.

M. Chabot déclara que son client avait tout ce qu'il fallait pour produire une explosion. A son départ, Létourneau ne fit aucun commentaire sauf qu'il demanda s'il y avait des pamphlets expliquant comment manipuler la dynamite. "Il m'a paru nerveux" dit M. Chabot. "A sa demande, je lui ai même dit qu'il n'y avait aucun danger, même dans une chute, s'il ne plaçait pas les détonateurs dans la même poche que la dynamite".

M. AUG. LAMONDE

M. Aug. Lamonde, 55 ans, entrepreneur - électricien, 133 de la Gare, Montmagny, rappelle avoir reçu un téléphone

(Suite à la page 29, 5e col.)

P. BERNIER ET PH. LETOURNEAU RESPECTIVEMENT RESPONSABLES DE LA MORT DE GERARD BERNIER ET DE CELLE DE C. BAILLARGEON

(par J.-L. Hardy)

Au milieu d'un silence de mort et devant une foule si nombreuse qu'elle ne pouvait même pas toute prendre place dans la salle d'audience du Palais de Justice de Montmagny, les jurés aux enquêtes du coroner ont rendu des verdicts tenant Joseph-Philias-Oscar Létourneau, 63 ans, électricien et fabricant de générateurs, de Montmagny, et Paul Bernier, 50 ans, journalier, de Cap St-Ignace, respectivement responsables de la mort du fermier Chs-Eugène Baillargeon, de St-Pierre de Montmagny, et de l'agent provincial Gérard Bernier, de Cap St-Ignace. Les deux enquêtes successives qu'a présidées le Dr Paul Dupuis ont marqué ainsi la fin d'une première étape aux recherches et procédures judiciaires sur deux drames qui ont bouleversé la population des comtés de Montmagny et de l'Islet.

Létourneau et Bernier ont été formellement accusés de meurtres qualifiés, ce matin, devant le juge de paix et greffier-adjoint de la Cour des Sessions de la paix acquesJ Fortin. Tous deux avaient passé la nuit dans les cellules de la prison régionale. Ils furent ensuite conduits à la prison de Québec où ils seront gardés jusqu'à leur enquête préliminaire qui a été fixée "pro forma" à mercredi prochain.

Les deux inculpés ont assisté presque impassible aux témoignages écrasants qui ont été rendus contre eux. L'électricien Létourneau a paru toutefois suivre de plus près la version des huit témoins qui ont témoigné contre lui. Il a surtout réagi lorsque les procureurs de la Couronne ont présenté à la Cour une bombe semblable à celle dont il se serait servi pour entrainer la mort de M. Baillargeon. A un moment donné, il a même souri sur l'une des déclarations qu'il aurait faite. Pour sa part, le journalier Paul Bernier paraissait beaucoup plus atterré. Il était presque accroupi dans sa chaise et n'osait jeter l'oeil sur son entourage.

L'enquête du coroner sur le meurtre de Chs-Eugène Baillargeon a clairement établi que le fermier de St-Pierre de Montmagny a été tué par une bombe à la dynamite dont le moule aurait été préparé par Létourneau lui-même. Cet engin meurtrier ayant la forme d'un cylindre de 11 pouces de longueur par 2 pcs 3-4 de diamètre, avait été coulé dans un atelier de Montmagny comme devant servir à un système de chauffage. Il était muni d'un détonateur (cap) et d'une cellule à mercure qui produisit le contact fatal. Suivant la déclaration même du chimiste-analyste de l'Institut de médecine légale de la P.P. il possédait tous les éléments nécessaires pour produire l'explosion par renversement ou inclination. Au moindre mouvement la détonation pouvait se produire.

D'autre part, trois témoins ont été entendus à l'enquête sur la mort de l'agent Gérard Bernier qui fut abattu d'une balle de carabine qu'aurait tirée le journalier Paul Bernier. Le principal témoignage fut celui du chauffeur de taxi Alphonse Lavoie. Ce dernier a raconté en détails toutes les circonstances du drame dont il fut le seul témoin. Aux procureurs de la Couronne et de la famille Gérard Bernier qui semblaient le blâmer de son tact, Lavoie a déclaré : qu'il ne soupçonnait pas ce qui devait se produire, qu'il croyait que le fusil n'était pas chargé et que même il a dû agir sous les menaces que Paul Bernier lui faisait. "J'ai un compte à régler. Conduis moi. Je te paie. Si non je vais faire ton affaire, toi aussi" disait l'inculpé.

Les deux enquêtes qui se sont succédés hier soir, à Montmagny, ont été marquées d'incidents. Plusieurs des membres des familles éplorées étaient présents. Mme Chs-Eugène Baillargeon était même aux premiers rangs de l'assistance, à quelques pas seulement du présumé meurtrier de son époux. Les deux inculpés ne se sont pas fait entendre. A la seconde enquête, le principal témoin fut l'inspecteur Martin Healy de la Sûreté provinciale. Ce dernier a été dans la boîte près d'une demi heure. Son témoignage, bien qu'entendu par de nombreuses personnes ne peut être rapporté par les journaux en vertu même de la loi de la presse.

Le meurtre de Cap St-Ignace

L'enquête du coroner sur le drame de Cap St-Ignace, où l'agent Gérard Bernier de la Sûreté Provinciale a été tué d'une balle, dans l'après-midi du 24 août, devant son domicile, a été la première à se dérouler. MM. Marcellin Gamache, Jean-Paul Clavet, Marius Vaillancourt, et Joseph Desjardins, tous cinq de Montmagny, formaient le jury. M. Clavet en était le président.

Le premier témoin est le Dr Gérard Bélanger, de Cap St-Ignace. Le médecin a rappelé que vers 5 heures 30, il a été demandé sur les lieux du drame et il a constaté la mort de l'agent G. Bernier. Il attribue le décès à un traumatisme crânier avec un enfoncement du massif facial causé par un bolide quelconque. "La figure était affreusement mutilé et élargie", a-t-il déclaré.

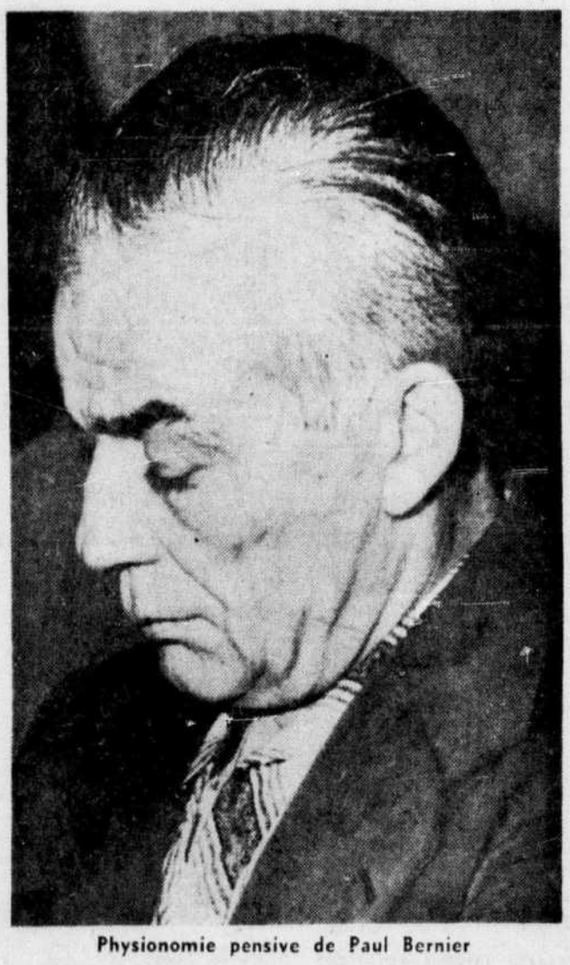
Le chauffeur de taxi Alphonse Lavoie, de Cap St-Ignace, rappelle qu'il a été appelé par Mme Léon Caron pour un voyage. Il était 4 h. 40 environ. On lui demandait d'aller chercher Paul Bernier pour le descendre au village.

A son arrivée chez Paul Bernier il est entré à domicile. Bernier était réchauffé. Il jurait en disant qu'il avait été "coupé" par une P.P., et il désignait Gérard Bernier.

M. Lavoie dit aussi que Paul Bernier prenait de la bière et qu'il disait qu'il avait un compte à régler.

Par la suite, Bernier a demandé à se faire conduire chez Caron. Il sortit alors avec un objet quelconque enveloppé dans une serviette. En embarquant dans le taxi, il sacrait terriblement. Il développa ensuite l'objet et montra le fusil en le remontant. Jusque là, M. Lavoie ne savait pas ce que couvrait la serviette.

(Suite à la page 29, 5e col.)



Physionomie pensive de Paul Bernier

Dans les clubs...

(Suite de la page 25)

le Clavet, 6-3, 4-6, 6-4. Denise Allard remporte ainsi le championnat dans cette première compétition.

CLUB ST-LOUIS DE FRANCE

A la suite de la mauvaise température de la dernière fin de semaine la direction du Club a décidé de réorganiser la cédule du tournoi P.H. Mercier, tout en tenant compte des matches déjà joués.

Voici donc l'horaire et les jours des matches à venir.

Mardi le 5 Septembre

F. Plourde et A. Fortier vs D. Jones et G. Leblanc (7.30 h.)

S. Turcotte et J. Brunelle vs J. Morneau et M. Duchaine (8.30 h.)

L. Morency et J. C. Simard vs R. Guimont et J. Rodrigue (9.30 h.)

C. Biel et M. Berti vs P. Dussault et M. Paquet (10.30 h.)

Mercredi le 6 Septembre

M. Toussaint et G. Massicotte vs F. Gagnon et K. Biel (7.30 h.)

P. Tessier et J. Marceux vs gagnants S. Turcotte et J. Brunelle vs J. Morneau et M. Duchaine (8.30 h.)

Gagnants de L. Morency et J. C. Simard vs R. Guimont et J. Rodrigue vs gagnants de C. Biel et M. Berti vs P. Dussault et M. Paquet (9.30 h.)

N. Beatien et M. Poulin vs gagnants P. Plourde et A. Fortier vs D. Jones et G. Leblanc (10.30 h.)

Jeudi le 7 Septembre

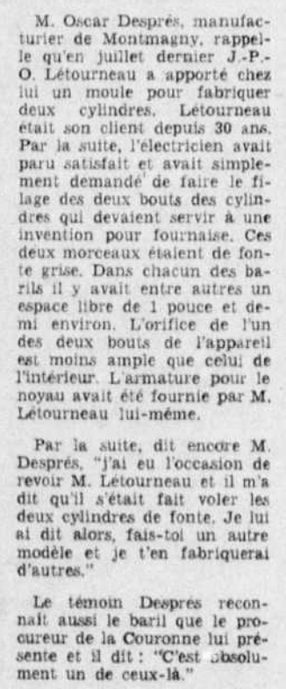
Début des quarts de finale.

Vendredi le 8 Septembre

Semi-finales.

Dimanche le 10 Septembre

Se déroulera la grande finale qui décidera des possesseurs du magnifique trophée "DOW", aux champions du tournoi. Cette rencontre aura lieu à 9 heures.



DEPART D'UN MISSIONNAIRE: — Le R. P. Jean-Claude Pageau, des Pères Blancs d'Afrique, s'embarquera sur l'Ivernia, le 8 septembre prochain, à destination de Londres. Originaire de Loretteville, le jeune missionnaire fera un stage d'études en Sciences, à l'université de Londres, avant de se rendre en Uganda.

Importante
Agence de Publicité
de Montréal demande...

RÉDACTRICE PUBLICITAIRE
TRADUCTRICE EXPÉRIMENTÉE

Doit pouvoir créer, adapter, traduire textes pour publications, radio et TV. Produits variés — consommateur et industriel. Doit aussi assurer liaison "Services féminins" de l'agence. Salaire à débattre.

DEPT 2196, LE SOLEIL

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

BELLECHASSE		
Bissonnette, Ernest, St-Damien		Epicerie
ARTHABASKA		
Lallier, Bertrand, Tingwick		Epicerie
KAMOURASKA		
Francoeur, Jean-Paul, St-Gabriel Lalemant		Salle à manger Bar salon Taverne
MATAPEDIA		
Veilleux, Charles, Causapscal		Epicerie
PORTNEUF		
Beaupré, Vianney, 318, St-Pierre, St-Raymond		Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

Régie des Alcools du Québec
BUREAU DU GREFFIER
C. P. 2027, Québec 2, Qué.

ROME vous "siéra" à merveille!

Quelles merveilleuses vacances vous passerez à Rome... avec en poche $128.20 de plus! *C'est le montant que vous épargnez sur les nouveaux bas prix du Canadien Pacifique.* Projetez dès maintenant votre voyage pour l'automne ou l'hiver prochain—la saison que choisissent les voyageurs d'expérience! La gaieté et le charme de l'Europe vous enchanteront et l'économie que vous réaliserez vous permettra de profiter davantage de la saison des spectacles.

Rome n'est qu'à 8½ heures de vol en jet DC-8 "Empress" du Canadien Pacifique.
C'est le seul service-jet direct entre Rome et les grandes villes canadiennes. Et vous pouvez, sans frais additionnels, visiter jusqu'à 18 villes d'Europe, incluant Londres et Paris.

Vous apprécierez le superbe service "Empress" du Canadien Pacifique ... délicieux prélude à la chaude hospitalité des plages ensoleillées et des magnifiques villes de l'Italie. Seulement $463.30 aller et retour, de Montréal (tarif d'excursion de 17 jours, classe jet-économique). Seulement $46 comptant et 24 mois pour rembourser le solde.

Consultez votre agent de voyages dès maintenant!

VOYAGEZ avec le Canadien Pacifique

522-3841

Epargnez $128.20 sur un voyage en Europe
Du 1er OCT. Au 31 MARS

CANADIAN PACIFIC AIRLINES,
Immeuble de l'aviation internationale,
Montréal, P.Q.
Veuillez m'envoyer, GRATIS, les dépliants suivants:
( ) Tarifs d'excursions de 17 jours
( ) Mode de paiements différés
( ) 18 villes supplémentaires d'Europe
NOM .....
ADRESSE .....

AF-12

LARRY BRANNON

LES AVENTURES DE PAULINE

JOS PALOOKA

MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE

LE COEUR DE JULIETTE

RIP LE DETECTIVE

MANDRAKE, LE MAGICIEN

MUTT et JEFF

GALOPIN

Le meurtre de Cap St-Ignace

(Suite de la page 28)

En passant, il demanda à arrêter chez Gérard Bernier. "Il me fit reculer en me menaçant", dit-il. "J'ai dû reculer de force".

Il descendit du taxi et s'adressa à l'agent Bernier qui était assis sur son perron. Il lui reprochait de l'avoir "coupé" sur la route. Il s'attaqua même au policier qui lui disait qu'il n'était pas l'auteur de ce dépassement. En tentant de maîtriser son agresseur, l'agent Bernier se fit même déchirer sa chemise.

Après cette première discussion Paul Bernier se dirigea vers le taxi en disant au policier: "Puisque c'est comme cela. On va chercher l'autre !" Il prit place dans l'auto et demanda à se rendre au village. L'auto-taxi avait à peine contourner la propriété, que Paul Bernier demanda à Lavoie d'arrêter. L'inculpé se dirigea de nouveau vers Gérard Bernier et lui disait qu'il y a deux ou trois ans c'était lui qui l'avait fait arrêter pour assaut contre son père. Gérard Bernier lui répondait qu'il n'avait pas fait enquête sur ce cas. En sacrant il s'avança vers l'auto, il saisit l'arme et tira le policier en pleine figure. Il était près de l'auto. Il a ensuite lancé le fusil et a dit va-t-en. "Je suis parti en vitesse pour aller avertir le prêtre et l'officier de vitesse. A mon retour, Paul Bernier était parti", expliqua Lavoie.

Le témoin Lavoie explique qu'en disant qu'il s'était fait couper, Paul Bernier voulait dire qu'un policier l'avait dépassé sur la route.

M. Lavoie dit aussi qu'il ne savait pas que l'arme était chargée et il ajoute que Bernier était comme un lion quand il parlait de Gérard Bernier. En dépit de cela, il s'arrêta chez le policier mais ne soupçonnait pas ce qui devait se produire, dit-il à Me Jos. Marineau.

A son arrivée chez Bernier, le chauffeur de taxi descendit mais n'avança pas. Il eut connaissance de la discussion. L'agent Bernier disait a Paul Bernier qu'il faisait erreur et qu'il ne l'avait pas "coupé". La discussion a duré une dizaine de minutes. Dans l'altercation la chemise du policier fut déchirée.

Après avoir pris place dans l'auto pour contourner la maison seulement, Paul Bernier ordonna de nouveau au chauffeur de taxi d'arrêter. "Tu es mon chauffeur. Je te paie. Conduis moi comme je le veux. Si non je te ferai ton affaire", disait l'inculpé.

"J'avais peur et je me suis arrêté dans la seconde entrée de la maison de l'agent Gérard Bernier. A une distance à peu près semblable que la première, Paul Bernier descendit du véhicule et laissa son arme dans la voiture. Il s'adressa de nouveau au policier en blasphémant et il lui rappela la chicane qu'il avait eu il y a deux ans avec son père. Gérard Bernier lui disait qu'il n'avait pas participé à l'enquête qui entraîna son arrestation. L'inculpé pénétra alors dans le taxi, saisit le fusil et tira en direction du policier qui s'affaissa.

A la suite de ce témoignage et des remarques que Me Jos. Martineau avait faites au témoin au sujet de son comportement devant les allures de Paul Bernier, le procureur de la famille du policier Gérard Bernier, Me Jules Paré, entreprit alors de transquestionner le chauffeur de taxi Lavoie.

"Vous le connaissiez depuis longtemps. Vous saviez qu'il était difficile lorsqu'il prenait un coup. Malgré cela vous l'avez conduit ?

Je le connaissais. Je n'ai jamais eu de misère avec lui auparavant !

Me Gérard Lévesque, substitut du procureur général s'objecte alors aux remarques de Me Paré en disant qu'on ne peut intervenir au point de vue civil dans une enquête criminelle. A cela, Me Paré réplique qu'il n'a nullement l'intention de construire une preuve civile. "Je veux seulement faire de la lumière. On est ici en droit criminel. C'est mon seul but".

L'attentat de St-Pierre de Montmagny

(Suite de la page 28)

de M. Létourneau au début du mois d'août. L'homme lui demandait s'il avait à vendre des fioles de mercure pouvant s'adapter à un thermostat.

L'attentat. . .

M. Roger Proulx

M. R. Proulx, un autre entrepreneur-électricien de Montmagny, demeurant au 87 de la rue Ste-Brigitte, connait bien M. Létourneau. Il a aussi reçu un téléphone et son interlocuteur lui demanda si une fiole de mercure peut servir sur des contrôleurs de fournaises.

M. B. Péclet

Le chimiste-analyste Bernard Péclet, attaché aux laboratoires de médecine légale de la P.P., à Montréal, a vu le baril que les agents provinciaux ont trouvé dans la cave de la demeure de M. Létourneau. Il mentionne qu'il est facile d'entrer de la dynamite dans le cylindre et que le mercure peut aider à l'explosion. Dans cet instrument un mécanisme à renversement peut être installé avec un détonateur électrique ou ordinaire. Avec le mécanisme à renversement l'explosion peut se produire au moindre geste d'inclination.

Le gouvernement utilise la loi Arsenault pour...

(Suite de la page 19)

Offices de Charlevoix, de Montmorency et de Ste-Anne de la Pocatière.

L'hon. Arsenault a donné instruction au directeur du service des producteurs de bois à pulpe, M. Marcel Filiatrault, de rencontrer les représentants de compagnies susceptibles d'acheter les surplus de bois en cause. En vertu de la loi, le lieutenant-gouverneur en conseil peut déterminer les catégories et la quantité de bois qu'achètera un commerçant, pendant une période déterminée, en tenant compte des approvisionnements requis pour le fonctionnement normal de son entreprise pendant cette période. Il peut de plus déterminer les méthodes de mesurage et fixer le prix que devra payer un commerçant qui achète ce bois à pulpe.

L'arrêté ministériel adopté jeudi établit les prix à être payés à l'Office des producteurs de bois de Charlevoix pour ces surplus livrés à l'usine, conformément aux barèmes de classification sanctionnés par l'Office des marchés agricoles du Québec, le 8 octobre 1960. Ces prix sont les suivants :

— Qualité extra : Epinette noire, 90% minimum, $28.00.

— 1ère qualité : épinette, sapin (mêlés), $23.00.

— 2ème qualité : sapin, $22.00.

— 3ème qualité : (celle-ci comprend les ayant plus de 5 pour cent en volume de bois défectueux : carie ou rebut; les bois des champs; les bois de récupération d'un chantier de bois à pulpe, les bois d'éclaircies de jeunes peuplements et les bois provenant de chalis, de bois mort sur pied ou endommagés par le feu ou les insectes, les bois qui, au moment de l'achat, auront été coupés depuis plus d'un an, $17.00.

Il est entendu que ces prix établis ne s'appliquent qu'aux bois répondant aux normes de préparation sanctionnées par l'Office des marchés agricoles du Québec. Ces normes sont les suivantes :

— Toutes les billes doivent avoir de 48 à 50 pouces de longueur.

— Le diamètre minimum au fin bout, en-dedans de l'écorce, ne doit pas être inférieur à 3½ pouces.

— Toutes les billes doivent être sciées aux deux bouts le plus possible perpendiculairement à l'axe.

— Les noeuds doivent être bien rasés à l'effleurement du tronc.

— Les billes doivent être raisonnablement droites, c'est-à-dire avoir une flèche de courbure inférieure à 2 pouces.

— Les billes ne doivent renfermer aucun corps étranger, tels que clou, sable, etc.

— Les billes ne doivent pas contenir de noeuds en nombre disproportionné ou d'une grosseur supérieure à 2 pouces.

— Les billes ne doivent pas provenir de bois de champ.

— Les billes ne doivent pas contenir de pourriture dépassant le tiers de leur surface.

Les offices des producteurs des régions de Montmorency et de Ste-Anne-de-la-Pocatière avaient aussi sollicité l'application de la loi Arsenault. Dans le cas des producteurs de la région de Ste-Anne-de-la-Pocatière, les compagnies, à la suite d'une intervention du ministère des Terres et Forêts, ont accepté d'absorber immédiatement les surplus de bois.

Pour ce qui est des producteurs de la région de Montmorency, M. Filiatrault, le directeur du service des producteurs du bois à pulpe, est en pourparlers avec les compagnies susceptibles d'acheter les surplus à vendre dans cette région. Ces entretiens promettent de donner les résultats attendus.

Collecte pour les charités papales

(Suite de la page 19)

Voici la teneur de cette lettre :

"Le dimanche, 10 septembre, aura lieu dans toutes les églises du Canada la collection des Charités papales et des victimes de la guerre.

Une fois de plus, Sa Sainteté le Pape Jean XXIII doit pouvoir compter sur la charité de ses chers fils du Canada. Votre générosité lui permettra d'apporter quelque soulagement aux souffrances des malades, et de rendre moins aiguës les privations des pauvres et des déposséd és, et moins cruelle l'agonie des exilés et sans-gîte.

Notre Saint-Pere a pitié de toute cette foule d'affamés, d'abandonnés et d'opprimés qui, de toutes les parties du monde, crient vers Rome leur faim, leurs souffrances et leurs misères. C'est pourquoi le Pape, le coeur lacéré par la vue de tant de détresse, tourne ses regards vers vous et, comme Notre-Seigneur à ses apôtres, il vous demande : "Avez-vous quelque chose à leur donner à manger, avez-vous quelque chose à leur donner pour qu'ils puissent se vêtir et s'abriter ?"

Nous avons confiance que votre générosité, qui se fait toujours si abondante lorsqu'il s'agit des oeuvres du Pape, saura, une fois encore, manifester, de façon tangible et substantielle, votre très particulier attachement à la personne du Vicaire du Christ."

Maurice Roy,
† archevêque de Québec.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

SERVICES SPECIALISES

MONUMENT $78.00

MONUMENTS. En beau granit, poli rose soldes de première qualité avec garantie écrite. Directement de la manufacture, grandeur 24 pouces largeur, 36 pouces hauteur, 6 pouces d'épaisseur. Valeur $176.00 pour $78.00. Villeneuve & Frère, 1050 Canardière. Tél.: 825-7482 — 523-5394.

M. Aimé Savard

M. Aimé Savard est récemment décédé à l'âge de 84 ans et quatre mois. Il était l'époux de dame Marie - Louise Bradet.

Outre cette dernière, il laisse aussi dans le deuil ses enfants : Soeur Rose-de-Jésus (Laurange) Petite Franciscaine, de Baie St-Paul; Soeur Anne - Joachim (Rose) Petite Franciscaine, de Roberval; son fils et sa belle-fille, M. et Mme Armand Savard (Jeanne Thibault); ses beaux-fils et ses filles : M. et Mme Louis-Philippe Clouston (Lyliane), M. et Mme René Thibault (Laurette), M. et Mme Georges Paré (Fabiola), M. et Mme Saul Morin (Marie-France), M. et Mme Roméo Bédard (Lucienne), M. et Mme Alphonse Parent (Alice), M. et Mme Gilles Richard (Françoise), M. et Mme Antoine Rivard (Thérèse) ainsi que M. et Mme J.-Paul Couture (Jeanne); ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Almanzor Savard, de Québec; M. Adélard Gauthier, de Montmorency; Mme Edouard Pagé, de Baie St-Paul; Mme Auguste Bradet, de Jonquière; Mme Henri Tremblay, également de Jonquière; M. et Mme David Bradet, de Baie St-Paul; M. Ernest Bradet, aussi de Baie St-Paul; de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à St-Grégoire de Montmorency.

A la veille d'un long congé: la route fait 6 morts

(Suite de la page 19)

Au moment de la collision, MM. Roger et Béliveau ainsi que M. Fournier étaient en excursion de pêche et se dirigeaient vers Mont-Joli. Tous les trois voyageaient dans l'auto de M. Fournier. Ils avaient laissé Plessisville, hier soir. Pour leur part, les frères Levesque étaient de retour de Gagnonville, Côte Nord, et ils étaient en vacances dans leur famille.

Jacques Roger, frères du Dr Roger, de Québec, était l'époux de dame Marie-Paule Carignan, tandis que M. Luc Béliveau était le fils de M. Florentin Béliveau, agronome, et l'époux de dame Pauline Beauchesne. Leurs restes mortels ont été ramenés à Plessisville aujourd'hui tandis que M. Fournier est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Rimouski souffrant de fractures et de multiples blessures.

Adolescente tuée à La Malbaie

Lise Boivin, 18 ans, fille de M. J. Boivin, de Baie St-Paul, a été mortellement atteinte par un des quatre rouleaux de papier qui tombèrent d'un camion en marche, appartenant à M. Edgar Fournier, de Clermont, et conduit par Conrad Tremblay, du même endroit. L'adolescente a eu la tête broyée sous le lourd fardeau.

Au moment de l'accident, la jeune Lise Boivin marchait sur le trottoir avec deux compagnes, Michelle Simard et Gabrielle Bouchard ont aussi été blessées. La première est hospitalisée à La Malbaie tandis que la seconde, dont l'état est plus sérieux, a été conduite à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Fatale embardée à St-Ferdinand

M. Denis Côté, 44 ans, de Princeville, a été tué presque instantanément lorsque sa voiture a capoté sur la route 49, entre St-Ferdinand d'Halifax et Plessisville. Une enquête du coroner a été ouverte à la morgue Rousseau.

Lancement à Paris du dictionnaire des vedettes

Le dictionnaire des vedettes lancé partout au Québec et même aux E.-U., le sera bientôt à Paris, dans le cadre du salon national Radio et Télévision. Une émission réalisée en direct nous fera part de cet événement où il y aura une importante délégation canadienne.

Comme on le sait, ce dictionnaire met en valeur les meilleurs artistes du Canada et témoigne de l'importance progressive du spectacle canadien dans le monde entier.

Le départ de la délégation canadienne pour ce lancement du 18 septembre prochain sera précédé de réceptions faites à Québec puis à Montréal. Mme Michèle Tyssère et Mme Francine Montpetit-Poirier y seront présentes ainsi que plusieurs autres personnalités de notre cercle artistique.

La PP d'Ontario à la recherche de 4 bandits

Coe Hill, Ontario, (UPI) Des centaines de policiers recherchent dans le sud-est de l'Ontario quatre bandits qui ont volé 200,000 dollars en argent et en obligations dans une banque de la région. La police provinciale de Belleville, de Bancroft, de Apsley, de Madoc, de Campbellford et de Peterborough encerclent la région dans un rayon de cinq milles au sud de Coe Hill. La police a rapporté que toutes les routes sont surveillées.

DÉCÈS

BOIVIN — A La Malbaie, le 30 août 1961, à l'âge de 18 ans, est décédée accidentellement mademoiselle Lise Boivin, fille de sieur Joseph Boivin (Oscar) et de dame Flaure Tremblay.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures 30.

Départ de la résidence funéraire de madame Laurent Perron, à 9 heures 20 pour l'église de Baie St-Paul et de là au cimetière paroissial.

DOYON — A l'hôpital Notre-Dame de la Protection, à Ste-Marie de Beauce, le 31 août 1961 à l'âge de 85 ans, est décédée dame Alphonsine Baillargeon, épouse de feu Monsieur Thomas-Jacques Doyon de Ste-Marie de Beauce.

Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.

Départ des salons mortuaires Edgar Mercier & Fils, rue Notre-Dame Ste-Marie de Beauce, à 9 heures 45 pour l'église paroissiale de Ste-Marie de Beauce et de là au cimetière paroissial.

GOUPIL — A Québec, le 29 août 1961, à l'âge de 75 ans 8 mois, est décédée dame Alphonsine Giguère, épouse de feu Wenceslas Goupil, demeurant 248, rue Du Roi.

Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures 15.

Départ des Salons de la Cie Hubert Moisan, No 253 Est, rue St-Joseph, à 11 heures 10 pour l'église N.-Dame de Jacques-Cartier et de là au cimetière St-Charles.

JULIEN — A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 1er septembre 1961, à l'âge de 83 ans 2 mois, est décédée dame Exilda Gagnon, épouse en 1res noces de feu M. Elzéar Robitaille et en 2es noces de feu M. Joseph Eloi dit Jullen.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lepine Ltée, 96 St-Cyrille, coin Turnbull à 8h 45 pour l'église St-Coeur-de-Marie et de là au cimetière St-Charles. Le trajet se fera en automobile.

LACASSE — A St-Maxime de Scott, le 30 août 1961, à l'âge de 80 ans, est décédé subitement Monsieur Joseph-B. Lacasse, époux de dame Marie-Anne Veilleux.

Les funérailles auront lieu samedi à 12 heures.

Départ des salons mortuaires Edgar Mercier & Fils, rue Notre-Dame, Ste-Marie de Beauce, à 11 heures pour l'église paroissiale de St-Ephrem de Beauce et de là au cimetière St-Ephrem.

LEBLANC — A Québec, le 31 août 1961, à l'âge de 72 ans 6 mois, est décédé subitement M. Delphis Leblanc, fils de feu Théophile Leblanc et feu dame Marguerite Jobin, demeurant 34, Couillard.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures.

Départ du salon de la Compagnie Hubert Moisan, No 253 est, rue St-Joseph, à 8 heures 45 pour la Basilique Notre-Dame de Québec et de là au cimetière St-Charles. Trajet en auto.

LEMAY — A l'hospice de Deschaillons, le 31 août 1961, à l'âge de 77 ans 8 mois, est décédée dame Marie-Emile Lemay, épouse de feu Adalbert Lemay.

Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.

Départ de la maison mortuaire, chez son fils M. Médéric Lemay, à 9 heures 30 pour l'église de Lotbinière et de là au cimetière du même lieu.

L'HEUREUX — A Québec, le 30 août 1961, à l'âge de 86 ans 8 mois, est décédée dame Rose-Anne Gosselin, épouse de feu M. Elzéar L'Heureux, demeurant au 380 des Franciscains.

Les funérailles auront lieu samedi à 12 heures 15.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 300 Chemin Ste-Foy, à 12 heures 10 pour l'église Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière St-Charles.

MALOUIN — A Québec, le 1er septembre 1961, à l'âge de 74 ans 3 mois, est décédée dame Florina Marcil, épouse de feu M. Georges Malouin, demeurant 641, rue St-Ignace.

Les funérailles auront lieu lundi, à 11 heures 15.

Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., No 270 rue Marie-de-l'Incarnation, à 11 heures pour l'église de St-Malo et de là au cimetière St-Charles.

MARTINEAU — A Québec, le 29 août 1961, à l'âge de 63 ans 9 mois, est décédée dame Yvonne Aubé, épouse de M. D.-Charles Martineau, des Chemins de Fer Nationaux du Canada, demeurant à 224, des Franciscains.

Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures 15.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 300 Chemin Ste-Foy, à 11 heures pour l'église Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière St-Charles.

REDMOND — A Québec, le 30 août 1961, est décédée Mlle Mary Ellen (Mamie) Redmond, fille de feu M. et Mme Michael Redmond, demeurant à 1043 St-Michel.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 96 Blvd St-Cyrille Est, angle Turnbull à 8 heures 45 pour l'église St-Patrick et de là au cimetière St-Patrick.

RONDEAU — A Charlesbourg, le 30 août 1961, à l'âge de 75 ans 3 mois, est décédé M. Joseph Rondeau, ex-employé de l'hôpital St-François d'Assise, époux de dame Eugénie Thibeault, demeurant 237, 6ie rue Est.

Les funérailles auront lieu samedi, à 8 heures 30.

Départ des Foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère avenue, à 8 heures 10 pour l'église St-Jérôme de l'Auvergne et de là au cimetière de Charlesbourg. Le trajet en automobile.

RAINVILLE — A Québec, le 1er septembre 1961, à l'âge de 85 ans 7 mois, est décédé M. Joseph Rainville, ex-employé de Quebec Stitchdown Shoe, époux de dame Laura Deslauriers, demeurant 390, 4e avenue.

Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures.

Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 324, 3e rue, à 8 heures 50 pour l'église St-Charles de Limoilou, et de là au cimetière St-Charles.

ROY — A Laval, le 31 août 1961, à l'âge de 49 ans, est décédé accidentellement Monsieur François Roy, époux de dame Marie-Ange Cantin, demeurant à Laval, Cité Montmorency.

Les funérailles auront lieu lundi à 12 heures 30 p.m.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 46 Blvd St-Cyrille Ouest, à 12 heures 15 pour l'église St-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière Ste-Foy. Le trajet se fera en autos.

SAMSON — A l'hôpital Notre-Dame de Charny, le 31 août 1961, à l'âge de 43 ans 6 mois, est décédée dame Marguerite Carrier, épouse de M. Aimé Samson, demeurant à St-Jean-Chrysostome.

Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures.

Départ du salon funéraire Claude Marcoux Enrg., No 66 rue de la Fabrique, St-Romuald, à 9 heures 45 pour l'église St-Jean-Chrysostome et de là au cimetière paroissial.

THEBERGE — A Lauzon, le 1er sept. 1961, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Eva St-Pierre, épouse de M. Alfred Theberge, demeurant 161 St-Joseph, Lauzon.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Gilbert & Turgeon Ltée, no 203 rue St-Joseph, à 8.45, pour l'église de Lauzon, et de là au cimetière paroissial.

TRAVERSY — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 29 août 1961, à l'âge de 47 ans 7 mois, est décédé M. Maurice Traversy, propriétaire de Traversy Transport, époux en 1ères noces de feu Simonne Lafrance, et en 2e noces de dame Jeannette d'Arc Bourgoin, demeurant 2103, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu samedi, à 8 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, No 535 avenue des Oblats, à 7 heures 45 pour l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

Il était le fils de M. Roch Traversy.

VERRET — A St-Emile, le 30 août 1961, à l'âge de 62 ans 8 mois, est décédé M. Siméon Verret, époux en premières noces de Berthe White et en deuxièmes noces de Bernadette Renaud, demeurant au 34 des Erables Ouest.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ du salon mortuaire Antonio Falardeau, No 189 rue St-Ambroise, à 8 heures 45 pour l'église de St-Emile et de là au cimetière paroissial.

Services anniversaires

FOURNIER — Samedi le 2 septembre à 7 heures 30, en l'église de St-Thomas de Montmagny, sera chanté le service anniversaire de madame Veuve Thomas Fournier.

GABOURY — Samedi le 2 septembre, à 9 heures, en l'église de Cap Rouge, sera chanté le service anniversaire de monsieur Augustin Gaboury, époux de dame Régina Bureau.

GIGUERE — Lundi, le 4 septembre, à 8 heures 30 en l'église St-Roch de Québec, sera chanté le service anniversaire de M. Joseph-Louis Giguère, époux de dame Blandine Blouin.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Devant le phénomène de la détérioration des villes, le ministre des Affaires municipales invite les maires à se préoccuper davantage de leur rénovation

Pointe-au-Pic, Qué. — L'hon. René Hamel, ministre des Affaires municipales et du Travail dans le gouvernement provincial, a ouvert hier soir le quarantième congrès de l'Union des municipalités de la province en invitant ses auditeurs à se procurer des problèmes de réaménagement et de rénovation urbaine.

Le milieu urbain a rapidement évolué sous la double pression de la révolution de la civilisation et de la concentration urbaine a dit le ministre, obligeant ainsi les dirigeants municipaux à considérer leurs problèmes dans une optique entièrement différente.

Le dépérissement du noyau urbain n'atteint pas uniquement les grandes villes et on peut prévoir que cette plaie va s'étendre, quand on considère, que selon les experts, dans quinze ans, les deux tiers de la population vont se retrouver dans les villes.

La détérioration du noyau urbain résulte, en priorité, du vieillissement de la propriété foncière et du déplacement d'une partie importante de la population vers les quartiers neufs et les banlieues. Cette dévalorisation se trouve accentuée par le fait que l'encombrement des voies de communication incite un nombre sans cesse plus grand de personnes à se diriger vers la périphérie pour l'accomplissement des actes économiques et sociaux.

Cette détérioration s'attaque aux édifices commerciaux et aux industries aussi bien qu'aux habitations. Ces îlots insalubres chassent ensuite les établissements d'affaires et les éléments sains de la municipalité.

Cette détérioration de l'agglomération urbaine entraine des pertes de revenus et une augmentation des dépenses pour la municipalité, lui compromettant ainsi son économie.

Devant ces tendances, il importe d'ordonner l'expansion des villes et de mettre en place les moyens de leur rénovation progressive.

M. Hamel annonce que des officiers de son ministère suivent de près une expérience française qui offre aux propriétaires de bâtisses délabrées la possibilité d'investissement dans le programme de rénovation.

Le développement économique des municipalités est une des premières préoccupations des administrateurs publics, car il conditionne, en fait, le progrès général de la collectivité et son bien-être matériel.

Il faut réaliser un immense effort de coordination, ajoute le ministre, en utilisant à notre profit les outils que la science et la technique nous offrent. Le Marché commun européen nous fournit un exemple frappant de la mise en commun des ressources et des efforts.

M. Hamel déclare qu'il apparait "sage de planifier l'action, d'orienter le développement de notre économie, de mettre en place un système, qui, en donnant à la liberté individuelle le moyen de s'exprimer, permette à l'Etat, au gouvernement d'assumer ses responsabilités, de s'engager dans un régime de planisme économique qui tiendra compte de l'avis des chefs d'entreprises industrielles et commerciales

Le congrès a débuté en présence du tiers des délégués, venus par auto, tandis que la grande majorité arrivait cinq heures en retard à cause de la brume et des accidents maritimes survenus aux alentours de Québec.

Le maire Jean Warren, de Pointe-au-Pic, a souhaité la bienvenue aux délégués, et l'abbé Benoit Fortier, curé de la paroisse, a récité la prière du congrès Il a ajouté un mot pour inviter les congressistes à discuter franchement de tous les problèmes qui sont leurs.

Le président de l'Union des municipalités, le maire Louis-O. Roy, de Montmagny, a rendu hommage à son prédécesseur, mort en office en décembre dernier, le maire Rodolphe Caouette, de Thetford-Mines.

M. Hamel est accompagné de son épouse et de deux des principaux officiers des Affaires municipales, le sous-ministre, Me Jean-Louis Doucet, C. R., et le président de la Commission des Affaires municipales, M. Paul Lambert.

Mme Roy, l'épouse du président, a remis à Mme Hamel une gerbe de roses. Le congrès continue aujourd'hui, au manoir Richelieu, avec plus de 1200 délégués. Le maire Georges Hébert, d'Arvida, présidera une réunion du comité des résolutions et plus tard, les congressistes entendront un exposé du programme provincial de planification économique par le sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, M. René Tremblay.

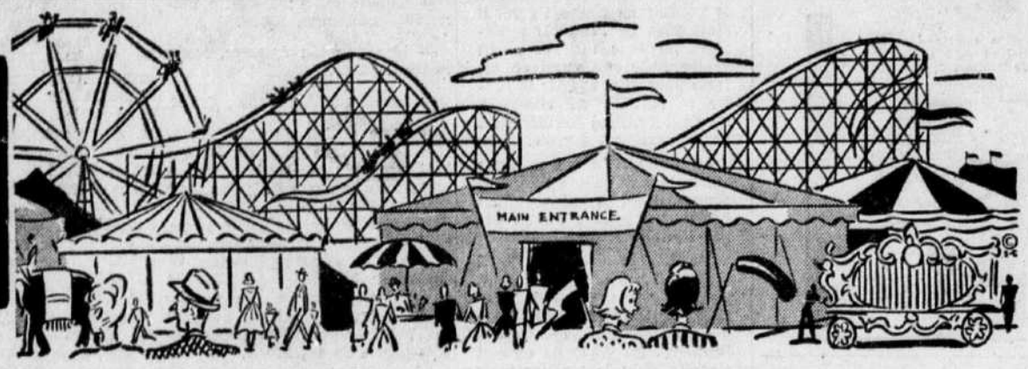
Au cours de l'après-midi, les délégués entendront des exposés sur le problème des relations patronales-ouvrières sur le plan municipal.

La Compagnie PAQUET PREMIER A QUÉBEC Limitée

d'abord chez PAQUET ensuite à L'ECOLE

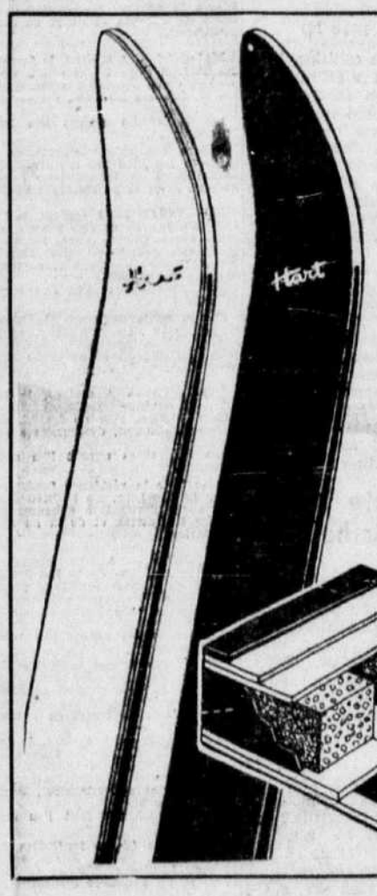
BENEFICIEZ de nos conditions faciles de paiement.

Commandez par la poste et PAR TELEPHONE 529-4501



VISITEZ NOS KIOSQUES à l'Exposition Provinciale

et à l'occasion de votre passage à Québec, rendez-vous à notre grand magasin, Boul. Charest où vous pourrez admirer **les dernières nouveautés et les assortiments les plus complets.**



Voyez à notre KIOSQUE

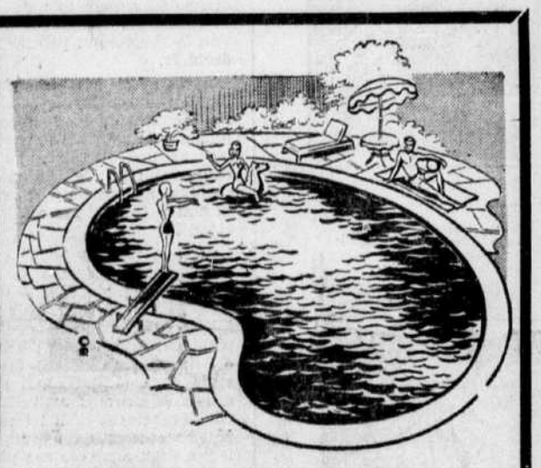
les réputés skis en métal "HART"

à exclusifs rebords de sûreté

Venez rencontrer des experts qui vous feront connaitre les avantages exceptionnels de ces fameux skis en métal de plus en plus populaires ! Quelle que soit la condition de la neige, ces superbes skis permettent une descente rapide et une conduite facile. Noir, cerise ou aqua.

Modèle pour amateur **104.**

Modèle pour professionnel **124.**



Voyez-la à notre kiosque

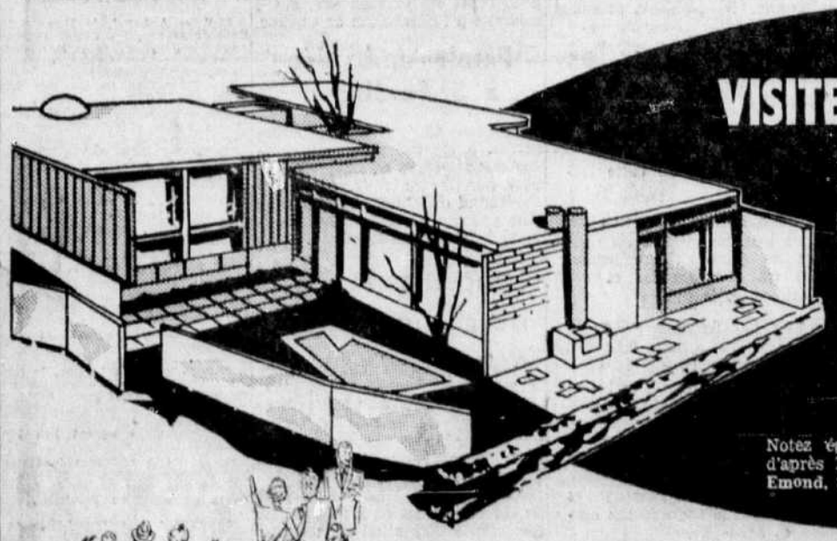
LA MEILLEURE PISCINE FAITE SUR MESURES

de fabrication canadienne

FIBERCRETE

conçue spécialement pour notre climat canadien

C'est la plus moderne, celle qui convient le mieux à notre climat, celle qui conserve le mieux son étincelante beauté originale tout en requérant le minimum d'entretien.



VISITEZ LA MAISON KINSMEN à l'Exposition

Paquet est fier d'avoir contribué à la décoration intérieure de la Maison "Kinsmen" en fournissant gratuitement :

- MEUBLES
- TENTURES
- TAPIS
- PRELARTS
- APPAREILS ELECTRIQUES

Notez également que la décoration intérieure a été exécutée d'après les données de notre décorateur-ensembler, M. Marcel Emond, S.D.E.Q.

Visitez également nos kiosques suivants :

• Les vêtements sport pour dames IRVING • Les tricots TRICOSA • L'ensemble "ROSE ROYALE"
• Les radios Haute-fidélité SABA • La Peinture SICO

HEUREUX GAGNANTS à l'occasion de notre VENTE D'ENTREPÔT qui s'est terminée samedi le 26 août

DES 2 PRIX DE PRÉSENCE :

Poêle Westinghouse, valeur de 284.50
Mme Charles Drolet, 1174, 8ème ave, Québec

Ensemble de literie Blue Ribbons, valeur de 139.95
M. Pierre Blackett, 231, 1ère ave, Orsainville

DE NOTRE CONCOURS :

(4 personnes dont les noms furent choisis au hasard, se virent rembourser le montant total de leur facture d'achat).

M. H. Lemelin, 424 Corswell, Québec

Mme Gordon Morley, 1165 Marguerite-Bourgeoys, Québec

M. U. Couture, 31, 23ème rue ouest, Orsainville

M. P.-E. Paquet, 371, 4ème rue, Québec.

SOULIERS EN CUIR DE VEAU POUR GARÇONS

De marques "Good Year" ou "House of Lord" de Paquet. Formes pointues. Disponibles dans les tons de noir ou brun. Semelle de cuir. Pointures : 3½ à 8. Largeurs : B, C et D.

8.98

Paquet, chaussures pour enfants — rez-de-chaussée

SOULIERS EN CUIR VERNI NOIR OU CUIR BRUN POUR FILLETTES

Jolis souliers à courroies de modèle populaire en cuir de très belle qualité. Pointures :

8½ à 12 — **3.98 à 5.98**

12½ à 4 — **4.49 à 6.98**

Paquet, chaussures pour enfants — rez-de-chaussée.

SERVIETTES EN CUIR

Pratiques serviettes à compartiments ; modèle populaire avec poignée et coins renforcés. 17 pouces.

9.98

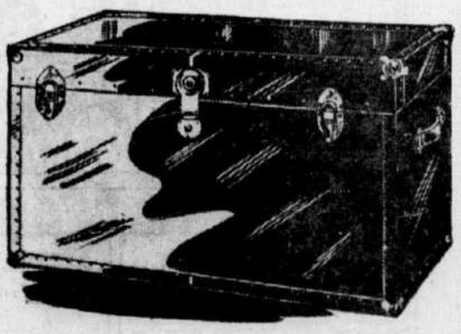
Paquet, malles — sous-sol

MALLE D'ETUDIANTS

Solide malle au fini "playwood", légère et très spacieuse; elle est indispensable à l'étudiant qui va au dehors. 34 pouces.

10.95

Paquet, malles — sous-sol



SUCCULENTS BONBONS CLAIRS

à essences variées telles que: citron, fraise, café, butterscotch, caramel, lime, etc. Ils feront la satisfaction des plus difficiles.

REGULIER .49

LA LIVRE **.39**

Paquet, comptoir des bonbons — rez-de-chaussée.